

叶兴阳

双语音标有声读物

叶兴阳
英语教育创始人
双音阅读教育创始人

中国英语教育界领军人物
英语教育界领军人物
英语教育界领军人物

双语音标 阅读创始人

注音阅 读英语 教育之父

中国英语教育界领军人物
英语教育界领军人物
英语教育界领军人物

叶兴阳

中国英语教育界领军人物
英语教育界领军人物
英语教育界领军人物

中国英语教育界领军人物
英语教育界领军人物
英语教育界领军人物

中国英语教育界领军人物
英语教育界领军人物
英语教育界领军人物

中国英语教育界领军人物
英语教育界领军人物
英语教育界领军人物

中国英语教育界领军人物
英语教育界领军人物
英语教育界领军人物

中国英语教育界领军人物
英语教育界领军人物
英语教育界领军人物

中国英语教育界领军人物
英语教育界领军人物
英语教育界领军人物

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：叶兴阳

内容来源：公共领域英文原著

适用对象：英语学习者、教师、研究者

版本日期：2025 年

目录

共 3 个章节

1. 米歇尔·德·蒙田散文 — 第 02 (essays Of Michel De Montaigne — Volume) 000001

2. 米歇尔·德·蒙田散文 — 第 02 (essays Of Michel De Montaigne — Volume) 000002

3. 米歇尔·德·蒙田散文 — 第 02 (essays Of Michel De Montaigne — Volume) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

米歇尔·德·蒙田散文 — 第 02 (Essays of Michel de Montaigne — Volume)

第1/3页

[prəˈduːst] [baɪ][ˈdeɪvɪd][ˈwɪdʒə(r)]
Produced by David Widger
生产 经过 大卫 威杰

由大卫·威杰制作

[ˈeseɪz] [ʌv; əv][mɪˈʃel, ˈmɪtʃəl, ˈmaɪkəl][diː] [ˈmɑːntən]
ESSAYS OF MICHEL DE MONTAIGNE
散文 的 米歇尔 德语 蒙田

米歇尔·德·蒙田的随笔

[trænzˈleɪtəd, trænˈsleɪtɪd][baɪ] [tʃɑːrlz] [ˈkɑːt(ə)n]
Translated by Charles Cotton
翻译 经过 查尔斯 棉布

由查尔斯·科顿翻译

[ˈedɪtɪd] [baɪ] [ˈwɪljəm] [ˈkæruː] Hazilitt1877
Edited by William Carew Hazilitt1877
编辑 经过 威廉 卡鲁 Hazilitt1877

由威廉·卡鲁·哈兹利特于1877年编辑

[bʊk] [ðə; ði] [fɜːrst]
BOOK THE FIRST
书 这 第一的

预订第一本书

[ˈkɑːntents] [ʌv; əv] [ˈvɑːljəm] [tuːˈtuː].
CONTENTS OF VOLUME 2 .
内容 的 体积 2 .

第二卷内容。

[aɪ] . [ðæt] [men][baɪ] [ˈveriəs] [weɪz] [əˈraɪv] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [end] .
I . That Men by Various Ways Arrive at the Same End .
我 . 那 男人 经过 各种各样的 方式 到达 在 这 相同的 结尾 .

一、人殊途同归。

[iː] .
II .
三 .

二、

[ʌv; əv] [ˈsɑːroʊ] .
Of Sorrow .
的 悲哀 .

悲伤。

[,aɪˈaɪˈaɪ] .
III .
三、 .

三、

[ðæt] [ˈaʊər; ɑːr] [əˈfekʃənz] [ˈkæri] [ðəmˈselvz] [bɪˈjɑːnd] [juːˈes] .
That our affections carry themselves beyond us .
那 我们的 情感 携带 他们自己 超过 我们 .

我们的情感超越了我们自身。

[,aɪˈviː] .

IV .
第四 .

四、

[ðæt] [ðə; ði] [soʊl] [dɪsˈtʃɑːdʒz] [hɜːr; həɹ] [ˈpæʃnz] [əˈpɑːn] [fɔːls] [ˈɑːbdʒekts] ,

That the soul discharges her passions upon false objects ,
那 这 灵魂 排放 她 激情 之上 错误的 对象 ,

灵魂会将自己的激情发泄在虚假的对象上。

[wer] [ðə; ði] [truː] [ɑːr; əɹ] [ˈwɑːntɪŋ] .

where the true are wanting .
在哪里 这 真的 是 想要 .

真谛何在？

[viː] . [ˈweðər] [ðə; ði] [ˈɡʌvnərən] [ʌv; əv][ə; eɪ] [pleɪs] [biˈsɪdʒd] [ɔːt] [hɪmˈself][tuː; tə][ɡoʊ]

V . Whether the governor of a place besieged ought himself to go
V . 无论 这 州长 的 一个 地方 被围困 应该 他自己 到 去

五、被围困之地的总督是否应该亲自前往

[aʊt][tuː; tə] [ˈpɑːrli] .

out to parley .
出去 到 谈判 .

出去谈判。

[ˈvaɪ, ˈviː] .

VI .
六年级 .

六、

[ðæt] [ðə; ði][ˈaʊər][ʌv; əv] [ˈpɑːrli] [ɪz][ˈdeɪndʒərəs] .

That the hour of parley is dangerous .
那 这 小时 的 谈判 是 危险的 .

谈判的时刻是危险的。

[,viː, aɪˈaɪ] .

VII .
七 .

七、

[ðæt] [ðə; ði] [ɪnˈtenʃ(ə)n] [ɪz][dʒʌdʒ][ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr] [ˈækʃnz] .

That the intention is judge of our actions .
那 这 意图 是 法官 的 我们的 行动 .

意图是评判我们行为的标准。

[,viː, aɪˈaɪˈaɪ] .

VIII .
八 .

第八章

[ʌv; əv] [ˈaɪdlɪnəs] .

Of idleness .
的 懒惰 .

懒惰。

[,aɪˈɛks] .

IX .
第九章 .

九、

[ʌv; əv][ˈlaɪəz] .

Of liars .
的 说谎者 .

说谎的人。

[ˈeks] . [ʌv; əv] [kwɪk] [ɔːr] [sləʊ] [spiːtʃ] .
X . Of quick or slow speech .
X . 的 快的 或者 慢的 演讲 .

X. 指语速快或慢。

[saɪ,zai,ksaɪ,gzaɪ] .
XI .
十一 .

十一、

[ʌv; əv][praːɡ,nɑːstəˈkeɪjənz] .
Of prognostications .
的 预后 .

关于预后。

[ˌeks,aɪˈaɪ] .
XII .
十二 .

十二、

[ʌv; əv] [ˈkɑːnstənsɪ] .
Of constancy .
的 恒常 .

恒常。

[ˈtʃæptər] [aɪ]
CHAPTER I
章 我

第一章

[ðæt] [men][baɪ] [ˈveriəs] [weɪz] [əˈraɪv] [æt; ət][ðə; ðɪ] [seɪm] [end] .
THAT MEN BY VARIOUS WAYS ARRIVE AT THE SAME END .
那 男士 经过 各种各样的 方式 到达 在 这 相同的 结尾 .

人们通过各种途径最终到达同一个终点。

[ðə; ðɪ][moʊst][ˈjuːʒuəl] [wei] [ʌv; əv] [əˈpiːz] [ðə; ðɪ][ˌɪndɪɡˈneɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [sʌtʃ] [æz; əz][wiː; wi][hæv; həv] [ˈeni]
The most usual way of appeasing the indignation of such as we have any
这 最多 通常 方式 的 安抚 这 愤慨 的 这样的 作为 我们 有 任何
[wei] [əˈfendɪd] ,
way offended ,
方式 被冒犯了 ,

平息那些被我们冒犯之人的愤慨的最常用方法是：

[wen] [wiː; wi] [siː] [ðem; ðəm][ɪn] [pəˈzeʃn] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˈpaʊər] [ʌv; əv] [rɪˈvendʒ] ,
when we see them in possession of the power of revenge ,
什么时候 我们 看 他们 在 拥有 的 这 力量 的 复仇 ,

当我们看到他们拥有复仇的力量时，

[ænd; ənd][faɪnd] [ðæt] [wiː; wi] [ˌæbsəˈluːtli] [laɪ][æt; ət][ðer; ðər] [ˈmɜːrsɪ] , [ɪz][baɪ] [səbˈmɪʃ(ə)n] ,
and find that we absolutely lie at their mercy , is by submission ,
和 寻找 那 我们 绝对地 说谎 在 他们的 怜悯 , 是 经过 提交 ,

而我们最终发现自己完全受制于他们，原因就在于我们的屈服。

[tuː; tə] [muːv] [ðem; ðəm][tuː; tə] [kə,mɪzəˈreɪʃn] [ænd; ənd] [ˈpɪti] ; [ænd; ənd] [jet] [ˈbreɪvəri] , [ˈkɑːnstənsɪ] ,
to move them to commiseration and pity ; and yet bravery , constancy ,
到 移动 他们 到 怜悯 和 遗憾 ; 和 然而 勇敢 , 恒常 ,
[ænd; ənd][ˌrezəˈluːʃ(ə)n] ,
and resolution ,
和 解决 ,

以博得他们的同情和怜悯；然而，又展现出勇敢、坚韧和决心。

[haʊˈevər] [kwaɪt] [ˈkɑːntrəri] [miːnz] , [hæv; həv] [ˈsʌmtaɪmz] [sɜːrvd] [tuː; tə] [prəˈduːs] [ðə; ði] [seɪm] [ɪˈfekt] .
however quite contrary means , have sometimes served to produce the same effect .
然而 相当 相反 方法 , 有 有时 服务 到 生产 这 相同的 影响 .
— [ˈflɒriːoʊz][ˈvɜːrɜ(ə)n] [brɪˈɡɪnz] [ðʌs] :
— **[Florio's version begins thus :**
— [弗洛里奥的 版本 开始 因此] :

然而，截然相反的手段有时也能产生同样的效果。——[弗洛里奥的版本是这样开头的:]

" [ðə; ði][moʊst] - [waɪ] [tuː; tə] [əˈpiːz] [ðoʊz] [maɪndz] [wiː] [hæv; həv] [əˈfendɪd] , [wen] [rɪˈvendʒ]
" **The most vsuall waie to appease those minds wee have offended , when revenge**
" 这 最多 - waie 到 安抚 那些 思想 哇 有 被冒犯了 , 什么时候 复仇
[laɪz][ɪn][ðer; ðər][hændz] ,
lies in their hands ,
谎言 在 他们的 双手 ,
"安抚那些被我们冒犯的人的最自然方式，当复仇掌握在他们手中时，

[ænd; ənd] [ðæt] [wiː; wi][stænd][æt; ət][ðer; ðər] [ˈmɜːrsɪ] , [ɪz][baɪ] [səbˈmɪ(ə)n] [tuː; tə] [muːv] [ðem; ðəm][tuː; tə]
and that we stand at their mercie , is by submission to move them to
和 那 我们 站立 在 他们的 梅西 , 是 经过 提交 到 移动 他们 到
[kə,mɪzəˈreɪʃn] [ænd; ənd][ˈpɪti] :
commiseration and pity :
怜悯 和 遗憾 :

我们甘愿受他们摆布，唯有顺从才能博得他们的同情和怜悯：

[ˌnevərðəˈles] , [ˈkɜːrɪdʒ] , , [ænd; ənd][ˌrezəˈluː(ə)n] ([miːnz] [ˌɔːltəˈgeðər] [ˈɑːpəzɪt])
Nevertheless , courage , constancie , and resolution (means altogether opposite)
尽管如此 , 勇气 , 康斯坦西 , 和 解决 (方法 共 对面的)
[hæv; həv] [ˈsʌmtaɪmz] [rɔːt] [ðə; ði] [seɪm] [ɪˈfekt] .
have sometimes wrought the same effect .
有 有时 锻 这 相同的 影响 .
然而，勇气、恒心和决心（意思完全相反）有时却能产生同样的效果。

" —] [[ðə; ði] [ˈspelɪŋ] [ɪz][ˈflɒriːoʊz][diː] . [ˈdʌbljuː] .]
" — **] [The spelling is Florio's D . W .]**
" —] [这 拼写 是 弗洛里奥的 D . W .]
“—] [拼写是弗洛里奥的DW]

[ˈedwərd] , [prɪns] [ʌv; əv] [weɪlz] [[ˈedwərd] , [ðə; ði] [blæk] [prɪns] .
Edward , Prince of Wales [Edward , the Black Prince .
爱德华 , 王子 的 威尔士 [爱德华 , 这 黑色的 王子 .
威尔士亲王爱德华（黑太子爱德华）。

[diː] . [ˈdʌbljuː] .] ([ðə; ði] [seɪm] [huː] [soʊ] [lɔːŋ] [ˈɡʌvənd] [ˈaʊər; ɑːr] [^wiːˈjen] ,
D . W .] (the same who so long governed our Guienne ,
D . W .] (这 相同的 WHO 所以 长的 受统治 我们的 吉耶纳 ,
DW]（就是那个长期统治我们吉耶纳的人，

[ə; eɪ] [ˈpɜːrsənɪdʒ] [huːz] [kənˈdɪ(ə)n][ænd; ənd] [ˈfɔːrtʃən] [hæv; həv][ɪn][ðem; ðəm][ə; eɪ] [ɡreɪt] [diːl] [ʌv; əv]
a personage whose condition and fortune have in them a great deal of
一个 人士 谁 状况 和 财富 有 在 他们 一个 伟大的 交易 的
[ðə; ði][moʊst][ˈnoʊtəb(ə)l][ænd; ənd][moʊst][kənˈsɪdərəb(ə)l][pɑːrts][ʌv; əv][ˈɡrændʒər]) ,
the most notable and most considerable parts of grandeur) ,
这 最多 值得注意的 和 最多 大量 部分 的 宏伟) ,
(一位其身份和命运蕴含着许多最显著、最重要辉煌特质的人物)

[ˈhævɪŋ] [bɪn] [ˈhaɪli] [ɪnˈsensɪ] [baɪ][ðə; ði] , [ænd; ənd] [ˈteɪkɪŋ] [ðer; ðər][ˈsɪti] [baɪ] [əˈsɔːlt] ,
having been highly incensed by the Limousins , and taking their city by assault ,
拥有 到过 高度 愤怒 经过 这 利穆赞 , 和 采取 他们的 城市 经过 突击 ,
他们被利穆赞人激怒，并以攻势占领了他们的城市。

[wʌz; wəz][nɑ:t] , ['i:ðər] [baɪ][ðə; ði][kraɪz][ʌv; əv][ðə; ði]['pi:p(ə)] ,
was not , either by the cries of the people ,
曾是 不是 , 任何一个 经过 这 哭泣 的 这 人们 ,
既没有听到民众的呼喊, 也没有听到.....

[ɔ:r][ðə; ði] [prerz] [ænd; ənd] [terz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɪmɪn] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] ,
or the prayers and tears of the women and children ,
或者 这 祈祷 和 眼泪 的 这 女性 和 孩子们 ,
或者妇女和儿童的祈祷和眼泪,

[ə'bændənd] [tu;; tə] ['slɔ:tər] [ænd; ənd] ['prɑ:streɪt] [æt; ət][hɪz; ɪz] [fi:t] [fɔ:r; fər]['mɜ:rsɪ] , [tu;; tə][bi;; bi]
abandoned to slaughter and prostrate at his feet for mercy , to be
弃 到 屠宰 和 前列腺 在 他的 脚 为了 怜悯 , 到 是
[steɪd] [frʌm; frəm] ['prɑ:sɪkju:tɪŋ][hɪz; ɪz] [rɪ'vendʒ] ;
stayed from prosecuting his revenge ;
入住 从 起诉 他的 复仇 ;
弃之不顾, 任其屠戮, 匍匐在他脚下求饶, 以求停止复仇;

[tɪl] , ['penətreɪtɪŋ] ['fɜ:rðər] ['ɪntu:][ðə; ði] [taʊn] , [hi;; hi][æt; ət][ləst] [tʊk] ['noʊtɪs][ʌv; əv] [θri:] [frent]
till , penetrating further into the town , he at last took notice of three French
直到 , 渗透 更远 进入 这 镇 , 他 在 最后的 采取 注意 的 三 法语
[ˈdʒent(ə)lmən] ,
gentlemen ,
先生们 ,
直到他继续深入城镇, 才终于注意到三位法国绅士。

— [ði:z] [wɜ:r; wər][dʒi:n][di:] - , [hju:] [di:][lɑ:]['roʊtʃ, 'roʊʃ] , [ænd; ənd]['rɑ:dʒər][di:] ['boʊfərt] .
— [These were Jean de Villemure , Hugh de la Roche , and Roger de Beaufort .
— [这些 是 让 德 - , 休 德 拉 罗氏 , 和 罗杰 德 博福特 .
— [frwa:'sɑ:rt] , [aɪ] . [si:] . - .
— Froissart , i . c . 289 :
— 弗鲁瓦萨尔 , 我 . c . - .
—[他们是让·德·维勒穆尔、休·德拉罗什和罗杰·德·博福特。 —Froissart, ic 289。

{ [ðə; ði] ['sɪti] [wʌz; wəz] [lɪ'mouʒ] .
{ The city was Limoges .
{ 这 城市 曾是 利摩日 .
这座城市是利摩日。

[di:] . ['dʌblju:] . }] — [hu:] [wɪð; wɪθ][ɪn'kredəb(ə)l] ['breɪvəri] [ə'loʊn] [sə'steɪnd] [ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]
D . W . }] — who with incredible bravery alone sustained the power of his
D . W . }] — WHO 和 极好的 勇敢 独自的 持续 这 力量 的 他的
[vɪk'tɔ:riəs] ['ɑ:rmɪ] .
victorious army .
胜利者 军队 .
DW}}—他凭借惊人的勇气维持了胜利军队的力量。

[ðen] [,aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ðæt] [kən,sɪdə'reɪ(ə)n][ænd; ənd] [rɪ'spekt] [ˈʌntə'ʌntu][soʊ][rɪ'mɑ:rkəb(ə)l][ə; eɪ] ['vælər]
Then it was that consideration and respect unto so remarkable a valour
然后 它 曾是 那 考虑 和 尊重 到 所以 卓越 一个 勇气
[fɜ:rst] [stɑ:pt] [ðə; ði] ['tɔ:rənt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['fjəri] ,
first stopped the torrent of his fury ,
第一的 停止 这 激流 的 他的 愤怒 ,
正是这份对如此非凡勇气的体谅和敬意, 才止住了他汹涌的怒火。

[ænd; ənd] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['klemənsɪ] , [brɪ'ɡɪnɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ði:z] [θri:] [,kævə'liəs] ,
and that his clemency , beginning with these three cavaliers ,
和 那 他的 宽恕 , 开始 和 这些 三 骑士 ,
而他的宽恕, 就从这三位骑士开始,

[wʌz; wəz] [ˈæftərwərdz] [ɪkˈstendɪd] [tuː; tə] [ɔːl] [ðə; ði] [rɪˈmeɪnɪŋ] [ɪnˈhæbɪtənts] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈsɪti] .
was afterwards extended to all the remaining inhabitants of the city .
曾是 然后 扩展 到 全部 这 其余的 居民 的 这 城市 :

随后, 这项政策推广到该市所有剩余居民。

[ˈskændəbeg] , [prɪns] [ʌv; əv] [eˈpaɪərəs] , [pərˈsʊ] [wʌn] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [ˈsoʊldʒərz] [wɪð; wɪθ] [ˈpɜːrpəs] [tuː; tə]
Scanderbeg, Prince of Epirus, pursuing one of his soldiers with purpose to
斯坎德培 , 王子 的 伊庇鲁斯 , 追求 一 的 他的 士兵 和 目的 到
[kɪl] [hɪm; ɪm] ,
kill him ,
杀 他 ,

伊庇鲁斯大公斯坎德培追杀自己的一名士兵, 意图将其杀死。

[ðə; ði] [ˈsoʊldʒər] , [ˈhævɪŋ] [ɪn] [veɪn] [traɪd] [baɪ] [ɔːl] [ðə; ði] [weɪz] [ʌv; əv] [hjuːˈmɪləti] [ænd; ənd] [ˌsʌplɪˈkeɪʃn]
the soldier, having in vain tried by all the ways of humility and supplication
这 士兵 , 拥有 在 徒劳 尝试 经过 全部 这 方式 的 谦逊 和 恳求
[tuː; tə] [əˈpiːz] [hɪm; ɪm] ,
to appease him ,
到 安抚 他 ,

士兵用尽一切谦卑和恳求的手段都无法安抚他,

[rɪˈzɔːlvd] , [æz; əz] [hɪz; ɪz] [læst] [ˈrefjuːdʒ] , [tuː; tə] [feɪs] [əˈbaʊt] [ænd; ənd] [əˈweɪt] [hɪm; ɪm] [sɔːrd] [ɪn] [hænd] :
resolved, as his last refuge, to face about and await him sword in hand :
已解决 , 作为 他的 最后的 避难所 , 到 脸 关于 和 等待 他 剑 在 手 :
[dɪtʃ] [hænd] [tə] [sɔːrd] [ɪn] [hænd] :
他决心孤注一掷, 手持利剑, 迎面而来:

[wɪtʃ] [bɪˈheɪvjər] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [geɪv] [ə; eɪ] [ˈsʌd(ə)n] [stɔːp] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [ˈkæptənz] [ˈfjʊəri] , [huː] ,
which behaviour of his gave a sudden stop to his captain's fury, who,
哪个 行为 的 他的 给予 一个 突然 停止 到 他的 船长的 愤怒 , who ,
[wɪtʃ] [hɪz; ɪz] [stɔːp] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [ˈkæptənz] [ˈfjʊəri] :
他这一举动突然平息了船长的怒火, 船长当时正怒气冲冲。

[fɔːr; fər] [ˈsiːɪŋ] [hɪm; ɪm] [əˈsuːm] [soʊ] [ˈnoʊtəb(ə)] [ə; eɪ] [ˌrezəˈluːʃ(ə)n] , [rɪˈsiːvd] [hɪm; ɪm] [ˈɪntuː] [ɡreɪs] ;
for seeing him assume so notable a resolution, received him into grace ;
为了 看到 他 认为 所以 值得注意的 一个 解决 , 已收到 他 进入 优雅 ;
[æn; ən] [ɪɡˈzæmp(ə)] , [haʊˈevər] ,
an example, however,
一个 例子 , 然而 ,

因为看到他表现出如此显著的决心, 神接纳他进入恩典; 然而, 这是一个榜样。

[ðæt] [maɪt] [ˈsʌfər] [əˈnʌðər] [ɪnˌtɜːrprəˈteɪ(ə)n] [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [æz; əz] [hæv; həv] [nɔːt] [rɪːd] [ʌv; əv] [ðə; ði]
that might suffer another interpretation with such as have not read of the
那 可能 遭受 其他 解释 和 这样的 作为 有 不是 读 的 这
[prəˈdɪdʒəs] [fɔːrs] [ænd; ənd] [ˈvælər] [ʌv; əv] [ðæt] [prɪns] .
prodigious force and valour of that prince .
惊人 力量 和 勇气 的 那 王子 .

对于那些没有读过那位王子的惊人力量和英勇事迹的人来说, 这可能会有另一种解释。

[ðə; ði] [ˈempərər] [ˈkɑːnræd] [ˌɑːrˈɑːɪ] . [ˈhævɪŋ] [biˈsɪdʒd] [ˈwɛlf] , [duːk] [ʌv; əv] [bəˈverɪə] , — [[ɪn] - ,
The Emperor Conrad III, having besieged Guelph, Duke of Bavaria, — [In 1140 ,
这 皇帝 康拉德 三、 . 拥有 被围困 圭尔夫 , 公爵 的 巴伐利亚 , — [在 - ,
[ɪn] [waɪnsbɜːɡ] ,
in Weinsberg ,
在 温斯伯格 ,

皇帝康拉德三世围攻了巴伐利亚公爵格尔夫——[1140年, 在魏恩斯贝格,

[ˈʌpər] [bəˈverɪə] .] — [wʊd] [nɔːt] [biː; bi] [priˈveɪld] [əˈpɑːn] , [wʌt] [miːn] [ænd; ənd] [ʌnˈmænli]
Upper Bavaria .] — would not be prevailed upon, what mean and unmanly
上 巴伐利亚 .] — 会 不是 是 最终获胜 之上 , 什么 意思是 和 不男子气概
[sætəsˈfækʃənz] [soʊˈevər] [wɜːr; wər] [ˈtendəd] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] ,
satisfactions soever were tendered to him ,
满意度 无论如何 是 已提交 到 他 ,

上巴伐利亚——无论别人向他提出多么卑鄙无耻的条件, 他都不会屈服。

[tuː; tə] [ˌkɑːndɪ'send] [tuː; tə] ['maɪldə] [kən'dɪj(ə)nɪz] [ðæn; ðən] [ðæt] [ðə; ði] ['leɪdɪz] [ænd; ənd] [ˈdʒentl,wumən]
to condescend to milder conditions than that the ladies and gentlewomen
到 屈尊 到 较温和 状况 比 那 这 女士们 和 淑女们
[ˈoʊnli] [huː] [wɜːr; wər] [ɪn] [ðə; ði] [taʊn] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [duːk] [maɪ] [goʊ] [aʊt] [wɪ'ðaʊt] [ˌvaɪə'leɪj(ə)n] [ʌv; əv]
only who were in the town with the duke might go out without violation of
仅有的 WHO 是 在 这 镇 和 这 公爵 可能 去 出去 没有 违反 的
[ðer; ðər] [ˈɑːnər] ,
their honour ,
他们的 荣誉 ,

屈尊接受较为温和的条件，即只有与公爵一同在城里的女士和淑女们才能在不违背自身名誉的情况下外出。

[ɑːn] [fʊt] , [ænd; ənd] [wɪð; wɪθ] [soʊ] [mʌt] [ˈoʊnli] [æz; əz] [ðer] [kʊd; kəd] [ˈkæri] [ə'baʊt] [ðem; ðəm] .
on foot , and with so much only as they could carry about them .
在 脚 , 和 和 所以 很多 仅有的 作为 他们 可以 携带 关于 他们 .
他们徒步而行，身上只携带了他们能随身携带的东西。

[ˌwerə'pɑːn] [ðer] , [aʊt] [ʌv; əv] [ˌmæɡnə'nɪməti] [ʌv; əv] [hɑːrt] , [ˈprez(ə)ntli] [kən'traɪvd] [tuː; tə] [ˈkæri] [aʊt] ,
Whereupon they , out of magnanimity of heart , presently contrived to carry out ,
于是 他们 , 出去 的 海量 的 心 , 目前 人为的 到 携带 出去 ,
[ə'pɑːn] [ðer; ðər] [ˈʃəʊldəz] ,
upon their shoulders ,
之上 他们的 肩膀 ,

于是，他们出于宽宏大量的心志，立即设法用肩膀扛起.....

[ðer; ðər] [ˈhʌzbəndz] [ænd; ənd] [ˈtʃɪldrən] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [duːk] [hɪm'self] ; [ə; eɪ] [saɪt] [æt; ət] [wɪtʃ] [ðə; ði]
their husbands and children , and the duke himself ; a sight at which the
他们的 丈夫们 和 孩子们 , 和 这 公爵 他自己 ; 一个 视线 在 哪个 这
[ˈempərə] [wʌz; wəz] [soʊ] [pliːzd] ,
emperor was so pleased ,
皇帝 曾是 所以 高兴 ,

他们的丈夫和孩子，还有公爵本人；皇帝看到这一幕非常高兴。

[ðæt] , [ˈrævɪ] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ˌdʒenə'rɑːsəti] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈæk(j)ən] , [hiː; hi] [wept] [fɔːr; fər] [dʒɔɪ] ,
that , ravished with the generosity of the action , he wept for joy ,
那 , 被蹂躏 和 这 慷慨 的 这 行动 , 他 哭泣 为了 喜悦 ,
他被这一举动的慷慨所深深感动，喜极而泣。

[ænd; ənd] [ɪ'mɪːdiətli] [ɪk'stɪŋɡwɪʃɪn] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hɑːrt] [ðə; ði] [ˈmɔːrt(ə)l] [ænd; ənd] [ˈkæpɪt(ə)l] [ˈheɪtrɪd] [hiː; hi]
and immediately extinguishing in his heart the mortal and capital hatred he
和 立即地 熄灭 在 他的 心 这 凡人 和 首都 仇恨 他
[hæd; həd] [kən'siːvd] [ə'genst] [ðɪs] [duːk] ,
had conceived against this duke ,
有 构思 反对 这 公爵 ,

他立刻在心中熄灭了对这位公爵的刻骨仇恨。

[hiː; hi] [frʌm; frəm] [ðæt] [taɪm] [ˈfɔːrwərd] [ˈtriːtɪd] [hɪm; ɪm] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [wɪð; wɪθ] [ɔːl] [hjuː'mænəti] .
he from that time forward treated him and his with all humanity .
他 从 那 时间 向前 治疗 他 和 他的 和 全部 人类 .

从那以后，他以完全人道的方式对待他和他的家人。

[ðə; ði] [wʌn] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈʌðər] [ʌv; əv] [ðiːz] [tuː] [weɪz] [wʊd] [wɪð; wɪθ] [ɡreɪt] [fə'sɪləti] [wɜːrk] [ə'pɑːn]
The one and the other of these two ways would with great facility work upon
这 一 和 这 其他 的 这些 二 方式 会 和 伟大的 设施 工作 之上
[maɪ] [ˈneɪtʃər] ;
my nature ;
我的 自然 ;

这两种方法中的任何一种都非常适合我的性格；

[fɔːr; fər] [aɪ] [hæv; həv] [ə; eɪ] [ˈmɑːrveləs] [prə'pensəti] [tuː; tə] [ˈmɜːrsi] [ænd; ənd] [ˈmaɪldnəs] ,
for I have a marvellous propensity to mercy and mildness ,
为了 我 有 一个 奇妙 倾向 到 怜悯 和 温和 ,
因为我天性仁慈温和，

[ænd; ənd][tuː; tə] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [dɪ'ɡriː] [ðæt][aɪ]['fænsɪ][ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] [aɪ][ʊd; ʃəd] ['suːnər] [sə'rendər] [maɪ]
and to such a degree that I fancy of the two I should sooner surrender my
和 到 这样的 一个 程度 那 我 想要 的 这 二 我 应该 很快 投降 我的
[ˈæŋɡər][tuː; tə] [kəm'pæʃ(ə)n] [ðæn; ðən][tuː; tə] [ɪ'stiːm] .
anger to compassion than to esteem .
愤怒 到 同情 比 到 尊重 .
以至于我觉得在这两者之间，我宁愿将愤怒转化为同情，而不是尊重。

[ænd; ənd] [jet] ['pɪti] [ɪz][rɪ'pjʊːtɪd][ə; eɪ][vɑːs] [ə'mʌŋst] [ðə; ði] ['stɔɪks] , [huː] [wɪl] [ðæt][wiː; wi] ['sʌkər]
And yet pity is reputed a vice amongst the Stoics , who will that we succour
和 然而 遗憾 是 知名 一个 副 在 这 斯多葛学派 , WHO 将要 那 我们 救助
[ðə; ði] [ə'flɪktɪd] ,
the afflicted ,
这 受苦的 ,
然而，在斯多葛学派看来，怜悯是一种恶习，他们认为我们应该救助受苦的人。

[bʌt; bət][nɑːt] [ðæt][wiː; wi][ʊd; ʃəd][biː; bi][soʊ] [ə'fekɪd] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] ['sʌfərɪŋz] [æz; əz][tuː; tə] ['sʌfər]
but not that we should be so affected with their sufferings as to suffer
但 不是 那 我们 应该 是 所以 做作的 和 他们的 苦难 作为 到 遭受
[wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .
with them .
和 他们 .
但这并不意味着我们应该因为他们的痛苦而感同身受，与他们一同承受痛苦。

[aɪ] [kən'siːvd] [ðɪːz] [ɪɡ'zæmpəlz][nɑːt] [ɪl] ['suːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['kwɛstʃən] [ɪn][hænd] ,
I conceived these examples not ill suit ed to the question in hand ,
我 构思 这些 示例 不是 患病的 适合 到 这 问题 在 手 ,
我认为这些例子与当前问题非常契合。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ræðər] [brɪ'kæz, brɪ'kɔːz] [ðer'ɪn] [wiː; wi] [əb'zɜːrv] [ðɪːz] [ɡreɪt] [soʊlz] [ə'sɔːltɪd] [ænd; ənd]
and the rather because therein we observe these great souls assaulted and
和 这 相当 因为 其中 我们 观察 这些 伟大的 灵魂 袭击 和
[traɪd][baɪ] [ðɪːz] [tuː] ['sevrəl] [weɪz] ,
tried by these two several ways ,
尝试 经过 这些 二 一些 方式 ,
更确切地说，是因为我们从中看到这些伟大的灵魂受到了这两种不同方式的攻击和考验。

[tuː; tə] [rɪ'zɪst] [ðə; ði][wʌn] [wɪ'ðəʊt] [rɪ'lentɪŋ] , [ænd; ənd][tuː; tə][biː; bi] [ʊk] [ænd; ənd][səb'dʒektɪd][baɪ]
to resist the one without relenting , and to be shook and subjected by
到 抵抗 这 一 没有 让步 , 和 到 是 摇晃 和 受 经过
[ðə; ði] [ʌðər] .
the other .
这 其他 .
毫不妥协地抵抗一方，却被另一方震慑和征服。

[aɪ'tiː] [meɪ] [biː; bi] [truː] [ðæt][tuː; tə] ['sʌfər] [ə; eɪ] ['mænz] [hɑːrt] [tuː; tə][biː; bi] ['tɒtəli] [səb'duːd] [baɪ]
It may be true that to suffer a man's heart to be totally subdued by
它 可能 是 真的 那 到 遭受 一个 男人的 心 到 是 完全 低沉的 经过
[kəm'pæʃ(ə)n] [meɪ] [biː; bi][ɪm'pjʊːtɪd][tuː; tə] [fə'sɪləti] ,
compassion may be imputed to facility ,
同情 可能 是 估算 到 设施 ,
或许，要让一个人的心灵完全被怜悯所征服，可以归因于某种技巧。

[ɪ'femɪnəsi] , [ænd; ənd][ʊʊvər] - ['tendərnəs] ; [wens] [aɪ'tiː] [kʌmz] [tuː; tə] [pæs] [ðæt][ðə; ði] ['wɪkər]
effeminacy , and over - tenderness ; whence it comes to pass that the weaker
阴柔气质 , 和 超过 - 压痛 ; 何处 它 来 到 经过 那 这 较弱
['neɪtʃə-z] , [æz; əz][ʌv; əv] ['wɪmɪn] ,
natures , as of women ,
自然 , 作为 的 女性 ,
阴柔气质和过分温柔；由此便产生了性格较弱的人，例如女性，

[ˈtʃɪldrən] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈkɑ:mən] [sɔ:rt][ʌv; əv][ˈpi:p(ə)] ,
children , **and** **the common sort of people** ,
孩子们 , 和 这 常见的 种类 的 人们 ,
儿童, 以及普通民众,

[ɑ:r; ər][ðə; ði][moʊst][ˈsʌbdʒekt][tu:; tə][aɪ ˈti:][bʌt; bət][ˈæftər] [ˈhævɪŋ] [rɪˈzɪstɪd, ri:ˈzɪstəd, ri:ˈzɪstɪd][ænd; ənd]
are the most subject to it but after having resisted and
是 这 最多 主题 到 它 但 后 拥有 抵抗 和
[disˈdeɪnd] [ðə; ði] [ˈpaʊər] [ʌv; əv] [grəʊnz] [ænd; ənd] [terz] ,
disdained the power of groans and tears ,
轻蔑 这 力量 的 呻吟 和 眼泪 ,
最容易受到这种影响的人, 但在抵抗并蔑视呻吟和眼泪的力量之后,

[tu:; tə] [ji:ld] [tu:; tə][ðə; ði][soʊl] [ˈrevərəns] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈseɪkrɪd] [ˈɪmɪdʒ] [ʌv; əv] [ˈvælər] ,
to yield to the sole reverence of the sacred image of Valour ,
到 屈服 到 这 唯一 尊敬 的 这 神圣 图像 的 勇气 ,
唯有对英勇圣像的崇敬,

[ðɪs] [kæn; kən][bi:; bi][noʊ] [ˈʌðər] [ðæn; ðən][ðə; ði] [ɪˈfekt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [strɔ:ŋ] [ænd; ənd][ɪnˈfleksəb(ə)l][soʊl]
this can be no other than the effect of a strong and inflexible soul
这 能 是 不 其他 比 这 影响 的 一个 强的 和 不灵活的 灵魂
[ɪˈnæmərd] [ʌv; əv][ænd; ənd] [ˈɑ:nər] [ˈmæskjəlɪn] [ænd; ənd] [ˈɑ:bstɪnət] [ˈkɜ:ɾɪdʒ] .
enamoured of and honouring masculine and obstinate courage .
坠入爱河 的 和 致敬 男性 和 顽固 勇气 .
这只能是一个坚强而坚定的灵魂所产生的效果, 这个灵魂崇尚并敬重男性顽强不屈的勇气。

[ˌnevərðəˈles] , [əˈstɑ:nɪjmənt] [ænd; ənd][ædməˈreɪ(ə)n] [meɪ] , [ɪn] [les] [ˈdʒenərəs] [maɪndz] , [brɪˈget] [ə; eɪ]
Nevertheless , astonishment and admiration may , in less generous minds , beget a
尽管如此 , 惊讶 和 钦佩 可能 , 在 较少的 慷慨的 思想 , 产生 一个
[laɪk] [ɪˈfekt] :
like effect :
喜欢 影响 :
然而, 在心胸不够宽容的人心中, 惊讶和钦佩也可能产生类似的效果:

[ˈwɪtnəs] [ðə; ði][ˈpi:p(ə)l][ʌv; əv] [θi:bz] , [hu:] ,
witness the people of Thebes , who ,
证人 这 人们 的 底比斯 , WHO ,
底比斯人可以作证, 他们:

[ˈhævɪŋ] [pʊt] [tu:] [ʌv; əv][ðer; ðər] [ˈdʒenrəlz] [əˈpɑ:n][ˈtraɪəl][fɔ:r; fər][ðer; ðər][laɪvz; lɪvz][fɔ:r; fər] [ˈhævɪŋ]
having put two of their generals upon trial for their lives for having
拥有 放 二 的 他们的 将军们 之上 审判 为了 他们的 生活 为了 拥有
[kənˈtɪnju:d] [ɪn][ɑ:rmz] [brɪˈɑ:nd] [ðə; ði] [prɪˈsaɪs] [tɜ:rm][ʌv; əv][ðer; ðər] [kəˈmɪʃ(ə)n] ,
continued in arms beyond the precise term of their commission ,
持续 在 武器 超过 这 精确的 学期 的 他们的 委员会 ,
他们已将两名将军送上法庭, 判处他们死刑, 因为他们逾期继续服役。

[ˈveri] [ˈhɑ:rdli] [ˈpɑ:rd(ə)n] [piˈlɒpɪdəs] , [hu:] , [ˈbəʊɪŋ] [ˈʌndər][ðə; ði] [weɪt] [ʌv; əv][soʊ] [ˈdeɪndʒərəs]
very hardly pardoned Pelopidas , who , bowing under the weight of so dangerous
非常 几乎 赦免 长脚蜚 , WHO , 鞠躬 在下面 这 重量 的 所以 危险的
[æn; ən][ækjʊˈzeɪ(ə)n] ,
an accusation ,
一个 指控 ,
几乎没有得到赦免的佩洛皮达斯, 他因承受如此危险的指控而屈服。

[meɪd] [noʊ] [ˈmænər] [ʌv; əv] [dɪˈfens] [fɔ:r; fər][hɪmˈself] , [nɔ:ɾ] [prəˈdu:st] [ˈʌðər] [ˈɑ:rgju:mənts][ðæn; ðən]
made no manner of defence for himself , nor produced other arguments than
制成 不 方式 的 防御 为了 他自己 , 也不 生产 其他 论点 比
[prerz] [ænd; ənd] [ˌsʌpliˈkeɪʃənz] ;
prayers and supplications ;
祈祷 和 祈求 ;
他没有为自己辩护, 除了祈祷和恳求之外, 也没有提出其他论点;

[ˌwer'æz] , [ɑ:n][ðə; ði] ['kɑ:ntreɪ] , [i,pæmə'nɒndəs] , [ˈfɔ:lɪŋ] [tu:; tə] [rɪ'kaʊnt] [mæg'nɪləkwəntli] [ðə; ði]
whereas , on the contrary , Epaminondas , falling to recount magniloquently the
然而 , 在这相反 , 埃帕米农达斯 , 坠落到 叙事 雄辩地 这
[ɪk'splɔɪts][hi:; hi][hæd; həd] [pər'fɔ:rmɪd] [ɪn][ðer; ðər] ['sɜ:rvis] ,
exploits he had performed in their service ,
漏洞 他 有 执行 在 他们的 服务 ,
相反, 埃帕米农达却滔滔不绝地讲述他为他们效力时所取得的功绩,

[ænd; ənd] , [ˈæftər][ə; eɪ] ['hɔ:ti] [ænd; ənd] [ˈærəɡənt] [ˈmænər] [rɪ'prəʊtɪŋ] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ]
and , after a haughty and arrogant manner reproaching them with
和 , 后 一个 傲慢 和 傲慢的 方式 责备 他们 和
[ɪn'grætɪtu:d] [ænd; ənd][ɪn'dʒʌstɪs] ,
ingratitude and injustice ,
忘恩负义 和 不公正 ,
然后, 他以傲慢自大的态度斥责他们忘恩负义、不公正,

[ðeɪ] [hæd; həd][nɑ:t][ðə; ði] [hɑ:rt] [tu:; tə][prəʊ'si:d] ['eni] ['fɜ:rðər] [ɪn][hɪz; ɪz]['traɪəl] ,
they had not the heart to proceed any further in his trial ,
他们 有 不是 这 心 到 继续 任何 更远 在 他的 审判 ,
他们不忍心继续审理他的案件。

[bʌt; bət] [brʊk] [ʌp][ðə; ði] [kɔ:rt] [ænd; ənd] [dɪ'pɑ:rtɪd] ,
but broke up the court and departed ,
但 打破 向上 这 法庭 和 已离开 ,
但他解散了法庭, 然后离开了。

[ðə; ði] [hoʊl] [ə'sembli] ['haɪli] [kə'mendɪŋ] [ðə; ði] [haɪ] ['kɜ:rdʒ] [ʌv; əv] [ðɪs] ['pɜ:rsənɪdʒ] . — [
the whole assembly highly commending the high courage of this personage . — [
这 所有的 集会 高度 表扬 这 高的 勇气 的 这 人士 . — [
[ˈplu:tɑ:rk] ,
Plutarch ,
普鲁塔克 ,
全体与会者高度赞扬了这位人物的非凡勇气。——[普鲁塔克]

[haʊ] [fɑ:r][ə; eɪ][mæn] [meɪ] [preɪz] [hɪm'self] , [si:] . [faɪv] .]
How far a Man may praise Himself , c . 5 .]
如何 远的 一个 男人 可能 称赞 他本人 , c . 5 .]
人可以自夸到什么程度, 第5章。

[daɪə'nɪsiəs][ðə; ði]['eldər] , [ˈæftər] ['hævɪŋ] , [baɪ][ə; eɪ] ['ti:diəs] [si:dʒ] [ænd; ənd] [θru:] [ɪk'si:dɪŋ] [ɡreɪt]
Dionysius the elder , after having , by a tedious siege and through exceeding great
狄奥尼修斯 这 长老 , 后 拥有 , 经过 一个 乏味 围城 和 通过 超过 伟大的
[ˈdɪfəkəltɪz] ,
difficulties ,
困难 ,
老狄奥尼修斯经过漫长的围攻和极其艰难的斗争,

[ˈteɪkən][ðə; ði] ['sɪti] [ʌv; əv][ˈredʒiəu; 'reddʒɔ:] , [ænd; ənd][ɪn][aɪ 'ti:][ðə; ði] ['ɡʌvnərən] ['faɪtɪn] , [ə; eɪ] ['veri]
taken the city of Reggio , and in it the governor Phyton , a very
已采取 这 城市 的 雷焦 , 和 在 它 这 州长 蟒蛇 , 一个 非常
[ˈɡælənt][mæn] ,
gallant man ,
英勇 男人 ,
攻占了雷焦城, 城中总督菲顿是一位非常英勇的人。

[hu:] [hæd; həd] [meɪd] [soʊ] ['ɑ:bstɪnət] [ə; eɪ] [dɪ'fens] ,
who had made so obstinate a defence ,
WHO 有 制成 所以 顽固 一个 防御 ,
谁曾如此顽固地进行辩护?

[wʌz; wəz] [rɪ'zɔ:lvd] [tu;; tə] [meɪk] [hɪm; ɪm][ə; eɪ][ˈtrædʒɪkl][ɪg'zæmp(ə)l][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [rɪ'vendʒ] :
was resolved to make him a tragical example of his revenge :
曾是 已解决 到 制作 他 一个 悲剧 例子 的 他的 复仇 :
他决心要让他成为自己复仇的悲惨例证:

[ɪn][ˈɔ:rdər] [hweər'ʌntʊ] [hi;; hi][fɜ:rst][tʊəld][hɪm; ɪm] ,
in order whereunto he first told him ,
在 命令 其中 他 第一的 讲述 他 ,
按他最初告诉他的顺序,

" [ðæt] [hi;; hi][hæd; həd][ðə; ði] [deɪ] [brɪ'fɔ:r] [kɔ:zd] [hɪz; ɪz][sʌn][ænd; ənd][ɔ:l][hɪz; ɪz] ['kɪndrəd] [tu;; tə][bi;; bi]
" That he had the day before caused his son and all his kindred to be
" 那 他 有 这 天 前 导致 他的 儿子 和 全部 他的 亲属 到 是
[draʊnd] .
drowned .
溺水 :
“他前一天害死了他的儿子和所有亲属。”

" [tu;; tə] [wɪtʃ] ['faɪtʌn] [rɪ'tɜ:rnd] [noʊ] ['ʌðər] ['ænsər] [bʌt; bət] [ðɪs] :
" To which Phyton returned no other answer but this :
" 到 哪个 蟒蛇 返回 不 其他 回答 但 这 :
对此, Python没有给出其他任何答复, 只有这一个:

" [ðæt] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ðen] [baɪ][wʌn] [deɪ] ['hæpi:ə] [ðæn; ðən][hi;; hi] .
" That they were then by one day happier than he .
" 那 他们 是 然后 经过 一 天 更快乐 比 他 :
“他们当时比他快乐多了。”

" ['æftər] [wɪtʃ] , ['kɔ:zɪŋ] [hɪm; ɪm][tu;; tə][bi;; bi] [stript] , [ænd; ənd] [dɪ'lɪvərɪŋ] [hɪm; ɪm]['ɪntu:][ðə; ði]
" After which , causing him to be stripped , and delivering him into the
" 后 哪个 , 导致 他 到 是 脱衣舞 , 和 运送 他 进入 这
[hændz][ʌv; əv][ðə; ði] [tɔ:'mentəz] ,
hands of the tormentors ,
双手 的 这 折磨者 ,
“之后, 他们剥光了他的衣服, 把他交给了那些折磨他的人,

[hi;; hi][wʌz; wəz][baɪ][ðem; ðəm][nɔ:t]['oʊnli] ['drægd] [θru:] [ðə; ði] [stri:ts] [ʌv; əv][ðə; ði] [taʊn] ,
he was by them not only dragged through the streets of the town ,
他 曾是 经过 他们 不是 仅有的 拖拽 通过 这 街道 的 这 镇 ,
他不仅被他们拖着游街示众,

[ænd; ənd][moʊst] [ɪgnə'mɪniəsli] [ænd; ənd] ['kru:əli] [wɪpt] , [bʌt; bət][mɔ:r'oʊvər]['vɪlə'faɪd][wɪð; wɪθ]
and most ignominiously and cruelly whipped , but moreover vilified with
和 最多 耻辱地 和 残酷地 鞭打 , 但 而且 被诋毁 和
[moʊst] ['bɪtər] [ænd; ənd][,kɒntju:'mi:ljəs] ['læŋgwɪdʒ] :
most bitter and contumelious language :
最多 苦的 和 傲慢的 语言 :
而且遭受了极其耻辱和残酷的鞭打, 还被用极其恶毒和侮辱的语言辱骂:

[jet] [stɪl] [hi;; hi] [meɪn'teɪnd] [hɪz; ɪz] ['kɜ:ɪdʒ] [ɪn'taɪər][ɔ:l][ðə; ði] [weɪ] ,
yet still he maintained his courage entire all the way ,
然而 仍然 他 维持 他的 勇气 全部的 全部 这 方式 ,
但他始终保持着勇气。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [strɔ:ŋ] [vɔɪs] [ænd; ənd] [ʌn'dɔ:ntɪd] ['kaʊntənəns] [prə'kleɪmɪŋ] [ðə; ði] ['ɑ:nərəb(ə)l]
with a strong voice and undaunted countenance proclaiming the honourable
和 一个 强的 嗓音 和 无所畏惧 面容 宣告 这 光荣的
[ænd; ənd] ['ɡlɔ:riəs] [kɔ:z] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [deθ] ;
and glorious cause of his death ;
和 辉煌 原因 的 他的 死亡 ;
他以洪亮的声音和无畏的神情, 宣扬自己光荣牺牲的事业;

[ˈneɪmli] , [fɔːr; fəɹ] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [nɑːt] [dɪˈlɪvəɹ] [ʌp] [hɪz; ɪz] [ˈkʌntri] [ˈɪntuː][ðə; ði][hændz][ʌv; əv][ə; eɪ]
namely , **for** **that** **he** **would** **not** **deliver** **up** **his** **country** **into** **the** **hands** **of** **a**
即 , 为了 那 他 会 不是 递送 向上 他的 国家 进入 这 双手 的 一个
[ˈtaɪrənt] ;
tyrant ;
暴君 ;

也就是说，因为他不愿将自己的国家拱手让给暴君；

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [diˈnaʊnsɪŋ] [əˈgenst] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [ˈspiːdi] [tʃæˈstaɪzmənt] [frʌm; frəm][ðə; ði]
at **the** **same** **time** **denouncing** **against** **him** **a** **speedy** **chastisement** **from** **the**
在 这 相同的 时间 谴责 反对 他 一个 迅速 惩罚 从 这
[əˈfendɪd] [ɡɒdz] .
offended **gods** .
被冒犯了 神 .

同时谴责他应受到冒犯神灵的迅速惩罚。

[æt; ət] [wɪt] [daɪəˈnisiəs] , [ˈriːdɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz][ˈsoʊldʒəɹz] - [lʊks] ,
At **which** **Dionysius** , **reading** **in** **his** **soldiers** ' **looks** ,
在 哪个 狄奥尼修斯 , 阅读 在 他的 士兵 - 看起来 ,
这时，狄奥尼修斯从士兵们的眼神中读出了他们的心思，

[ðæt] [ɪnˈsted] [ʌv; əv] [ˈbiːɪŋ] [ɪnˈsenst] [æt; ət][ðə; ði] [ˈhɔːti] [ˈlæŋɡwɪdʒ][ʌv; əv] [ðɪs] [ˈkɒŋkəd] [ˈenəmi] ,
that **instead** **of** **being** **incensed** **at** **the** **haughty** **language** **of** **this** **conquered** **enemy** ,
那 反而 的 存在 愤怒 在 这 傲慢 语言 的 这 征服 敌人 ,
相反，他并没有因为这个战败敌人的傲慢言辞而感到愤怒，

[tuː; tə][ðə; ði] [kənˈtempt] [ʌv; əv][ðer; ðəɹ] [ˈkæptɪn] [ænd; ænd][hɪz; ɪz] [ˈtraɪʌmf] ,
to **the** **contempt** **of** **their** **captain** **and** **his** **triumph** ,
到 这 鄙视 的 他们的 队长 和 他的 胜利 ,
令他们的船长不屑一顾，也令他凯旋而归。

[ðeɪ] [wɜːr; wəɹ][nɑːt][ˈoʊnli] [strʌk] [wɪð; wɪθ][ˌædməˈreɪ(ə)n][ʌv; əv][soʊ] [rer] [ə; eɪ][ˈvɜːrtʃuː] , [bʌt; bət]
they **were** **not** **only** **struck** **with** **admiration** **of** **so** **rare** **a** **virtue** , **but**
他们 是 不是 仅有的 击 和 钦佩 的 所以 稀有的 一个 美德 , 但
[mɔːrˈoʊvər] [ɪnˈklaɪnd][tuː; tə][ˈmjuːtəni] ,
moreover **inclined** **to** **mutiny** ,
而且 倾斜 到 兵变 ,

他们不仅对这种罕见的品德感到钦佩，而且还倾向于叛变。

[ænd; ænd][wɜːr; wəɹ][ˈiːv(ə)n] [ˈredi] [tuː; tə][ˈreskjʊː][ðə; ði][ˈprɪz(ə)nəɹ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈhæŋ,mænz] [hændz] ,
and **were** **even** **ready** **to** **rescue** **the** **prisoner** **out** **of** **the** **hangman's** **hands** ,
和 是 甚至 准备好 到 救援 这 囚犯 出去 的 这 刽子手 双手 ,
他们甚至准备从刽子手手中救下囚犯。

[hiː; hi] [kɔːzd] [ðə; ði] [ˈtɔːtʃərɪŋ] [tuː; tə] [siːs] , [ænd; ænd][ˈæftərwəɹdz] [ˈpraɪvətli] [kɔːzd] [hɪm; ɪm][tuː; tə]
he **caused** **the** **torturing** **to** **cease** , **and** **afterwards** **privately** **caused** **him** **to**
他 导致 这 酷刑 到 停止 , 和 然后 私下 导致 他 到
[biː; bi] [θroʊn] [ˈɪntuː][ðə; ði] [siː] . — [ˈdaɪəːd] .
be **thrown** **into** **the** **sea** . — [**Diod** :
是 抛掷 进入 这 海 . — [二极管 :

他制止了酷刑，之后私下安排人将他扔进海里。——[狄奥多罗斯]

[sɪk] . , [ɛks,arˈviː] . - .]
Sic : , **xiv** : **29** :]
原文如此 . , 十四 . - .]

Sic., xiv. 29.]

[mæn] ([ɪn] [ɡʊd] [ˈɜːrɪnst]) [ɪz][ə; eɪ] [ˈmɑːrvələs] [veɪn] , [ˈfɪk(ə)l] , [ænd; ænd][ʌnˈsteɪb(ə)l][ˈsʌbdʒekt] ,
Man (**in** **good** **earnest**) **is** **a** **marvellous** **vain** , **fickle** , **and** **unstable** **subject** ,
男人 (在 好的 认真) 是 一个 奇妙 徒劳 , 反复无常 , 和 不稳定 主题 ,
人（认真地说）是一个奇妙的、虚荣的、善变的、不稳定的群体。

[ænd; ənd][ɑ:n] [hu:m] [aɪ 'ti:][ɪz] ['veri] [hɑ:rd][tu:; tə][fɔ:rm] ['eni] ['sɜ:rt(ə)n][ænd; ənd][ˈju:nɪfɔ:rm][ˈdʒʌdʒmənt] .
and on whom it is very hard to form any certain and uniform judgment .
和 在 谁 它 是 非常 难的 到 形式 任何 肯定 和 制服 判断 .

对于他们，很难形成任何确定和一致的评价。

[fɔ:r; fər] ['pɒmpi] [kʊd; kəd][ˈpɑ:rd(ə)n][ðə; ði] [hoʊl] [ˈsɪti][ʌv; əv][ðə; ði] , [ðoʊ] [ˈfjʊriəsli]
For Pompey could pardon the whole city of the Mamertines , though furiously
为了 庞贝 可以 赦免 这 所有的 城市 的 这 哺乳动物 , 尽管 愤怒地
[ɪnˈsensɪ] [əˈgenst] [aɪ 'ti:] ,
incensed against it ,
愤怒 反对 它 ,

尽管庞培对马梅尔廷人的城市感到无比愤怒，但他还是赦免了整个城市。

[əˈpɑ:n][ðə; ði][ˈsɪŋg(ə)] [əˈkaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈvɜ:rtʃu:]ænd; ənd][ˌmæɡnəˈnɪməti][ʌv; əv][wʌn] [ˈsɪtɪzn] ,
upon the single account of the virtue and magnanimity of one citizen ,
之上 这 单身的 帐户 的 这 美德 和 海量 的 一 公民 ,
[ˈzi:nəʊ] , — [ˈplu:ˌtɑ:rk][kɔ:lz][hɪm; ɪm][ˈsθi:nəʊ; ˈsθe-] ,
Zeno , — [Plutarch calls him Stheno ,
芝诺 , — [普鲁塔克 呼叫 他 斯忒诺 ,

仅仅因为一位公民芝诺的美德和宽宏大量——[普鲁塔克称他为斯忒诺]

[ænd; ənd][ˈɔ:lsʊʊ] - [ænd; ənd] -] — [hu:] [tʊk] [ðə; ði] [fɔ:lt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈpʌblɪk] [ˈhoʊlli]
and also Sthemnus and Sthenis] — who took the fault of the public wholly
和 还 - 和 -] — WHO 采取 这 过错 的 这 民众 完全
[əˈpɑ:n][hɪmˈself] ;
upon himself ;
之上 他自己 ;

还有斯忒姆努斯和斯忒尼斯——他们将公众的过错全部揽在自己身上；

[ˈni:ðər] [enˈtri:tɪd] [ˈʌðər] [ˈfeɪvər] , [bʌt; bət][əˈloʊn][tu:; tə][ʌndərˈɡoʊ][ðə; ði] [ˈpʌnɪʃmənt] [fɔ:r; fər][ɔ:l] :
neither entreated other favour , but alone to undergo the punishment for all :
两者都不 恳求 其他 偏爱 , 但 独自的 到 经历 这 惩罚 为了 全部 :
[ænd; ənd] [jet] - [hoʊst] ,
and yet Sylla's host ,
和 然而 - 主持人 ,

他们两人都没有请求其他恩惠，而是独自一人替所有人承受惩罚：然而，西拉的主人，

[ˈhævɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈsɪti][ʌv; əv][pəˈru:dʒiə, peˈru:dʒɑ:] — [ˈplu:ˌtɑ:rk] [sez] - , [ə; ei] [taʊn] [ʌv; əv]
having in the city of Perugia — [Plutarch says Preneste , a town of
拥有 在 这 城市 的 佩鲁贾 — [普鲁塔克 说道 - , 一个 镇 的
[ˈleɪjɪəm] .] — [ˈmænɪfestɪd] [ðə; ði] [seɪm] [ˈvɜ:rtʃu:] ,
Latium .] — manifested the same virtue ,
拉齐奥 .] — 表现出来 这 相同的 美德 ,

在佩鲁贾城——[普鲁塔克说是普雷内斯特，拉齐奥的一个城市。]——也展现了同样的德行，

[əbˈteɪnd] [ˈnʌθɪŋ] [baɪ][aɪ 'ti:] , [ˈi:ðər] [fɔ:r; fər][hɪmˈself][ɔ:r][hɪz; ɪz] [ˈfeləʊ] - [ˈsɪtəznz] .
obtained nothing by it , either for himself or his fellow - citizens .
获得 没有什么 经过 它 , 任何一个 为了 他自己 或者 他的 同伴 - 公民 .

他既没有为自己，也没有为他的同胞们获得任何好处。

[ænd; ənd] , [dəˈrektli; daɪˈrektli] [ˈkɑ:ntreɪri] [tu:; tə][maɪ][fɜ:rst][ɪɡˈzæmpəlz] , [ðə; ði][ˈbreɪvəst][ʌv; əv][ɔ:l] [men] ,
And , directly contrary to my first examples , the bravest of all men ,
和 , 直接地 相反 到 我的 第一的 示例 , 这 最勇敢的 的 全部 男人 ,
与我之前举的例子截然相反，最勇敢的人，

[ænd; ənd] [hu:] [wʌz; wəz][rɪˈpju:tɪd][soʊ] [ˈɡreɪʃəs] [tu:; tə][ɔ:l] [ðoʊz] [hi:; hi][ˌoʊvərˈkeɪm] , [æɪlɪɡˈzændər] ,
and who was reputed so gracious to all those he overcame , Alexander ,
和 WHO 曾是 知名 所以 亲切 到 全部 那些 他 克服 , 亚历山大 ,
[ˈhævɪŋ] ,
having ,
拥有 ,

据说，亚历山大对所有被他征服的人都非常仁慈。

[ˈæftər] [ˈmeni] [greɪt] [ˈdɪfəˌkəltɪz] , [ˈfɔːrst] [ðə; ði] [ˈsɪti] [ˈɒv] [ˈɡɑːzə] , [ænd; ənd] , [ˈentəriŋ] , [faʊnd] [beˈtɪs]
after many great difficulties , forced the city of Gaza , and , entering , found Betis
后 许多 伟大的 困难 , 强制 这 城市 的 加沙 , 和 , 进入 , 成立 贝蒂斯
 , [huː] [kəˈmɑːndɪd] [ðer; ðər] ,
, who commanded there ,
, WHO 命令 那里 ,

经过一番艰难险阻，攻入加沙城，进入城内后，发现贝蒂斯正在那里指挥作战。

[ænd; ənd] [ˈɒv; əv] [huːz] [ˈvælər] [ɪn] [ðə; ði] [taɪm] [ˈɒv; əv] [ðɪs] [siːdʒ] [hiː; hi] [hæd; həd] [moʊst] [ˈmɑːrvələs]
and of whose valour in the time of this siege he had most marvellous
和 的 谁 勇气 在 这 时间 的 这 围城 他 有 最多 奇妙
[ˈmænɪfɛst] [ˈpruːf] ,
manifest proof ,
显现 证明 ,

他在这次围城战中的英勇表现，有极其惊人的明证。

[əˈloʊn] , [fərˈseɪkən] [baɪ] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [ˈsoʊldʒərz] , [hɪz; ɪz] [ˈɑːrmər] [hækt] [ænd; ənd] [hjuːd] [tuː; tə] [ˈpiːsɪz] ,
alone , forsaken by all his soldiers , his armour hacked and hewed to pieces ,
独自的 , 被遗弃的 经过 全部 他的 士兵 , 他的 盔甲 被黑客攻击 和 砍伐 到 件 ,
他孤身一人，被所有士兵抛弃，盔甲也被砍得粉碎。

[ˈkʌvəd] [ɔːl] [ˈoʊvər] [wɪð; wɪθ] [blʌd] [ænd; ənd] [ˈwuːndz] ,
covered all over with blood and wounds ,
涵盖 全部 超过 和 血 和 伤口 ,
浑身是血，伤痕累累。

[ænd; ənd] [jet] [stɪl] [ˈfaɪtɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [kraʊd] [ˈɒv; əv] [ə; eɪ] [ˈnʌmbər] [ˈɒv; əv]
and yet still fighting in the crowd of a number of
和 然而 仍然 斗争 在 这 人群 的 一个 数字 的
[ˌmæseɪˈdoʊniːənz, ˌmækeɪˈdoʊniːənz] ,
Macedonians ,
马其顿人 ,

然而，他仍在众多马其顿人中战斗。

[huː] [wɜːr; wər] [ˈleɪɪŋ] [ɑːn] [hɪm; ɪm] [ɑːn] [ɔːl] [saɪdz] , [hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] ,
who were laying on him on all sides , he said to him ,
WHO 是 躺下 在 他 在 全部 侧面 , 他 说 到 他 ,
那些压在他身上的人四面八方，他对他说：

[ˈnetəld] [æt; ət] [soʊ] [dɪr] - [bɔːt] [ə; eɪ] [ˈvɪktəri] ([fɔːr; fər] , [ɪn] [əˈdɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈʌðər] [ˈdæmɪdʒ] ,
nettled at so dear - bought a victory (for , in addition to the other damage ,
荨麻 在 所以 亲爱的 - 买 一个 胜利 (为了 , 在 添加 到 这 其他 损害 ,
对如此代价高昂的胜利感到恼火（因为，除了其他损失之外，

[hiː; hi] [hæd; həd] [tuː] [ˈwuːndz] [ˈnuːli] [ˈrɪːsiːvd] [ɪn] [hɪz; ɪz] [oʊn] [ˈpɜːrs(ə)n]) , " [ðəʊ] [ˈælt] [nɑːt] [daɪ] ,
he had two wounds newly received in his own person) , " Thou shalt not die ,
他 有 二 伤口 新 已收到 在 他的 自己的 人) , " 你 应 不是 死 ,
他身上新添了两处伤口)，“你必不死，

[beˈtɪs] , [æz; əz] [ðəʊ] [dʌst] [ɪnˈtend] ;
Betis , as thou dost intend ;
贝蒂斯 , 作为 你 朋友 打算 ;
贝蒂斯，正如你所打算的那样；

[biː; bi] [ʃər] [ðəʊ] [ˈjæl; ʒəl] [ˈsʌfər] [ɔːl] [ðə; ði] [ˈtɔːments] [ðæt] [kæn; kən] [biː; bi] [ɪnˈflɪktɪd] [ɑːn] [ə; eɪ] [ˈkæptɪv] .
be sure thou shall suffer all the torments that can be inflicted on a captive .
是 当然 你 将 遭受 全部 这 折磨 那 能 是 造成的 在 一个 俘虏 .
你必将遭受俘虏所能遭受的一切酷刑。

" [tu:; tə] [wɪt] [ˈmenəs] [ðə; ði] [ˈlðər] [rɪˈtɜ:rnɪŋ] [noʊ] [ˈlðər] [ˈænsər] , [bʌt; bət][ˈoʊnli][ə; eɪ] [fɪrs]
" To which menace the other returning no other answer , but only a fierce
" 到 哪个 威胁 这 其他 返回 不 其他 回答 , 但 仅有的 一个 凶猛的
[ænd; ənd] [dɪsˈdeɪnfl] [lʊk] ;
and disdainful look ;
和 轻蔑的 看 ;

面对这种威胁，对方没有做出任何回应，只是投以凶狠而轻蔑的目光；

" [wʌt] , " [sez] [æɪŋɡˈzændər] , [əbˈzəvɪŋ, ɔb-][hɪz; ɪz] [ˈhɔ:ti] [ænd; ənd] [ˈɑ:bstɪnət] [ˈsaɪləns] ,
" What , " says Alexander , observing his haughty and obstinate silence ,
" 什么 , " 说道 亚历山大 , 观察 他的 傲慢 和 顽固 沉默 ,
" 什么？ "亚历山大注意到他傲慢而固执的沉默，问道。

" [ɪz][hi:; hi] [tu:] [stɪf] [tu:; tə][bend][ə; eɪ] [ni:] !
" is he too stiff to bend a knee !
" 是 他 也 僵硬的 到 弯曲 一个 膝盖 !
" 他是不是太僵硬了，连膝盖都弯不了！ "

[ɪz][hi:; hi] [tu:] [praʊd] [tu:; tə] [ˈʌtər] [wʌn] [ˈsʌplɪənt] [wɜ:rd] !
Is he too proud to utter one suppliant word !
是 他 也 自豪的 到 说出 一 请求者 单词 !
他是不是太骄傲了，连一句恳求的话都不肯说！

[ˈtru:li] , [aɪ] [wɪl] [ˈkɑ:ŋkər] [ðɪs] [ˈsaɪləns] ; [ænd; ənd] [ɪf] [aɪ][ˈkænɑ:t] [fɔ:rs] [ə; eɪ][wɜ:rd][frʌm; frəm][hɪz; ɪz]
Truly , I will conquer this silence ; and if I cannot force a word from his
真的 , 我 将要 征服 这 沉默 ; 和 如果 我 不能 力量 一个 单词 从 他的
[maʊθ] ,
mouth ,
嘴 ,
我一定会打破这沉默；如果我无法让他开口说话，

[aɪ] [wɪl] , [æt; ət] [li:st] , [ˈekstrækt; ɪkˈstrækt][ə; eɪ][groʊn][frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [hɑ:rt] .
I will , at least , extract a groan from his heart .
我 将要 , 在 至少 , 提炼 一个 呻吟 从 他的 心 .
我至少能让他发出一声呻吟。

" [ænd; ənd] [ðerəˈpɑ:n] [kənˈvə:tiŋ] [hɪz; ɪz][æŋɡər][ˈɪntu:][ˈfjʊri] , [ˈprez(ə)ntli] [kəˈmɑ:ndɪd] [hɪz; ɪz] [hi:lz]
" And thereupon converting his anger into fury , presently commanded his heels
" 和 于是 转换 他的 愤怒 进入 愤怒 , 目前 命令 他的 高跟鞋
[tu:; tə][bi:; bi] [bɔ:rd] [θru:] ,
to be bored through ,
到 是 无聊的 通过 ,
于是，他将怒火化作狂怒，立刻下令将他的脚后跟钻穿。

[ˈkɔ:zɪŋ] [hɪm; ɪm] , [əˈlaɪv] , [tu:; tə][bi:; bi] [ˈdræɡd] , [ˈmæŋɡld] , [ænd; ənd] [disˈmembəd] [æt; ət][ə; eɪ]
causing him , alive , to be dragged , mangled , and dismembered at a
导致 他 , 活 , 到 是 拖拽 , 残缺不全 , 和 肢解 在 一个
[kɑ:rts] [teɪl] . — [[kˈwɪntəs] [ˈkɜ:rfəs] , [aɪ ˈvi:] . [sɪks] .
cart's tail . — [Quintus Curtius , iv : 6 :
购物车 尾巴 . — [昆图斯 库尔提乌斯 , 四 : 6 :
导致他活着被拖在车尾，被碾碎、撕咬、肢解。——[昆图斯·库尔提乌斯，iv.6.

[ðɪs] [ækt][ʌv; əv][ˈkru:əlti][hæz; həz] [bɪn] [ˈdaʊtɪd] ,
This act of cruelty has been doubted ,
这 行为 的 残酷 有 到过 怀疑 ,
这种残忍行为的真实性受到了质疑。

[ˌnɑːtwɪθ'stændɪŋ] [ðə; ði] ['steɪtmənt] [ˈʌ; əv] ['kɜːrjəs] .] — [wʌz; wəz][ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [ðə; ði] [haɪt] [ˈʌ; əv]
notwithstanding the statement of Curtius .] — Was it that the height of
虽然 这 陈述 的 库尔提乌斯 .] — 曾是 它 那 这 高度 的
['kɜːrɪdʒ] [wʌz; wəz][soʊ]['nætʃ(ə)rəl][ænd; ənd][fə'mɪliər][tuː; tə] [ðɪs] ['kɑːŋkərər] ,
courage was so natural and familiar to this conqueror ,
勇气 曾是 所以 自然的 和 熟悉的 到 这 征服者 ,

尽管库尔提乌斯如此陈述——难道这位征服者天生就拥有如此崇高的勇气吗？

[ðæt] [br'kəz, br'kɔːz][hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt][əd'maɪər] , [hiː; hi] [rɪ'spektɪd] [ˌaɪ 'tiː][ðə; ði] [les] ?
that because he could not admire , he respected it the less ?
那 因为 他 可以 不是 钦佩 , 他 受人尊敬 它 这 较少的 ?
难道仅仅因为他无法欣赏, 他就因此而不那么尊重它吗？

[ɔːr][wʌz; wəz][ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [hiː; hi] [kən'siːvd] ['vælər] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['vɜːrtʃuː][soʊ][prɪ'kjuːliər][tuː; tə]
Or was it that he conceived valour to be a virtue so peculiar to
或者 曾是 它 那 他 构思 勇气 到 是 一个 美德 所以 奇特 到
[hɪm'self] ,
himself ,
他自己 ,

或者, 他是否认为勇敢是他独有的美德？

[ðæt] [hɪz; ɪz][praɪd][kʊd; kəd][nɑːt] , [wɪ'ðəʊt] ['envi] , [ɪn'dɔːr] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] [ə'hʌðər] ?
that his pride could not , without envy , endure it in another ?
那 他的 自豪 可以 不是 , 没有 嫉妒 , 忍受 它 在 其他 ?
难道他的骄傲无法容忍别人也这样做吗？

[ɔːr][wʌz; wəz][ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl][ɪmˌpetʃu'ɑːsəti][ˈʌ; əv][hɪz; ɪz] ['fjʊəri][wʌz; wəz] [ɪn'keɪpəbl] [ˈʌ; əv]
Or was it that the natural impetuosity of his fury was incapable of
或者 曾是 它 那 这 自然的 冲动 的 他的 愤怒 曾是 无法 的
[ˌɑːpə'zɪʃ(ə)n] ?
opposition ?
反对 ?

还是说, 他那股愤怒的冲动本身就无法抑制？

['sɜːrt(ə)nli] , [hæd; həd][ˌaɪ 'tiː] [bɪn] ['keɪpəb(ə)l][ˈʌ; əv][mɑːdə'reɪʃ(ə)n] ,
Certainly , had it been capable of moderation ,
当然 , 有 它 到过 有能力的 的 适度 ,
当然, 如果它具备节制能力的话,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə][biː; bi] [bɪ'liːvd] [ðæt] [ɪn][ðə; ði] [sæk] [ænd; ənd] [ˌdesə'leɪʃn] [ˈʌ; əv] [θiːbz] ,
it is to be believed that in the sack and desolation of Thebes ,
它 是 到 是 相信 那 在 这 解雇 和 荒凉 的 底比斯 ,
人们相信, 在底比斯的劫掠和荒芜中,

[tuː; tə] [siː] [soʊ] ['meni] ['væliənt][men] , [lɔːst][ænd; ənd]['tʊʊtəli] ['destɪtuːt] [ˈʌ; əv] ['eni] ['fɜːrðər] [dɪ'fens] ,
to see so many valiant men , lost and totally destitute of any further defence ,
到 看 所以 许多 英勇 男人 , 丢失的 和 完全 贫困 的 任何 更远 防御 ,
看到这么多英勇的战士, 迷失方向, 完全丧失了任何防御能力,

['kruːəli] ['mæsəkə] [brɪ'fɔːr] [hɪz; ɪz] [aɪz] , [wʊd] [hæv; həv] [ə'piːzd] [ˌaɪ 'tiː] :
cruelly massacred before his eyes , would have appeased it :
残酷地 大屠杀 前 他的 眼睛 , 会 有 安抚 它 :
在他眼前惨遭屠杀, 或许能平息它的怒火:

[wer] [ðer; ðər][wɜːr; wər] [ə'bʌv] [sɪks] ['θaʊz(ə)nd] [pʊt][tuː; tə][ðə; ði] [sɔːrd] ,
where there were above six thousand put to the sword ,
在哪里 那里 是 多于 六 千 放 到 这 剑 ,
其中有超过六千人被屠杀,

[ˈʌ; əv] [huːm] [nɑːt][wʌn][wʌz; wəz] [siːn] [tuː; tə][flaɪ] , [ɔːr] [hɜːrd] [tuː; tə][kraɪ] [aʊt] [fɔːr; fər]['kwɔːrtər] ;
of whom not one was seen to fly , or heard to cry out for quarter ;
的 谁 不是 一 曾是 已见 到 飞 , 或者 听到 到 哭 出去 为了 四分之一 ;
没有看到有人逃跑, 也没有听到有人喊求饶;

直到遇到手无寸铁的民众和老人，它才停了下来。

[ˈwɪmɪn] , [ænd; ənd] [ˈtʃɪldrən] , [ʌv; əv][ðəm; ðəm][tuː; tə] [ˈkæri] [əˈweɪ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv] [ˈθɜːrti] **women , and children , of them to carry away to the number of thirty**
女性 , 和 孩子们 , 的 他们 到 携带 离开 到 这 数字 的 三十
[ˈθaʊz(ə)nd] [sleɪvz] .
thousand slaves .
千 奴隶 :

其中妇女和儿童将被掳走，人数达三万。

[ˈtʃæptər] [iː]
CHAPTER II
章 二

第二章

[ʌv; əv] [ˈsɑːrəʊ]
OF SORROW
的 悲哀

悲伤

[nəʊ][mæn] [ˈlɪvɪŋ] [ɪz] [mɔːr] [friː] [frʌm; frəm] [ðɪs] [ˈpæ(ə)n] [ðæn; ðən][aɪ] ,
No man living is more free from this passion than I ,
不 男人 活的 是 更多的 自由的 从 这 热情 比 我 ,
世上无人比我更不受这种欲望的束缚。

[huː] [jet] [ˈniːðər] [laɪk][aɪ ˈtiː][ɪn][maɪˈself][nɔːr][ədˈmaɪər][aɪ ˈtiː][ɪn] [ˈʌðər] , [ænd; ənd] [jet] [ˈdʒen(ə)rəli]
who yet neither like it in myself nor admire it in others , and yet generally
WHO 然而 两者都不 喜欢 它 在 我 也不 钦佩 它 在 其他的 , 和 然而 一般来说
[ðə; ði][wɜːrld] ,
the world ,
这 世界 ,
我既不喜欢自己身上的这种特质，也不欣赏别人身上的这种特质，然而总的来说，我对这个世界却很满意。

[æz; əz][ə; eɪ] [ˈsetld] [θɪŋ] , [ɪz] [pliːzd] [tuː; tə] [greɪs] [aɪ ˈtiː][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][pərˈtɪkjələr] [ɪˈstiːm] ,
as a settled thing , is pleased to grace it with a particular esteem ,
作为 一个 定居 事物 , 是 高兴 到 优雅 它 和 一个 特别的 尊重 ,
作为一件既定的事，乐于给予它特别的尊重。

[ˈkloʊðɪŋ] [ðerˈwɪð; ðerˈwɪθ][ˈwɪzdəm] , [ˈvɜːrtʃuː] , [ænd; ənd] [ˈkɔːnʃəns] .
clothing therewith wisdom , virtue , and conscience .
衣服 由此 智慧 , 美德 , 和 良心 .

以智慧、美德和良知来装点自身。

[ˈfuːliʃ] [ænd; ənd][ˈsɔːrdɪd] [gaɪz] !
Foolish and sordid guise !
愚蠢 和 肮脏的 伪装 !

愚蠢而卑鄙的伪装！

— [" [nəʊ][mæn][ɪz] [mɔːr] [friː] [frʌm; frəm] [ðɪs] [ˈpæ(ə)n] [ðæn; ðən][aɪ] , [fɔːr; fər][aɪ] [ˈniːðər] [ʌv] [nɔːr]
— [" **No man is more free from this passion than I , for I neither love nor**
— [" 不 男人 是 更多的 自由的 从 这 热情 比 我 , 为了 我 两者都不 爱 也不
[rɪˈɡɑːrd][aɪ ˈtiː] :
regard it :
看待 它 :

——“没有人比我更不受这种欲望的束缚，因为我既不爱它，也不在意它：

[ɔːlˈbiːɪt][ðə; ði][wɜːrld] [hæθ] [ʌndərˈteɪkən] , [æz; əz][aɪ ˈtiː][wɜːr; wər][əˈpɑːn] [ˈkʌvənənt] , [tuː; tə] [greɪs] [aɪ ˈtiː]
albeit the world hath undertaken , as it were upon covenant , to grace it
尽管 这 世界 有 已 , 作为 它 是 之上 盟约 , 到 优雅 它
[wɪð; wɪθ][ə; eɪ][pərˈtɪkjələr] [ˈfeɪvər] .
with a particular favour .
和 一个 特别的 偏爱 .

尽管世界仿佛立下盟约一般，承诺给予它特殊的恩惠。

[,ðer'wið; ,ðer'wiθ] [ðeɪ] [ə'dɔ:rn] [eɪdʒ] , ['vɜ:rtʃu:] , [ænd; ənd] ['kɑ:nʃəns] .
Therewith they adorne age , vertue , and conscience .
由此 他们 装饰 年龄 , 美德 , 和 良心 .

它们象征着年龄、美德和良知。

[oʊ] ['fu:lɪʃ] [ænd; ənd] [beɪs] ['ɔ:rnəmənt] !
Oh foolish and base ornament !
哦 愚蠢 和 根据 装饰品 !

哦，愚蠢又低级的装饰品！

" ['flɔ:ri:ʊ] , - , [pi:] . [θri:]] — [ðə; ði][r'tæljənz][hæv; həv] [mɔ:r] [fɪtli] ['bæptəɪzd; bæp'taɪzd][baɪ] [ðɪs]
" **Florio , 1613 , p . 3] — The Italians have more fitly baptized by this**
" 弗洛里奥 , - , p . 3] — 这 意大利人 有 更多的 合适地 受洗 经过 这
[neɪm] — [[lɑ:] [trɪstɛtsə]] — [mə'ɪgnəti] ;
name — [La tristezza] — malignity ;
姓名 — [拉 悲伤] — 恶毒 ;

“Florio，1613 年，第 3 页] —意大利人更恰当地用这个名字来称呼它——[La tristezza]——恶意；

[fɔ:r; fər] - [tɪz][ə; eɪ]['kwa:ləti][ɔ:lweɪz] ['hɜ:rtfɪ] , [ɔ:lweɪz]['aɪd(ə)l][ænd; ənd][veɪn] ; [ænd; ənd][æz; əz] ['bi:ɪŋ]
for ' tis a quality always hurtful , always idle and vain ; and as being
为了 - 的 一个 质量 总是 伤人的 , 总是 闲置的 和 徒劳 ; 和 作为 存在
['kaʊədli] ,
cowardly ,
胆小 ,

因为这是一种总是有害的、总是懒惰和虚荣的品质；而且，由于懦弱，

[mi:n] , [ænd; ənd] [beɪs] , [aɪ 'ti:][ɪz][baɪ][ðə; ði] ['stɔ:ɪks] [ɪk'spresli] [ænd; ənd] [pər'tɪkjələrlɪ] [fər'bɪdn]
mean , and base , it is by the Stoics expressly and particularly forbidden
意思是 , 和 根据 , 它 是 经过 这 斯多葛学派 明确地 和 特别 禁止
[tu:; tə][ðer; ðər]['seɪdʒɪz] .
to their sages .
到 他们的 智者 .

这种行为卑鄙无耻，是斯多葛学派明确禁止其圣贤所做的事情。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['stɔ:ri] — [[he'rɒdətəs] , [aɪ'ar'aɪ] . - .] — [sez] [ðæt] - , [kɪŋ] [ʌv; əv]
But the story — [Herodotus , iii . 14 .] — says that Psammenitus , King of
但 这 故事 — [希罗多德 , 三、 . - .] — 说道 那 - , 国王 的
['i:dʒɪpt] , ['bi:ɪŋ] [dɪ'fi:tɪd] [ænd; ənd]['teɪkən]['prɪz(ə)nər][baɪ][kæm'baisi:z] ,
Egypt , being defeated and taken prisoner by Cambyses ,
埃及 , 存在 战败 和 已采取 囚犯 经过 坎比西斯 ,

但故事——[希罗多德，《历史》第三卷第十四章]——说，埃及国王普萨美尼图斯被冈比西斯击败并俘虏，

[kɪŋ] [ʌv; əv]['pə:ʃə] , ['si:ɪŋ] [hɪz; ɪz][oʊn] ['dɔ:tər] [pæs] [baɪ][hɪm; ɪm][æz; əz]['prɪz(ə)nər] , [ænd; ənd][ɪn]
King of Persia , seeing his own daughter pass by him as prisoner , and in
国王 的 波斯 , 看到 他的 自己的 女儿 经过 经过 他 作为 囚犯 , 和 在
[ə; eɪ] ['retʃɪd] ['hæbrɪ] ,
a wretched habit ,
一个 可怜 习惯 ,

波斯国王看到自己的女儿身穿囚服，被从他身边经过，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['bʌkɪt] [tu:; tə] [drɔ:] ['wɔ:tər] ,
with a bucket to draw water ,
和 一个 桶 到 画 水 ,

用桶打水，

[ðoʊ] [hɪz; ɪz] [frendz] [ə'baʊt][hɪm; ɪm][wɜ:r; wər][soʊ] [kən'sɜ:rnd] [æz; əz][tu:; tə] [breɪk] [aʊt]['ɪntu:] [terz]
though his friends about him were so concerned as to break out into tears
尽管 他的 朋友们 关于 他 是 所以 担心的 作为 到 休息 出去 进入 眼泪
[ænd; ənd][læmen'teɪʃənz] ,
and lamentations ,
和 哀歌 ,

虽然他周围的朋友们都非常担心，甚至哭了起来，发出哀叹，

[jet] [hiː; hi] [hɪm'self] [rɪ'meɪnd] [ʌn'muːvd] , [wɪ'dəʊt] ['ʌtərɪŋ] [ə; eɪ] [wɜːrd] , [hɪz; ɪz] [aɪz] [fɪkst] [ə'pɑːn]
yet he himself remained unmoved , without uttering a word , his eyes fixed upon
然而 他 他自己 剩余 不动 , 没有 发出声音 一个 单词 , 他的 眼睛 固定的 之上
[ðə; ði] [graʊnd] ;
the ground ;
这 地面 ;

但他自己却纹丝不动，一言不发，目光始终盯着地面；

[ænd; ʌnd] ['siːɪŋ] , [mɔːr'ʊʊvər] , [hɪz; ɪz] [sʌn] [ɪ'miːdiətli] ['æftər][led][tuː; tə][eksɪ'kjuːʃ(ə)n] , [stɪl]
and seeing , moreover , his son immediately after led to execution , still
和 看到 , 而且 , 他的 儿子 立即地 后 引领 到 执行 , 仍然
[meɪn'teɪnd] [ðə; ði] [seɪm] ['kaʊntənəns] ;
maintained the same countenance ;
维持 这 相同的 面容 ;

而且，当他看到自己的儿子随后被押赴刑场时，脸上依然保持着同样的表情；

[tɪl] ['spaɪɪŋ] [æt; ət] [læst] [wʌn] [ʌv; ʌv] [hɪz; ɪz] [də'mestɪk] [ænd; ʌnd] [fə'mɪliər] [frendz] ['drægd] [ə'weɪ]
till spying at last one of his domestic and familiar friends dragged away
直到 间谍活动 在 最后的 一 的 他的 国内的 和 熟悉的 朋友们 拖拽 离开
[ə'mʌŋst] [ðə; ði] ['kæptɪvz] ,
amongst the captives ,
在 这 俘虏 ,

最后，他无意中发现他的一位熟悉的朋友也被掳走了。

[hiː; hi] [fel] [tuː; tə] ['terɪŋ] [hɪz; ɪz] [her] [ænd; ʌnd] ['biːɪŋ] [hɪz; ɪz] [breɪst] ,
he fell to tearing his hair and beating his breast ,
他 跌倒 到 撕裂 他的 头发 和 殴打 他的 胸部 ,
[ə'brɛɪtɪŋ] [hɪz; ɪz] [brɛɪst] ,
他开始撕扯头发，捶打胸口。

[wɪð; wɪθ] [ɔːl] [ðə; ði] ['ʌðər] [ɪk'strævəgənsɪz] [ʌv; ʌv] [ɪk'striːm] ['sɑːrəʊ] .
with all the other extravagances of extreme sorrow .
和 全部 这 其他 奢侈 的 极端 悲哀 .
[ə'brɛɪtɪŋ] [hɪz; ɪz] [brɛɪst] ,
以及其他种种极度悲伤的极端表现。

[ə; eɪ] ['stɔːri] [ðæt] [meɪ] ['veri] [fɪtli] [biː; bi] ['kʌpld] [wɪð; wɪθ] [ə'nʌðər] [ʌv; ʌv] [ðə; ði] [seɪm] [kaɪnd] ,
A story that may very fitly be coupled with another of the same kind ,
一个 故事 那 可能 非常 合适地 是 耦合 和 其他 的 这 相同的 种类 ,
[ə'brɛɪtɪŋ] [hɪz; ɪz] [brɛɪst] ,
一个很适合与另一个同类故事结合起来的故

[ʌv; ʌv] ['riːs(ə)nt] [deɪt] , [ʌv; ʌv] [ə; eɪ] [prɪns] [ʌv; ʌv] ['aʊər; ɑːr] [oʊn] ['neiʃ(ə)n] , [huː] ['biːɪŋ] [æt; ət] [trent] ,
of recent date , of a prince of our own nation , who being at Trent ,
的 最近的 日期 , 的 一个 王子 的 我们的 自己的 国家 , WHO 存在 在 特伦特 ,
[ə'brɛɪtɪŋ] [hɪz; ɪz] [brɛɪst] ,
最近，我们国家的一位王子在特伦托，

[ænd; ʌnd] ['hævɪŋ] [nuːz] [ðer; ðər] [brɔːt] [hɪm; ɪm] [ʌv; ʌv] [ðə; ði] [deθ] [ʌv; ʌv] [hɪz; ɪz] ['eldər] ['brʌðər] ,
and having news there brought him of the death of his elder brother ,
和 拥有 消息 那里 带来 他 的 这 死亡 的 他的 长老 兄弟 ,
[ə'brɛɪtɪŋ] [hɪz; ɪz] [brɛɪst] ,
他在那里得到的消息是他的哥哥去世了。

[ə; eɪ] ['brʌðər] [ɑːn] [huːm] [dɪ'pendɪd] [ðə; ði] [hoʊl] [sə'pɔːrt] [ænd; ʌnd] ['ɑːnər] [ʌv; ʌv] [hɪz; ɪz] [haʊs] ,
a brother on whom depended the whole support and honour of his house ,
一个 兄弟 在 谁 取决于 这 所有的 支持 和 荣誉 的 他的 房子 ,
[ə'brɛɪtɪŋ] [hɪz; ɪz] [brɛɪst] ,
一个肩负着全家生计和荣誉的兄弟，

[ænd; ʌnd] [suːn] ['æftər] [ʌv; ʌv] [ðæt] [ʌv; ʌv] [ə; eɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] , [ðə; ði] ['sekənd] [hoʊp] [ʌv; ʌv] [hɪz; ɪz]
and soon after of that of a younger brother , the second hope of his
和 很快 后 的 那 的 一个 年轻 兄弟 , 这 第二 希望 的 他的
[fæməli] ,
family ,
家庭 ,
[ə'brɛɪtɪŋ] [hɪz; ɪz] [brɛɪst] ,
不久之后，他弟弟的死也夺去了他的生命，他是家里的第二个希望。

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] [wɪð'stʊd] [ðɪ:z] [tu:] [ə'sɔ:ltz] [wɪð; wɪθ][æn; ən] [ɪg'zempləri] [,rezə'lu:ʃ(ə)n] ;
and having withstood these two assaults with an exemplary resolution ;
和 拥有 经受住了考验 这些 二 袭击 和 一个 典范 解决 ;

并且以堪称典范的决心经受住了这两次攻击；

[wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['sɜ:rvənt] ['hæpənɪŋ] [ə; eɪ][fju:] [deɪz] ['æftər][tu:; tə][daɪ] ,
one of his servants happening a few days after to die ,
一 的 他的 仆人 发生 一个 很少 天 后 到 死 ,

几天后，他的一名仆人碰巧去世了。

[hi:; hi] ['sʌfəd] [hɪz; ɪz] ['kɑ:nstənsɪ] [tu:; tə][bi:; bi][,oʊvər'kʌm][baɪ] [ðɪs] [læst]['æksɪdənt] ; [ænd; ənd] , ['pɑ:rtɪŋ]
he suffered his constancy to be overcome by this last accident ; **and** , **parting**
他 遭受 他的 恒常 到 是 克服 经过 这 最后的 事故 ; 和 , 离别

[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['kɜ:rɪdʒ] ,
with his courage ,
和 他的 勇气 ,

他一贯的坚韧最终还是被这最后一次意外击垮了；从此，他的勇气也随之消逝。

[soʊ] [ə'bændənd] [hɪm'self][tu:; tə] ['sɑ:rʊʊ] [ænd; ənd] ['mɔ:rnɪŋ] ,
so abandoned himself to sorrow and mourning ,
所以 弃 他自己 到 悲哀 和 丧 ,

于是他便沉浸在悲伤和哀悼之中。

[ðæt] [sʌm; səm] [ðens] [wɜ:r; wər]['fɔ:rwərd][tu:; tə] [kən'klu:d] [ðæt] [hi:; hi][wʌz; wəz]['oʊnli] [tʌtʃt] [tu:; tə]
that some thence were forward to conclude that he was only touched to
那 一些 因此 是 向前 到 结束 那 他 曾是 仅有的 感动 到

[ðə; ðɪ] [kwɪk] [baɪ] [ðɪs] [læst] [stroʊk] [ʌv; əv] ['fɔ:rtʃən] ;
the quick by this last stroke of fortune ;
这 快的 经过 这 最后的 中风 的 财富 ;

有些人因此断定，他只是被这最后的命运打击得措手不及；

[bʌt; bət] , [ɪn] [tru:θ] , [aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] , [ðæt] ['bi:ɪŋ] [bɪ'fɔ:r] ['brɪmfʊl][ʌv; əv] [gri:f] ,
but , in truth , it was , that being before brimful of grief ,
但 , 在 真相 , 它 曾是 , 那 存在 前 满满的 的 悲伤 ,

但事实上，当时的他内心充满了悲伤，

[ðə; ðɪ] [li:st] [ə'dɪʃ(ə)n] [,oʊvɜ-'floʊd] [ðə; ðɪ] [bəʊndz] [ʌv; əv][ɔ:l] ['peɪ(ə)ns] .
the least addition overflowed the bounds of all patience .
这 至少 添加 溢出 这 界限 的 全部 耐心 .

哪怕是最轻微的增加，也超出了所有人的耐心极限。

[wɪtʃ] , [aɪ] [θɪŋk] , [maɪt] ['ɔ:lsoʊ][bi:; bi] [sed] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]['fɔ:rmər][ɪg'zæmp(ə)l] ,
Which , I think , might also be said of the former example ,
哪个 , 我 思考 , 可能 还 是 说 的 这 以前的 例子 ,

我认为，这一点也适用于前一个例子。

[dɪd][nɑ:t][ðə; ðɪ]['stɔ:ri] [prəʊ'si:d][tu:; tə] [tel] [ju: 'es] [ðæt] [kæm'baɪsɪ:z] ['æskɪŋ] - , " [waɪ] ,
did not the story proceed to tell us that Cambyses asking Psammenitus , " **Why** ,
做过 不是 这 故事 继续 到 告诉 我们 那 坎比西斯 问 - , " 为什么 ,

故事难道没有继续讲述冈比西斯问普萨美尼图斯：“为什么？”

[nɑ:t] ['bi:ɪŋ] [mu:vɪd] [æt; ət][ðə; ðɪ][kə'læməti][ʌv; əv][hɪz; ɪz][sʌn][ænd; ənd] ['dɔ:tər] ,
not being moved at the calamity of his son and daughter ,
不是 存在 已搬 在 这 灾害 的 他的 儿子 和 女儿 ,

面对儿女遭遇的灾难，他无动于衷。

[hi:; hi][ʃʊd; ʃəd][wɪð; wɪθ][soʊ] [ɡreɪt] [ɪm'peɪ(ə)ns] [ber] [ðə; ðɪ] [mɪs'fɔ:rtʃən] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [frend] ? "
he should with so great impatience bear the misfortune of his friend ? "
他 应该 和 所以 伟大的 不耐烦 熊 这 不幸 的 他的 朋友 ? "

他竟如此不耐烦地忍受朋友的不幸？

" [aɪˈtiː][ɪz] , " ['ænsər] [hiː; hi] , " [brˈkæz, brˈkɔːz][ˈoʊnli] [ðɪs] [læst] [əˈflɪkʃ(ə)n] [wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi]
" It is , " answered he , " because only this last affliction was to be
" 它 是 , " 回答 他 , " 因为 仅有的 这 最后的 痛苦 曾是 到 是
[ˈmænɪfestɪd] [baɪ] [terz] ,
manifested by tears ,
表现出来 经过 眼泪 ,

“的确如此,”他回答说,“因为只有这最后的痛苦才会以眼泪的形式表现出来。”

[ðə; ði] [tuː] [fɜːrst][faːr] [ɪkˈsiːdɪŋ] [ɔːl] [ˈmænər] [ʌv; əv] [ɪkˈspreʃ(ə)n] .
the two first far exceeding all manner of expression .
这 二 第一的 远的 超过 全部 方式 的 表达 .

前两者远远超出了所有表达方式。

" [ænd; ænd] , [ˈpɜːrədˌventʃər] , ['sʌmθɪŋ] [laɪk] [ðɪs] [maɪt] [biː; bi] [ˈwɜːrkɪŋ] [ɪn][ðə; ði][ˈfænsi][ʌv; əv][ðə; ði]
" And , peradventure , something like this might be working in the fancy of the
" 和 , 或者 , 某物 喜欢 这 可能 是 在 职的 在 这 想要 的 这
[ˈeɪnʃənt] [ˈpeɪntər] ,
ancient painter ,
古老的 画家 ,

“或许, 类似这样的事情正符合古代画家的想象。”

— [[ˈsɪsərəu] , [diː][ˈɔːrətər] . , [siː] . - ; [ˈplɪni] , [ˌɛksˈɛksˈfaɪv] .
— [Cicero , De Orator . , c . 22 ; Pliny , xxxv :
— [西塞罗 , 德 演说者 . , c . - ; 老普林尼 , xxxv :
——[西塞罗, 演说家, c. 22; 普林尼, xxxv。

- .] — [huː] [ˈhævɪŋ] , [ɪn][ðə; ði][ˈsækrɪfaɪs][ʌv; əv][ɪfədʒəˈnaɪə] ,
10 .] — who having , in the sacrifice of Iphigenia ,
- .] — WHO 拥有 , 在 这 牺牲 的 伊菲革涅亚 ,
10.]—在献祭伊菲革涅亚时,

[tuː; tə] [ˌreprɪˈzent] [ðə; ði] [ˈsaːroʊ] [ʌv; əv][ðə; ði] [əˈsɪstənts] [prəˈpɔːʃnəblɪ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈsevrəl] [dɪˈɡriːz]
to represent the sorrow of the assistants proportionably to the several degrees
到 代表 这 悲哀 的 这 助理 按比例 到 这 一些 学位
[ʌv; əv] [ˈɪntrəst] [ˈevri] [wʌŋ][hæd; həd][ɪn][ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv] [ðɪs] [fer] [ˈɪnəs(ə)nt] [ˈvɜːrdʒɪn] ,
of interest every one had in the death of this fair innocent virgin ,
的 兴趣 每一个 一 有 在 这 死亡 的 这 公平的 清白的 处女 ,
为了体现助手们的悲伤之情, 应根据每个人对这位美丽纯洁的处女之死的关注程度而定。

[ænd; ænd] [ˈhævɪŋ] , [ɪn][ðə; ði] [ˈʌðər] [ˈfɪɡjərz] , [leɪd] [aʊt][ðə; ði][ˈʌtmoʊst] [ˈpaʊər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][ɑːrt] ,
and having , in the other figures , laid out the utmost power of his art ,
和 拥有 , 在 这 其他 数据 , 铺设 出去 这 极致 力量 的 他的 艺术 ,
而在其他人物形象中, 他则展现了自己艺术的极致力量。

[wen] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [ðæt] [ʌv; əv][hɜːr; hər] [ˈfɑːðər] , [hiː; hi] [druː] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][veɪl][ˈoʊvər]
when he came to that of her father , he drew him with a veil over
什么时候 他 来了 到 那 的 她 父亲 , 他 画 他 和 一个 面纱 超过
[hɪz; ɪz] [feɪs] ,
his face ,
他的 脸 ,

当他走到她父亲的房间时, 他画了一张用面纱遮住脸的照片。

[ˈmiːnɪŋ] [ˌðerˈbaɪ] [ðæt] [noʊ][kaɪnd][ʌv; əv] [ˈkaʊntənəns] [wʌz; wəz][ˈkeɪpəb(ə)l][ʌv; əv] [ɪkˈspresɪŋ] [sʌt]
meaning thereby that no kind of countenance was capable of expressing such
意义 从而 那 不 种类 的 面容 曾是 有能力的 的 表达 这样的
[ə; eɪ] [dɪˈɡriː] [ʌv; əv] [ˈsaːroʊ] .
a degree of sorrow .
一个 程度 的 悲哀 .

这意味着没有任何表情能够表达出如此程度的悲伤。

[wɪtʃ] [ɪz][ˈɔːlsəʊ][ðə; ði][ˈriːz(ə)n] [waɪ] [ðə; ði][ˈpəʊəts][fɜːn] [ðə; ði][ˈmɪzrəb(ə)l] ['mʌðər] , [ˈnaɪəubi] ,
Which is also the reason why the poets feign the miserable mother , Niobe ,
哪个 是 还 这 原因 为什么 这 诗人 假装 这 悲惨的 母亲 , 尼俄柏 ,
这也是为什么诗人要虚构悲惨的母亲尼俄柏的原因。

[ˈhævɪŋ] [fɜːrst][lɔːst][ˈsev(ə)n][sʌnz] , [ænd; ənd] [ðen] ['æftərwərdz][æz; əz] ['meni] ['dɒtɜːz] (
having first lost seven sons , and then afterwards as many daughters (
拥有 第一的 丢失的 七 儿子们 , 和 然后 然后 作为 许多 女儿们 (
[oʊvərˈwelmd] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] [lɔːsɪz]) ,
overwhelmed with her losses) ,
不堪重负 和 她 损失) ,
她先是失去了七个儿子, 后来又失去了七个女儿 (悲痛欲绝),

[tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] [æt; ət][læst] [trænsˈfɔːmd] ['ɪntuː][ə; eɪ] [rɑːk] —
to have been at last transformed into a rock —
到 有 到过 在 最后的 转变 进入 一个 岩石 —
最终变成了一块石头——

" - ['mɑːlɪːz] ,
" **Diriguisse malis ,**
" - 恶意 ,
"Diriguisse malis,

" [" ['petrɪfaɪd][wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] [misˈfɔːtʃənz] .
" [" **Petrified with her misfortunes .**
" [" 石化 和 她 不幸 .
“她被自己的不幸吓呆了。”

" — [ˈɔːvɪd] , [met] . , [ˈvaɪ, ˈviː] . - .]
" — **Ovid , Met . , vi . 304 .]**
" — 奥维德 , 梅特 . , 六 . - .]
“——奥维德,《变形记》, 第六卷, 第304行。]

[ðerˈbaɪ] [tuː; tə] [ɪkˈspres] [ðæt] [ˌmelənˈkaːlɪk] , [dʌm] , [ænd; ənd] [def] [ˌstuːprɪˈfækʃn] , [wɪtʃ] [bɪˈnʌmz]
thereby to express that melancholic , dumb , and deaf stupefaction , which benumbs
从而 到 表达 那 忧郁的 , 哑的 , 和 聋 震惊 , 哪个 麻木
[ɔːl][ˈaʊər; ɑːr] ['fækltɪz] ,
all our faculties ,
全部 我们的 学院 ,
从而表达那种忧郁、哑巴和耳聋的麻木状态, 这种状态麻痹了我们所有的感官。

[wen] [əˈprest] [wɪð; wɪθ][ˈæksədənts] ['greɪtər] [ðæn; ðən][wiː; wi][ɑːr; ər][ˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [ber] .
when oppressed with accidents greater than we are able to bear .
什么时候 受压迫者 和 事故 更大的 比 我们 是 有能力的 到 熊 .
当我们遭受超出我们承受能力的意外事件压迫时。

[ænd; ənd] , [ɪnˈdiːd] , [ðə; ði] ['vaɪələns] [ænd; ənd] [ɪmˈpreʃ(ə)n] [ʌv; əv][æn; ən] [ɪkˈsesɪv] [ɡriːf] [mʌst; məst]
And , indeed , the violence and impression of an excessive grief must
和 , 的确 , 这 暴力 和 印象 的 一个 过多的 悲伤 必须
[ʌv; əv] [nəˈsesəti] [əˈstɑːnɪʃ] [ðə; ði][soʊl] ,
of necessity astonish the soul ,
的 必要性 震惊 这 灵魂 ,
的确, 极度悲痛所带来的强烈冲击和震撼, 必然会使人的灵魂感到震惊。

[ænd; ənd] ['hoʊlɪ] [dɪˈpraɪv] [hɜːr; hər][ʌv; əv][hɜːr; hər][ˈɔːrd(ə)nerɪ] ['fʌŋkʃnz] : [æz; əz][aɪ ˈtiː] ['hæpənz] [tuː; tə]
and wholly deprive her of her ordinary functions : as it happens to
和 完全 剥夺 她 的 她 普通的 函数 : 作为 它 发生 到
[ˈevri] [wʌŋ][ʌv; əv][juː ˈes] ,
every one of us ,
每一个 — 的 我们 ,
并完全剥夺她正常的生理功能: 就像我们每个人都会经历的那样,

[hu:] , [ə'pɑ:n]['eni] ['sʌd(ə)n][ə'la:rm][ʌv; əv]['veri] [ɪ] [nu:z] , [faɪnd] [ɑ:r'selvz] [sə'praɪzd] , ['stju:pɪfaɪd] , **who** , **upon any sudden alarm of very ill news** , **find ourselves surprised** , **stupefied** , WHO , 之上 任何 突然 警报 的 非常 患病的 消息 , 寻找 我们自己 惊讶 , 目瞪口呆 , 当我们突然听到噩耗时，往往会感到惊讶、茫然，

[ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ] ['mænər] [dɪ'praɪvd] [ʌv; əv][ɔ:l] ['paʊər] [ʌv; əv]['moʊ(ə)n] , [soʊ] [ðæt] [ðə; ði][soʊl] , **and in a manner deprived of all power of motion** , **so that the soul** , 和 在 一个 方式 被剥夺的 的 全部 力量 的 运动 , 所以 那 这 灵魂 , 并且以一种丧失所有运动能力的方式，以至于灵魂，

[br'ɪŋɪŋ] [tu:; tə][vent] [ɪt'self][ɪn] [terz] [ænd; ənd][læmen'teɪʃənz] , **beginning to vent itself in tears and lamentations** , 开始 到 发泄 本身 在 眼泪 和 哀歌 , 开始以泪水和哀叹来发泄情绪，

[si:mz] [tu:; tə] [fri:] [ænd; ənd][,dɪsɪn'geɪdʒ] [ɪt'self][frʌm; frəm][ðə; ði] ['sʌd(ə)n] [ə'preɪn] , **seems to free and disengage itself from the sudden oppression** , 似乎 到 自由的 和 脱离接触 本身 从 这 突然 压迫 , 似乎摆脱了突如其来的压迫，并从中解脱出来。

[ænd; ənd][tu:; tə][hæv; həv] [əb'teɪnd] [sʌm; səm] [ru:m] [tu:; tə][wɜ:rk][ɪt'self] [aʊt][æt; ət] ['greɪtər] ['lɪbərti] . **and to have obtained some room to work itself out at greater liberty** . 和 到 有 获得 一些 房间 到 工作 本身 出去 在 更大的 自由 . 并获得了一些空间，使其能够更自由地发展。

" [et]['vaɪə] [vɪks] ['tændəm] ['voʊtʃɪ] - [də'lb:ri] [,i: es 'ti:] . **" Et via vix tandem voci laxata dolore est** . " 等 通过 维克斯 串联 voci - 痛苦 est . "通过 vix tandem voci laxata dolore est。

" [" [ænd; ənd][æt; ət][lenkθ; lenθ][ænd; ənd][wɪð; wɪθ] ['dɪfɪkəlti] [ɪz][ə; eɪ] ['pæsɪdʒ] ['oʊpənd][baɪ] [gri:f] **" [" And at length and with difficulty is a passage opened by grief** [" [" 和 在 长度 和 和 困难 是 一个 通道 打开 经过 悲伤 [fɔ:r; fər] ['ʌtərəns] . " — ['i:niɪd] , [saɪ,zai,ksaɪ,gzai] . - .] **for utterance . " — AEneid , xi . 151 .]** 为了 发声 : " — 《埃涅阿斯纪》 , 十一 . - .] "最终，悲痛开辟了一条艰难的道路，得以倾诉。”——《埃涅阿斯纪》，第十一卷，第151行。

[ɪn][ðə; ði][wɔ:r] [ðæt] ['fə:də,nænd] [meɪd] [ə'pɑ:n][ðə; ði] ['wɪdɔʊ] [ʌv; əv] [kɪŋ] [dʒɑ:n][ʌv; əv] ['hʌŋɡəri] , [ə'baʊt] **In the war that Ferdinand made upon the widow of King John of Hungary , about** 在 这 战争 那 费迪南德 制成 之上 这 寡妇 的 国王 约翰 的 匈牙利 , 关于 ['bjʊ:də] , **Buda** , 布达 , 在斐迪南向匈牙利国王约翰的遗孀发动的战争中，围绕着布达，

[ə; eɪ][mæn] - [æt; ət] - [ɑ:rmz][wʌz; wəz] [pər'tɪkjələrli] ['teɪkən] ['noʊtɪs] [ʌv; əv][baɪ] ['evri] [wʌn][fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] **a man - at - arms was particularly taken notice of by every one for his** 一个 男人 - 在 - 武器 曾是 特别 已采取 注意 的 经过 每一个 一 为了 他的 ['sɪŋɡjələr] ['gælənt] [br 'heɪvjər] [ɪn][ə; eɪ] ['sɜ:rt(ə)n] [ɪn'kaʊntər] ; **singular gallant behaviour in a certain encounter** ; 单数 英勇 行为 在 一个 肯定 遇到 ; 在一次遭遇战中，一名士兵因其英勇无畏的行为而受到所有人的特别关注；

[ænd; ənd] , [ʌn'noʊn] , ['haɪli] [kə'mendɪd] , [ænd; ənd] [lə'mentɪd] , ['bi:ɪŋ] [left] [ded] [ə'pɑ:n][ðə; ði] **and , unknown , highly commended , and lamented , being left dead upon the** 和 , 未知 , 高度 赞扬 , 和 哀叹 , 存在 左边 死的 之上 这 [pleɪs] : **place** : 地方 : 还有一位身份不明、备受赞誉和哀悼的死者，被遗弃在原地。

[bʌt; bət][baɪ] [nʌn] [soʊ] [mʌtʃ] [æz; əz][baɪ] - , [ə; eɪ][ˈdʒɜːrmən][ɔːrd] ,
but by none so much as by Raisciac , a German lord ,
但 经过 没有任何 所以 很多 作为 经过 - , 一个 德语 主 ,
但其中最杰出的莫过于德国贵族赖西亚克。

[huː] [wʌz; wəz] [ˈɪnfɪnətli] [ɪˈnæmərd] [ʌv; əv][soʊ] [rer] [ə; eɪ] [ˈvælər] .
who was infinitely enamoured of so rare a valour .
WHO 曾是 无限地 坠入爱河 的 所以 稀有的 一个 勇气 .
他无比钦佩这种罕见的英勇行为。

[ðə; ði][ˈbɑːdi] [ˈbiːɪŋ] [brɔːt] [ɔːf] , [ænd; ənd][ðə; ði] [kaʊnt] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈkɑːmən] [ˌkjʊriˈɑːsəti] [ˈklʌmɪŋ]
The body being brought off , and the count , with the common curiosity coming
这 身体 存在 带来 离开 , 和 这 数数 , 和 这 常见的 好奇心 未来
[tuː; tə] [vjuː] [aɪ ˈtiː] ,
to view it ,
到 看法 它 ,
尸体被抬走, 伯爵和前来围观的民众都感到好奇。

[ðə; ði] [ˈɑːrmər] [wʌz; wəz][noʊ] [ˈsuːnər] [ˈteɪkən][ɔːf] [bʌt; bət][hiː; hi] [ɪˈmiːdiətli] [nuː] [hɪm; ɪm][tuː; tə]
the armour was no sooner taken off but he immediately knew him to
这 盔甲 曾是 不 很快 已采取 离开 但 他 立即地 知道 他 到
[biː; bi][hɪz; ɪz] [oʊn] [sʌn] ,
be his own son ,
是 他的 自己的 儿子 ,
盔甲刚一脱下, 他就立刻认出这是自己的儿子。

[ə; eɪ] [θɪŋ] [ðæt] [ˈædɪd] [ə; eɪ][ˈsekənd] [bloʊ] [tuː; tə][ðə; ði] [kəmˈpæʃ(ə)n] [ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði] [brɪˈhoʊldər] ;
a thing that added a second blow to the compassion of all the beholders ;
一个 事物 那 额外 一个 第二 吹 到 这 同情 的 全部 这 旁观者 ;
这件事进一步激起了所有旁观者的同情心;

[ˈoʊnli][hiː; hi] , [wɪˈðəʊt] [ˈʌtərɪŋ] [ə; eɪ][wɜːrd] , [ɔːr] [ˈtɜːrniŋ] [əˈweɪ] [hɪz; ɪz] [aɪz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈwoʊfl]
only he , without uttering a word , or turning away his eyes from the woeful
仅有的 他 , 没有 发出声音 一个 单词 , 或者 转弯 离开 他的 眼睛 从 这 悲惨的
[ˈɑːbdʒekt] ,
object ,
目的 ,
只有他一言不发, 也没有将目光从那可怜的人身上移开。

[stʊd] [ˈfɪksɪdli] [ˈkɒntempleɪtɪŋ] [ðə; ði][ˈbɑːdi][ʌv; əv][hɪz; ɪz][sʌn] ,
stood fixedly contemplating the body of his son ,
站立 固定地 沉思 这 身体 的 他的 儿子 ,
他呆立在那里, 凝视着儿子的遗体。

[tɪl] [ðə; ði] [ˈviːimənsi] [ʌv; əv] [ˈsɑːroʊ] [ˈhævɪŋ] [ˌoʊvərˈklʌm] [hɪz; ɪz] [ˈvaɪt(ə)l] [ˈspɪrɪts] ,
till the vehemency of sorrow having overcome his vital spirits ,
直到 这 愤怒 的 悲哀 拥有 克服 他的 必不可少的 烈酒 ,
直到极度的悲痛彻底压垮了他的生命力,

[meɪd] [hɪm; ɪm][sɪŋk] [daʊn] [stoʊn] - [ded] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
made him sink down stone - dead to the ground .
制成 他 下沉 向下 石头 - 死的 到 这 地面 .
让他像石头一样倒在地上, 一动不动。

" [kaɪ] [pˈjʊə][dəˈrektər][kɑːm] - [ˈɛgli] [ˈɑːrdiː] , [ə; eɪ][ɪn] - [fuːˈoʊkoʊ] ,
" **Chi puo dir com ' egli arde , a in picciol fuoco ,**
" 奇 普奥 目录 com - 埃格利 阿尔德 , 一个 在 - 火科 ,
“Chi puo dir com' egli arde, a in picciol fuoco,

" [" [hiː; hi] [huː] [kæn; kən] [seɪ] [haʊ] [hiː; hi] [bɜːrn] [wɪð; wɪθ] [ʌv] , [hæz; hæz][ˈlɪt(ə)l][ˈfaɪər]
" [" **He who can say how he burns with love , has little fire**
" [" 他 WHO 能 说 如何 他 烧伤 和 爱 , 有 小的 火
“能说自己如何被爱燃烧的人, 其实缺乏激情。”

" — [pɛˈtrɑːrkə] , [soʊnɛtoʊ] - .]
" — **Petrarca** , **Sonetto 137** .]
" — 彼得拉卡 , 十四行诗 - .]

“——彼特拉克，《十四行诗》第137首。”

[seɪ] [ðə; ði] , [wen] [ðeɪ] [wʊd] [reprɪˈzɛnt] [æn; ən] - [ɪnsəˈpɔːrtəbl] ['pæʃ(ə)n] .
say the Innamoratos , **when they would represent an ' insupportable passion** .
说 这 恋爱中的人 , 什么时候 他们 会 代表 一个 - 站不住脚的 热情 .
Innamoratos 表示, 这代表着“无法抑制的激情”。

" [mɪzɛroʊ][kwɒd] -
" **Misero quod omneis**
" 悲惨 犹 -

"Misero quod omneis

- ['sensəs][ˈmiːhiː] : [nɑːm][ˈsiməl][tiː] ,
Eripit sensus mihi : nam simul te ,
- 感觉 mihi : 纳姆 同步 te ,
Eripit sensus mihi: nam simul te,

['lɛzbiə] , - , [ˈnaɪɪl][iː es ˈtiː][ˈsuːpər][miː] ,
Lesbia , aspexi , nihil est super mi ,
莱斯比亚 , - , 虚无 est 极好的 米 ,
女同性恋, aspexi, nihil est super mi,

[kwɒd] - [ɑːˈmen; eɪ-] .
Quod loquar amens :
犹 - 阿门 .

Quod loquar amens.

[ˈlɪŋgwə][,ɛs,iˈdiː] - : ['tɛnjʊɪs][sʌb][ˈɑːrtəs]
Lingua sed torpet : tenuis sub artus
语言 sed - : 细长 子 阿图斯
Lingua sed torpet: tenuis sub artus

['flæmə] - ; [soʊniːtuː] -
Flamma dimanat ; sonitu suopte
弗拉玛 - ; 索尼图 -
Flamma dimanat; sonitu suopte

- ['ɔːrɪs] ; [ɡɛˈmiːnə] -
Tintinant aures ; gemina teguntur
- 奥雷斯 ; 双子座 -
丁丁剂；双子座

[ˈluːminə][ˈnəʊkti] .
Lumina nocte :
卢米娜 夜 .

夜之光。

" [" [ʌv] [diˈpraɪvz] [em ˈiː][ʌv; əv][ɔːl][maɪ] ['fækltɪz] : ['lɛzbiə] , [wen] [wʌns][ɪn][ðəɪ] ['prez(ə)ns] ,
" [" **Love deprives me of all my faculties : Lesbia , when once in thy presence** ,
" [" 爱 剥夺 我 的 全部 我的 学院 : 莱斯比亚 , 什么时候 一次 在 你的 在场 ,
“爱情使我丧失了所有能力：莱斯比亚，一旦在你面前，

[aɪ][hæv; həv][nɑːt][left][ðə; ði] ['paʊər] [tuː; tə] [tel] [maɪ] [dɪˈstræktɪŋ] ['pæʃ(ə)n] : [maɪ] [tʌŋ] [bɪˈkʌmz]
I have not left the power to tell my distracting passion : my tongue becomes
我 有 不是 左边 这 力量 到 告诉 我的 分散注意力 热情 : 我的 舌头 变成
[ˈtɔːrpid] ;
torpid ;
迟钝 ;
我没有放弃表达我那令人分心的激情的能力：我的舌头变得迟钝；

[ə; eɪ] ['sʌt(ə)l] [fleɪm] [kri:ps] [θru:] [maɪ][veɪnz] ; [maɪ] [ɪrɪ] ['tɪŋɡl] [ɪn] ['defnəs] ;
a subtle flame creeps through my veins ; my ears tingle in deafness ;
一个 微妙的 火焰 令人毛骨悚然 通过 我的 静脉 ; 我的 耳朵 刺痛 在 耳聋 ;
一股微妙的火焰在我血管中蔓延；我的耳朵因耳聋而刺痛；

[maɪ] [aɪz] [ɑ:r; əɹ] [veɪld] [wɪð; wɪθ] ['dɑ:rkənəs] .
my eyes are veiled with darkness .
我的 眼睛 是 含蓄 和 黑暗 .

我的双眼被黑暗笼罩。

" [kə'tʌləs] , - .
" Catullus , Epig .
" 卡图卢斯 , - .

“卡图卢斯，《埃皮格》

[li] . [faɪv]]
li . 5]
季 . 5]

li. 5]

['ni:ðər] [ɪz][aɪ 'ti:][ɪn][ðə; ði] [haɪt] [ænd; ənd] ['gretɪst] ['fjʊəri][ʌv; əv][ðə; ði][fɪt] [ðæt] [wi:; wi][ɑ:r; əɹ][ɪn][ə; eɪ]
Neither is it in the height and greatest fury of the fit that we are in a
两者都不 是 它 在 这 高度 和 最 愤怒 的 这 合身 那 我们 是 在 一个
[kən'dɪ(ə)n][tu:; tə] [pɔ:r] [aʊt]['aʊər; ɑ:r] [kəm'pleɪnts] [ɔ:r]['aʊər; ɑ:r] ['æməɾəs] [pə'sweɪzənz] ,
condition to pour out our complaints or our amorous persuasions ,
状况 到 倒 出去 我们的 投诉 或者 我们的 多情 说服 ,
我们既不是在情绪最激动、最狂怒的时候，也不是在倾诉抱怨或表达爱意的时候。

[ðə; ði][soʊl] ['bi:ɪŋ] [æt; ət] [ðæt] [taɪm]['oʊvər] - ['bə:dnd] , [ænd; ənd] ['leɪbərɪŋ] [wɪð; wɪθ] [prə'faʊnd]
the soul being at that time over - burdened , and labouring with profound
这 灵魂 存在 在 那 时间 超过 - 负担 , 和 劳动 和 深刻的
[θɔ:ts] ;
thoughts ;
想法 ;

那时，灵魂不堪重负，被深奥的思绪所困扰；

[ænd; ənd][ðə; ði]['bɑ:di][dɪ'dʒektɪd][ænd; ənd] ['læŋɡwɪfɪŋ] [wɪð; wɪθ][dɪ'zaɪər] ;
and the body dejected and languishing with desire ;
和 这 身体 垂头丧气 和 萎靡不振 和 欲望 ;

身体沮丧，欲望消退；

[ænd; ənd] [ðəns] [aɪ 'ti:][ɪz] [ðæt] ['sʌmtaɪmz] [prəʊ'si:d] [ðəʊz] [,æksə'dent(ə)l] ['ɪmpətənsɪ] [ðæt] [soʊ]
and thence it is that sometimes proceed those accidental impotencies that so
和 因此 它 是 那 有时 继续 那些 偶然 阳痿 那 所以
[ʌn'si:znəbli] [səɹ'praɪz][ðə; ði]['lʌvər] ,
unseasonably surprise the lover ,
反常地 惊喜 这 情人 ,

因此，有时就会出现那些令爱人措手不及的意外阳痿。

[ænd; ənd] [ðæt] [frɪ'dʒɪdəti] [wɪtʃ] [baɪ][ðə; ði] [fɔ:rs] [ʌv; əv][æɪn; ən] [ɪ'mɑ:dərət] ['ɑ:rdər] ['si:zɪz] [hɪm; ɪm]
and that frigidity which by the force of an immoderate ardour seizes him
和 那 冷漠 哪个 经过 这 力量 的 一个 过分 热情 逮捕 他
['i:v(ə)n][ɪn][ðə; ði] ['veri] [læp][ʌv; əv][fruɪf(ə)n] .
even in the very lap of fruition .
甚至 在 这 非常 膝 的 果实 .

甚至在即将达到高潮之际，他也会因为过度的热情而感到性冷淡。

— [[ðə; ði] [ɪ'dɪʃn] [ʌv; əv] - [hæz; həz] [hɪr] ,
— [The edition of 1588 has here ,
— [这 版 的 - 有 这里 ,

—[1588 年版有此内容，

" [æ̃n; ə̃n][ˈæksɪdə̃nt][nɑːt] [ˌʌnˈhoʊ̃n] [tuː; tə̃][maɪˈself] . "] — [fɔːr; fər][ɔːl] [ˈpæʃnz] [ðæt] [ˈsʌfər]
" An accident not unknown to myself . "] — For all passions that suffer
" 一个 事故 不是 未知 到 我 . "] — 为了 全部 激情 那 遭受
[ðəmˈselvz] [tuː; tə̃][biː; bi] [ˈreliʃt] [ænd; ə̃nd][daɪˈdʒestɪd][ɑːr; ər][bʌt; bət] [ˈmɑːdəɾət] :
themselves to be relished and digested are but moderate :
他们自己 到 是 津津有味 和 消化 是 但 缓和 :

“我并非不了解这起意外。”——因为所有允许自己细细品味和消化的激情，都只是适度的：

" [ˈkjɔːriː] [ˈliːvɪz] - , [ɪndʒentes][ˈstuːpə̃nt] .
" Curae leves loquuntur , ingentes stupent .
" 库拉 堤坝 - , 人 傻瓜 .

“Curae leves loquuntur, ingentes stpent.

" [" [laɪt] [ɡriːfs] [kæn; kən] [spiːk] : [diːp] [ˈsɔːrəuz] [ɑːr; ər] [dʌm] .
" [" Light griefs can speak : deep sorrows are dumb .
" [" 光 悲伤 能 说话 : 深的 悲伤 是 哑的 .

“轻微的悲伤可以诉说；深重的悲伤却沉默不语。”

" — [ˈsenəkə] , [hɪˈpɔːlɪtəs] , [ækt] [iː] . [siːn] [θriː] .]
" — Seneca , Hippolytus , act ii . scene 3 .]
" — 塞内卡 , 希波吕托斯 , 行为 二、 : 场景 3 .]

“——塞内卡，《希波吕托斯》，第二幕第三场。”

[ə; eɪ] [sərˈpraɪz] [ʌv; əv] [ˌʌnɪkˈspektɪd] [dʒɔɪ] [dʌz] [ˈlaɪkwaɪz] [ˈɔːf(ə)n] [prəˈduːs] [ðə; ði] [seɪm] [ɪˈfekt] :
A surprise of unexpected joy does likewise often produce the same effect :
一个 惊喜 的 意外 喜悦 做 同样地 经常 生产 这 相同的 影响 :

意料之外的惊喜也常常会产生同样的效果：

" [ʌt] [em ˈiː] [kə̃nspeksɪt] - , [et] [ˈtroʊ̃dʒə̃] [ˈsɜːrkəm]
" Ut me conspexit venientem , et Troja circum
" ut 我 退出政治 - , 等 特洛伊 环

“Ut me conspexit venientem, et Troja circum

[ˈɑːrmə̃][ɑːˈmen; eɪ-] [ˈvɪdɪt] , [ˈmæɡnɪs] - [mɑːnstrɪs] ,
Arma amens vidit , magnis exterrita monstis ,
武装突袭 阿门 维迪特 , 玛格尼斯 - 怪物 ,

Arma amens vidit, magnis exterrita monstis,

- [ˈvɪzjuː] [ɪn] [ˈmɪdɪoʊ̃] , [ˈkælər] [ˈɑːsə̃] [rɪlɪkwɪt] ,
Diriguit visu in medio , calor ossa reliquit ,
- 视觉 在 中等 , 卡路里 奥萨 遗物 ,

Diriguit visu in medio, calor ossa reliquit,

- , [et] [ˈlɒŋɡoʊ̃] [vɪks] [ˈtændəm] [ˈtɛmpɔːr , ˌtɛmˈpɔːri] - .
Labitur , et longo vix tandem tempore fatur .
- , 等 隆戈 维克斯 串联 临时 - .

Labitur, et longo vix tandem tempore fatur.

" [" [wen] [ʃiː; ʃɪ] [brˈheld] [em ˈiː] [ədˈvæ̃nsɪŋ] , [ænd; ə̃nd] [sɔː] , [wɪð; wɪθ] [ˌstuːprɪˈfækʃn] , [ðə; ði] [ˈtroʊ̃dʒən]
" [" When she beheld me advancing , and saw , with stupefaction , the Trojan
" [" 什么时候 她 观看 我 前进 , 和 锯 , 和 震惊 , 这 特洛伊木马

[ɑːrmz] [əˈraʊ̃nd] [em ˈiː] ,
arms around me ,
武器 大约 我 ,

“当她看到我走近，惊愕地发现特洛伊人的双臂环绕着我时，

[ˈterəˈfaɪd] [wɪð; wɪθ] [soʊ̃] [ɡreɪt] [ə; eɪ] [ˈprɑːdədʒɪ] , [ʃiː; ʃɪ] [ˈfeɪntɪd] [əˈweɪ] [æt; ət] [ðə; ði] [ˈveri] [saɪt] :
terrified with so great a prodigy , she fainted away at the very sight :
恐惧 和 所以 伟大的 一个 神童 , 她 昏厥 离开 在 这 非常 视线 :

面对如此惊人的天才，她吓得晕了过去：

[ˈvaɪt(ə)l] [wɔːrmθ] [fərˈsʊk] [hɜːr; hər] [lɪmz] : [ʃiː; ʃi][sɪŋks] [daʊn] , [ænd; ənd] , [ˈæftər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [ˈɪntərv(ə)l] ,
vital warmth forsook her limbs : she sinks down , and , after a long interval ,
必不可少的 温暖 放弃 她 四肢 : 她 水槽 向下 , 和 , 后 一个 长的 间隔 ,
[wɪð; wɪθ] [ˈdɪfɪkəlti] [spiːks] .
with difficulty speaks .
和 困难 说话 .

她四肢失去了生命中的温暖：她瘫倒在地，过了很久，才艰难地开口说话。

" — [ˈiːniɪd] , [aɪˈaɪaɪ] . - .]

" — **Aeneid** , **iii** : **306** .]

" — 《埃涅阿斯纪》 , 三、 . - .]

“——《埃涅阿斯纪》第三卷，第306行。”

[brˈsaɪdz] [ðə; ði][ɪɡˈzæmpəlz][ʌv; əv][ðə; ði][ˈroʊmən][ˈleɪdi] ,

Besides the examples of the Roman lady ,

除了 这 示例 的 这 罗马 女士 ,

除了罗马贵妇的例子之外，

[huː] [daɪd][fɔːr; fər][dʒɔɪ][tuː; tə] [siː] [hɜːr; hər][sʌn] [seɪf] [rɪˈtʃːrnd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [dɪˈfiːt] [ʌv; əv] [ˈkæniː]

who died for joy to see her son safe returned from the defeat of Cannae

WHO 死亡 为了 喜悦 到 看 她 儿子 安全的 返回 从 这 击败 的 坎尼

;

;

;

;

她因看到儿子从坎尼战役中平安归来而喜极而泣；

[ænd; ənd][ʌv; əv] [ˈsɔfəkliːz] [ænd; ənd][ʌv; əv][daɪəˈnisiəs][ðə; ði][ˈtaɪrənt] , — [[ˈplɪni] , [viːaɪˈaɪ] . - .

and of Sophocles and of Dionysius the Tyrant , — [Pliny , vii : 53 :

和 的 索福克勒斯 和 的 狄奥尼修斯 这 暴君 , — [老普林尼 , 七 : - .

以及索福克勒斯和暴君狄奥尼修斯，——[普林尼，vii. 53.

[ˌdaɪəˈdɔːrəs][ˈsɪkjʊləs] , [haʊˈevər] ([ˈɛksˈviː] . [siː] . -) ,

Diodorus Siculus , however (xv : c : 20) ,

狄奥多罗斯 西库勒斯 , 然而 (十五 : c : -) ,

然而，狄奥多罗斯·西库勒斯 (Diodorus Siculus) (xv. c. 20)

[telz] [juːˈes] [ðæt] [daɪəˈnisiəs] " [wʌz; wəz][soʊ][oʊvərˈdʒɔɪd][æt; ət][ðə; ði] [nuːz] [ðæt] [hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ]

tells us that Dionysius " was so overjoyed at the news that he made a

讲述 我们 那 狄奥尼修斯 " 曾是 所以 欣喜若狂 在 这 消息 那 他 制成 一个

[ɡreɪt] [ˈsækrɪfaɪs][əˈpɑːn][aɪˈtiː][tuː; tə][ðə; ði][ɡɒdz] ,

great sacrifice upon it to the gods ,

伟大的 牺牲 之上 它 到 这 神 ,

告诉我们，狄奥尼修斯“听到这个消息欣喜若狂，为此向神灵献上了盛大的祭祀”。

[prɪˈperd] [ˈsʌmptʃuəs] [fiːsts] , [tuː; tə] [wɪtʃ] [hiː; hi][ɪnˈvaɪtɪd][ɔːl][hɪz; ɪz] [frendz] ,

prepared sumptuous feasts , to which he invited all his friends ,

准备 豪华 盛宴 , 到 哪个 他 受邀 全部 他的 朋友们 ,

他准备了丰盛的宴席，邀请了所有的朋友参加。

[ænd; ənd] [ˌðerˈɪn] [dræŋk][soʊ] [ɪkˈsesɪvli] [ðæt][aɪˈtiː] [θruː] [hɪm; ɪm][ˈɪntuː][ə; eɪ] [ˈveri] [bæd] [dɪˈstempər]

and therein drank so excessively that it threw him into a very bad distemper

和 其中 喝 所以 过度 那 它 扔 他 进入 一个 非常 坏的 犬瘟热

. "] — [huː]

. "] — **who**

. "] — **WHO**

于是他酗酒过度，以致患上了严重的疾病。——谁

[daɪd][ʌv; əv][dʒɔɪ] ; [ænd; ənd][ʌv; əv] - , [huː] [daɪd][ɪn][ˈkɔːrsɪkə] ,

died of joy ; and of Thalna , who died in Corsica ,

死亡 的 喜悦 ; 和 的 - , WHO 死亡 在 科西嘉岛 ,

因喜悦而死；还有塔尔纳，她死于科西嘉岛。

[ˈriːdɪŋ] [nuːz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɑːnərz] [ðə; ði][ˈroʊmən] [ˈsenət] [hæd; həd] [dɪˈkriːd] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈfeɪvər] ,
reading news of the honours the Roman Senate had decreed in his favour ,
阅读 消息 的 这 荣誉 这 罗马 参议院 有 颁布 在 他的 偏爱 ,
阅读有关罗马元老院授予他的荣誉的新闻报道,

[wiː; wi][hæv; həv] , [mɔːrˈoʊvər] , [wʌn][ɪn][ˈaʊər; ɑːr][taɪm] , [ʌv; əv][poʊp][ˈliːoʊ][eks] . ,
we have , moreover , one in our time , of Pope Leo X : ,
我们 有 , 而且 , 一 在 我们的 时间 , 的 教皇 狮子座 X : ,
此外, 我们这个时代还有一位教皇, 即利奥十世的教皇。

[huː] [əˈpɑːn] [nuːz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈteɪkɪŋ] [ʌv; əv][mɪˈlæn] , [ə; eɪ] [θɪŋ] [hiː; hi][hæd; həd][soʊ] [ˈɑːrdntli]
who upon news of the taking of Milan , a thing he had so ardently
WHO 之上 消息 的 这 采取 的 米兰 , 一个 事物 他 有 所以 热切地
[dɪˈzaɪrd] ,
desired ,
想要的 ,
当他得知米兰被攻克的消息时, 这正是他梦寐以求的事情。

[wʌz; wəz] [ræpt] [wɪð; wɪθ][soʊ] [ˈsʌd(ə)n] [æn; ən] [ɪkˈses] [ʌv; əv][dʒɔɪ] [ðæt] [hiː; hi] [ɪˈmiːdiətli] [fel] [ˈɪntuː]
was rapt with so sudden an excess of joy that he immediately fell into
曾是 欣喜若狂 和 所以 突然 一个 过量的 的 喜悦 那 他 立即地 跌倒 进入
[ə; eɪ][ˈfiːvər][ænd; ənd][daɪd] . — [[ˌɡwiːtʃɑːrˈdiːni] ,
a fever and died . — [**Guicciardini** ,
一个 发烧 和 死亡 : — [圭恰尔迪尼 ,
他突然欣喜若狂, 随即发烧去世。——[Guicciardini,

[ˈstɔːriə] [dɪtæljə] , [ˈvɑːl] .
Storia d'Italia , vol :
故事 意大利 , 卷 :
意大利史, 卷。

[eks,ɑːˈviː] .] — [ænd; ənd][fɔːr; fər][ə; eɪ] [mɔːr] [ˈnoʊtəb(ə)] [ˈtestɪmoʊni][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪmbəˈsɪləti] [ʌv; əv]
xiv .] — **And for a more notable testimony of the imbecility of**
十四 :] — 和 为了 一个 更多的 值得注意的 见证 的 这 白痴 的
[ˈhjuːmən] [ˈneɪtʃər] ,
human nature ,
人类 自然 ,
xiv.]—而对于人类天性的愚蠢, 还有一个更显著的例证,

[aɪˈtiː][ɪz] [rɪˈkɔːrdɪd] [baɪ][ðə; ði] [ˈeɪnʃənts] — [[ˈplɪni] , - [ʌt][ˈsuːprə] -] — [ðæt] [daɪəˈdɔːrəs][ðə; ði]
it is recorded by the ancients — [**Pliny , ' ut supra '] — that Diodorus the**
它 是 记录 经过 这 古代人 — [老普林尼 , - ut 上文 -] — 那 狄奥多罗斯 这
[daɪəlekˈtɪʃn] [daɪd][əˈpɑːn][ðə; ði][spɑːt] ,
dialectician died upon the spot ,
方言学家 死亡 之上 这 点 ,
据古人记载——[普林尼, 'ut supra]——辩证法学家狄奥多罗斯当场身亡。

[aʊt] [ʌv; əv][æn; ən] [ɪkˈstriːm] [ˈpæʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ˈfeɪm] , [fɔːr; fər][nɑːt] [ˈhævɪŋ] [bɪn] [ˈeɪb(ə)] [ɪn][hɪz; ɪz] [oʊn]
out of an extreme passion of shame , for not having been able in his own
出去 的 一个 极端 热情 的 耻辱 , 为了 不是 拥有 到过 有能力的 在 他的 自己的
[skuːl] ,
school ,
学校 ,
出于极度的羞耻感, 因为他没能在自己的学校取得成功,

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [ˈprez(ə)ns] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ɡreɪt] [ˈɔːdətɔːri] ,
and in the presence of a great auditory ,
和 在 这 在场 的 一个 伟大的 听觉 ,
在一位杰出听众的见证下,

[tuː; tə][ˌdɪsɪnˈgeɪdʒ][hɪmˈself][frʌm; frəm][ə; eɪ][naɪs][ˈɑːrgjʊmənt][ðæt][wʌz; wəz][prəˈpaʊndɪd][tuː; tə][hɪm; ɪm]
to disengage himself from a nice argument that was propounded to him
到 脱离接触 他自己 从 一个 好的 争论 那 曾是 提出的 到 他
.
:
.

他想回避别人向他提出的一个不错的论点。

[aɪ][fɔːr; fər][maɪ][pɑːrt][ˌeɪˈem][ˈveri][ˈlɪt(ə)l][ˈsʌbdʒekt][tuː; tə][ðiːz][ˈvaɪələnt][ˈpæɪnz]
I, for my part, am very little subject to these violent passions;
我， 为了 我的 部分， 是 非常 小的 主题 到 这些 暴力 激情；

就我而言，我很少受到这些强烈情绪的影响；

[aɪ][ˌeɪˈem][ˈnæt(ə)rəli][ʌv; əv][ə; eɪ][ˈstʌbərən][ˌæprɪˈhenʃn][wɪt][ˈɔːlsʊz][baɪ][ˈriːzənɪŋ][aɪ][ˈevri]
I am naturally of a stubborn apprehension, which also, by reasoning, I every
我 是 自然 的 一个 固执的 忧虑， 哪个 还， 经过 推理， 我 每一个
[deɪ][ˈhɑːrɪdn][ænd; ənd][ˈfɔːrtɪfaɪ].
day harden and fortify.
天 硬化 和 强化。

我生性固执，忧虑重重，而且通过理性思考，我每天都在加深和强化这种忧虑。

[ˈtʃæptər][ˌɑːrˈaɪ]
CHAPTER III
章 三、

第三章

[ðæt][ˈaʊər; ɑːr][əˈfekʃənz][ˈkæəri][ðəmˈselvz][brɪˈɑːnd][juːˈes].
THAT OUR AFFECTIONS CARRY THEMSELVES BEYOND US.
那 我们的 情感 携带 他们自己 超过 我们。

我们的情感超越了我们自身。

[sʌt][æz; əz][əˈkjuːz][mænˈkaɪnd][ʌv; əv][ðə; ði][ˈfɑːli][ʌv; əv][ˈgeɪpɪŋ][ˈæftər][ˈfjuːtʃər][θɪŋz]
Such as accuse mankind of the folly of gaping after future things,
这样的 作为 控 人类 的 这 蠢事 的 张开的 后 未来 事物，

例如，有人指责人类愚蠢地贪婪地追求未来事物，

[ænd; ənd][ədˈvaɪz][juːˈes][tuː; tə][meɪk][ˈaʊər; ɑːr][ˈbenɪfɪt][ʌv; əv][ðoʊz][wɪtʃ][ɑːr; ər][ˈprez(ə)nt],
and advise us to make our benefit of those which are present,
和 建议 我们 到 制作 我们的 益处 的 那些 哪个 是 展示，

并建议我们充分利用在场的人和事。

[ænd; ənd][tuː; tə][set][ʌp][ˈaʊər; ɑːr][rest][əˈpɑːn][ðəm; ðəm],
and to set up our rest upon them,
和 到 放 向上 我们的 休息 之上 他们，

并以此为安息之所，

[æz; əz][ˈhævɪŋ][noʊ][græsp][əˈpɑːn][ðæt][wɪtʃ][ɪz][tuː; tə][kʌm],
as having no grasp upon that which is to come,
作为 拥有 不 抓牢 之上 那 哪个 是 到 来，

因为对未来一无所知，

[ɪːv(ə)n][les][ðæn; ðən][ðæt][wɪtʃ][wiː; wi][hæv; həv][əˈpɑːn][wʌt][ɪz][pæst],
even less than that which we have upon what is past,
甚至 较少的 比 那 哪个 我们 有 之上 什么 是 过去的，

甚至比我们对过去所拥有的还要少，

[hæv; həv][hɪt][əˈpɑːn][ðə; ði][moʊst][juːnɪˈvɜːrs(ə)l][ʌv; əv][ˈhjuːmən][ˈerərz],
have hit upon the most universal of human errors,
有 打 之上 这 最多 普遍的 的 人类 错误，

我们已经触及了人类最普遍的错误，

[ɪf] [ðæt] [meɪ] [biː; bi] [kɔːld] [æn; ən] [ˈerər] [tuː; tə] [wɪθ] [ˈneɪtʃər] [hɜːrˈself] [hæz; həz] [dɪˈspoʊzd] [juː ˈes] ,
if that may be called an error to which nature herself has disposed us ,
如果 那 可能 是 称为 一个 错误 到 哪个 自然 她自己 有 处置 我们 ,
如果这可以称之为自然赋予我们的一种错误,

[ɪn] [ˈɔːrdər] [tuː; tə] [ðə; ði] [kənˌtɪnjuˈeɪ(ə)n] [ʌv; əv] [hɜːr; hər] [oʊn] [wɜːrk] , [ˌpriːpəˈzesɪŋ] [juː ˈes] , [əˈmʌŋst]
in order to the continuation of her own work , prepossessing us , amongst
在 命令 到 这 续篇 的 她 自己的 工作 , 令人着迷 我们 , 在
[ˈsevrəl] [ˈʌðər] ,
several others ,
一些 其他的 ,

为了延续她自己的作品，她给我们留下了深刻的印象，以及其他许多人的印象，

[wɪð; wɪθ] [ðɪs] [dɪˈsiːvɪŋ] [ɪˌmædʒɪˈneɪ(ə)n] , [æz; əz] [ˈbiːɪŋ] [mɔːr] [ˈdʒeləs] [ʌv; əv] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈæk(ə)n] [ðæn; ðən]
with this deceiving imagination , as being more jealous of our action than
和 这 欺骗 想像力 , 作为 存在 更多的 嫉妒的 的 我们的 行动 比
[əˈfreɪd] [ʌv; əv] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈnɑːlɪdʒ] .
afraid of our knowledge .
害怕的 的 我们的 知识 .

这种欺骗性的想象力，与其说是害怕我们的知识，不如说是更嫉妒我们的行为。

[wiː; wi] [ɑːr; ər] [ˈnevər] [ˈprez(ə)nt] [wɪð; wɪθ] , [bʌt; bət] [ˈɔːlweɪz] [bɪˈjɑːnd] [ɑːrˈselvz] : [fɪr] , [dɪˈzaɪər] , [hoʊp] ,
We are never present with , but always beyond ourselves : fear , desire , hope ,
我们 是 绝不 展示 和 , 但 总是 超过 我们自己 : 害怕 , 欲望 , 希望 ,
我们永远无法与恐惧、欲望、希望同在，而是始终超越它们。

[stiɪl] [pʊʃ] [juː ˈes] [ɑːn] [tɔːrdz] [ðə; ði] [ˈfjuːtʃər] , [dɪˈpraɪvɪŋ] [juː ˈes] , [ɪn] [ðə; ði] [ˈmiːntaɪm] ,
still push us on towards the future , depriving us , in the meantime ,
仍然 推 我们 在 向 这 未来 , 剥夺 我们 , 在 这 与此同时 ,
仍然推动我们走向未来，与此同时却剥夺了我们应有的权利。

[ʌv; əv] [ðə; ði] [sens] [ænd; ənd] [kənˌsɪdəˈreɪ(ə)n] [ʌv; əv] [ðæt] [wɪθ] [ɪz] [tuː; tə] [əˈmjuːz] [juː ˈes] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði]
of the sense and consideration of that which is to amuse us with the
的 这 感觉 和 考虑 的 那 哪个 是 到 娱乐 我们 和 这
[θɔːt] [ʌv; əv] [wʌt] [jæl; jəl] [biː; bi] ,
thought of what shall be ,
想法 的 什么 将 是 ,
思考和体悟那些能让我们思考未来走向的事物的意义和内涵，

[ˈiːv(ə)n] [wen] [wiː; wi] [jæl; jəl] [biː; bi] [noʊ] [mɔːr] . — [[ˈruːsəu] , [eɪˈmiːl] , [ˈlɪvər; ˈlɪvrə] [iː] .]
even when we shall be no more . — [Rousseau , Emile , livre ii .]
甚至 什么时候 我们 将 是 不 更多的 . — [卢梭 , 埃米尔 , 利弗 二、 .]
即使我们不再存在。——[卢梭，《爱弥儿》，第二卷]

" - [iː es ˈtiː] [ˈæniˌməs] [fuːtʊri] - .
" **Calamitosus est animus futuri auxius** .
" - est 灵魂 未来 - .
“Calamitosus est animus futuri auxius.”

" [" [ðə; ði] [maɪnd] [ˈæŋkʃəs] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈfjuːtʃər] [ɪz] [ʌnˈhæpi] .
" [" **The mind anxious about the future is unhappy** .
" [" 这 头脑 焦虑的 关于 这 未来 是 不开心 .
“对未来感到焦虑的人是不快乐的。”

" — [ˈsenəkə] , [əˈpɪst] . , - .]
" — **Seneca , Epist . , 98 .]**
" — 塞内卡 , 埃皮斯特 . , - .]
“——塞内卡，《书信集》，98。”

[wiː, wi][faɪnd] [ðɪs] [greɪt] [ˈpriːsept] [ˈɔːf(ə)n] [rɪˈpiːtɪd] [ɪn][ˈpleɪtʊ] , " [duː] [ðəɪn] [oʊn] [wɜːrk] , [ænd; ənd]
We find this great precept often repeated in Plato , " Do thine own work , and
我们 寻找 这 伟大的 戒律 经常 重复 在 柏拉图 , " 做 你的 自己的 工作 , 和
[noʊ] [ðar'self] .
know thyself .
知道 你自己 :

我们在柏拉图的著作中经常看到这条伟大的格言：“做你自己的事，认识你自己。”

" [ʌ; əv] [wɪtʃ] [tuː] [pɑːrts] , [bəuθ][ðə; ði][wʌn][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðər] [ˈdʒen(ə)rəli] , [ˌkɑːmprɪ'hend]
" Of which two parts , both the one and the other generally , comprehend
" 的 哪个 二 部分 , 两个都 这 一 和 这 其他 一般来说 , 理解
[ˈaʊər; ɑːr] [hoʊl] [ˈduːti] ,
our whole duty ,
我们的 所有的 责任 ,

“其中两部分，无论前者还是后者，都概括了我们的全部职责，

[ænd; ənd][duː] [iːtʃ] [ʌ; əv][ðem; ðəm][ɪn][laɪk] [ˈmænər] [ɪnˈvɑːlv] [ðə; ði] [ˈʌðər] ;
and do each of them in like manner involve the other ;
和 做 每个 的 他们 在 喜欢 方式 涉及 这 其他 ;
并且他们每个人都以同样的方式让其他人参与进来；

[fɔːr; fər] [huː] [wɪl] [duː][hɪz; ɪz] [oʊn] [wɜːrk] [əˈraɪt] [wɪl] [faɪnd] [ðæt] [hɪz; ɪz][fɜːrst][ˈles(ə)n][ɪz][tuː; tə] [noʊ]
for who will do his own work aright will find that his first lesson is to know
为了 WHO 将要 做 他的 自己的 工作 好的 将要 寻找 那 他的 第一的 课 是 到 知道
[wʌt] [hiː; hi][ɪz] ,
what he is ,
什么 他 是 ,

因为那些想要做好自己工作的人会发现，他首先要学会的就是认识自己。

[ænd; ənd] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz][ˈpraːpər][tuː; tə][hɪm'self] ;
and that which is proper to himself ;
和 那 哪个 是 恰当的 到 他自己 ;
以及他自身所应有的东西；

[ænd; ənd] [huː] [ˈraɪtli] [ˌʌndə'stændz] [hɪm'self] [wɪl] [ˈnevər] [mɪs'teɪk] [əˈnʌðər] [ˈmænz][wɜːrk][fɔːr; fər]
and who rightly understands himself will never mistake another man's work for
和 WHO 没错 明白 他自己 将要 绝不 错误 其他 男人的 工作 为了
[hɪz; ɪz] [oʊn] ,
his own ,
他的 自己的 ,

真正了解自己的人，绝不会把别人的作品误认为是自己的作品。

[bʌt; bət] [wɪl] [lʌv] [ænd; ənd] [ɪmˈpruːv] [hɪm'self] [əˈbʌv] [ɔːl] [ˈʌðər] [θɪŋz] , [wɪl] [rɪˈfjuːz] [suːˈpɜːrfluəs]
but will love and improve himself above all other things , will refuse superfluous
但 将要 爱 和 提升 他自己 多于 全部 其他 事物 , 将要 拒绝 多余
[ɪmˈplɔɪmənt] ,
employments ,
就业 ,

但他会把爱自己和提升自己放在首位，拒绝不必要的工作。

[ænd; ənd][rɪˈdʒekt][ɔːl] [ʌnˈpraːfɪtəbl] [θɔːts] [ænd; ənd] [ˌprɒpəˈzɪʃənz] .
and reject all unprofitable thoughts and propositions .
和 拒绝 全部 无利可图 想法 和 命题 .
摒弃一切无益的想法和提议。

[æz; əz] [ˈfɔːli] , [ɑːn][ðə; ði][wʌn][saɪd] , [ðoʊ] [aɪˈtiː][ʊd; ʃəd][ɪnˈdʒɔɪ][ɔːl][aɪˈtiː][dɪˈzaɪər] ,
As folly , on the one side , though it should enjoy all it desire ,
作为 蠢事 , 在 这 一 边 , 尽管 它 应该 享受 全部 它 欲望 ,
一方面，这看似愚蠢，但另一方面，它本应享受它想要的一切，

[wʊd] [nɑ:twiθ'stændɪŋ] [ˈnevər][bi:; bi][ˈkɑ:ntent] , [soʊ] , [ɑ:n][ðə; ði] [ˈʌðər] , [ˈwɪzdəm] , [ˌækwiˈes] [ɪn]
would notwithstanding never be content , so , on the other , wisdom , acquiescing in
会 虽然 绝不 是 内容 , 所以 , 在 这 其他 , 智慧 , 默许 在
[ðə; ði][ˈprez(ə)nt] ,
the present ,
这 展示 ,

尽管如此，它永远不会满足；另一方面，智慧却安于现状。

[ɪz][ˈnevər][dɪs'sætɪsfɑɪd,dɪ'sætɪsfɑɪd][wɪð; wɪθ][ɪt'self] .
is never dissatisfied with itself .
是 绝不 不满 和 本身 .

它从不对自己感到不满。

— [[ˈsisərəu] , [tʌsk] .
— [**Cicero , Tusc .**
— [西塞罗 , 塔斯克 .

—[西塞罗，塔斯卡纳

[kwaɪ] . , - , [vi:] . - .] — [epɪˈkjʊrəs][diˈspensɪz][hɪz; ɪz][ˈseɪdʒɪz][frʌm; frəm][ɔ:l] [ˈfɔ:rsɑɪt] [ænd; ənd]
Quae . , 57 , v . 18 .] — Epicurus dispenses his sages from all foresight and
quae . , - , v . - .] — 伊壁鸠鲁 分发 他的 智者 从 全部 远见 和
[kɛr] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈfju:tʃər] .
care of the future .
关心 的 这 未来 .

Quae., 57, v. 18.]—伊壁鸠鲁免除了智者们对未来的的一切预见和担忧。

[əˈmʌŋst] [ðouz] [lɔ:z] [ðæt] [rɪˈleɪt] [tu:; tə][ðə; ði] [ded] ,
Amongst those laws that relate to the dead ,
在 那些 法律 那 涉及 到 这 死的 ,

在那些与死者相关的法律中，

[aɪ] [lʊk] [əˈpɑ:n] [ðæt] [tu:; tə][bi:; bi] [ˈveri] [saʊnd] [baɪ] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ˈæk[nz] [ʌv; əv][ˈprɪnsəz][ɑ:r; ər][tu:; tə]
I look upon that to be very sound by which the actions of princes are to
我 看 之上 那 到 是 非常 声音 经过 哪个 这 行动 的 王子们 是 到
[bi:; bi] [ɪɡˈzæmɪnd] [ˈæftər][ðer; ðər] [dɪˈsi:s] . — [[ˌdaɪəˈdɔ:rəs][ˈsɪkjʊləs] ,
be examined after their decease . — [Diodorus Siculus ,
是 检查 后 他们的 死亡 . — [狄奥多罗斯 西库鲁斯 ,

我认为，在君主去世后以此标准来审视他们的行为是非常合理的。——[狄奥多罗斯·西库鲁斯]

[aɪ] . [sɪks] .] — [ðeɪ] [ɑ:r; ər][ˈi:kwəlz][wɪð; wɪθ] , [ɪf] [nɑ:t][ˈmæstərz][ʌv; əv][ðə; ði] [lɔ:z] , [ænd; ənd] ,
i . 6 .] — They are equals with , if not masters of the laws , and ,
我 . 6 .] — 他们 是 等于 和 , 如果 不是 大师 的 这 法律 , 和 ,

i. 6.]— 他们与法律平起平坐，即便不是法律的主宰，而且，

[ˈðerfɔ:r] , [wʌt] [ˈdʒʌstɪs][kʊd; kəd][nɑ:t][ɪnˈflɪkt][əˈpɑ:n][ðer; ðər][ˈpɜ:sənz] ,
therefore , what justice could not inflict upon their persons ,
所以 , 什么 正义 可以 不是 造成 之上 他们的 人 ,

因此，正义都无法加诸于他们身上的，

- [tɪz][bʌt; bət][ˈri:z(ə)n][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi][ˈeksɪkjʊ:tɪd][əˈpɑ:n][ðer; ðər] [repjʊˈteɪnɪz] [ænd; ənd][ðə; ði] [ɛˈsterts]
' tis but reason should be executed upon their reputations and the estates
- 的 但 原因 应该 是 执行 之上 他们的 声誉 和 这 庄园
[ʌv; əv][ðer; ðər] [səkˈsesəz] — [θɪŋz] [ðæt] [wi:; wi][ˈɔ:f(ə)n][ˈvælju:] [əˈbʌv] [laɪf][ɪt'self] . -
of their successors — things that we often value above life itself . '
的 他们的 继承人 — 事物 那 我们 经常 价值 多于 生活 本身 . -

但理应以理性来评判他们的名誉和后代的财产——这些东西我们往往看得比生命本身还要重要。

[tɪz][ə; eɪ] [ˈkʌstəm] [ʌv; əv][ˈsɪŋɡjələɪ] [ədˈvæntɪdʒ] [tu:; tə] [ðouz] [ˈkʌntrɪz] [wer] [aɪ ˈti:][ɪz][ɪn][ju:z] ,
Tis a custom of singular advantage to those countries where it is in use ,
的 一个 风俗 的 单数 优势 到 那些 国家 在哪里 它 是 在 使用 ,

对于实行这种习俗的国家来说，这是一种具有独特优势的习俗。

[ænd; ənd][baɪ][ɔ:l] [gʊd] ['prɪnsəz][tu:; tə][bi:; bi] [dɪ'zaɪrɪd] , [hu:] [hæv; həv]['ri:z(ə)n][tu:; tə] [teɪk] [aɪ 'ti:] [ɪl] ,
and by all good princes to be desired , who have reason to take it ill ,
和 经过 全部 好的 王子们 到 是 想要的 , WHO 有 原因 到 拿 它 患病的 ,
所有善良的君主都希望它能被接受, 他们有理由对此感到不满。

[ðæt][ðə; ði] ['memərɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɪkɪd] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [ju:st] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [seɪm] ['revərəns]
that the memories of the wicked should be used with the same reverence
那 这 回忆 的 这 邪恶 应该 是 用过的 和 这 相同的 尊敬
[ænd; ənd] [rɪ'spekt] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər][oʊn] .
and respect with their own .
和 尊重 和 他们的 自己的 .

对恶人的记忆也应给予与他们自身记忆同样的敬畏和尊重。

[wi:; wi] [oʊ] [səb'dʒek(ə)n][ænd; ənd] [ə'bi:diəns] [tu:; tə][ɔ:l]['aʊər; ɑ:r] [kɪŋz] , ['weðər] [gʊd] [ɔ:r][bæd] ,
We owe subjection and obedience to all our kings , whether good or bad ,
我们 欠 隶属 和 服从 到 全部 我们的 国王 , 无论 好的 或者 坏的 ,
我们应该服从所有的君王, 无论他们是好是坏。

[ə'laɪk] , [fɔ:r; fər] [ðæt] [hæz; həz] [rɪ'spekt] ['ʌntə'ʌntu][ðer; ðər] ['ɑ:fɪs] ; [bʌt; bət][æz; əz][tu:; tə] [ɪ'sti:m]
alike , for that has respect unto their office ; but as to esteem
同样 , 为了 那 有 尊重 到 他们的 办公室 ; 但 作为 到 尊重
[ænd; ənd] [ə'fek(ə)n] ,
and affection ,
和 感情 ,

两者相同, 因为这关乎他们的职位; 但就敬重和爱戴而言,

[ði:z] [ɑ:r; ər]['oʊnli] [du:] [tu:; tə][ðer; ðər]['vɜ:rtʃu:] .
these are only due to their virtue .
这些 是 仅有的 到期的 到 他们的 美德 .
这些都源于他们的美德。

[let] [ju: 'es][grænt][tu:; tə][pə'litɪk(ə)] ['gʌvənmənt] [tu:; tə] [ɪn'dɔr] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ] ['peɪ(ə)ns] , [haʊ'evər]
Let us grant to political government to endure them with patience , however
让 我们 授予 到 政治的 政府 到 忍受 他们 和 耐心 , 然而
[ʌn'wɜ:rði] ;
unworthy ;
不配 ;

让我们赋予政治政府以耐心去承受这些不光彩的事情;

[tu:; tə] [kən'si:l] [ðer; ðər]['vaɪsəz, 'vaɪsɪz] ; [ænd; ənd][tu:; tə] [ə'sɪst] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ]['aʊər; ɑ:r]
to conceal their vices ; and to assist them with our
到 隐藏 他们的 恶习 ; 和 到 协助 他们 和 我们的
[ˌrekəmen'deɪ(ə)n] [ɪn][ðer; ðər] [ɪn'dɪfrənt] ['ækʃnz] ,
recommendation in their indifferent actions ,
推荐 在 他们的 冷漠 行动 ,
掩盖他们的恶习; 并在我们的怂恿下助长他们冷漠的行为,

[waɪlst] [ðer; ðər] [ə'θɔ:rəti] [stændz][ɪn] [ni:d] [ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r] [sə'pɔ:rt] .
whilst their authority stands in need of our support .
而 他们的 权威 站立 在 需要 的 我们的 支持 .
而他们的政权却需要我们的支持。

[bʌt; bət] , [ðə; ði] [rɪ'leɪʃn] [ʌv; əv] [prɪns] [ænd; ənd]['slʌbdʒekt] ['bi:ɪŋ] [wʌns][æt; ət][æn; ən][end] ,
But , the relation of prince and subject being once at an end ,
但 , 这 关系 的 王子 和 主题 存在 一次 在 一个 结尾 ,
但是, 君臣关系一旦终结,

[ðer; ðər][ɪz][noʊ][ˈriːz(ə)n][wiː; wi][ʃʊd; ʃəd][dɪˈnaɪ][ðə; ði][ɪkˈspreɪ(ə)n][ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr][ˈriːəl][əˈpɪnjənz][tuː; tə]
there is no reason we should deny the expression of our real opinions to
那里 是 不 原因 我们 应该 否定 这 表达 的 我们的 真实的 意见 到
[ˈaʊər; ɑːr][oʊn][ˈlɪbərti][ænd; ənd][ˈkɑːmən][ˈdʒʌstɪs] ,
our own liberty and common justice ,
我们的 自己的 自由 和 常见的 正义 ;
我们没有任何理由为了自身的自由和公正而剥夺我们表达真实想法的权利。

[ænd; ənd][ɪˈspeʃəli][tuː; tə][ˈɪntərɪkt][tuː; tə][gʊd][ˈsʌbdʒekts][ðə; ði][ˈɡlɔːri][ʌv; əv][ˈhævɪŋ][ˈrevərəntli]
and especially to interdict to good subjects the glory of having reverently
和 尤其 到 禁令 到 好的 主题 这 荣耀 的 拥有 虔诚地
[ænd; ənd][ˈfeɪθfəli][sɜːrvd][ə; eɪ][prɪns] ,
and faithfully served a prince ,
和 忠实 服务 一个 王子 ;
尤其要禁止善良的臣民享受曾虔诚忠诚地侍奉君主的荣耀。

[huːz][ˌɪmpəˈfekʃəns][wɜːr; wər][tuː; tə][ðem; ðəm][soʊ][wel][noʊn] ; [ðɪs][wɜːr; wər][tuː; tə][dɪˈpraɪv]
whose imperfections were to them so well known ; this were to deprive
谁 瑕疵 是 到 他们 所以 出色地 已知 ; 这 是 到 剥夺
[pɑːˈsterəti][ʌv; əv][ə; eɪ][ˈjuːsf(ə)l][ɪɡˈzæmp(ə)l] .
posterity of a useful example .
后人 的 一个 有用 例子 .
他们的缺点对他们来说早已是众所周知；这将使后世失去一个有用的榜样。

[ænd; ənd][sʌtʃ][æz; əz] , [aʊt][ʌv; əv][rɪˈspekt][tuː; tə][sʌm; səm][ˈpraɪvət][ˌɑːblɪˈgeɪʃn] ,
And such as , out of respect to some private obligation ,
和 这样的 作为 ; 出去 的 尊重 到 一些 私人的 义务 ;
例如，出于对某些私人义务的尊重，

[ʌnˈdʒʌstli][ɪˈspaʊz][ænd; ənd][ˈvɪndɪkeɪt][ðə; ði][ˈmeməri][ʌv; əv][ə; eɪ][ˈfɔːlti][prɪns] ,
unjustly espouse and vindicate the memory of a faulty prince ,
不公正的 支持 和 表白 这 记忆 的 一个 故障 王子 ;
不公正地拥护和维护一位有罪王子的名誉，

[duː][ˈpraɪvət][raɪt][æt; ət][ðə; ði][ɪkˈspens][ʌv; əv][ˈpʌblɪk][ˈdʒʌstɪs] .
do private right at the expense of public justice .
做 私人的 正确的 在 这 费用 的 民众 正义 .
以牺牲公共正义为代价来维护私人利益。

[ˈlɪvi][dʌz][ˈveri][ˈtruːli][seɪ] , — [ˌeksˈeksˈfaɪv] .
Livy does very truly say , — [xxxv : xxxv] .
李维 做 非常 真的 说 ; — [xxxv .
李维确实说过，——[xxxv.

- .] — " [ðæt][ðə; ði][ˈlæŋɡwɪdʒ][ʌv; əv][men][bred][ʌp][ɪn][kɔːrts][ɪz][ˈɔːlweɪz][fʊl][ʌv; əv][veɪn]
48 .] — " That the language of men bred up in courts is always full of vain
- .] — " 那 这 语言 的 男人 繁殖 向上 在 法院 是 总是 满的 的 徒劳
[ɑːstenˈteɪ(ə)n][ænd; ənd][fɔːls][ˈtestɪmoʊni] ,
ostentation and false testimony ,
炫耀 和 错误的 见证 ;
48.]——“在法庭上长大的人的语言总是充满虚荣的炫耀和虚假的证词，

[ˈevri][wʌn][ɪnˈdɪfrəntli][ˈmæɡnɪfaɪɪŋ][hɪz; ɪz][oʊn][ˈmæstər] ,
every one indifferently magnifying his own master ,
每一个 一 漠不关心 放大 他的 自己的 掌握 ;
每个人都漠不关心地吹捧自己的主人，

[ænd; ənd] ['stretʃɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˌkɑːmen'deɪʃn] [tuː; tə][ðə; ði][ˈʌtmoʊst][ɪk'stent][ʌv; əv][ˈvɜːrtʃuː][ænd; ənd]
and stretching his commendation to the utmost extent of virtue and
和 伸展 他的 表彰 到 这 极致 程度 的 美德 和
[ˈsɑːvrɪn] [ˈgrændʒər] .
sovereign grandeur .
主权 宏伟 .

并将他的赞扬发挥到了极致，展现了美德和至高无上的威严。

" [sʌm; səm] [meɪ] [kən'dem] [ðə; ði] ['friːdəm] [ʌv; əv] [ðoʊz] [tuː] ['soʊldʒərz] [huː] [soʊ] ['raʊndli] ['ænsər]
" Some may condemn the freedom of those two soldiers who so roundly answered
" 一些 可能 谴责 这 自由 的 那些 二 士兵 WHO 所以 圆圆地 回答
[ˈnɪroʊ][tuː; tə][hɪz; ɪz] [bɪrd] ;
Nero to his beard ;
尼禄 到 他的 胡须 ;

“有些人可能会谴责那两位士兵的自由，因为他们毫不客气地回击了尼禄的胡须；

[ðə; ði][wʌŋ] ['biːɪŋ] [æskt] [baɪ][hɪm; ɪm] [waɪ] [hiː; hi] [bɔːr] [hɪm; ɪm] [ɪl] - [wɪl] ?
the one being asked by him why he bore him ill - will ?
这 一 存在 问 经过 他 为什么 他 钻孔 他 患病的 - 将要 ?

他问那个人，为什么对他怀有恶意？

" [aɪ] [lʌvd] [ðiː] , " ['ænsər] [hiː; hi] , " [waɪlst] [ðəʊ] [wɜːrt] ['wɜːrði] [ʌv; əv][aɪ 'tiː] ,
" I loved thee , " answered he , " whilst thou wert worthy of it ,
" 我 喜爱 你 , " 回答 他 , " 而 你 沃特 值得 的 它 ,
“我爱你,”他回答说, “当你配得上这份爱的时候。”

[bʌt; bət] [sɪns] [ðəʊ] [ɑːrt] [brɪ'klʌm] [ə; eɪ] ['pærɪsaɪd] , [æn; ən] [ɪn'sendɪəri] , [ə; eɪ] ['pleɪər] , [ænd; ənd][ə; eɪ]
but since thou art become a parricide , an incendiary , a player , and a
但 自从 你 艺术 变得 一个 弑亲 , 一个 燃烧的 , 一个 玩家 , 和 一个
[ˈkoʊtʃmən] ,
coachman ,
马车夫 ,

但既然你已成为弑父者、纵火犯、演员和马车夫，

[aɪ] [heɪt] [ðiː] [æz; əz] [ðəʊ] [dʌst] [dɪ'zɜːrv] .
I hate thee as thou dost deserve .
我 恨 你 作为 你 朋友 应得 .

我恨你，你罪有应得。

" [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] , [waɪ] [hiː; hi][ʊd; ʃəd] [ə'tempt] [tuː; tə][kɪl] [hɪm; ɪm] ?
" And the other , why he should attempt to kill him ?
" 和 这 其他 , 为什么 他 应该 试图 到 杀 他 ?

“还有，他为什么要试图杀了他？ ”

" [brɪ'kəz, brɪ'kɔːz] , " [sed] [hiː; hi] , " [aɪ][kʊd; kəd] [θɪŋk] [ʌv; əv][noʊ] ['ʌðər] ['remədi] [ə'genst] [ðəɪ] [pər'petʃuəl]
" Because , " said he , " I could think of no other remedy against thy perpetual
" 因为 , " 说 他 , " 我 可以 思考 的 不 其他 补救 反对 你的 永久
[ˈmɪstʃɪfs] .
mischiefs .
恶作剧 .

“因为,”他说, “我想不出还有什么办法可以对抗你持续不断的祸害。”

" — [[tæsitəs] , ['ænəl] . , ['eks'viː] .
" — [Tacitus , Annal : , xv :
" — [塔西佗 , 记录 : , 十五 : .

“—[塔西佗，《编年史》，第十五卷

- .] — [bʌt; bət][ðə; ði][ˈpʌblɪk][ænd; ənd][ˈju:nɪˈvɜ:rs(ə)] [ˈtestɪməniːz] [ðæt][wɜ:ɹ; wər][ˈɡɪv(ə)n][ʌv; əv]
67 .] — But the public and universal testimonies that were given of
- .] — 但 这 民众 和 普遍的 证词 那 是 给定 的
[hɪm; ɪm][ˈæftər][hɪz; ɪz] [deθ] ([ænd; ənd][soʊ][wɪl][bi:; bi][tu:; tə][ɔ:l][pɑ:ˈsterəti] ,
him after his death (and so will be to all posterity ,
他 后 他的 死亡 (和 所以 将要 是 到 全部 后人 ,
67.]—但是，在他死后所作出的公开和普遍的证词（以及后世所有将作出的证词），

[bəuθ][ʌv; əv][hɪm; ɪm][ænd; ənd][ɔ:l] [ˈʌðər] [ˈwɪkɪd] [ˈprɪnsəz][laɪk][hɪm; ɪm]) , [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈtɪrəni]
both of him and all other wicked princes like him) , of his tyrannies
两个都 的 他 和 全部 其他 邪恶 王子们 喜欢 他) , 的 他的 暴政
[ænd; ənd][əˈbɑ:mɪnəb(ə)l] [dɪˈpɔ:rtmənt] ,
and abominable deportment ,
和 可恶 仪态 ,
(包括他和其他所有像他一样的邪恶君主)，以及他的暴政和可憎的行为。

[hu:] , [ʌv; əv][ə; eɪ][saʊnd] [ˈdʒʌdʒmənt] , [kæn; kən] [rɪˈpru:v] [ðem; ðəm] ?
who , of a sound judgment , can reprove them ?
WHO , 的 一个 声音 判断 , 能 责备 他们 ?
谁，凭着敏锐的判断力，能驳倒他们呢？

[aɪ][,eɪˈem][ˈskændəˌlaɪzd] ,
I am scandalised ,
我 是 丑闻 ,
我感到震惊。

[ðæt][ɪn][soʊ][ˈseɪkrɪd][ə; eɪ] [ˈɡʌvənmənt] [æz; əz] [ðæt][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌlæsəˌdi:ˈmoʊniənz] [ðer; ðər][ʃʊd; ʃəd]
that in so sacred a government as that of the Lacedaemonians there should
那 在 所以 神圣 一个 政府 作为 那 的 这 拉凯代蒙人 那里 应该
[bi:; bi] [mɪkst] [soʊ][ˌhɪpəˈkrɪtɪk(ə)l][ə; eɪ][ˈserəmoʊni][æt; ət][ðə; ði][ɪnˈtɜ:rmənt][ʌv; əv][ðer; ðər] [kɪŋz] ;
be mixed so hypocritical a ceremony at the interment of their kings ;
是 混合 所以 虚伪 一个 仪式 在 这 安葬 的 他们的 国王 ;
在拉凯代蒙人这样神圣的政权中，竟然在国王的葬礼上混杂着如此虚伪的仪式；

[wer] [ɔ:l][ðer; ðər] [kənˈfədərəts] [ænd; ənd] [ˈneɪbəɹz] , [ænd; ənd][ɔ:l] [ˈsɔ:rts][ænd; ənd] [dɪˈɡri:z] [ʌv; əv]
where all their confederates and neighbours , and all sorts and degrees of
在哪里 全部 他们的 南方邦联 和 邻居 , 和 全部 排序 和 学位 的
[men][ænd; ənd] [ˈwɪmɪn] ,
men and women ,
男人 和 女性 ,
那里有他们所有的同盟者和邻居，以及各种各样、不同阶层的男男女女，

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ðer; ðər] [sleɪvz] , [kʌt][ænd; ənd] [slæft] [ðer; ðər] [ˈfɔ:ɹɪdz] [ɪn][ˈtoʊkən][ʌv; əv]
as well as their slaves , cut and slashed their foreheads in token of
作为 出色地 作为 他们的 奴隶 , 切 和 削减 他们的 额头 在 令牌 的
[ˈsɑ:roʊ] ,
sorrow ,
悲哀 ,
他们的奴隶们也纷纷割破额头以示哀悼。

[rɪˈpi:tɪŋ] [ɪn][ðer; ðər][kraɪz][ænd; ənd][læmenˈteɪjənz] [ðæt] [ðæt] [kɪŋ] ([let][hɪm; ɪm][hæv; həv] [bɪn]
repeating in their cries and lamentations that that king (let him have been
重复 在 他们的 哭泣 和 哀歌 那 那 国王 (让 他 有 到过
[æz; əz] [ˈwɪkɪd] [æz; əz][ðə; ði][ˈdev(ə)l]) [wʌz; wəz][ðə; ði][best] [ðæt] [ˈevər] [ðeɪ] [hæd; həd] ;
as wicked as the devil) was the best that ever they had ;
作为 邪恶 作为 这 魔鬼) 曾是 这 最好的 那 曾经 他们 有 ;
他们在哭诉和哀叹中反复说，那个国王（哪怕他像魔鬼一样邪恶）也是他们拥有过的最好的国王；

— [[heˈrɒdətəs] , [ˈvaɪ, ˈvi:] .
— [**Herodotus , vi** :
— [希罗多德 , 六 :
—[希罗多德，第六卷]

- .] — [baɪ] [ðɪs] [mi:nz] [ə'trɪbjʊ:tɪŋ] [tu:; tə][hɪz; ɪz][ˈkwɑ:ləti][ðə; ði] [preɪz] [ðæt] [ˈoʊnli] [bi'lɒŋz] [tu:; tə]
68 .] — by this means attributing to his quality the praise that only belongs to
- .] — 经过 这 方法 归因 到 他的 质量 这 称赞 那 仅有的 属于 到
['merɪt] ,
merit ,
优点 ,

68.]——通过这种方式，将只有真正有价值的赞扬归于他的品质，

[ænd; ənd] [ðæt] [ʌv; əv] [raɪt] [ɪz] [du:] [tu:; tə] [su'pri:m] ['dezərt] ,
and that of right is due to supreme desert ,
和 那 的 正确的 是 到期的 到 最高 沙漠 ,
而这种权利源于至高无上的正义。

[ðoʊ] [lɑ:dʒd] [ɪn][ðə; ði] ['loʊɪst] [ænd; ənd][moʊst] [ɪn'fɪriər] ['sʌbdʒekt] .
though lodged in the lowest and most inferior subject .
尽管 已提交 在 这 最低 和 最多 下 主题 .
虽然身处最低等、最劣等的领域。

[æɪstɑ:tɪ] , [hu:] [wɪl] [stɪl] [hæv; həv][ə; eɪ][hænd][ɪn] ['evriθɪŋ] , [merks] [ə; eɪ] - ['kweəri] - [ə'pɑ:n][ðə; ði]
Aristotle , who will still have a hand in everything , makes a ' quaere ' upon the
亚里士多德 , WHO 将要 仍然 有 一个 手 在 一切 , 制作 一个 - quaere - 之上 这
['seɪɪŋ] [ʌv; əv][ˈsoʊlən] ,
saying of Solon ,
说 的 梭伦 ,

亚里士多德仍然会插手所有事情，他对梭伦的言论提出了质疑：

[ðæt] [nʌn] [kæn; kən][bi:; bi] [sed] [tu:; tə][bi:; bi] ['hæpi] [ʌn'tɪl][hi:; hi][ɪz] [ded] : " ['weðər] ,
that none can be said to be happy until he is dead : " whether ,
那 没有任何 能 是 说 到 是 快乐的 直到 他 是 死的 : " 无论 ,
只有在死后才能说一个人是幸福的：“无论，

[ðen] , [hi:; hi] [hu:] [hæz; həz] [lɪvd] [ænd; ənd][daɪd] [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['hɑ:rts] [dɪ'zaɪər] ,
then , he who has lived and died according to his heart's desire ,
然后 , 他 WHO 有 居住地 和 死亡 根据 到 他的 心脏的 欲望 ,
那么，那个生而如意，死亦如意的人，

[ɪf] [hi:; hi][hæv; həv][left] [æn; ən] [ɪl] [rɪ'pjʊ:t] [br'haɪnd][hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] [ðæt] [hɪz; ɪz][pɑ:'sterəti][bi:; bi]
if he have left an ill repute behind him , and that his posterity be
如果 他 有 左边 一个 患病的 声誉 在后面 他 , 和 那 他的 后人 是
['mɪzrəb(ə)] ,
miserable ,
悲惨的 ,

如果他身后留下恶名，使后代悲惨，

[kæn; kən][bi:; bi] [sed] [tu:; tə][bi:; bi] ['hæpi] ?
can be said to be happy ?
能 是 说 到 是 快乐的 ?
可以说他很幸福吗？

" [waɪlst] [wi:; wi][hæv; həv][laɪf][ænd; ənd][ˈmoʊ(ə)n] , [wi:; wi] [kən'veɪ] [ɑ:r'selvz] [baɪ][ˈfænsi][ænd; ənd]
" **Whilst we have life and motion , we convey ourselves by fancy and**
" 而 我们 有 生活 和 运动 , 我们 传达 我们自己 经过 想要 和
[pri,ɑ:kju'peɪʃn] ,
preoccupation ,
专注 ,

“当我们拥有生命和行动能力时，我们却通过幻想和专注来表达自己。”

['wɪðər] [ænd; ənd][tu:; tə] [wʌt] [wi:; wi] [pli:z] ; [bʌt; bət][wʌns] [aʊt][ʌv; əv] ['bi:ɪŋ] ,
whither and to what we please ; but once out of being ,
往哪里去 和 到 什么 我们 请 ; 但 一次 出去 的 存在 ,
去往何方，随心所欲；但一旦脱离存在，

[wiː; wi][hæv; həv][noʊ] [mɔːr] ['eni] ['mænər] [ʌv; əv] [kə,mjuːnɪ'keɪʃn] [wɪð; wɪθ] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] ,
we have no more any manner of communication with that which is ,
我们 有 不 更多的 任何 方式 的 沟通 和 那 哪个 是 ,
我们与那个存在之间再也没有任何沟通方式了。

[ænd; ənd][,aɪ 'tiː][hæd; həd] ['ðɜːfɔːr] [bɪn] ['betər] [sed] [baɪ][ˈsoʊlən] [ðæt] [mæn][ɪz][ˈnevər] ['hæpi] ,
and it had therefore been better said by Solon that man is never happy ,
和 它 有 所以 到过 更好的 说 经过 梭伦 那 男人 是 绝不 快乐的 ,
因此，梭伦说“人永远不会快乐”或许更为贴切。

[brɪ'kæz, brɪ'kɔːz][ˈnevər][soʊ] , [tɪl] [hiː; hi][ɪz][noʊ] [mɔːr] .
because never so , till he is no more .
因为 绝不 所以 , 直到 他 是 不 更多的 :
因为直到他不在人世，才不再如此。

" [kwiːskwɑːm]
" Quisquam
" 奎斯夸姆
奎斯夸姆

[vɪks] - [iː][ˈviːtə][,es 'iː][tɑːlɪt] , [et] - ;
Vix radicitus e vita se tollit , et eicit ;
维克斯 - e 维塔 塞 收费站 , 等 - ;
Vix radicitus e vita se tollit, et eicit;

[,ɛs,i'diː][ˈfæ,sɪt] [es] ['suːi; 'suːaɪ] - ['suːpər] - ['ɪpsi] ,
Sed facit esse sui quiddam super inscius ipse ,
塞德 事实 esse sui - 极好的 - ipse ,
sed facit esse sui quiddam super inscius ipse,

[ˈnɛk] - ['sætɪs][ə; eɪ][prɑːdʒektəʊ] ['kɔːrpɔːr] ['siːsi] , [et]
Nec removet satis a projecto corpore sese , et
nec - 满意 一个 项目 身体 塞塞 , 等
Nec removt satis aprojecto corpore sese, et

- .
Vindicat .
- .
辩护。

" [" ['skersli] [wʌn][mæn][kæn; kən] , ['iːv(ə)n][ɪn] ['daɪɪŋ] , ['hoʊlli] [dɪ'tætʃ] [hɪm'self][frʌm; frəm]
" [" Scarcely one man can , even in dying , wholly detach himself from
" [" 几乎 一 男人 能 , 甚至 在 垂死 , 完全 分离 他自己 从
“几乎没有人能在临终之际完全摆脱.....”

[ðə; ði][aɪ'diːə][ʌv; əv][laɪf] ; [ɪn][hɪz; ɪz] ['ɪgnərəns] [hiː; hi][mʌst; məst] [niːdz] [ɪ'mædʒɪn] [ðæt] [ðer; ðər]
the idea of life ; in his ignorance he must needs imagine that there
这 主意 的 生活 ; 在 他的 无知 他 必须 需求 想象 那 那里
生命的理念；由于他的无知，他必然需要想象存在

[ɪz][ɪn][hɪm; ɪm] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [sə'vaɪvz] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd][ˈkænɑːt] [sə'fɪʃntli]
is in him something that survives him , and cannot sufficiently
是 在 他 某物 那 幸存 他 , 和 不能 足够
他身上有某种东西在他去世后依然存在，而且无法充分发挥。

['seprət] [ɔːr] [ɪ'mænsɪpeɪt] [hɪm'self][frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [rɪ'meɪnz]
separate or emancipate himself from his remains
分离 或者 解放 他自己 从 他的 遗迹
他与自己的遗骸分离或脱离。

" — [luː'kriːʃiəs] , [aɪ'aɪ'aɪ] . - .]
" — Lucretius , iii . 890 .]
" — 卢克莱修 , 三、 : - .]
“——卢克莱修，《历史》第三卷，第890页。”

[ˈbʌːtrænd][di:] [ˈɡɛsklɪn] , [ˈdaɪɪŋ] [æʔ; əʔ][ðə; ði] [siːdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈkæs(ə)] [ʌv; əv] - , [nɪr]
Bertrand de Guesclin , dying at the siege of the Castle of Rancon , near
伯特兰 德 guesclin , 垂死 在 这 围城 的 这 城堡 的 - , 靠近
[ˈʌntəˈʌntu][pwi:] ,
unto Puy ,
到 普伊 ,

贝特朗·德·盖克兰在普伊附近的朗孔城堡围攻战中阵亡

[ɪn] [əuˈvɛən] , [ðə; ði] [biˈsidʒd] [wɜːr; wər] [ˈæftərwərdz] , [əˈpɑːn] [səˈrendər] ,
in Auvergne , the besieged were afterwards , upon surrender ,
在 奥弗涅 , 这 被围困 是 然后 , 之上 投降 ,
在奥弗涅, 被围困者后来投降了。

[enˈdʒɔɪnd][tuː; tə] [leɪ] [daʊn] [ðə; ði] [kiːz] [ʌv; əv][ðə; ði] [pleɪs] [əˈpɑːn][ðə; ði] [kɔːrps] [ʌv; əv][ðə; ði] [ded]
enjoined to lay down the keys of the place upon the corpse of the dead
禁止 到 躺 向下 这 钥匙 的 这 地方 之上 这 尸体 的 这 死的
[ˈdʒen(ə)rəl] .
general .
一般的 .

奉命将地方的钥匙放在阵亡将军的尸体上。

[ˌbɑːrtəˈloʊmiou] - , [ðə; ði] [vəˈniːʃn] [ˈdʒen(ə)rəl] , [ˈhæpənɪŋ] [tuː; tə][daɪ][ɪn][ðə; ði] [ˈsɜːrvɪs] [ʌv; əv]
Bartolommeo d'Alviano , the Venetian General , happening to die in the service of
巴托洛梅奥 - , 这 威尼斯 一般的 , 发生 到 死 在 这 服务 的
[ðə; ði] [rɪˈpʌblɪk] [ɪn] [ˈbreɪə] ,
the Republic in Brescia ,
这 共和国 在 布雷西亚 ,

威尼斯将军巴托洛梅奥·达尔维尼亚诺在布雷西亚为共和国效力时不幸殉职。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kɔːrps] [ˈbiːɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [ˈkærid] [θruː] [ðə; ði] [ˈterətɔːri] [ʌv; əv][vəˈrəʊnə] , [æn; ən]
and his corpse being to be carried through the territory of Verona , an
和 他的 尸体 存在 到 是 携带 通过 这 领土 的 维罗纳 , 一个
[ˈɛnəmiːz] [ˈkʌntri] ,
enemy's country ,
敌人的 国家 ,

他的尸体将被运过敌国维罗纳的领土,

[moʊst][ʌv; əv][ðə; ði][ˈɑːrmi][wɜːr; wər] [ɪnˈklaɪnd][tuː; tə] [dɪˈmænd] [seɪf] - [kənˈdʌkt] [frʌm; frəm][ðə; ði]
most of the army were inclined to demand safe - conduct from the
最多 的 这 军队 是 倾斜 到 要求 安全的 - 执行 从 这
[,verəˈniːz] ;
Veronese ;
维罗纳 ;

军队中的大多数人倾向于要求维罗纳人提供安全通行证;

[bʌt; bət][,θiːəˈdɔːrou][trɪvʌlziːou] [əˈpouzd] [ðə; ði][ˈmoʊ(ə)n] , [ˈræðər] [ˈtʃuːzɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [hɪz; ɪz] [wei]
but Theodoro Trivulzio opposed the motion , rather choosing to make his way
但 西奥多罗·特里武尔齐奥 反对 这 运动 , 相当 选择 到 制作 他的 方式
[baɪ] [fɔːrs] [ʌv; əv][ɑːrmz] ,
by force of arms ,
经过 力量 的 武器 ,

但西奥多罗·特里武尔齐奥反对这一提议, 而是选择以武力征服。

[ænd; ənd][tuː; tə] [rʌŋ] [ðə; ði][ˈhæzərd][ʌv; əv][ə; eɪ][ˈbæt(ə)l] ,
and to run the hazard of a battle ,
和 到 跑步 这 冒险 的 一个 战斗 ,
并冒着战斗的风险,

[ˈseɪɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][baɪ][noʊ] [miːnz] [fɪt] [ðæt][hiː; hi] [huː] [ɪn][hɪz; ɪz][laɪf][wʌz; wəz][ˈnevər][əˈfreɪd][ʌv; əv]
saying it was by no means fit that he who in his life was never afraid of
说 它 曾是 经过 不 方法 合身 那 他 WHO 在 他的 生活 曾是 绝不 害怕的 的
[hɪz; ɪz] [ˈenəmi] [ʃʊd; ʃəd] [siːm] [tuː; tə] [æprɪˈhend] [ðem; ðəm] [wen] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ded] .
his enemies should seem to apprehend them when he was dead .
他的 敌人 应该 似乎 到 逮捕 他们 什么时候 他 曾是 死的 .
他说，一个人生前从不惧怕敌人，死后却似乎要抓住敌人，这实在是不合情理。

[ɪn] [truːθ] , [ɪn] [əˈferz] [ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [ˈneɪtʃər] , [baɪ][ðə; ði] [ɡriːk] [lɔːz] ,
In truth , in affairs of the same nature , by the Greek laws ,
在 真相 , 在 事务 的 这 相同的 自然 , 经过 这 希腊语 法律 ,
事实上，在性质相同的事务中，根据希腊法律，

[hiː; hi] [huː] [meɪd] [suːt][tuː; tə][æn; ən] [ˈenəmi] [fɔːr; fər][ə; eɪ][ˈbɑːdi][tuː; tə] [ɡɪv] [ˌaɪ ˈtiː][ˈberɪəl] [riˈnaʊnst]
he who made suit to an enemy for a body to give it burial renounced
他 WHO 制成 套装 到 一个 敌人 为了 一个 身体 到 给 它 葬礼 放弃
[hɪz; ɪz] [ˈvɪktəri] ,
his victory ,
他的 胜利 ,
向敌人索要尸体以便安葬的人，等于放弃了自己的胜利。

[ænd; ænd][hæd; həd][noʊ] [mɔːr] [raɪt] [tuː; tə] [rɪˈrekt] [ə; eɪ] [ˈtroʊfi] ,
and had no more right to erect a trophy ,
和 有 不 更多的 正确的 到 直立 一个 杯 ,
并且不再有权竖立奖杯。

[ænd; ænd][hiː; hi][tuː; tə] [huːm] [sʌtʃ] [suːt][wʌz; wəz] [meɪd] [wʌz; wəz][rɪˈpjuːtɪd] [ˈvɪktər] .
and he to whom such suit was made was reputed victor .
和 他 到 谁 这样的 套装 曾是 制成 曾是 知名 胜利者 .
而受诉者则被认为是胜诉者。

[baɪ] [ðɪs] [miːnz] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ðæt] [ˈniːʃɪəs] [lɔːst][ðə; ði] [ədˈvæntɪdʒ] [hiː; hi][hæd; həd][ˈvɪzəbli] [əbˈteɪnd]
By this means it was that Nicias lost the advantage he had visibly obtained
经过 这 方法 它 曾是 那 尼西亚斯丢失的 这 优势 他 有 明显地 获得
[ˈoʊvər][ðə; ði] [kəˈrɪnθiənz] ,
over the Corinthians ,
超过 这 哥林多前书 ,
就这样，尼西亚斯失去了他之前明显领先于哥林多人的优势。

[ænd; ænd] [ðæt] [ˌeɪdʒɪˈsɪleɪəs] , [ɑːn][ðə; ði] [ˈkɑːntrəri] ,
and that Agesilaus , on the contrary ,
和 那 阿格西劳斯 , 在 这 相反 ,
而阿格西劳斯则恰恰相反，

[əˈʃʊrd] [ðæt] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] [brɪˈfɔːr] [ˈveri] [ˈdaʊtfəli] [ɡeɪnd] [ˈoʊvər][ðə; ði] [biˈoʊʃən] . — [
assured that which he had before very doubtfully gained over the Boeotians . — [
保证 那 哪个 他 有 前 非常 怀疑地 获得 超过 这 波俄提亚人 . — [
[ˈpluː,tɑːrk] , [laɪf] [ʌv; əv] [ˈniːʃɪəs] , [siː] . [iː] .
Plutarch , Life of Nicias , c . ii :
普鲁塔克 , 生活 的 尼西亚斯 , c . 二、 :
他确保了之前在波俄提亚人那里勉强取得的胜利。——[普鲁塔克，《尼西亚斯传》，第二章]

; [laɪf] [ʌv; əv][ˌeɪdʒɪˈsɪleɪəs] , [siː] . [ˈvaɪ, ˈviː] .]
; Life of Agesilaus , c . vi .]
; 生活 的 阿格西劳斯 , c . 六 .]
; 《阿格西劳斯传》，第六章。

[ðɪːz] [θɪŋz] [maɪt] [əˈpɪr] [streɪndʒ] ,
These things might appear strange ,
这些 事物 可能 出现 奇怪的 ,
这些事情看起来可能很奇怪，

[hæd; həd][aɪ 'ti:][nɑ:t] [bɪn] [ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] ['præktɪs] [ɪn][ɔ:l]['eɪdʒɪz][nɑ:t]['oʊnli][tu:; tə][ɪk'stend][ðə; ði]
had it not been a general practice in all ages not only to extend the
有 它 不是 到过 一个 一般的 实践 在 全部 年龄 不是 仅有的 到 延长 这
[kən'sɜ:rn][ʌv; əv] [ɑ:r'selvz] [br'ʃɑ:nd] [ðɪs] [laɪf] ,
concern of ourselves beyond this life ,
忧虑 的 我们自己 超过 这 生活 ,
如果历史上没有一种普遍的做法, 即不仅将我们的关注延伸到今生之后,

[bʌt; bət] , [mɔ:r'ʊʊvər] ,
but , moreover ,
但 , 而且 ,
但是, 此外,

[tu:; tə]['fænsɪ] [ðæt] [ðə; ði] ['feɪvər] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] [dʌz] [nɑ:t]['oʊnli] ['veri] [ɔ:f(ə)n] [ə'kʌmpəni] [ju: 'es][tu:; tə]
to fancy that the favour of Heaven does not only very often accompany us to
到 想要 那 这 偏爱 的 天堂 做 不是 仅有的 非常 经常 陪伴 我们 到
[ðə; ði] [greɪv] ,
the grave ,
这 严重 ,
以为上天的恩惠不仅常常伴随我们到坟墓,

[bʌt; bət][hæz; həz][ɔ:lsoʊ] , [i:v(ə)n]['æftər][laɪf] , [ə; eɪ][kən'sɜ:rn][fɔ:r; fər]['aʊər; ɑ:r] ['æʃɪz] .
but has also , even after life , a concern for our ashes .
但 有 还 , 甚至 后 生活 , 一个 忧虑 为了 我们的 灰烬 :
但即便在我们死后, 我们依然会关心我们的骨灰。

[ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðer; ðər][ɑ:r; ər][soʊ] ['meni] ['eɪnʃənt] [ɪg'zæmpəlz] ([tu:; tə][seɪ] ['nʌθɪŋ] [ʌv; əv] [ðoʊz] [ʌv; əv]
Of which there are so many ancient examples (to say nothing of those of
的 哪个 那里 是 所以 许多 古老的 示例 (到 说 没有什么 的 那些 的
[aʊər; ɑ:r] [oʊn] [ɑ:bzər'veɪ(ə)n]) ,
our own observation) ,
我们的 自己的 观察) ,
这方面有很多古代例子 (更不用说我们自己观察到的例子了),

[ðæt][aɪ 'ti:][ɪz][nɑ:t] ['nesəsəri] [aɪ][ʃʊd; ʃəd][lɔ:ŋgər][ɪn'sɪst][ə'pɑ:n][aɪ 'ti:] .
that it is not necessary I should longer insist upon it .
那 它 是 不是 必要的 我 应该 更长 坚持 之上 它 :
我没有必要再坚持这件事了。

['edwərd][aɪ] . , [kɪŋ] [ʌv; əv] ['ɪŋɡlənd] , ['hævɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [lɔ:ŋ] ['wɔ:rz][br'twɪkst][hɪm; ɪm][ænd; ənd]['rɑ:bərt] ,
Edward I . , King of England , having in the long wars betwixt him and Robert ,
爱德华 我 : , 国王 的 英格兰 , 拥有 在 这 长的 战争 中间 他 和 罗伯特 ,
[kɪŋ] [ʌv; əv]['skɔ:tlənd] ,
King of Scotland ,
国王 的 苏格兰 ,
英格兰国王爱德华一世, 在与苏格兰国王罗伯特之间旷日持久的战争中,

[hæd; həd] [ɪk'spɪriəns] [ʌv; əv] [haʊ] [ɡreɪt] [ɪm'pɔ:rt(ə)ns][hɪz; ɪz] [oʊn] [ɪ'mi:diət] ['prez(ə)ns] [wʌz; wəz][tu:; tə]
had experience of how great importance his own immediate presence was to
有 经验 的 如何 伟大的 重要性 他的 自己的 即时 在场 曾是 到
[ðə; ði] [sək'ses] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ə'ferz] ,
the success of his affairs ,
这 成功 的 他的 事务 ,
他曾亲身经历过, 自己的亲临现场对事务的成功至关重要。

['hævɪŋ] ['evər] [bɪn] [vɪk'tɔ:riəs] [ɪn] [wət'evər] [hi:; hi] [ʌndər'tʊk] [ɪn][hɪz; ɪz] [oʊn] ['pɜ:rs(ə)n] , [wen] [hi:; hi]
having ever been victorious in whatever he undertook in his own person , when he
拥有 曾经 到过 胜利者 在 任何 他 承担 在 他的 自己的 人 , 什么时候 他
[keɪm] [tu:; tə][daɪ] ,
came to die ,
来了 到 死 ,
他生前无论做什么都取得了胜利, 当他临终时,

[baʊnd][hɪz; ɪz][sʌn][ɪn][ə; eɪ][ˈsɑːləm][oʊθ][ðæt] ,
bound his son in a solemn oath that ,
边界 他的 儿子 在 一个 庄严 誓言 那 ,
他让儿子郑重发誓，

[soʊ][suːn][æz; əz][hiː; hi][ʊd; ʃəd][biː; bi][ded][hiː; hi][ʊd; ʃəd][boɪl][hɪz; ɪz][ˈbɑːdi][tɪl][ðə; ði][fleʃ][ˈpɑːrtɪd]
so soon as he should be dead he should boil his body till the flesh parted
所以 很快 作为 他 应该 是 死的 他 应该 熬 他的 身体 直到 这 肉 分手了
[frʌm; frəm][ðə; ði][boʊnz] ,
from the bones ,
从 这 骨头 ,
他死后，应该立即将尸体煮沸，直到皮肉与骨头分离。

[ænd; ænd][ˈberi][ðə; ði][fleʃ] , [rɪˈzɜːrv][ðə; ði][boʊnz][tuː; tə][ˈkæri][kənˈtɪnjuəli][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][ɪn]
and bury the flesh , reserving the bones to carry continually with him in
和 埋葬 这 肉 , 预订 这 骨头 到 携带 持续 和 他 在
[hɪz; ɪz][ˈɑːrmi] ,
his army ,
他的 军队 ,
并将尸肉埋葬，留下骨头以便他能在军队中不断携带。

[soʊ][ˈɔːf(ə)n][æz; əz][hiː; hi][ʊd; ʃəd][biː; bi][əˈblaɪdʒd][tuː; tə][goʊ][əˈɡenst][ðə; ði][skɑːts] ,
so often as he should be obliged to go against the Scots ,
所以 经常 作为 他 应该 是 有义务 到 去 反对 这 苏格兰人 ,
他常常被迫与苏格兰人作对，
[æz; əz][ɪf][ˈdestəni][hæd; həd][ɪnˈevɪtəbli][əˈtætʃt][ˈvɪktəri] , [ˈiːv(ə)n][tuː; tə][hɪz; ɪz][rɪˈmeɪnz] .
as if destiny had inevitably attached victory , even to his remains .
作为 如果 命运 有 不可避免地 随附的 胜利 , 甚至 到 他的 遗迹 .
仿佛命运注定要将胜利与他永世长存的遗体联系在一起。

[dʒɑːn] - , [ðə; ði][seɪm][huː] , [tuː; tə][ˌvɪndrɪˈkeɪ(ə)n][ʌv; əv] - [ˈherɪsiːz] , [ˈtrʌblɪd][ðə; ði]
John Zisca , the same who , to vindication of Wicliffe's heresies , troubled the
约翰 - , 这 相同的 WHO , 到 平反 的 - 异端 , 麻烦 这
[boʊˈhiːmiən][stetɪ] ,
Bohemian state ,
波西米亚 状态 ,
约翰·齐斯卡，就是那个为了维护威克利夫的异端邪说而扰乱波西米亚政权的人。

[left][ˈɔːrdər][ðæt][ðeɪ][ʊd; ʃəd][fleɪ][hɪm; ɪm][ˈæftər][hɪz; ɪz][deθ] ,
left order that they should flay him after his death ,
左边 命令 那 他们 应该 剥皮 他 后 他的 死亡 ,
他留下遗嘱，要求在他死后剥他的皮。
[ænd; ænd][ʌv; əv][hɪz; ɪz][skɪn][meɪk][ə; eɪ][drʌm][tuː; tə][ˈkæri][ɪn][ðə; ði][wɔːr][əˈɡenst][hɪz; ɪz][ˈenəmi] ,
and of his skin make a drum to carry in the war against his enemies ,
和 的 他的 皮肤 制作 一个 鼓 到 携带 在 这 战争 反对 他的 敌人 ,
并用他的皮做成一面鼓，以便在与敌人作战时使用。

[ˈfænsɪŋ][aɪˈtiː][wʊd][kənˈtrɪbjʊːt][tuː; tə][ðə; ði][kənˌtɪnjuˈeɪ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][səkˈsesɪz][hiː; hi][hæd; həd]
fancying it would contribute to the continuation of the successes he had
幻想 它 会 贡献 到 这 续篇 的 这 成功 他 有
[ˈɔːlweɪz][əbˈteɪnd][ɪn][ðə; ði][ˈwɔːrz][əˈɡenst][ðem; ðəm] .
always obtained in the wars against them .
总是 获得 在 这 战争 反对 他们 .
他认为这样做有助于他继续在与他们的战争中取得胜利。

[ɪn][laɪk][ˈmænər][ˈsɜːrt(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][ˈɪndiəns] , [ɪn][ðer; ðər][ˈbætlɪz][wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈspænjərdz] ,
In like manner certain of the Indians , in their battles with the Spaniards ,
在 喜欢 方式 肯定 的 这 印度人 , 在 他们的 战斗 和 这 西班牙人 ,
同样，一些印第安人在与西班牙人的战斗中，

[ˈkærið] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm][ðə; ði] [boʊnz] [ʌv; əv][wʌn][ʌv; əv][ðer; ðər] [ˈkæptɪnz] ,
carried with them the bones of one of their captains ,
携带和 他们 这 骨头 的 一 的 他们的 队长 ,
他们随身携带了其中一位队长的遗骸。

[ɪn][kən,sɪdə'reɪ](ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈvɪktəriz] [ðeɪ] [hæd; həd] [ˈfɔ:rməli] [əb'teɪnd] [ˈʌndər][hɪz; ɪz] [kən'dʌkt] .
in consideration of the victories they had formerly obtained under his conduct .
在 考虑 的 这 胜利 他们 有 以前 获得 在下面 他的 执行 .
考虑到他们之前在他的领导下取得的胜利。

[ænd; ənd] [ˈʌðər] [ˈpi:p(ə)] [ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [nu:] [wɜ:rld] [ˈkæri] [ə'baʊt] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] , [ɪn][ðer; ðər]
And other people of the same New World carry about with them , **in their**
和 其他 人们 的 这 相同的 新的 世界 携带 关于 和 他们 , 在 他们的
[ˈwɔrz] ,
wars ,
战争 ,
而新大陆的其他民族也在战争中携带着这些东西。

[ðə; ði][ˈreliks][ʌv; əv][ˈvæliənt][men] [hu:] [hæv; həv][daɪd][ɪn][ˈbæt(ə)] ,
the relics of valiant men who have died in battle ,
这 遗物 的 英勇 男人 WHO 有 死亡 在 战斗 ,
那些在战场上英勇牺牲的战士的遗物，

[tu; tə][ɪn'saɪt][ðer; ðər] [ˈkɜ:riɪdʒ] [ænd; ənd][æd'væns][ðer; ðər] [ˈfɔ:rtʃən] .
to incite their courage and advance their fortune .
到 煽动 他们的 勇气 和 进步 他们的 财富 .
激发他们的勇气，提升他们的命运。

[ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɪg'zæmpəlz][ðə; ði][fɜ:rst] [rɪ'zɜ:rv] [ˈnʌθɪŋ] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [tu:m] [bʌt; bət][ðə; ði][ˌrepju'teɪ](ə)n]
Of which examples the first reserve nothing for the tomb but the reputation
的 哪个 示例 这 第一的 预订 没有什么 为了 这 墓 但 这 名声
[ðeɪ] [hæv; həv] [ə'kwaird] [baɪ][ðer; ðər][ˈfɔ:rmər] [ə'tʃi:vmənts] ,
they have acquired by their former achievements ,
他们 有 获得 经过 他们的 以前的 成就 ,
其中，第一种人除了他们过去成就所赢得的声誉之外，没有为陵墓保留任何东西。

[bʌt; bət] [ði:z] [ə'trɪbjʊ:t; 'ætrɪbjʊ:t][tu; tə][ðem; ðəm][ə; eɪ][ˈsɜ:rt(ə)n][ˈprez(ə)nt][ænd; ənd] [ˈæktɪv] [ˈpaʊər] .
but these attribute to them a certain present and active power .
但 这些 属性 到 他们 一个 肯定 展示 和 积极的 力量 .
但这些都赋予了它们某种当下的、积极的力量。

[ðə; ði] [prə'si:dɪŋ] [ʌv; əv] [ˈkæptɪn] [ˈbeərd] [ɪz][ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈbetər] [ˌkɑ:mpə'zi](ə)n] ,
The proceeding of Captain Bayard is of a better composition ,
这 进行中 的 队长 巴亚德 是 的 一个 更好的 作品 ,
贝亚德船长的诉讼程序安排得更好。

[hu:] [ˈfaɪndɪŋ][hɪm'self] [ˈwu:ndɪd] [tu; tə] [deθ] [wɪð; wɪθ][æn; ən] [ˈhɑ:rkə,bʌs] [ʃɑ:t] ,
who finding himself wounded to death with an harquebuss shot ,
WHO 寻找 他自己 受伤 到 死亡 和 一个 火枪 射击 ,
他发现自己被火枪射中身亡，

[ænd; ənd] [ˈbi:ɪŋ] [ˌɪmpɔ:'tu:nd] [tu; tə][rɪ'taɪər][aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [faɪt] ,
and being importuned to retire out of the fight ,
和 存在 恳求 到 退休 出去 的 这 斗争 ,
并被劝说退出比赛，

[meɪd] [ˈænsər] [ðæt] [hi; hi] [wʊd] [nɑ:t] [brɪ'gɪn] [æt; ət][ðə; ði][læst][gæsp][tu; tə][tɜ:rn][hɪz; ɪz] [bæk] [tu; tə]
made answer that he would not begin at the last gasp to turn his back to
制成 回答 那 他 会 不是 开始 在 这 最后的 喘气 到 转动 他的 后退 到
[ðə; ði] [ˈenəmi] ,
the enemy ,
这 敌人 ,
他回答说，他不会在最后一刻背弃敌人。

[ænd; ənd] [ə'kɔ:rdɪŋli] [sti:l] [fɔ:t] [ɑ:n] ,
and accordingly still fought on ,
和 因此 仍然 战斗 在 ,
因此，他们仍然继续战斗。

[tɪl] ['fi:lɪŋ] [hɪm'self] [tu:] [feɪnt][ænd; ənd][noʊ][bɔ:ŋgər]['eɪb(ə)l][tu:; tə][sɪt][ɑ:n][hɪz; ɪz] [hɔ:rs] ,
till feeling himself too faint and no longer able to sit on his horse ,
直到 感觉 他自己 也 头晕的 和 不 更长 有能力的 到 坐 在 他的 马 ,
直到他感到头晕目眩，再也无法骑在马上为止。

[hi:; hi] [kə'mɑ:ndɪd] [hɪz; ɪz] ['stu:ərd] [tu:; tə][set][hɪm; ɪm] [daʊn] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [tri:] ,
he commanded his steward to set him down at the foot of a tree ,
他 命令 他的 管家 到 放 他 向下 在 这 脚 的 一个 树 ,
他命令管家把他放在一棵树下，

[bʌt; bət][soʊ][ðæt][hi:; hi] [maɪt] [daɪ][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [feɪs] [tɔ:rdz] [ðə; ði] ['enəmi] , [wɪtʃ] [hi:; hi][dɪd] .
but so that he might die with his face towards the enemy , which he did .
但 所以 那 他 可能 死 和 他的 脸 向 这 敌人 , 哪个 他 做过 .
但这样他就可以面朝敌人而死，他也确实做到了。

[aɪ][mʌst; məst] [jet] [ˌeɪ di: 'di:] [ə'nʌðər] [ɪg'zæmp(ə)l] , [ˌi:kwəli] [rɪ'mɑ:rkəb(ə)l][fɔ:r; fər][ðə; ði]['prez(ə)nt]
I must yet add another example , equally remarkable for the present
我 必须 然而 添加 其他 例子 , 同样地 卓越 为了 这 展示
[kən,sɪdə'reɪ(ə)n][wɪð; wɪθ]['eni][ʌv; əv][ðə; ði]['fɔ:rmər] .
consideration with any of the former .
考虑 和 任何 的 这 以前的 .

我还必须补充一个例子，就目前的情况而言，它与前面提到的任何一个例子一样引人注目。
[ðə; ði]['empərər][ˌmæksə'mɪljən] , [greɪt] - ['grænfɑ:ðər] [tu:; tə][ðə; ði][naʊ] [kɪŋ] ['filɪp] ,
The Emperor Maximilian , great - grandfather to the now King Philip ,
这 皇帝 马克西米利安 , 伟大的 - 祖父 到 这 现在 国王 菲利普 ,
皇帝马克西米利安，现任国王腓力二世的曾祖父

— [['filɪp] [i:] . [ʌv; əv][speɪn] .] — [wʌz; wəz][ə; eɪ] [prɪns] [ɪn'daʊd] [θru: 'aʊt] [wɪð; wɪθ] [greɪt]
— [**Philip II . of Spain .**] — **was a prince endowed throughout with great**
— [菲利普 二 . 的 西班牙 .] — 曾是 一个 王子 捐赠 自始至终 和 伟大的
[ænd; ənd] [ɪk'strɔ:rdənəri] ['kwɔ:lətɪz] ,
and extraordinary qualities ,
和 非凡的 品质 ,
——[西班牙国王腓力二世]——是一位天生具有伟大而非凡品质的王子，

[ænd; ənd] [ə'mʌŋst] [ðə; ði][rest][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['sɪŋɡjələr] ['bjʊ:ti] [ʌv; əv]['pɜ:rs(ə)n] ,
and amongst the rest with a singular beauty of person ,
和 在 这 休息 和 一个 单数 美丽 的 人 ,
而在其他人中，她拥有一种独特的人格魅力，

[bʌt; bət][hæd; həd][wɪð'ɔ:l; wɪθ'ɔ:l][ə; eɪ] ['hju:mər] ['veri] ['kɑ:ntreɪri][tu:; tə] [ðæt][ʌv; əv] ['ʌðər] ['prɪnsəz] ,
but had withal a humour very contrary to that of other princes ,
但 有 此外 一个 幽默 非常 相反 到 那 的 其他 王子们 ,
但他的幽默感却与其他王子截然不同。

[hu:] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [drɪ'spætʃ] [ʌv; əv][ðər; ðər][moʊst][ɪm'pɔ:rt(ə)nt] [ə'ferz] [kən'vɜ:rt][ðər; ðər][kloʊz] - [stu:l]
who for the despatch of their most important affairs convert their close - stool
WHO 为了 这 调度 的 他们的 最多 重要的 事务 转变 他们的 关闭 - 凳子
[ɪntu:] [ə; eɪ] [tʃer] [ʌv; əv] [steɪt] ,
into a chair of State ,
进入 一个 椅子 的 状态 ,
他们为了处理最重要的事务，将自己的小凳子变成了国事之椅。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] , [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [ˈnevər] [pər'mɪt] [ˈeni] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['bedtʃembər] , [haʊ] [fə'mɪliər]
which was , that he would never permit any of his bedchamber , how familiar
哪个 曾是 , 那 他 会 绝不 允许 任何 的 他的 卧室 , 如何 熟悉的
[soʊ'veər] ,
soever ,
无论如何 ,

也就是说，他绝不会允许任何人进入他的寝宫，无论关系多么亲密。

[tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] [ɪn] [ðæt] ['pɑːstʃər] ,
to see him in that posture ,
到 看 他 在 那 姿势 ,
看到他摆出那个姿势，

[ænd; ænd] [wʊd] [stiːl] [ə'saɪd] [tuː; tə] [meɪk] ['wɔːtər] [æz; əz] [rɪ'lɪdʒəsli] [æz; əz] [ə; eɪ] ['vɜːrdʒɪn] ,
and would steal aside to make water as religiously as a virgin ,
和 会 偷 旁边 到 制作 水 作为 宗教地 作为 一个 处女 ,
他会像处女般虔诚地溜到一边去打水。

[ʃaɪ] [tuː; tə] [dɪ'skʌvər] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [fɪ'zɪ(ə)n] [ɔːr] [ˈeni] [ˈlðər] [ˌhuːmsoʊ'veər] [ðoʊz] [pɑːrts] [ðæt] [wiː; wi]
shy to discover to his physician or any other whomsoever those parts that we
害羞的 到 发现 到 他的 医生 或者 任何 其他 无论谁 那些 部分 那 我们
[ɑːr; ər] [ə'kʌstəmd] [tuː; tə] [kən'siːl] .
are accustomed to conceal .
是 习惯 到 隐藏 .

他不好意思向医生或其他任何人透露我们习惯于隐藏的那些部位。

[aɪ] [maɪ'self] , [huː] [hæv; həv] [soʊ] [ɪm'pjədənt] [ə; eɪ] [wei] [ʌv; əv] ['tɔːkɪŋ] , [eɪ 'em] , [ˌnevərðə'les] ,
I myself , who have so impudent a way of talking , am , nevertheless ,
我 我 , WHO 有 所以 厚颜无耻 一个 方式 的 说 , 是 , 尽管如此 ,
[ˈnæt(ə)rəli] [soʊ] [ˈmɑːdist] [ðɪs] [wei] ,
naturally so modest this way ,
自然 所以 谦虚的 这 方式 ,

我本人说话如此无礼，但在这方面，我却天性谦逊。

[ðæt] [ən'les] [æt; ət] [ðə; ði] [ɪm'pər'tjʊnəti] [ʌv; əv] [nə'sesəti] [ɔːr] ['pleɪzər] ,
that unless at the importunity of necessity or pleasure ,
那 除非 在 这 恳求 的 必要性 或者 乐趣 ,
除非迫于必要或享乐，

[aɪ] ['skersli] ['evər] [kə'mjuːnɪkət] [tuː; tə] [ðə; ði] [saɪt] [ʌv; əv] [ˈeni] [ˈiːðər] [ðoʊz] [pɑːrts] [ɔːr] ['ækʃnz] [ðæt]
I scarcely ever communicate to the sight of any either those parts or actions that
我 几乎 曾经 交流 到 这 视线 的 任何 任何一个 那些 部分 或者 行动 那
[ˈkʌstəm] [ˈɔːrdərz] [juː 'es] [tuː; tə] [kən'siːl] ,
custom orders us to conceal ,
风俗 订单 我们 到 隐藏 ,

我几乎从不在人前透露任何按照习俗需要隐藏的部位或行为。

[wer'ɪn] [aɪ] ['sʌfər] [mɔːr] [kən'streɪnt] [ðæn; ðən] [aɪ] [kən'siːv] [ɪz] ['veri] [wel] [bɪ'kʌmɪŋ] [ə; eɪ] [mæn] ,
wherein I suffer more constraint than I conceive is very well becoming a man ,
其中 我 遭受 更多的 约束 比 我 构想 是 非常 出色地 成为 一个 男人 ,
其中我所受到的约束比我认为一个男人应有的程度要多得多，

[ɪ'speʃəli] [ʌv; əv] [maɪ] [prə'fe(ə)n] .
especially of my profession .
尤其 的 我的 职业 .
尤其是我这个行业的。

[bʌt; bət][hi:; hi] [ˈnʌrɪʃt] [ðɪs] [ˈmɑːdɪst] [ˈhjuːmər][tu:; tə] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [dɪˈɡriː] [ʌv; əv][ˌsuːpərˈstɪ(ə)n][æz; əz]
But he nourished this modest humour to such a degree of superstition as
但 他 营养 这 谦虚的 幽默 到 这样的 一个 程度 的 迷信 作为
[tu:; tə] [ɡɪv] [ɪkˈspres] [ˈɔːrdərz][ɪn][hɪz; ɪz][læst] [wɪl] [ðæt] [ðeɪ] [ʊd; ʃəd][pʊt][hɪm; ɪm][ɑːn] [drɔːrz] [soʊ]
to give express orders in his last will that they should put him on drawers so
到 给 表达 订单 在 他的 最后的 将要 那 他们 应该 放 他 在 抽屉 所以
[suːn] [æz; əz][hi:; hi][ʊd; ʃəd][bi:; bi] [ded] ;
soon as he should be dead ;
很快 作为 他 应该 是 死的 ;

但他将这种谦逊的幽默发展到了迷信的程度，以至于他在遗嘱中明确指示，在他死后要尽快把他放在抽屉上；
[tu:; tə] [wɪtʃ] , [mɪˈθɪŋks] , [hi:; hi] [wʊd] [hæv; həv] [dʌn] [wel] [tu:; tə][hæv; həv] [ˈædɪd] [ðæt][hi:; hi]
to which , methinks , he would have done well to have added that he
到 哪个 , 我觉得 , 他 会 有 完毕 出色地 到 有 额外 那 他
[ʊd; ʃəd][bi:; bi][ˈblaɪndfɔʊldɪd] ,
should be blindfolded ,
应该 是 蒙眼 ,
依我看，他最好再补充一句，他应该被蒙上眼睛。

[tu:] , [ðæt] [pʊt][ðem; ðəm][ɑːn] .
too , that put them on .
也 , 那 放 他们 在 .
也正是这一点让他们.....

[ðə; ði] [tʃɑːrdʒ] [ðæt] [ˈsaɪərəs][left][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ˈtʃɪldrən] , [ðæt] [ˈniːðər] [ðeɪ] , [nɔːr][ˈeni] [ˈʌðər] ,
The charge that Cyrus left with his children , that neither they , nor any other ,
这 收费 那 赛勒斯 左边 和 他的 孩子们 , 那 两者都不 他们 , 也不 任何 其他 ,
居鲁士留给孩子们的嘱咐是，他们以及任何其他人士，都不得.....

[ʊd; ʃəd] [ˈiːðər] [siː] [ɔːr] [tʌtʃ] [hɪz; ɪz][ˈbɔːdi][ˈæftər][ðə; ði][soʊl][wʌz; wəz] [dɪˈpɑːrtɪd] [frʌm; frəm][aɪ ˈtiː] , —
should either see or touch his body after the soul was departed from it , —
应该 任何一个 看 或者 触碰 他的 身体 后 这 灵魂 曾是 已离开 从 它 , —
[[ˈzenəfən; -fən] , - , [viː,ɑɪˈɑɪ] .
[**Xenophon , Cyropedia , viii** :
[色诺芬 , - , 八 :
灵魂离开身体后，应该看到或触摸他的身体。——[色诺芬，《居鲁士百科全书》，viii.

[ˈsevən] .] — [aɪ][əˈtrɪbjʊːt; ˈætrɪbjʊːt][tu:; tə][sʌm; səm] [ˌsuːpərˈstɪʃəs] [dɪˈvooʃ(ə)n][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ; [fɔːr; fər][bəʊθ]
7 .] — I attribute to some superstitious devotion of his ; for both
7 .] — 我 属性 到 一些 迷信的 虔诚 的 他的 ; 为了 两个都
[hɪz; ɪz][hɪˈstɔːriən][ænd; ənd][hɪmˈself] ,
his historian and himself ,
他的 历史学家 和 他自己 ,
7.]——我认为这源于他某种迷信的虔诚；无论是对他的历史学家还是对他自己而言，

[əˈmʌŋst] [ðer; ðər] [ɡreɪt] [ˈkwaːlətɪz] ,
amongst their great qualities ,
在 他们的 伟大的 品质 ,
他们的诸多优秀品质中，

[mɑːrkt] [ðə; ði] [hoʊl] [kɔːrs] [ʌv; əv][ðer; ðər][laɪvz; lɪvz][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˈsɪŋɡjələr] [rɪˈspekt] [ænd; ənd]
marked the whole course of their lives with a singular respect and
标记 这 所有的 课程 的 他们的 生活 和 一个 单数 尊重 和
[ˈrevərəns] [tu:; tə][rɪˈlɪdʒən] .
reverence to religion .
尊敬 到 宗教 .
他们的一生都对宗教抱有特殊的尊重和敬畏。

[aɪ][wʌz; wəz][baɪ][noʊ] [miːnz] [pliːzd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˈstoːri] ,
I was by no means pleased with a story ,
我 曾是 经过 不 方法 高兴 和 一个 故事 ,
我对这个故事一点也不满意。

[təʊld][,em 'i:][baɪ][ə; eɪ][mæn][Λv; əv][ˈveri] [greɪt] [ˈkwɑ:ləti][Λv; əv][ə; eɪ] [rɪˈleɪ]n] [Λv; əv][main] ,
told me by a man of very great quality of a relation of mine ,
讲述 我 经过 一个 男人 的 非常 伟大的 质量 的 一个 关系 的 矿 ,
一位德高望重的亲戚告诉我的:

[ænd; ənd][wʌn] [hu:] [hæd; həd][ˈɡɪv(ə)n][ə; eɪ][ˈveri] [ɡʊd] [əˈkaʊnt] [Λv; əv][hɪm'self][bəuθ][ɪn] [pi:s]
and one who had given a very good account of himself both in peace
和 一 WHO 有 给定 一个 非常 好的 帐户 的 他自己 两个都 在 和平
[ænd; ənd][wɔ:r] ,
and war ,
和 战争 ,

而且他在和平时期和战争时期都表现出色。

[ðæt] , [ˈkʌmɪŋ] [tu:; tə][daɪ][ɪn][ə; eɪ][ˈveri] [oʊld][eɪdʒ] , [Λv; əv] [ɪk'sesɪv] [peɪn][Λv; əv][ðə; ði][stoʊn] ,
that , coming to die in a very old age , of excessive pain of the stone ,
那 , 未来 到 死 在 一个 非常 老的 年龄 , 的 过多的 疼痛 的 这 石头 ,
最终, 因肾结石带来的剧烈疼痛而寿终正寝。

[hi:; hi] [spɛnt] [ðə; ði][ləst] [ˈaʊəz][Λv; əv][hɪz; ɪz][laɪf][ɪn][æn; ən] [ɪk'strɔ:rdənəri] [səˈlɪsɪtu:d] [əˈbaʊt] [ˈɔ:rdərɪŋ]
he spent the last hours of his life in an extraordinary solicitude about ordering
他 花费 这 最后的 小时 的 他的 生活 在 一个 非凡的 关怀 关于 订购
[ðə; ði] [ˈɑ:nər] [ænd; ənd][ˈserəməʊni][Λv; əv][hɪz; ɪz][ˈfju:nərəl] ,
the honour and ceremony of his funeral ,
这 荣誉 和 仪式 的 他的 葬礼 ,
他生命的最后几个小时都在格外关心如何安排自己的葬礼的荣誉和仪式。

[ˈpresɪŋ] [ɔ:l][ðə; ði][men][Λv; əv][kən'dɪ(ə)n] [hu:] [keɪm] [tu:; tə] [si:] [hɪm; ɪm][tu:; tə][ɪnˈgeɪdʒ][ðer; ðər][wɜ:rd]
pressing all the men of condition who came to see him to engage their word
紧迫 全部 这 男人 的 状况 WHO 来了 到 看 他 到 从事 他们的 单词
[tu:; tə] [əˈtend] [hɪm; ɪm][tu:; tə][hɪz; ɪz] [greɪv] :
to attend him to his grave :
到 出席 他 到 他的 严重 :
他敦促所有前来探望他的人都发誓要陪伴他走完最后一程:

[ɪmˈpɔ:ˈtu:nɪŋ] [ðɪs] [ˈveri] [prɪns] , [hu:] [keɪm] [tu:; tə][ˈvɪzɪt][hɪm; ɪm][æt; ət][hɪz; ɪz][ləst][gæsp] ,
importuning this very prince , who came to visit him at his last gasp ,
恳求 这 非常 王子 , WHO 来了 到 访问 他 在 他的 最后的 喘气 ,
他恳求这位王子, 这位王子在他弥留之际前来探望他。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ][moʊst] [ˈɜ:rnɪst] [ˌsʌplɪˈkeɪ]n] [ðæt] [hi:; hi] [wʊd] [ˈɔ:rdər][hɪz; ɪz][ˈfæməli][tu:; tə][bi:; bi]
with a most earnest supplication that he would order his family to be
和 一个 最多 认真 恳求 那 他 会 命令 他的 家庭 到 是
[ðer; ðər] ,
there ,
那里 ,

他以最恳切的请求, 命令他的家人到场。

[ænd; ənd] [ˈprezəntɪŋ] [bɪˈfɔ:r] [hɪm; ɪm] [ˈsevrəl] [ˈri:z(ə)nɪz][ænd; ənd][ɪɡˈzæmpəlz][tu:; tə] [pru:v] [ðæt] [,aɪ 'ti:]
and presenting before him several reasons and examples to prove that it
和 呈现 前 他 一些 原因 和 示例 到 证明 那 它
[wʌz; wəz][ə; eɪ] [rɪˈspekt] [du:] [tu:; tə][ə; eɪ][mæn][Λv; əv][hɪz; ɪz][kən'dɪ(ə)n] ;
was a respect due to a man of his condition ;
曾是 一个 尊重 到期的 到 一个 男人 的 他的 状况 ;
并向他列举了几个理由和例子, 以证明这是对他这种身份的人应有的尊重;

[ænd; ənd] [si:md] [tu:; tə][daɪ][ˈkɑ:ntent] , [ˈhævɪŋ] [əbˈteɪnd] [ðɪs] [ˈpra:mɪs] ,
and seemed to die content , having obtained this promise ,
和 似乎 到 死 内容 , 拥有 获得 这 承诺 ,
他似乎带着满足的心情死去, 因为他得到了这个承诺。

[si:] , [hɪr] , [æn; ən] ['i:zi] [ænd; ənd] [tʃi:p] [refər'meɪn] .
See , here , an easy and cheap reformation .
看 , 这里 , 一个 简单的 和 便宜的 改革 .

你看，这是一种简单又廉价的改革。

[ɪf] [ɪn'strʌk(ə)n] [wɜ:r; wər][æt; ət][ɔ:l] ['nesəsəri] [ɪn] [ðɪs] [keɪs] , [aɪ][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi][ʌv; əv][ə'pɪnjən] [ðæt] [ɪn]
If instruction were at all necessary in this case , I should be of opinion that in
如果 操作说明 是 在 全部 必要的 在 这 案件 , 我 应该 是 的 观点 那 在
[ðɪs] ,
this ,
这 ,

如果说在这种情况下有必要进行指导，我认为在这种情况下，

[æz; əz][ɪn][ɔ:l] [ʌðər] ['ækʃnz] [ʌv; əv][laɪf] , [i:tʃ] ['pɜ:rs(ə)n][ʃʊd; ʃəd] ['regjuleɪt] [ðə; ði] ['mætər] [ə'kɔ:rdɪŋ]
as in all other actions of life , each person should regulate the matter according
作为 在 全部 其他 行动 的 生活 , 每个 人 应该 调节 这 事情 根据
[tu:; tə][hɪz; ɪz] ['fɔ:rtʌn] ;
to his fortune ;
到 他的 财富 ;

就像生活中其他一切行为一样，每个人都应该根据自己的境遇来处理这件事；

[ænd; ənd][ðə; ði] [fə'la:səfər] ['laɪkɑ:n] ['pru:dntli] ['ɔ:rdərd] [hɪz; ɪz] [frendz] [tu:; tə][dɪ'spoʊz][ʌv; əv][hɪz; ɪz]
and the philosopher Lycon prudently ordered his friends to dispose of his
和 这 哲学家 莱康 谨慎地 订购 他的 朋友们 到 处置 的 他的
[ˈbɑ:di] [wer] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [θɪŋk] [moʊst][fɪt] ,
body where they should think most fit ,
身体 在哪里 他们 应该 思考 最多 合身 ,

哲学家吕孔谨慎地嘱咐他的朋友们将他的遗体处置在他们认为最合适的地方。

[ænd; ənd][æz; əz][tu:; tə][hɪz; ɪz][ˈfju:nərəl] , [tu:; tə]['ɔ:rdər][aɪ'ti:] ['ni:ðər] [tu:] [su:'pɜ:rfluəs] [nɔ:r] [tu:] [mi:n]
and as to his funeral , to order it neither too superfluous nor too mean
和 作为 到 他的 葬礼 , 到 命令 它 两者都不 也 多余 也不 也 意思是
.
:
.

至于他的葬礼，既不能太铺张，也不能太寒酸。

[fɔ:r; fər][maɪ][pɑ:rt] , [aɪ][ʃʊd; ʃəd] ['hoʊli] [rɪ'fɜ:r][ðə; ði] ['ɔ:rdərɪŋ] [ʌv; əv] [ðɪs] ['serəmoʊni][tu:; tə] ['kʌstəm] ,
For my part , I should wholly refer the ordering of this ceremony to custom ,
为了 我的 部分 , 我 应该 完全 参考 这 订购 的 这 仪式 到 风俗 ,

就我而言，这场仪式的安排完全应遵循习俗。

[ænd; ənd][ʃæl; ʃəl] , [wen] [ðə; ði][taɪm] [kʌmz] ,
and shall , when the time comes ,
和 将 , 什么时候 这 时间 来 ,

时机成熟时，

[ə'kɔ:rdɪŋli] [li:v] [aɪ'ti:][tu:; tə][ðer; ðər][dɪ'skre(ə)n][tu:; tə] [hu:z] [lɑ:t][aɪ'ti:][ʃæl; ʃəl][fɔ:l][tu:; tə][du:]
accordingly leave it to their discretion to whose lot it shall fall to do
因此 离开 它 到 他们的 审慎 到 谁 很多 它 将 落下 到 做
[em'i:] [ðæt] [læst] ['ɑ:fis] .
me that last office .
我 那 最后的 办公室 .

因此，就由他们自行决定由谁来为我完成这最后的使命吧。

" ['tɔʊtəs][hɪk]['loʊkəs][i: es 'ti:] - [ɪn]['nəʊbɪz] , [nɑ:n] - [ɪn]['nɔstrɪs] ;
" Totus hic locus est contemnendus in nobis , non negligendus in nostris ;
" 托图斯 囑 轨迹 est - 在 我们 , 非 - 在 nostris ;

“Totus hic locus est contemnendus in nobis, non negligendus in nostris;

米歇尔·德·蒙田散文 — 第 02 (Essays of Michel de Montaigne — Volume)

第2/3页

" — [" [ðə; ði] [pleɪs] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr] [ˈsepəltʃər] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] [kənˈtemd] [baɪ][juːˈes] ,
" — [" The place of our sepulture is to be contemned by us ,
" — [" 这 地方 的 我们的 墓 是 到 是 蔑视 经过 我们 ,
“——[“我们鄙视我们的坟墓所在,

[bʌt; bət][nɑːt][tuː; tə][biː; bi] [nɪˈglektɪd] [baɪ][ˈaʊər; ɑːr] [frendz] .
but not to be neglected by our friends .
但 不是 到 是 被忽视的 经过 我们的 朋友们 .
但我们的朋友不应忽视我们。

" — [ˈsɪsərəu] , [tʌsk] .
" — Cicero , Tusc .
" — 西塞罗 , 塔斯克 .
“——西塞罗，塔斯卡纳

[aɪ] . - .]
i . 45 .]
我 . - .]
i. 45.]

— [ænd; ænd][aɪˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈhoʊli] [ˈseɪɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ][seɪnt] , " [kjʊreɪʃʊ] - , [kɑːnˈdɪʃiːʊʃ]
— and it was a holy saying of a saint , Curatio funeris , conditio
— 和 它 曾是 一个 圣 说 的 一个 圣 , " 库拉蒂奥 - , 条件
[sɛpʊlˈtʊərə] :
sepultura :
塞普图拉 :
——这是一位圣人的圣言：“Curatio funeris, conditio sepultura:

[ˈpɑːmpə] - , [ˈmɑːdʒɪs] [sʌnt] [vɪvɔrəm] [soʊˈleɪʃjə] , [ˈkwɑːm] - [mɔrtʃuwɔrəm] .
pompa exequiarum , magis sunt vivorum solatia , quam subsidia mortuorum .
庞帕 - , 魔法 太阳 活体 慰藉 , 夸姆 - 死亡 .
Pompa exequiarum, magis sunt vivorum solatia, quam subsidia mortuorum。

" — [" [ðə; ði] [ker] [ʌv; əv] [deθ] , [ðə; ði] [pleɪs] [ʌv; əv] [ˈsepəltʃər] , [ðə; ði] [pɑːmp] [ʌv; əv] [ˈɑːbsəkwiːz] ,
" — [" The care of death , the place of sepulture , the poms of obsequies ,
" — [" 这 关心 的 死亡 , 这 地方 的 墓 , 这 盛大仪式 的 葬礼 ,
“——[“死亡的照料，墓地，葬礼的排场，

[ɑːr; ər] [ˈræðər] [kɑːnsəˈleɪʃənz] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈlɪvɪŋ] [ðæn; ðən] [ˈsʌkər] [tuː; tə][ðə; ði] [ded] .
are rather consolations to the living than succours to the dead .
是 相当 安慰 到 这 活的 比 救助 到 这 死的 .
对于生者而言，这与其说是慰藉，不如说是抚慰。

" [ˈɔːgəst] .
" August .
" 八月 .
“八月。

[diː] [sɪvɪt] .
De Civit .
德 民用 .
De Civito。

[ˈdeɪ,i] , [aɪ] . - .] — [wɪtʃ] [meɪd] [ˈsɑːkrəˌtiːz] [ˈænsər] [ˈkraɪtəʊ] , [huː] , [æt; ət] [deθ] , [æskt] [hɪm; ɪm]
Dei , i . 12 .] — Which made Socrates answer Crito , who , at death , asked him
德伊 , 我 . - .] — 哪个 制成 苏格拉底 回答 crito , WHO , 在 死亡 , 问 他
[haʊ] [hiː; hi] [wʊd] [biː; bi] [ˈberɪd] :
how he would be buried :
如何 他 会 是 埋葬 :

《上帝》第一卷第12章——这促使苏格拉底回答克里托，克里托临终前问他自己将如何安葬：

" [haʊ] [juː; jʊ] [wɪl] , " [sed] [hiː; hi] .
" **How you will , " said he .**
" 如何 你 将要 , " 说 他 .

“你打算怎么做？”他说道。

" [ɪf] [aɪ][wɜːr; wər][tuː; tə][kənˈsɜːrɪn][maɪˈself] [bɪˈjɑːnd] [ðə; ði][ˈprez(ə)nt][əˈbaʊt] [ðɪs] [əˈfer] , [aɪ][ʃʊd; ʃəd]
" **If I were to concern myself beyond the present about this affair , I should**
" 如果 我 是 到 忧虑 我 超过 这 展示 关于 这 事务 , 我 应该
[biː; bi][moʊst] [ˈtemptɪd] ,
be most tempted ,
是 最多 受诱惑 ,

“如果我将注意力放在这件事上，甚至超出眼前的时间，我将非常难以控制自己。”

[æz; əz][ðə; ði] [ˈɡreɪtɪst] [ˌsætɪsˈfækʃ(ə)n][ʌv; əv] [ðɪs] [kaɪnd] ,
as the greatest satisfaction of this kind ,
作为 这 最 满意 的 这 种类 ,

作为此类满足感中的最大体现，

[tuː; tə] [ˈɪmɪteɪt] [ðoʊz] [huː] [ɪn][ðer; ðər] [ˈlaɪftaɪm] [ˌentərˈteɪn] [ðəmˈselvz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈserəˌmoʊni]
to imitate those who in their lifetime entertain themselves with the ceremony
到 模拟 那些 WHO 在 他们的 寿命 招待 他们自己 和 这 仪式
[ænd; ənd] [ˈɑːnərz] [ʌv; əv][ðer; ðər][oʊn] [ˈɑːbsəkwɪz] [bɪˈfɔːrhænd] ,
and honours of their own obsequies beforehand ,
和 荣誉 的 他们的 自己的 葬礼 预先 ,

效仿那些生前就以预先为自己举行的葬礼的仪式和荣誉为乐的人，

[ænd; ənd][ɑːr; ər] [pliːzd] [wɪð; wɪθ] [bɪˈhoʊldɪŋ] [ðer; ðər][oʊn] [ded] [ˈkaʊntənəns] [ɪn][ˈmɑːrb(ə)l] .
and are pleased with beholding their own dead countenance in marble .
和 是 高兴 和 凝视 他们的 自己的 死的 面容 在 大理石 .

他们乐于见到自己死后的面容被雕刻成大理石像。

[ˈhæpi] [ɑːr; ər] [ðer] [huː] [kæn; kən][ˈɡrætɪfaɪ][ðer; ðər] [ˈsensɪz] [baɪ][ɪnˌsensəˈbɪləti] , [ænd; ənd][lɪv; laɪv][baɪ]
Happy are they who can gratify their senses by insensibility , and live by
快乐的 是 他们 WHO 能 满足 他们的 感官 经过 麻木 , 和 居住 经过
[ðer; ðər] [deθ] !
their death !
他们的 死亡 !

能以麻木满足感官，以死亡为生的人有福了！

" [aɪ][ˌerˈem] [ˈredi] [tuː; tə] [kənˈsiːv] [æn; ən] [ɪmˈplækəbl] [ˈheɪtrɪd] [əˈɡenst] [ɔːl][ˈpɑːpjələr][ˌdaːmɪˈneɪʃ(ə)n] ,
" **I am ready to conceive an implacable hatred against all popular domination ,**
" 我 是 准备好 到 构想 一个 冷酷无情 仇恨 反对 全部 受欢迎的 统治 ,

“我准备对一切民众统治抱有毫不妥协的仇恨，

[ðoʊ] [aɪ] [θɪŋk] [aɪˈtiː][ðə; ði][moʊst][ˈnætʃ(ə)rəl][ænd; ənd][ˈekwɪtəb(ə)l][ʌv; əv][ɔːl] ,
though I think it the most natural and equitable of all ,
尽管 我 思考 它 这 最多 自然的 和 公平 的 全部 ,

虽然我认为这是最自然、最公平的，

[soʊ][ɔːft][æz; əz][aɪ][kɔːl][tuː; tə][maɪnd][ðə; ði][ɪnˈhjuːmən][ɪnˈdʒʌstɪs][ʌv; əv][ðə; ði][ˈpiːp(ə)l][ʌv; əv] [ˈæθənz] ,
so oft as I call to mind the inhuman injustice of the people of Athens ,
所以 经常 作为 我 称呼 到 头脑 这 不人道 不公正 的 这 人们 的 雅典 ,

每当我想起雅典人民遭受的非人道不公待遇时，

[hu:] , [wɪˈðəʊt] [rɪˈmɪ](ə)n] , [ɔ:r][wʌns] [ˌvəʊtʃˈseɪfɪŋ] [tu:; tə] [hɪr] [wʌt] [ðeɪ] [hæd; həd][tu:; tə] [seɪ]
who , without remission , or once vouchsafing to hear what they had to say
WHO , 没有 缓解 , 或者 一次 担保 到 听到 什么 他们 有 到 说
[fɔ:r; fər] [ðəmˈselvz] ,
for themselves ,
为了 他们自己 ,

他们没有丝毫宽恕，或者曾经承诺倾听他们自己的想法，

[pʊt][tu:; tə] [deθ] [ðer; ðər] [breɪv] [ˈkæptɪnz] [ˈnu:li] [rɪˈtʃ:rnd] [traɪˈʌmfənt] [frʌm; frəm][ə; eɪ][ˈneɪv(ə)l]
put to death their brave captains newly returned triumphant from a naval
放 到 死亡 他们的 勇敢的 队长 新 返回 凯 从 一个 海军
[ˈvɪktəri] [ðeɪ] [hæd; həd] [əbˈteɪnd] [ˈoʊvər][ðə; ði] [ˌlæsəˌdi:ˈmoʊniənz] [nɪr] [ðə; ði] - [aɪlz] ,
victory they had obtained over the Lacedaemonians near the Arginusian Isles ,
胜利 他们 有 获得 超过 这 拉凯代蒙人 靠近 这 - 岛屿 ,
他们没有丝毫宽恕，或者曾经承诺倾听他们自己的想法，

[ðə; ði][moʊst] [ˈblʌdi] [ænd; ənd] [ˈɑ:bstɪnət] [ɪnˈgeɪdʒmənt] [ðæt] [ˈevər][ðə; ði] [ˈɡri:ks] [fɔ:t] [æt; ət] [si:] ;
the most bloody and obstinate engagement that ever the Greeks fought at sea ;
这 最多 血腥 和 顽固 订婚 那 曾经 这 希腊人 战斗 在 海 ;

希腊人在海上进行过的最血腥、最顽强的战斗；

[brɪˈkəz, brɪˈkɔ:z] ([ˈæftər][ðə; ði] [ˈvɪktəri]) [ðeɪ] [ˈfɑ:lʊd] [ʌp][ðə; ði] [bloʊ] [ænd; ənd] [pərˈsu:d] [ðə; ði]
because (after the victory) they followed up the blow and pursued the
因为 (后 这 胜利) 他们 随后 向上 这 吹 和 追击 这
[ædˈvæntɪdʒɪz] [prɪˈzentɪd] [tu:; tə][ðem; ðəm][baɪ][ðə; ði] [ru:l] [ʌv; əv][wɔ:r] ,
advantages presented to them by the rule of war ,
优势 呈现 到 他们 经过 这 规则 的 战争 ;
他们没有丝毫宽恕，或者曾经承诺倾听他们自己的想法，

因为（在胜利之后）他们乘胜追击，并利用战争规则给他们带来的优势继续扩大战果。

[ˈræðər][ðæn; ðən] [steɪ] [tu:; tə] [ˈɡæðər] [ʌp][ænd; ənd] [ˈberi] [ðer; ðər] [ded] .
rather than stay to gather up and bury their dead .
相当 比 停留 到 收集 向上 和 埋葬 他们的 死的 .

而不是留下来收拾和埋葬他们的死者。

[ænd; ənd][ðə; ði][ˌeksɪˈkju:](ə)n][ɪz] [jet] [ˈrendəd] [mɔ:r] [ˈoʊdiəs] [baɪ][ðə; ði] [brɪˈheɪvjər] [ʌv; əv] - ,
And the execution is yet rendered more odious by the behaviour of Diomedon ,
和 这 执行 是 然而 渲染 更多的 令人厌恶的 经过 这 行为 的 - ,

而狄俄墨冬的行为更使这场处决显得令人发指。

[hu:] , [ˈbi:ɪŋ] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [kənˈdemd] , [ænd; ənd][ə; eɪ][mæn][ʌv; əv][moʊst] [ˈemɪnənt] [ˈvɜ:rtʃu:] ,
who , being one of the condemned , and a man of most eminent virtue ,
WHO , 存在 一 的 这 谴责 , 和 一个 男人 的 最多 杰出 美德 ,
他身为被判刑者之一，却是一位品德高尚的人，

[pəˈlɪtɪk(ə)l][ænd; ənd] [ˈmɪləteri] , [ˈæftər] [ˈhævɪŋ] [hɜ:rd] [ðə; ði] [ˈsentəns] , [ədˈvænsɪŋ] [tu:; tə] [spi:k] ,
political and military , after having heard the sentence , advancing to speak ,
政治的 和 军队 , 后 拥有 听到 这 句子 , 前进 到 说话 ,
政治和军事人士在听到判决后，纷纷上前发言。

[noʊ] [ˈɔ:diəns] [tɪl] [ðen] [ˈhævɪŋ] [bɪn] [əˈlaʊd] , [ɪnˈsted] [ʌv; əv] [ˈleɪŋ] [brɪˈfɔ:r] [ðem; ðəm][hɪz; ɪz] [oʊn]
no audience till then having been allowed , instead of laying before them his own
不 观众 直到 然后 拥有 到过 允许 , 反而 的 躺下 前 他们 他的 自己的
[kɔ:z] ,
cause ,
原因 ,

由于此前一直没有获准接见他人，他没有向他们陈述自己的案情，

[ɔːr][ðə; ði][ɪmˈpaɪəti][ʌv; əv][soʊ][ˈkruːəl][ə; eɪ] [ˈsentəns] , [ˈoʊnli] [ɪkˈsprest] [ə; eɪ] [səˈlɪsɪtuːd] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz]
or the impiety of so cruel a sentence , only expressed a solicitude for his
或者 这 不敬神 的 所以 残忍的 一个 句子 , 仅有的 表达 一个 关怀 为了 他的
[ˈdʒʌdʒɪz] - [ˌprezərˈveɪ(ə)n] ,
judges ' preservation ,
法官 - 保存 ,

或者说, 如此残酷的判决有违神明, 这仅仅表达了他对法官们安危的关切。

[brɪˈsi:tɪŋ] [ðə; ði][ɡɒdz][tuː; tə][kənˈvɜːrt] [ðɪs] [ˈsentəns] [tuː; tə][ðer; ðər] [ɡʊd] , [ænd; ənd] [preɪŋ] [ðæt]
beseeking the gods to convert this sentence to their good , and praying that
恳求 这 神 到 转变 这 句子 到 他们的 好的 , 和 祈祷 那
,
,
,
恳求神明将此判决转化为对他们有利的结果, 并祈祷:

[fɔːr; fər] [niˈglektɪŋ] [tuː; tə][fʊlˈfɪl][ðə; ði] [vaʊz] [wɪtʃ] [hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəmˈpænjənz] [hæd; həd]
for neglecting to fulfil the vows which he and his companions had
为了 疏忽 到 实现 这 誓言 哪个 他 和 他的 同伴 有
[meɪd] ([wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [hiː; hi][ˈɔːlsoʊ] [əˈkweɪntɪd] [ðem; ðəm]) [ɪn] [əkˈnɑːlɪdʒmənt] [ʌv; əv][soʊ]
made (with which he also acquainted them) in acknowledgment of so
制成 (和 哪个 他 还 熟人 他们) 在 致谢 的 所以
[ˈɡlɔːrɪəs] [ə; eɪ] [səkˈses] ,
glorious a success ,
辉煌 一个 成功 ,

因为他未能履行他和他的同伴们为庆祝如此辉煌的胜利而许下的誓言 (他也曾向他们提及过这些誓言),

[ðeɪ] [maɪt] [nɑːt] [drɔː] [daʊn] [ðə; ði][ˌɪndɪɡˈneɪ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][ɡɒdz][əˈpɑːn][ðem; ðəm] ;
they might not draw down the indignation of the gods upon them ;
他们 可能 不是 画 向下 这 愤慨 的 这 神 之上 他们 ;
他们或许不会招致神明的愤怒;

[ænd; ənd][soʊ] [wɪˈðəʊt] [mɔːr] [wɜːrdz] [went] [kəˈreɪdʒəsli] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [deθ] .
and so without more words went courageously to his death .
和 所以 没有 更多的 字 去 勇敢地 到 他的 死亡 .
于是, 他一言不发, 勇敢地走向了死亡。

[ˈfɔːrtən] , [ə; eɪ] [fjuː] [ˈjɪrz] [ˈæftər] , [ˈpʌnɪʃt] [ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [kaɪnd] ; [fɔːr; fər] - ,
Fortune , a few years after , punished them in the same kind ; for Chabrias ,
财富 , 一个 很少 年 后 , 受到惩罚 他们 在 这 相同的 种类 ; 为了 - ,
几年后, 命运以同样的方式惩罚了他们; 对于查布里亚斯来说,

[ˈkæptɪn] - [ˈdʒen(ə)rəl][ʌv; əv][ðer; ðər][ˈneɪv(ə)] [ˈfɔːrsɪz] , [ˈhævɪŋ] [ɡɑːt][ðə; ði] [ˈbetər] [ʌv; əv][pɑːlɪs] , [ˈædmərəl]
captain - general of their naval forces , having got the better of Pollis , Admiral
队长 - 一般的 的 他们的 海军 力量 , 拥有 得到 这 更好的 的 波利斯 , 上将
[ʌv; əv][ˈspɑːrtə] ,
of Sparta ,
的 斯巴达 ,
他们的海军总司令战胜了斯巴达海军上将波利斯,

[æt; ət][ðə; ði] [aɪl] [ʌv; əv] [ˈnæksɔːs] , [ˈtoʊtəli] [lɔːst][ðə; ði] [fruːts] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈvɪktəri] ,
at the Isle of Naxos , totally lost the fruits of his victory ,
在 这 小岛 的 纳克索斯岛 , 完全 丢失的 这 水果 的 他的 胜利 ,
在纳克索斯岛, 他彻底失去了胜利的果实。

[wʌŋ][ʌv; əv] [ˈveri] [ɡreɪt] [ɪmˈpɔːrt(ə)ns][tuː; tə][ðer; ðər] [əˈferz] ,
one of very great importance to their affairs ,
一 的 非常 伟大的 重要性 到 他们的 事务 ,
对他们的事务来说, 这是非常重要的一件事。

[ɪn][ˈɔːrdər][nɑːt][tuː; tə][ɪnˈkɜːr][ðə; ði][ˈdeɪndʒər][ʌv; əv] [ðɪs] [ɪɡˈzæmp(ə)] ,
in order not to incur the danger of this example ,
在 命令 不是 到 招致 这 危险 的 这 例子 ,
为了避免重蹈覆辙，

[ænd; ənd][soʊ] [ðæt] [hiː; hi][ʊd; jəd][nɑːt] [luːz] [ə; eɪ] [fjuː] [ˈbɑːdɪz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ded] [frendz] [ðæt]
and so that he should not lose a few bodies of his dead friends that
和 所以 那 他 应该 不是 失去 一个 很少 身体 的 他的 死的 朋友们 那
[wɜːr; wər] [ˈfloʊtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [siː] ,
were floating in the sea ,
是 漂浮的 在 这 海 ,
以免他丢失几具漂浮在海面上的战友遗体。

[geɪv] [ɑːpərˈtuːnəti] [tuː; tə][ə; eɪ][wɜːrld][ʌv; əv] [ˈlɪvɪŋ] [ˈenəmi] [tuː; tə][seɪl] [əˈweɪ] [ɪn] [ˈseɪfti] ,
gave opportunity to a world of living enemies to sail away in safety ,
给予 机会 到 一个 世界 的 活的 敌人 到 帆 离开 在 安全 ,
给了全世界的敌人一个安全逃离的机会，

[huː] [ˈæftərwərdz] [meɪd] [ðem; ðəm][peɪ] [daɪr] [fɔːr; fər] [ðɪs] [ʌnˈsiːznəbl] [ˌsuːpərˈstɪʃ(ə)n] : —
who afterwards made them pay dear for this unseasonable superstition : —
WHO 然后 制成 他们 支付 亲爱的 为了 这 反常的 迷信 : —
后来，他们让这些人为了这种不合时宜的迷信付出了惨痛的代价：——

" - , [kwɒ] - , [pɒʊst] - , ['lɒʊkoʊ] ?
" **Quaeris , quo jaceas , post obitum , loco ?**
" - , 如此 - , 邮政 - , 疯子 ?
“Quaeris, quo jaceas, 讣告, 疯子?”

[kwɒ][nɑːn][ˈnɑːtə][ˈdʒeɪsənt] .
Quo non nata jacent .
如此 非 娜塔 贾森特 .
Quo non nata jacent.

" [" [dʌst] [æsk] [wer] [ðəʊ] [ʃælt] [laɪ][ˈæftər] [deθ] ?
" [" **Dost ask where thou shalt lie after death ?**
" [" 多斯特 问 在哪里 你 应 说谎 后 死亡 ?
你问你死后将安息何处吗？

[wer] [θɪŋz] [nɑːt][bɔːrn][laɪ] , [ðæt] [ˈnevər] [ˈbiːɪŋ] [hæd; həd] . "]
Where things not born lie , that never being had . "]
在哪里 事物 不是 出生 说谎 , 那 绝不 存在 有 . "]
未曾诞生之物，亦未曾拥有之物。

[ˈsenəkə] , - .
Seneca , Tyoa .
塞内卡 , - .
塞内卡，蒂奥亚。

[ˈkɔːrɔ] [iː] . - .
Choro ii . 30 .
choro 二、 . - .
乔罗 ii.30。

[ðɪs] [ˈʌðər] [riˈstɔːz] [ðə; ði] [sens] [ʌv; əv] [riˈpouz] [tuː; tə][ə; eɪ][ˈbɑːdi] [wɪˈðəʊt] [ə; eɪ][soʊl] :
This other restores the sense of repose to a body without a soul :
这 其他 恢复 这 感觉 的 休息 到 一个 身体 没有 一个 灵魂 :
另一种方式则能让没有灵魂的躯体恢复安宁：

" ['ni:kweɪ] - , [kwʊʊ][,rɛsɪpi'eɪtər] , - : - ['kɔ:pəɪs] , ['u:bi] , - ['hju:mən] ,
" **Neque sepulcrum , quo recipiatur , habeat : portum corporis , ubi , remissa human ,**
" 内克 - , 如此 收据 , - : - corporis , 育碧 , - 人类 ,
[ˈvi:tə] , [ˈkɔ:rpəs][,rekwɪ'eskæt][ə; eɪ][ˈmɑ:li:z] .
vita , corpus requiescat a malis .
维塔 , 语料库 安息 一个 恶意 .

“Neque sepulcrum、quo recipiatur、habeat：portum corporis、ubi、remissa human、vita、corpus requiescat a malis。

" [" [nɔ:r][let][hɪm; ɪm][hæv; həv][ə; eɪ] ['seplkər] [wer'ɪn] [hi:; hi][meɪ][bi:; bi] [rɪ'si:vɔ] , [ə; eɪ][ˈheɪv(ə)n]
" [" **Nor let him have a sepulchre wherein he may be received , a haven**
" [" 也不 让 他 有 一个 坟墓 其中 他 可能 是 已收到 , 一个 避风港
[fɔ:r; fər][hɪz; ɪz][ˈbɑ:di] ,
for his body ,
为了 他的 身体 ,

“也不让他有坟墓安葬他，有地方安置他的遗体，

[wer] , [laɪf] [ˈbi:ɪŋ] [gɔ:n] , [ðæt] [ˈbɑ:di] [meɪ] [rest][frʌm; frəm][ɪts] [wəʊz] .
where , life being gone , that body may rest from its woes .
在哪里 , 生活 存在 已消失 , 那 身体 可能 休息 从 它是 烦恼 .
在那里，生命逝去，躯体可以安息，摆脱痛苦。

" — ['eni:əs] , [eɪ'pi:] .
" — **Ennius , ap :**
" — 恩尼厄斯 , ap .

“—恩尼乌斯，ap.

[ˈsɪsərəʊ] , [tʌsk] .
Cicero , Tusc .
西塞罗 , 塔斯克 .

西塞罗，塔斯卡纳

[aɪ] . - .]
i . 44 .]
我 . - .]
i. 44.]

[æz; əz][ˈneɪtʃər] ['demənstreɪts] [tu:; tə][ju: 'es][ðæt] ['sevrəl] [ded] [θɪŋz] [rɪ'teɪn] [jet] [æn; ən] [ə'kʌlt]
As nature demonstrates to us that several dead things retain yet an occult
作为 自然 证明 到 我们 那 一些 死的 事物 保持 然而 一个 神秘学
[rɪ'leɪŋ] [tu:; tə][laɪf] ;
relation to life ;
关系 到 生活 ;
正如大自然向我们展示的那样，许多死去的事物仍然与生命保持着神秘的联系；

[waɪn] [ˈtʃeɪndʒɪz][ɪts] ['fleɪvər] [ænd; ənd][kəm'plekʃ(ə)n][ɪn] ['seləz] ,
wine changes its flavour and complexion in cellars ,
葡萄酒 变化 它是 味道 和 肤色 在 地窖 ,
葡萄酒在酒窖中会改变其风味和色泽。

[ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði][ˈtʃeɪndʒɪz][ænd; ənd] ['si:znz] [ʌv; əv][ðə; ði][vaɪn][frʌm; frəm] [wens] [aɪ 'ti:] [keɪm]
according to the changes and seasons of the vine from whence it came
根据 到 这 变化 和 季节 的 这 藤 从 何处 它 来了
;
;
;
;

根据葡萄藤的生长季节和变化而变化；

[ænd; ənd][ðə; ði] [fle] [ʌv; əv] — ['venɪsn,'venɪzn] [ˈɔ:ltəz] [ɪts][kən'dɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði] ['paʊdəɪŋ] - [tʌb] ,
and the flesh of — venison alters its condition in the powdering - tub ,
和 这 肉 的 — 鹿肉 改变 它是 状况 在 这 粉末 - 浴缸 ,
鹿肉在粉末桶中会改变其状态，

[ænd; ɐnd][ɪts] [teɪst] [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [lɔ:z] [ʌv; əv][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [fleʃ] [ʌv; əv][ɪts][kaɪnd] ,
and its taste according to the laws of the living flesh of its kind ,
和 它是 品尝 根据 到 这 法律 的 这 活的 肉 的 它是 种类 ;
它的味道也符合同类活体肉体的规律。

[æz; əz][,aɪ 'ti:][ɪz] [sed] .
as it is said .
作为 它 是 说 :

正如人们所说。

[ˈtʃæptər] [,aɪ 'vi:]
CHAPTER IV
章 第四

第四章

[ðæt] [ðə; ði] [soʊl] [ɪks'pendz] [ɪts] ['pæʃnz] [ə'pɑ:n] [fɔ:ls] ['ɑ:bdʒekts] , [wer] [ðə; ði] [tru:] [ɑ:r; ər]
THAT THE SOUL EXPENDS ITS PASSIONS UPON FALSE OBJECTS , WHERE THE TRUE ARE
那 这 灵魂 支出 它是 激情 之上 错误的 对象 , 在哪里 这 真的 是
[ˈwa:ntɪŋ]
WANTING
想要

灵魂将激情倾注于虚假的事物上，因为真实事物并不存在。

[ə; eɪ][ˈdʒent(ə)lmən][ʌv; əv][maɪ] ['kʌntri] , ['mɑ:rvələsli] ['tɔ:mentɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [gaʊt] ,
A gentleman of my country , marvellously tormented with the gout ,
一个 绅士 的 我的 国家 , 奇妙地 饱受折磨 和 这 痛风 ,
我国一位绅士，饱受痛风折磨，

[ˈbi:ɪŋ] [ɪmpɔ:'tu:nd] [baɪ][hɪz; ɪz] [fɪ'zɪnz] ['tɒtəli][tu:; tə][əb'steɪn][frʌm; frəm][ɔ:l] ['mænər] [ʌv; əv][sɔ:lt]
being importuned by his physicians totally to abstain from all manner of salt
存在 恳求 经过 他的 医生 完全 到 弃权 从 全部 方式 的 盐
[mi:ts] ,
meats ,
肉类 ,

医生们劝他完全戒除所有咸肉，

[wʌz; wəz][wɔ:nt] ['plezntli] [tu:; tə][rɪ'plaɪ] ,
was wont pleasantly to reply ,
曾是 惯于 愉快 到 回复 ,

通常会愉快地回复，

[ðæt] [ɪn][ðə; ði] [ɪk'streməti] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][fɪts][hi:; hi][mʌst; məst] [ni:dz] [hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tu:; tə]
that in the extremity of his fits he must needs have something to
那 在 这 末端 的 他的 适合 他 必须 需求 有 某物 到
['kwɑ:rəl][wɪð; wɪθ] ,
quarrel with ,
争吵 和 ,

在他情绪极度激动的时候，他肯定需要找些事情来发泄。

[ænd; ɐnd] [ðæt] ['reɪlɪŋ] [æt; ət][ænd; ɐnd] ['kə:sɪŋ] , [wʌn] [waɪl] [ðə; ði][bə'louŋjə] ['sɒsɪdʒɪz] ,
and that railing at and cursing , one while the Bologna sausages ,
和 那 栏杆 在 和 咒骂 , 一 尽管 这 博洛尼亚 香肠 ,
一边咒骂一边吃着博洛尼亚香肠，

[ænd; ɐnd] [ə'hʌðər] [ðə; ði][draɪd] [tʌŋz] [ænd; ɐnd][ðə; ði][hæmz] , [wʌz; wəz][sʌm; səm] [ˌmɪtɪ'geɪʃn] [tu:; tə]
and another the dried tongues and the hams , **was some mitigation to**
和 其他 这 干燥 舌头 和 这 火腿 , 曾是 一些 减轻 到
[hɪz; ɪz][peɪn] .
his pain .
他的 疼痛 :

还有干舌头和火腿，这多少能缓解他的痛苦。

[bʌt; bət] , [ɪn] [gʊd] ['ɜ:rnɪst] , [æz; əz][ðə; ði][ɑ:rm] [wen] [,aɪ 'ti:][ɪz] [əd'vænst] [tu:; tə] [straɪk] ,
But , in good earnest , as the arm when it is advanced to strike ,
但 , 在 好的 认真 , 作为 这 手臂 什么时候 它 是 先进的 到 罢工 ,
但是, 说真的, 就像手臂伸出准备攻击时那样,

[ɪf] [,aɪ 'ti:] [mɪs] [ðə; ði] [blɒʊ] , [ænd; ənd][gəʊz][baɪ][ðə; ði][wɪnd] , [,aɪ 'ti:][peɪnz][ju: 'es] ;
if it miss the blow , and goes by the wind , it pains us ;
如果 它 错过 这 吹 , 和 去 经过 这 风 , 它 疼痛 我们 ;
如果它错过了冲击, 随风飘散, 我们会感到痛苦;

[ænd; ənd][æz; əz]['ɔ:lsəʊ] , [ðæt] , [tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['plez(ə)nt] ['prɑ:spekt] ,
and as also , that , to make a pleasant prospect ,
和 作为 还 , 那 , 到 制作 一个 令人愉快的 前景 ,
而且, 为了营造一个令人愉快的前景,

[ðə; ði] [saɪt] [ʃʊd; ʃəd][nɑ:t][bi:; bi][lɔ:st][ænd; ənd][daɪ'leɪtɪd][ɪn] [veɪg] [er] ,
the sight should not be lost and dilated in vague air ,
这 视线 应该 不是 是 丢失的 和 扩张 在 模糊的 空气 ,
视线不应在模糊的空气中迷失或模糊。

[bʌt; bət][hæv; həv][sʌm; səm] [baʊnd] [ænd; ənd]['ɑ:bdʒekt][tu:; tə]['lɪmɪt][ænd; ənd]['sɜ:rkəmskraɪb][,aɪ 'ti:][æt; ət]
but have some bound and object to limit and circumscribe it at
但 有 一些 边界 和 目的 到 限制 和 限定 它 在
[ə; eɪ]['ri:z(ə)nəb(ə)] ['dɪstəns] .
a reasonable distance .
一个 合理的 距离 .
但要有一些约束和反对意见, 以将其限制在合理的范围内。

" ['ventəs] [ʌt] [əmɪtɪt] ['vaɪri:z] , ['naɪsaɪ][rɑ:bərəɪ]['densə]
" Ventus ut amittit vires , nisi robore densa
" 文图斯 ut 阿米蒂特 病毒 , 尼西 机器人 密萨
"Ventus ut amittit vires, nisi robore densa
- ['silvi:] , ['speɪʃi,əʊ] - - .
Occurrant sylvae , spatio diffusus inani .
- 森林 , 空间 - - .
存在的森林, 空间扩散 inani。

" [" [æz; əz][ðə; ði][wɪnd]['lu:zɪz][ɪts] [fɔ:rs] [dɪ'fju:zd] [ɪn][vɔɪd] [speɪs] , [ən'les] [,aɪ 'ti:][ɪn]
" [" As the wind loses its force diffused in void space , unless it in
" [" 作为 这 风 失败 它是 力量 扩散 在 空白 空间 , 除非 它 在
"风在虚空中扩散, 失去力量, 除非它....."

[ɪts] [streŋθ] [ɪn'kauntəz] [ðə; ði] [θɪk] [wʊd] .
its strength encounters the thick wood .
它是 力量 遭遇 这 厚的 木头 .
它的力量遇到了厚实的木头。

" — ['lu'kən] , [,aɪ'aɪ'aɪ] . - .]
" — Lucan , iii . 362 .]
" — 卢坎 , 三、 . - .]
"——卢坎, 《历史》第三卷, 第362页。"

[səʊ][,aɪ 'ti:] [si:mz] [ðæt] [ðə; ði][səʊl] , ['bi:ɪŋ] [træns'pɔ:tɪd] [ænd; ənd][,dɪskəm'pəʊzd] , [tɜ:rnz][ɪts] ['vaɪələns]
So it seems that the soul, being transported and discomposed , turns its violence
所以 它 似乎 那 这 灵魂 , 存在 运输 和 心神不宁 , 转弯 它是 暴力
[ə'pɑ:n][ɪt'self] ,
upon itself ,
之上 本身 ,
所以看来, 灵魂在漂泊和不安之后, 会将暴力转向自身。

[ɪf] [nɑ:t] [sə'plaɪd] [wɪð; wɪθ] ['sʌmθɪŋ] [tu:; tə] [ə'pəʊz] [aɪ 'ti:] ,
if not supplied with something to oppose it ,
如果 不是 供应 和 某物 到 反对 它 ,
如果没有与之对抗的东西,

[ænd; ənd] ['ðerfɔ:r] ['ɔ:lweɪz] [rɪ'kwaɪrz] [æn; ən][ʼɑ:bdʒekt][æt; ət] [wɪt] [tu:; tə][eɪm] , [ænd; ənd] [wer'ɑ:n]
and therefore always requires an object at which to aim , **and whereon**
和 所以 总是 需要 一个 目的 在 哪个 到 目的 , 和 其中
[tu:; tə][ækt] .
to act .
到 行为 .

因此, 它总是需要一个瞄准的对象, 并对其采取行动。
[ˈplu:tɑ:rk] [sez] [ʌv; əv] [ðəʊz] [hu:] [ɑ:r; ər] [dɪ'laɪtɪd] [wɪð; wɪθ][ˈlɪt(ə)l][dɔ:gz][ænd; ənd] [ˈmʌŋkɪz] ,
Plutarch says of those who are delighted with little dogs and monkeys ,
普鲁塔克 说道 的 那些 WHO 是 高兴极了 和 小的 狗 和 猴子 ,
普鲁塔克这样描述那些喜爱小狗和猴子的人:

[ðæt] [ðə; ði] ['æməərəs] [pɑ:rt] [ðæt] [ɪz][ɪn][ju: 'es] , [fɔ:r; fər][wɑ:nt][ʌv; əv][ə; eɪ] [lɪ'dʒɪtɪmət] [ʼɑ:bdʒekt] ,
that the amorous part that is in us , **for want of a legitimate object** ,
那 这 多情 部分 那 是 在 我们 , 为了 想 的 一个 合法的 目的 ,
我们内心深处的那份爱欲, 由于缺乏正当的对象,

[ˈræðər] [ðæn; ðən][laɪ][ˈaɪd(ə)l] , [dʌz] ['æftər] [ðæt] ['mænər] [fɔ:rdʒ][ænd; ənd] [kri'eɪt] [wʌn] [fɔ:ls] [ænd; ənd]
rather than lie idle , **does after that manner forge and create one false and**
相当 比 说谎 闲置的 , 做 后 那 方式 锻造 和 创造 一 错误的 和
[ˈfrɪvələs] .
frivolous .
轻浮 .
与其闲着, 不如那样伪造和创造一个虚假而轻浮的东西。

[ænd; ənd][wi:; wi] [si:] [ðæt] [ðə; ði][soʊl] , [ɪn][ɪts] ['pæɪnz] , [ɪn'klaɪnz] [ˈræðər] [tu:; tə] [dɪ'si:v] [ɪt'self] ,
And we see that the soul , **in its passions** , **inclines rather to deceive itself** ,
和 我们 看 那 这 灵魂 , 在 它是 激情 , 斜坡 相当 到 欺骗 本身 ,
我们看到, 灵魂在激情驱使下, 更倾向于自欺欺人。

[baɪ] [kri'eɪtɪŋ] [ə; eɪ] [fɔ:ls] [ænd; ənd][fæn'tæstɪkəl][ə; eɪ][ˈsʌbdʒekt] , [ˈi:v(ə)n] [ˈkɑ:ntreɪ] [tu:; tə][ɪts] [oʊn] [bɪ'li:f]
by creating a false and fantastical a subject , **even contrary to its own belief**
经过 创建 一个 错误的 和 奇幻 一个 主题 , 甚至 相反 到 它是自己的 信仰
,
.
,
通过创造一个虚假而奇幻的主题, 甚至违背其自身的信念,

[ðæn; ðən][nɑ:t][tu:; tə][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tu:; tə][wɜ:rk][ə'pɑ:n] .
than not to have something to work upon .
比 不是 到 有 某物 到 工作 之上 .
总比没有工作可做强。

[ˈæftər] [ðɪs] ['mænər] [bru:t] [bi:sts] [də'rekt][ðer; ðər][ˈfʊəri][tu:; tə][fɔ:l][ə'pɑ:n][ðə; ði] [stoʊn] [ɔ:r] ['wepən]
After this manner brute beasts direct their fury to fall upon the stone or weapon
后 这 方式 蛮力 野兽 直接的 他们的 愤怒 到 落下 之上 这 石头 或者 武器
[ðæt] [hæz; həz][hɜ:rt][ðem; ðəm] ,
that has hurt them ,
那 有 伤害 他们 ,
之后, 野兽便会将怒火倾泻到伤害它们的石头或武器上。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [ti:θ] [ə; eɪ][i:v(ə)n]['eksɪkjʊ:t] [rɪ'vendʒ] [ə'pɑ:n] [ðəm'selvz] [fɔ:r; fər][ðə; ði]
and with their teeth a even execute revenge upon themselves for the
和 和 他们的 牙齿 一个 甚至 执行 复仇 之上 他们自己 为了 这
[ɪndʒəri] [ðeɪ] [hæv; həv] [rɪ'si:vð] [frʌm; frəm] [ə'nʌðər] :
injury they have received from another :
受伤 他们 有 已收到 从 其他 :
它们甚至会用牙齿报复自己所受到的伤害:

" - [hɔ:d] ['æ.lɪ.tə] , [poust] - - ['ə:sə] ,
" Pannonis haud aliter , post ictum saevior ursa ,
" - 豪德 一升 , 邮政 - - 大熊座 ,
“Pannonis haud aliter, 灾后救世主乌尔萨,

[kju:i] - ['pɑ:rvə] - - [hæ'bi:nə] ,
Cui jaculum parva Lybis amentavit habena ,
崔 - 小 - - 哈贝纳 ,
Cui jaculum parva Lybis amentavit habena,

[es 'i:] - [ɪn] , - - [rɪseptəm]
Se rotat in vulnus , telumque irata receptum
塞 - 在 外伤 , - - 受精囊
Se rotat in vulnus, telumque irata receptum

- , [et] [sekəm] - ['sɜ:rkɪt] [hæstəm] .
Impetit , et secum fugientem circuit hastam .
- , 等 精液 - 电路 哈斯塔姆 .
Impetit, et secum fugiientem 电路 hastam.

" [" [soʊ][ðə; ði][ji; ji] - [ber] , ['fɪrsər] ['æftər][ðə; ði] [bloʊ] [frʌm; frəm][ðə; ði] - [θɔ:ŋ] - [hæ:ld]
" [" So the she - bear , fiercer after the blow from the Lybian's thong - hurled
" [" 所以 这 她 - 熊 , 更凶猛 后 这 吹 从 这 - 丁字裤 - 投掷
[dɑ:rt] ,
dart ,
镖 ,
“所以, 那头母熊在被利比亚人用皮鞭投掷的飞镖击中后, 变得更加凶猛,

[tɜ:rnz] [raʊnd] [ə'pɑ:n][ðə; ði] [wu:nd] , [ænd; ənd] [ə'tækɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'si:vð] [spɪr] , [twɪsts] [aɪ 'ti:] , [æz; əz]
turns round upon the wound , and attacking the received spear , twists it , as
转弯 圆形的 之上 这 伤口 , 和 攻击 这 已收到 矛 , 曲折 它 , 作为
[ji; ji][flaɪz] .
she flies .
她 苍蝇 .
她转身扑向伤口, 攻击所接住的长矛, 一边飞舞一边扭转它。

" — ['lu'kən] , ['vaɪ, 'vi:] . - .]
" — Lucan , vi . 220 .]
" — 卢坎 , 六 . - .]
“——卢坎, 《历史》第六卷, 第220页。”

[wʌt] ['kɔ:zɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɪsəd'ventʃəz] [ðæt] [brɪ'fɔ:l] [ju: 'es][du:][wi; wi][nɑ:t] [ɪn'vent] ?
What causes of the misadventures that befall us do we not invent ?
什么 原因 的 这 不幸遭遇 那 降临 我们 做 我们 不是 发明 ?
我们所遭遇的不幸, 有哪些原因不是我们自己臆造出来的呢?

[wʌt] [ɪz][aɪ 'ti:] [ðæt] [wi; wi][du:][nɑ:t] [leɪ] [ðə; ði] [fɔ:lt] [tu; tə] , [raɪt] [ɔ:r] [rɔ:ŋ] ,
what is it that we do not lay the fault to , right or wrong ,
什么 是 它 那 我们 做 不是 躺 这 过错 到 , 正确的 或者 错误的 ,
究竟是什么, 无论对错, 我们都不会归咎于它?

[ðæt] [wi; wi] [meɪ] [hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tu; tə]['kwɑ:rəl][wɪð; wɪθ] ?
that we may have something to quarrel with ?
那 我们 可能 有 某物 到 争吵 和 ?
我们之间可能存在一些分歧?

[,aɪˈtiː][ɪz][nɑːt] [ðoʊz] [ˈbjʊːtɪf(ə)l] [ˈtresɪz] [juː; jʊ][ter; tɪ(ə)r] ,
It is not those beautiful tresses you tear ,
它 是 不是 那些 美丽的 头发 你 撕 ,
你撕扯的不是那些美丽的秀发,

[nɔːr][ɪz][,aɪˈtiː][ðə; ði] [waɪt] [ˈbʊzəm] [ðæt] [ɪn][jʊr; jər][ˈæŋɡər][juː; jʊ][soʊ] [ʌnˈmɜːsɪfʊli] [biːt] ,
nor is it the white bosom that in your anger you so unmercifully beat ,
也不 是 它 这 白色的 怀 那 在 你的 愤怒 你 所以 无情地 打 ,
也不是你愤怒时无情殴打的那白皙的胸脯,

[ðæt] [wɪð; wɪθ][æn; ən] [ʌnˈlʌki] [ˈbʊlɪt] [hæv; həv][sleɪn][jʊr; jər] [brɪˈlʌvɪd] [ˈbrʌðər] ; [ˈkwɑːrəl][wɪð; wɪθ]
that with an unlucky bullet have slain your beloved brother ; quarrel with
那 和 一个 倒霉 子弹 有 被杀 你的 心爱 兄弟 ; 争吵 和
[ˈsʌmθɪŋ] [els] .
something else .
某物 别的 .
一颗不幸的子弹夺去了你挚爱的兄弟的生命；去找其他事情争吵吧。

[ˈlɪvi] , [ˈspiːkɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈroʊmən][ˈɑːrmi][ɪn][speɪn] , [sez] [ðæt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ɔːs] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː]
Livy , speaking of the Roman army in Spain , says that for the loss of the two
李维 , 请讲 的 这 罗马 军队 在 西班牙 , 说道 那 为了 这 损失 的 这 二
[ˈbrʌðərz] ,
brothers ,
兄弟 ,
李维在谈到罗马军队在西班牙的战况时说，由于失去了两兄弟，

[ðer; ðər] [greɪt] [ˈkæptɪnz] :
their great captains :
他们的 伟大的 队长 :
他们的伟大将领们：
" [flɪr] [ˈɑːmniːz] [rɪˈpentɪː] , [et] - [ˈkæpɪtə] .
" Flere omnes repente , et offensare capita :
" 弗勒 所有人 忏悔 , 等 - 人均 .
“所有人都悔改，冒犯都是人头。

" [" ɔːl] [æt; ət][wʌns] [wept] [ænd; ənd] [tɔːr] [ðer; ðər] [her] .
" [" All at once wept and tore their hair .
" [" 全部 在 一次 哭泣 和 撕裂 他们的 头发 :
“她们突然哭了起来，揪着自己的头发。”

" - [ˈlɪvi] , [ˌeksˈeksˈviː] . - .]
" - Livy , xxv . 37 .]
" - 李维 , 25 . - .]
“——李维，《史料》25.37。”

- [tɪz][ə; eɪ] [ˈkɑːmən] [ˈpræktɪs] .
' Tis a common practice .
- 的 一个 常见的 实践 :
这是一种常见的做法。

[ænd; ənd][ðə; ði] [fəˈlɑːsəfər] [ˈbaɪən; ˈbaɪɑːn] [sed] [ˈplezntli] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] ,
And the philosopher Bion said pleasantly of the king ,
和 这 哲学家 比昂 说 愉快 的 这 国王 ,
哲学家比昂愉快地评价国王说：

[huː] [baɪ][ˈhændz,fʊl] [pʊld] [hɪz; ɪz] [her] ɔːf] [hɪz; ɪz] [hed] [fɔːr; fər] [ˈsɑːroʊ] ,
who by handful pulled his hair off his head for sorrow ,
WHO 经过 一把 拉 他的 头发 离开 他的 头 为了 悲哀 ,
他因悲伤而一把扯下自己的头发，

" [dʌz] [ðɪs] [mæn] [θɪŋk] [ðæt] ['bɔːldnəs] [ɪz][ə; eɪ] ['remədi] [fɔːr; fər] [griːf] ？ " — [['sɪsərəu] , [tʌsk]] .
" **Does this man think that baldness is a remedy for grief ?** " — [**Cicero** , **Tusc**] .
" 做 这 男人 思考 那 秃顶 是 一个 补救 为了 悲伤 ？ " — [西塞罗 , 塔斯克] .
[kwest] . , [aɪ'ar'aɪ] .
Quest : , **iii** :
寻求 : , 三、 :

“这个人难道认为秃顶是治疗悲伤的良方吗？”——[西塞罗，《图斯库罗斯探案集》，第三卷]

- .] — [huː] [hæz; həz][nɑːt] [siːn] ['piːvi] ['geɪmstərz] [tʃuː] [ænd; ənd] ['swɑːləʊ] [ðə; ði][kɑːrdz] ,
26 .] — Who has not seen peevish gamesters chew and swallow the cards ,
- .] — WHO 有 不是 已见 易怒的 赌徒 嚼 和 吞 这 牌 ,
[ænd; ənd] ['swɑːləʊ] [ðə; ði][daɪs] ,
and swallow the dice ,
和 吞 这 骰子 ,
26.]——谁没见过脾气暴躁的赌徒嚼碎吞下扑克牌，吞下骰子呢？

[ɪn] [rɪ'vendʒ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [lɔːs] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['mʌni] ？
in revenge for the loss of their money ?
在 复仇 为了 这 损失 的 他们的 钱 ？
为了报复损失的钱财？

['zɜːksiːz] [wɪpt] [ðə; ði] [siː] , [ænd; ənd] [roʊt] [ə; eɪ] ['tʃælɪndʒ] [tuː; tə] [maʊnt] ['æθɔs] ;
Xerxes whipped the sea , and wrote a challenge to Mount Athos ;
薛西斯 鞭打 这 海 , 和 写道 一个 挑战 到 山 阿索斯 ;
薛西斯征服了大海，并向阿索斯山发出了挑战；

['saɪərəs] [ɪm'plɔɪd] [ə; eɪ] [hoʊl] ['ɑːrmi] ['sevrəl] [deɪz] [æt; ət][wɜːrk] , [tuː; tə] [rɪ'vendʒ] [hɪm'self][ʌv; əv]
Cyrus employed a whole army several days at work , to revenge himself of
赛勒斯 受雇 一个 所有的 军队 一些 天 在 工作 , 到 复仇 他自己 的
[ðə; ði][rɪvər] - ,
the river Gyndas ,
这 河 - ,
为了报复金达斯河之灾，居鲁士动用了整支军队数日进行攻城。

[fɔːr; fər][ðə; ði] [fraɪt] [aɪ 'tiː][hæd; həd][pʊt] [hɪm; ɪm][ɪntuː][ɪn] ['pæsiŋ] ['oʊvər][aɪ 'tiː] ;
for the fright it had put him into in passing over it ;
为了 这 惊吓 它 有 放 他 进入 在 通过 超过 它 ;
因为经过那里时，它让他受到了惊吓；

[ænd; ənd][kə'ligjʊlə] [di'mɒliʃt] [ə; eɪ] ['veri] ['bjʊːtrɪf(ə)l] ['pæləs] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['plezər] [hɪz; ɪz] ['mʌðər]
and Caligula demolished a very beautiful palace for the pleasure his mother
和 卡利古拉 已拆除 一个 非常 美丽的 宫殿 为了 这 乐趣 他的 母亲
[hæd; həd][wʌns] [ɪn'dʒɔɪd] [ðer; ðər] .
had once enjoyed there .
有 一次 享受 那里 .
卡利古拉为了不让他的母亲沉迷于他曾经居住过的华丽宫殿，而拆毁了这座宫殿。

— [['plezər] — [ən'les] - [plɛ'zɪr] - [wɜːr; wər][ə'ɪdʒənəli] - - - — [mʌst; məst][biː; bi] [ʌndər'stʊd]
— [**Pleasure — unless ' plaisir ' were originally ' déplaisir ' — must be understood**
— [乐趣 — 除非 - 快乐 - 是 起初 - - - — 必须 是 理解
[hɪr] [aɪ'rɑːnɪkli] ,
here ironically ,
这里 讽刺的是 ,
——[除非“plaisir”最初是“déplaisir”，否则这里的快乐必须理解为反讽，

[fɔːr; fər][ðə; ði] [haʊs] [wʌz; wəz][wʌn][ɪn] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [bɪn] [ɪm'prɪznd] . — ['senəkə] , [diː]
for the house was one in which she had been imprisoned . — Seneca , De
为了 这 房子 曾是 一 在 哪个 她 有 到过 被监禁 . — 塞内卡 , 德
[aɪ ɑːr 'eɪ] . [aɪ'ar'aɪ] . -] —
Ira . iii . 22] —
艾拉 : 三、 : -] —
因为那房子正是她被囚禁的地方。——塞内卡，《论愤怒》第三卷，第22章

[aɪ] [rɪ'membə] [ðer; ðə] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['stɔ:ri] ['kɜ:rənt], [wen] [aɪ] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [bɔɪ] ,
I remember there was a story current , when I was a boy ,
我 记住 那里 曾是 一个 故事 当前的 , 什么时候 我 曾是 一个 男生 ,
我记得小时候, 当时流行一个故事,

[ðæt] [wʌn] [ʌv; əv] ['aʊər; ɑ:r] ['neɪbəriŋ] [kɪŋz] — [['prɔ:bəbli] [æ'l'fɒnsəu] [saɪ,zai,ksaɪ,gzai] . [ʌv; əv] [kæ'sti:l]
that one of our neighbouring kings — [Probably Alfonso XI . of Castile
那 一 的 我们的 邻接 国王 — [大概 阿方索 十一 . 的 卡斯蒂利亚
] — ['hæviŋ] [rɪ'si:vɔ] [ə; eɪ] [blɒʊ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [hænd] [ʌv; əv] [gɔ:d] ,
] — having received a blow from the hand of God ,
] — 拥有 已收到 一个 吹 从 这 手 的 上帝 ,
我们的一位邻国国王——（可能是卡斯蒂利亚国王阿方索十一世）——遭到了上帝的打击,

[swɔ:r] [hi:; hi] [wʊd] [bi:; bi] [ri'vendʒd] , [ænd; ənd] [ɪn] ['ɔ:rdər] [tu:; tə] [aɪ 'ti:] ,
swore he would be revenged , and in order to it ,
发誓 他 会 是 复仇 , 和 在 命令 到 它 ,
他发誓要复仇, 为了实现这个目标,

[meɪd] [ˌprɔ:klə'meɪ](ə)n] [ðæt] [fɔ:r; fər] [ten] ['jɪrɪz] [tu:; tə] [kʌm] [noʊ] [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [preɪ] [tu:; tə] [hɪm; ɪm] ,
made proclamation that for ten years to come no one should pray to Him ,
制成 公告 那 为了 十 年 到 来 不 一 应该 祈祷 到 他 ,
他宣布, 未来十年内任何人都不得向他祈祷。

[ɔ:r] [soʊ] [mʌtʃ] [æz; əz] ['men](ə)n] [hɪm; ɪm] [θru:'aʊt] [hɪz; ɪz] [də'mɪnjənz] , [ɔ:r] , [soʊ] [fɑ:r] [æz; əz] [hɪz; ɪz]
or so much as mention Him throughout his dominions , or , so far as his
或者 所以 很多 作为 提到 他 自始至终 他的 领地 , 或者 , 所以 远的 作为 他的
[ə'θɔ:rəti] [went] ,
authority went ,
权威 去 ,
或者说, 在他统治的范围内, 甚至连提都不愿提及他, 或者说, 在他权力所及的范围内,

[br'li:v] [ɪn] [hɪm; ɪm] ;
believe in Him ;
相信 在 他 ;
相信他;

[baɪ] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ment] [tu:; tə] [peɪnt] [nɑ:t] [soʊ] [mʌtʃ] [ðə; ði] ['fɑ:li] [æz; əz] [ðə; ði] ['veɪŋɡlɔ:ri] [ʌv; əv] [ðə; ði]
by which they meant to paint not so much the folly as the vainglory of the
经过 哪个 他们 意思是 到 画 不是 所以 很多 这 蠢事 作为 这 虚荣 的 这
[ˈneɪ](ə)n] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðɪs] [teɪl] [wʌz; wəz] [təʊld] .
nation of which this tale was told .
国家 的 哪个 这 故事 曾是 讲述 .
他们意在描绘的与其说是这个国家的愚蠢, 不如说是这个国家讲述这个故事时的虚荣。

[ðeɪ] [ɑ:r; ə] ['vaɪsəz, 'vaɪsɪz] [ðæt] ['ɔ:lweɪz] [ɡoʊ] [tə'geðər] ,
They are vices that always go together ,
他们 是 恶习 那 总是 去 一起 ,
这两种恶习总是形影不离。

[bʌt; bət] [ɪn] [tru:θ] [sʌtʃ] ['ækʃnz] [æz; əz] [ði:z] [hæv; həv] [ɪn] [ðəm; ðəm] [stiɪl] [mɔ:r] [ʌv; əv] [prɪ'zʌmp](ə)n]
but in truth such actions as these have in them still more of presumption
但 在 真相 这样的 行动 作为 这些 有 在 他们 仍然 更多的 的 假定
[ðæn; ðən] [wɑ:nt] [ʌv; əv] [wɪt] .
than want of wit .
比 想 的 有 .
但事实上, 这类行为与其说是缺乏智慧, 不如说是狂妄自大。

[ɔː'gʌstəs] ['siːzər] , ['hævɪŋ] [bɪn] [tɔːst] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['tempɪst] [æt; ət] [siː] , [fel] [tuː; tə] [drɪ'faɪŋ]
Augustus Caesar , **having been tossed with a tempest at sea , fell to defying**
奥古斯都 凯撒 , 拥有 到过 抛掷 和 一个 暴风雨 在 海 , 跌倒 到 反抗
[ˈneptjʊːn,'neptuːn] ,
Neptune ,
海王星 ,

奥古斯都·凯撒在海上遭遇风暴后，竟敢违抗海神尼普顿的旨意。

[ænd; ɐnd][ɪn][ðə; ði][pɑːmp][ʌv; əv][ðə; ði][sɜːr'sensiən] [geɪmz] , [tuː; tə][biː; bi] [ri'vendʒd] ,
and in the pomp of the Circensian games , to be revenged ,
和 在 这 盛大场面 的 这 环面 游戏 , 到 是 复仇 ,
在盛大的马戏团竞技会上，为了复仇，

[drɪ'pəʊzd] [hɪz; ɪz]['stætʃuː][frʌm; frəm][ðə; ði] [pleɪs] [aɪ 'tiː][hæd; həd] [ə'mʌŋst] [ðə; ði] ['ʌðər] ['diːtiːz] .
deposed his statue from the place it had amongst the other deities .
被罢免 他的 雕像 从 这 地方 它 有 在 这 其他 神灵 .
他将自己的雕像从其他神像所在的位置上移走了。

[werɪ'n] [hiː; hi][wʌz; wəz] [stiːl] [les] [ɪk'skjuːzəb(ə)l][ðæn; ðən][ðə; ði]['fɔːrmər] , [ænd; ɐnd] [les] [ðæn; ðən]
Wherein he was still less excusable than the former , and less than
其中 他 曾是 仍然 较少的 情有可原 比 这 以前的 , 和 较少的 比
[hiː; hi][wʌz; wəz] ['æftərwərdz] [wen] ,
he was afterwards when ,
他 曾是 然后 什么时候 ,
但即便如此，他仍然比之前更不可原谅，也比他后来的情况更不可原谅。

['hævɪŋ] [lɔːst][ə; eɪ]['bæt(ə)l]['ʌndər] [kwɪntɪliːjəs] [verəs; 'væɾəs][ɪn]['dʒɜːrməni] ,
having lost a battle under Quintilius Varus in Germany ,
拥有 丢失的 一个 战斗 在下面 昆提利厄斯 瓦鲁斯 在 德国 ,
在德国昆提利乌斯·瓦鲁斯麾下战败后

[ɪn][reɪdʒ][ænd; ɐnd] [drɪ'sper] [hiː; hi][went] ['rʌŋɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] [ə'genst] [ðə; ði][wɔːl] , ['kraɪɪŋ] [aʊt] , " [oʊ]
in rage and despair he went running his head against the wall , crying out , " O
在 愤怒 和 绝望 他 去 跑步 他的 头 反对 这 墙 , 哭泣 出去 , " 哦
[verəs; 'væɾəs] !
Varus !
瓦鲁斯 !
他愤怒而绝望地用头撞墙，喊道：“哦，瓦鲁斯！

[gɪv] [em 'iː] [bæk] [maɪ]['liːdʒənz] !
give me back my legions !
给 我 后退 我的 军团 !
把我的军团还给我！

" [fɔːr; fər] [ðiːz] [ɪk'siːd] [ɔːl] ['fɑːli] , [fɔːræz'mʌtʃ] [æz; əz][ɪm'paɪəti][ɪz][dʒɔɪnd][ðer'wɪð; ðer'wɪθ] , [ɪn'veɪdɪŋ]
" **for these exceed all folly , forasmuch as impiety is joined therewith , invading**
" 为了 这些 超过 全部 蠢事 , 因此 作为 不敬神 是 加入 由此 , 入侵
[gɑːd] [hɪm'self] ,
God Himself ,
上帝 他本人 ,
“因为这些行为比一切愚昧都更加愚蠢，因为它们与不敬神的行为结合在一起，侵犯了上帝本身。”

[ɔːr][æt; ət] [liːst] ['fɔːrtʃən] , [æz; əz] [ɪf] [ʃiː; ʃɪ][hæd; həd] [ɪrʒ] [ðæt] [wɜːr; wər]['sʌbdʒekt][tuː; tə]['aʊər; ɑːr]
or at least Fortune , as if she had ears that were subject to our
或者 在 至少 财富 , 作为 如果 她 有 耳朵 那 是 主题 到 我们的
['bætərɪz] ;
batteries ;
电池 ;

或者至少是命运女神，仿佛她的耳朵会受到我们电池的干扰；

[laɪk][ðə; ði] ['θreɪjən] , [hu:] [wen] [aɪ 'ti:] ['θʌndərz] [ɔ:r] ['laɪtnz] , [fɔ:l][tu:; tə] ['ju:ɪŋ] [ə'genst]
like the Thracians , who when it thunders or lightens , fall to shooting against
喜欢 这 色雷斯人 ; WHO 什么时候 它 雷声 或者 变亮 ; 落下 到 射击 反对
['hev(ə)n][wɪð; wɪθ][taɪ'teɪniən] ['vendʒəns] ,
heaven with Titanian vengeance ,
天堂 和 泰坦尼亚 复仇 ;

就像色雷斯人一样，每当雷雨交加，他们便会像泰坦神一样向苍天射箭复仇。

[æz; əz] [ɪf] [baɪ] [flaɪts] [ʌv; əv]['æərəʊs] [ðeɪ] [ɪn'tendɪd] [tu:; tə] [brɪŋ] [gɑ:d][tu:; tə]['ri:z(ə)n] .
as if by flights of arrows they intended to bring God to reason .
作为 如果 经过 航班 的 箭头 他们 故意的 到 带来 上帝 到 原因 .
仿佛他们要用箭雨迫使上帝屈服于理性。

[ðoʊ] [ðə; ði] ['eɪnfənt] ['pouət][ɪn]['plu:tɑ:rk] [telz] [ju: 'es] —
Though the ancient poet in Plutarch tells us —
尽管 这 古老的 诗人 在 普鲁塔克 讲述 我们 —
尽管普鲁塔克的古代诗人告诉我们——

" [pɔɪnt] [en i:][es 'i:] [foʊ] - ['oʊ] [ə'feərz] ,
" Point ne se faut couroucer aux affaires ,
" 观点 ne 塞 错误 - 辅助 事务 ;
“Point ne se faut couroucer aux opportunities,

[ɪl][en i:] [lɜ:r] - [di:] [tu:ts] [,ɛŋ,ou'ses] - .
Il ne leur chault de toutes nos choleres .
il ne leur - 德 托特斯 不 - .
Il ne leur chault de tuutes nos choleres.

" [" [wi:; wi][mʌst; məst][nɑ:t] ['trʌb(ə)l] [ðə; ði][gɔdz] [wɪð; wɪθ]['aʊər; ɑ:r] [ə'ferz] ; [ðeɪ] [teɪk] [noʊ] [hi:d]
" [" We must not trouble the gods with our affairs ; they take no heed
" [" 我们 必须 不是 麻烦 这 神 和 我们的 事务 ; 他们 拿 不 注意
“我们不应为自己的私事烦扰神灵；他们不会理会。”

[ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r]['æŋgərz][ænd; ənd] [dis'pju:ts] . " — ['plu:tɑ:rk] .]
of our angers and disputes . " — Plutarch .]
的 我们的 愤怒 和 争议 . " — 普鲁塔克 .]
“我们的愤怒和争吵。”——普鲁塔克

[bʌt; bət][wi:; wi][kæn; kən]['nevər] [ɪ 'nʌf] [dɪ 'kraɪ][ðə; ði] [dɪs'ɔ:rdərli] ['sæli] [ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r][maɪndz] .
But we can never enough decry the disorderly sallies of our minds .
但 我们 能 绝不 足够的 谴责 这 乱 萨利斯 的 我们的 思想 .
但我们永远不能充分谴责我们思想的无序冲动。

['tʃæptər] [vi:]
CHAPTER V
章 V
第五章

['weðər] [ðə; ði] ['gʌvərnər] [ʌv; əv][ə; eɪ] [pleɪs] [bi'sɪdʒd] [ɔ:t] [hɪm'self] [tu:; tə][goʊ] [aʊt] [tu:; tə]
WHETHER THE GOVERNOR OF A PLACE BESIEGED OUGHT HIMSELF TO GO OUT TO
无论 这 州长 的 一个 地方 被围困 应该 他自己 到 去 出去 到
['pɑ:rlɪ]
PARLEY
谈判
被围困之地的总督是否应该亲自出面谈判？

[k'wɪntəs] ['mɑ:rʃəs] , [ðə; ði]['roʊmən] ['legət] [ɪn][ðə; ði][wɔ:r] [ə'genst] ['pə:sju:s; -sɪəs] , [kɪŋ] [ʌv; əv]
Quintus Marcius , the Roman legate in the war against Perseus , King of
昆图斯 马尔基乌斯 , 这 罗马 使节 在 这 战争 反对 珀尔修斯 , 国王 的
['mæsidən] ,
Macedon ,
马其顿 ,
昆图斯·马尔基乌斯，罗马在对抗马其顿国王珀尔修斯的战争中的使节

[tuː; tə][geɪn][taɪm] [wɜːɪn] [tuː; tə][ˌriːɪnˈfɔːrs][hɪz; ɪz][ˈɑːrmi] , [set][ɑːn] [fɒt] [sʌm; səm][ˈoʊvə,tʃərz][ʌv; əv]
to gain time wherein to reinforce his army , set on foot some overtures of
到 获得 时间 其中 到 加强 他的 军队 , 放 在 脚 一些 序曲 的
[ə,kɑːməˈdeɪ(ə)n] ,
accommodation ,
住宿 ,

为了争取时间以加强他的军队，他采取了一些和解的姿态。

[wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ðə; ði] [kɪŋ] [ˈbiːɪŋ] [ˈlʌld] [əˈsliːp] , [kənˈkluːdɪd][ə; eɪ][truːs] [fɔːr; fər][sʌm; səm] [deɪz] ,
with which the king being lulled asleep , concluded a truce for some days ,
和 哪个 这 国王 存在 昏昏欲睡 睡着了 , 结束 一个 休战 为了 一些 天 ,
国王被哄睡着后，双方达成了为期数日的休战协议。

[baɪ] [ðɪs] [miːnz] [ˈɡɪvɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈenəmi] [ˌɑːpərˈtuːnəti] [ænd; ənd] [ˈliːʒər] [tuː; tə] [rɪˈkruːt] [hɪz; ɪz] [ˈfɔːrsɪz] ,
by this means giving his enemy opportunity and leisure to recruit his forces ,
经过 这 方法 给予 他的 敌人 机会 和 闲暇 到 招募 他的 力量 ,
这样一来，就给了敌人机会和时间去招募兵力。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] [ˈæftərwərdz][ðə; ði] [əˈkeɪʒn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkɪŋz] [ˈfaɪn(ə)l][ˈruːɪn] .
which was afterwards the occasion of the king's final ruin .
哪个 曾是 然后 这 场合 的 这 国王的 最终的 废墟 :
这件事后来成为了国王最终覆灭的导火索。

[jet] [ðə; ði][ˈeldər] [ˈsenətəz] , [ˈmaɪndfʃl][ʌv; əv][ðer; ðər] [ˈfɔːr,fɑːðərz] - [ˈmænərz] ,
Yet the elder senators , mindful of their forefathers ' manners ,
然而 这 长老 参议员 , 正念 的 他们的 祖先 - 礼仪 ,
然而，年长的参议员们谨记先辈的礼仪，

[kənˈdemd] [ðɪs] [prəˈsiːdɪŋ] [æz; əz] [dɪˈdʒenəˌeɪtɪŋ] [frʌm; frəm][ðer; ðər] [ˈeɪnfənt] [ˈpræktɪs] , [wɪtʃ] ,
condemned this proceeding as degenerating from their ancient practice , which ,
谴责 这 进行中 作为 退化的 从 他们的 古老的 实践 , 哪个 ,
[ðeɪ] [sed] , [wʌz; wəz][tuː; tə] [faɪt] [baɪ] [ˈvælər] ,
they said , was to fight by valour ,
他们 说 , 曾是 到 斗争 经过 勇气 ,

他们谴责这种做法背离了他们古老的传统，他们说，他们的传统是以英勇作战为准则。

[ænd; ənd][nɑːt][baɪ] [ˈɑːrtɪfɪs] , [səˈpraɪzɪz] , [ænd; ənd] [naɪt] - [ɪnˈkauntəz] ;
and not by artifice , surprises , and night - encounters ;
和 不是 经过 技巧 , 惊喜 , 和 夜晚 - 遭遇 ;
而不是通过诡计、惊喜和夜间邂逅；

[ˈniːðər] [baɪ] [prɪˈtendɪd] [flaɪt] [nɔːr][ˌʌnɪkˈspektɪd] [ˈræɪlɪz] [tuː; tə][oʊvərˈkʌm][ðer; ðər] [ˈenəmi] ;
neither by pretended flight nor unexpected rallies to overcome their enemies ;
两者都不 经过 假装 航班 也不 意外 集会 到 克服 他们的 敌人 ;
他们既没有假装逃跑，也没有出其不意地反击来战胜敌人；

[ˈnevər] [ˈmeɪkɪŋ] [wɔːr] [tɪl] [ˈhævɪŋ] [fɜːrst][prəˈkleɪmd; proʊˈkleɪmd][ˌaɪˈtiː] ,
never making war till having first proclaimed it ,
绝不 制作 战争 直到 拥有 第一的 宣布 它 ,
不先宣战绝不开战。

[ænd; ənd] [ˈveri] [ˈɔːf(ə)n] [əˈsaɪnd] [bəʊθ][ðə; ði][ˈaʊər][ænd; ənd] [pleɪs] [ʌv; əv][ˈbæt(ə)l] .
and very often assigned both the hour and place of battle .
和 非常 经常 分配 两个都 这 小时 和 地方 的 战斗 .
而且往往还会指定战斗的时间和地点。

[aʊt] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈdʒenərəs] [ˈprɪnsəp(ə)l][ˌaɪˈtiː][wʌz; wəz] [ðæt] [ðer] [dɪˈlɪvəd] [ʌp][tuː; tə] [ˈpɪrəs] [hɪz; ɪz]
Out of this generous principle it was that they delivered up to Pyrrhus his
出去 的 这 慷慨的 原则 它 曾是 那 他们 发表 向上 到 皮洛士 他的
[ˈtretʃərəs] [fɪˈzɪ(ə)n] ,
treacherous physician ,
奸诈 医生 ,

正是出于这种慷慨的原则，他们才将皮洛士的奸诈医生交给了他。

[ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði] [ðer; ðər] [dɪs'blɪəl] ['skuːlmæstər] .
and to the Etrurians their disloyal schoolmaster .
和 到 这 伊特鲁里亚人 他们的 不忠 校长 .

而对于伊特鲁里亚人来说，则是他们不忠的老师。

[ðɪs] [wʌz; wəz] , [ɪn'diːd] , [ə; eɪ] [prə'siːdʒər] ['truːli][ˈroʊmən] , [ænd; ənd] ['hʌθɪŋ] ['ælaɪd][tuː; tə][ðə; ði]
This was , indeed , a procedure truly Roman , and nothing allied to the
这 曾是 , 的确 , 一个 程序 真的 罗马 , 和 没有什么 盟军 到 这
[ˈɡriːʃn] ['sʌt(ə)lti] ,
Grecian subtlety ,
希腊 微妙之处 ,

这的确是一种典型的罗马式做法，与希腊式的精妙之处毫无关联。

[nɔːr][tuː; tə][ðə; ði][ˈpjʊːnɪk] ['kʌnɪŋ] ,
nor to the Punic cunning ,
也不 到 这 布匿 狡猾 ,

也不及迦太基人的狡诈，

[wer] [aɪ 'tiː][wʌz; wəz][rɪ'pjʊːtɪd][ə; eɪ] ['vɪktəri] [ʌv; əv] [les] ['ɡlɔːri][tuː; tə][ˌoʊvər'kʌm][baɪ] [fɔːrs] [ðæn; ðən]
where it was reputed a victory of less glory to overcome by force than
在哪里 它 曾是 知名 一个 胜利 的 较少的 荣耀 到 克服 经过 力量 比
[baɪ] [frɔːd] .
by fraud .
经过 欺诈罪 .

在那里，人们认为用武力取得胜利远不如用欺诈手段取得胜利来得荣耀。

[dɪ'siːt] [meɪ] [sɜːrv] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [niːd] ,
Deceit may serve for a need ,
欺骗 可能 服务 为了 一个 需要 ,

欺骗或许能满足某种需要。

[bʌt; bət][hiː; hi][ˈoʊnli] [kən'fesɪz] [hɪm'self] [ˌoʊvər'kʌm] [huː] [noʊz] [hiː; hi][ɪz] ['niːðər] [səb'duːd] [baɪ]
but he only confesses himself overcome who knows he is neither subdued by
但 他 仅有的 坦白 他自己 克服 WHO 知道 他 是 两者都不 低沉的 经过
[ˈpɑːləsi][nɔːr] [ˌmɪsəd'ventʃər] ,
policy nor misadventure ,
政策 也不 不幸遭遇 ,

但他只承认自己被征服了，因为他既不是被政策所征服，也不是被不幸所征服。

[bʌt; bət][baɪ][dɪnt][ʌv; əv] ['vælər] , [mæn][tuː; tə][mæn] , [ɪn][ə; eɪ] [fer] [ænd; ənd][dʒʌst][wɔːr] .
but by dint of valour , man to man , in a fair and just war .
但 经过 凹痕 的 勇气 , 男人 到 男人 , 在 一个 公平的 和 只是 战争 .

但凭借勇气，以一己之力，在公平正义的战争中取得胜利。

[aɪ 'tiː] ['veri] [wel] [ə'pɪrɪz] , [baɪ][ðə; ði] ['dɪskɔːrs] [ʌv; əv] [ðiːz] [ɡʊd] [oʊld] ['senətəz] ,
It very well appears , by the discourse of these good old senators ,
它 非常 出色地 出现 , 经过 这 话语 的 这些 好的 老的 参议员 ,

从这些德高望重的老参议员们的发言中，这一点似乎非常明显：

[ðæt] [ðɪs] [faɪn] ['sentəns] [wʌz; wəz][nɑːt] [jet] [rɪ'siːvd] [ə'mʌŋst] [ðem; ðəm] .
that this fine sentence was not yet received amongst them .
那 这 美好的 句子 曾是 不是 然而 已收到 在 他们 .

他们中还没有人听到这个严厉的判决。

" ['dəʊləs] , [æn; ən][ˈvɜːrtəs] , [kwɪs][ɪn] [hoʊst] - ?
" Dolus , an virtus , quis in hoste requirat ?
" 毒液 , 一个 维尔图斯 , quis 在 主人 - ?

“Dolus，一个美德，quis in hoste requirat?

" [" [wʌt] ['mætərz] ['weðər] [baɪ] ['vælər] [ɔːr][baɪ]['strætɪdʒəm][wiː; wi][,oʊvər'kʌm][ðə; ði] ['enəmi] ? " —
" [" **What matters whether by valour or by strategem we overcome the enemy ?** " —
" [" 什么 事情 无论 经过 勇气 或者 经过 战略 我们 克服 这 敌人 ？ " —
['iːniɪd] ， [iː] . -]
Aeneid , **ii** . **390**]
《埃涅阿斯纪》 , 二 . -]

“我们凭借勇气还是凭借计谋战胜敌人，又有什么关系呢？”——《埃涅阿斯纪》第二卷，第390行
[ðə; ði] ， [sez] [pɒ'libiəs] ， [əb'hɔː] [ɔːl] ['mænər] [ʌv; əv][dʌb(ə)l] - ['diːlɪŋ] [ɪn][wɔːr] ,
The Achaians , **says Polybius** , **abhorred all manner of double - dealing in war** ,
这 阿凯亚人 , 说道 波利比乌斯 , 令人厌恶 全部 方式 的 双倍的 - 处理 在 战争 ,
据波利比乌斯记载，阿开亚人厌恶战争中一切形式的欺骗和诡计。

[nɑːt] [rɪ'pjuːtɪŋ] [,aɪ 'tiː][ə; eɪ] ['vɪktəri] [ən'les] [wer] [ðə; ði] ['kɜːrɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['enəmi] [wʌz; wəz] ['ferli]
not reputing it a victory unless where the courage of the enemy was fairly
不是 声名远扬 它 一个 胜利 除非 在哪里 这 勇气 的 这 敌人 曾是 相当
[səb'duːd] :
subdued :
低沉的 :

除非敌军的士气被彻底压制，否则不应将其视为胜利：
" [iː,er'ɛm][vəː]['sænktəs][et]['seɪpienz; 'sæpienz] - - [es] - , [kwaɪ] , ['sɑːlvə]['fard][et]
" **Eam vir sanctus et sapiens sciet veram esse victoriam , quae , salva fide et**
" 团队 病毒 圣徒 等 智人 - - esse - , quae , 萨尔瓦 真 等
[,ɪn'tegrə] - , - .
integra dignitate , parabitur .
整合 - , - .

“Eam vir saintus et sapiens sciet veram esse victoriam， quae， salva fide et integra dignitate， parabitur。
" — [" [æn; ən] ['ɑːnɪst] [ænd; ænd]['pruːd(ə)nt][mæn] [wɪl] [ək'nɑːlɪdʒ] [ðæt] ['oʊnli][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]
" — [" **An honest and prudent man will acknowledge that only to be a**
" — [" 一个 诚实的 和 谨慎 男人 将要 承认 那 仅有的 到 是 一个
[truː] ['vɪktəri] [wɪtʃ] [[æɪ; jəl][biː; bi] [əb'teɪnd] ['seɪvɪŋ] [hɪz; ɪz][oʊn] [gʊd] [feɪθ] [ænd; ænd]['dɪgnəti] .
true victory which shall be obtained saving his own good faith and dignity .
真的 胜利 哪个 将 是 获得 保存 他的 自己的 好的 信仰 和 尊严 .

“——[“一个诚实谨慎的人会承认，只有保全自己的诚信和尊严，才能取得真正的胜利。
" — ['flɔːrəs] , [aɪ] . - .] — [sez] [ə'hʌðər] :
" — **Florus , i . 12 .] — Says another** :
" — floruss , 我 . - .] — 说道 其他 :

“——弗洛鲁斯，《花之书》第一卷第12章——另一位说道：
" [vɑːn] ['viː,lɪt] , [æn; ən][,em 'iː] , [rɛɡnər] ['hɪərə] , - [fɛɜːæt] ,
" **Vosne velit , an me , regnare hera , quidve ferat** ,
" 沃斯内 维利特 , 一个 我 , 雷格纳 赫拉 , - 费拉特 ,
“Vosne velit，一个我，regnare Hera，quidve ferat，

['fɜːːz]['vɜːrtətiː] - .
fors virtute experiamur :
为 美德 - .

fors virtute experiamur.

" [" ['weðər] [juː; jʊ][ɔːr][aɪ][[æɪ; jəl] [ruːl] , [ɔːr] [wʌt] [[æɪ; jəl] ['hæpən] , [let][juː 'es]
" [" **Whether you or I shall rule , or what shall happen , let us**
" [" 无论 你 或者 我 将 规则 , 或者 什么 将 发生 , 让 我们
“无论你我统治，无论未来如何，让我们.....”

[dɪ'tɜːrmin] [baɪ] ['vælər] .
determine by valour .
决定 经过 勇气 .
以勇气决定。

" — ['sisərəu] , [di:] ['bfis] : ,
" — Cicero , De Offic : ,
" — 西塞罗 , 德 办公室 : ,

“——西塞罗，《论义务》

[aɪ] . -]
i . 12]
我 . -]

i. 12]

[ɪn][ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ʌv; əv] ['tɜ:rnɪt] , [ə'mʌŋst] [ðoʊz] [neɪʃəns] [wɪtʃ] [wi:; wi][soʊ] ['brɔ:ɗli] [kɔ:l]
In the kingdom of Ternate , amongst those nations which we so broadly call
在 这 王国 的 特纳特 , 在 那些 国家 哪个 我们 所以 总体而言 称呼
[ba:'bɛəriənz] ,
barbarians ,
野蛮人 ,

在特尔纳特王国，在我们通常称之为蛮族的那些民族之中，

[ðeɪ] [hæv; həv][ə; eɪ] ['kʌstəm] ['nevər][tu:; tə] [kə'mens] [wɔ:r] , [tɪl] [aɪ 'ti:][bi:; bi][fɜ:rst]
they have a custom never to commence war , till it be first
他们 有 一个 风俗 绝不 到 开始 战争 , 直到 它 是 第一的
[prə'kleɪmd; prou'kleɪmd] ;
proclaimed ;
宣布 ;

他们有不先宣战绝不发动战争的习俗；

['ædɪŋ] [wɪð'ɔ:l; wɪθ'ɔ:l][æn; ən]['æmp(ə)] [deklə'reɪʃn] [ʌv; əv] [wʌt] [mi:nz] [ðeɪ] [hæv; həv][tu:; tə][du:][aɪ 'ti:]
adding withal an ample declaration of what means they have to do it
添加 此外 一个 充足 宣言 的 什么 方法 他们 有 到 做 它
[wɪð; wɪθ] ,
with ,
和 ,

此外，还详细声明了他们拥有哪些手段来实现这一目标。

[wɪð; wɪθ] [wʌt] [ænd; ənd] [haʊ] ['meni] [men] , [wʌt] [æmjə'niʃənz] , [ænd; ənd] [wʌt] , [bəuθ] [ə'fensɪv]
with what and how many men , what ammunitions , and what , both offensive
和 什么 和 如何 许多 男人 , 什么 弹药 , 和 什么 , 两个都 进攻
[ænd; ənd] [dɪ'fensɪv] ,
and defensive ,
和 防守 ,

配备哪些装备和多少人员，携带哪些弹药，以及进攻和防御措施是什么？

[ɑ:rmz] ; [bʌt; bət]['ɔ:lsoʊ] , [ðæt] ['bi:ɪŋ] [dʌn] , [ɪf] [ðer; ðər] ['enəmi] [du:][nɑ:t] [ji:ld] [ænd; ənd] [kʌm]
arms ; but also , that being done , if their enemies do not yield and come
武器 ; 但 还 , 那 存在 完毕 , 如果 他们的 敌人 做 不是 屈服 和 来
[tu:; tə][æn; ən] [ə'gri:mənt] ,
to an agreement ,
到 一个 协议 ,

武器；但是，即便如此，如果他们的敌人不屈服，不达成协议，

[ðeɪ] [kən'si:v] [aɪ 'ti:] ['lɔ:fl] [tu:; tə] [ɪm'plɔɪ] [wɪ'ðəʊt] [rɪ'proʊtʃ] [ɪn][ðer; ðər]['wɔrz] ['eni] [mi:nz] [wɪtʃ]
they conceive it lawful to employ without reproach in their wars any means which
他们 构想 它 合法的 到 采用 没有 责备 在 他们的 战争 任何 方法 哪个
[meɪ] [help][ðem; ðəm][tu:; tə] ['kɑ:ŋkər] .
may help them to conquer .
可能 帮助 他们 到 征服 .

他们认为在战争中，为了取得胜利，可以不加指责地使用任何手段。

[ðə; ði] ['eɪnfənt] ['flɔːrəntiːn, 'flɔːrəntɪn] [wɜːr; wər] [soʊ] [fɑːr] [frʌm; frəm] ['siːkɪŋ] [tuː; tə] [əb'teɪn] ['eni] [əd'væntɪdʒ]
The ancient Florentines were so far from seeking to obtain any advantage
这 古老的 佛罗伦萨人 是 所以 远的 从 寻求 到 获得 任何 优势
[ˈoʊvər][ðer; ðər] ['enəmi] [baɪ] [sər'praɪz] ,
over their enemies by surprise ,
超过 他们的 敌人 经过 惊喜 ,
古代佛罗伦萨人根本不会试图通过出其不意的方式取得对敌人的任何优势。

[ðæt] [ðeɪ] [ˈɔːlweɪz] [geɪv] [ðem; ðəm][ə; eɪ] ['mʌnθs] ['wɔːrnɪŋ] [br'fɔːr] [ðeɪ] [druː] [ðer; ðər][ˈɑːrmi][ˈɪntuː]
that they always gave them a month's warning before they drew their army into
那 他们 总是 给予 他们 一个 月份 警告 前 他们 画 他们的 军队 进入
[ðə; ði] [fiːld] ,
the field ,
这 场地 ,
他们总是在出兵前一个月就发出警告。

[baɪ][ðə; ði][kən'tɪnjuəl] [təʊlɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [bel] [ðeɪ] [kɔːld] - . — [['æftər][es 'tiː] . ['mɑːrtɪn] .]
by the continual tolling of a bell they called Martinella . — **[After St . Martin .]**
经过 这 持续的 收费 的 一个 钟 他们 称为 - . — [后 英石 . 马丁 . .]
他们用持续不断的钟声来指示方向，这口钟被称为马丁内拉钟。（以圣马丁命名。）

[fɔːr; fər] [wʌt] [kən'sɜːrnz] [ɑːr'selvz] , [huː] [ɑːr; ər][nɑːt][soʊ] ['skruːpjələs] [ɪn] [ðɪs] [ə'fer] ,
For what concerns ourselves , who are not so scrupulous in this affair ,
为了 什么 担忧 我们自己 , WHO 是 不是 所以 一丝不苟的 在 这 事务 ,
至于我们这些在这件事上不那么讲究的人，

[ænd; ænd] [huː] [ə'trɪbjʊːt; 'ætrɪbjʊːt][ðə; ði] ['ɑːnər] [ʌv; əv][ðə; ði][wɔːr][tuː; tə][hɪm; ɪm] [huː] [hæz; hæz][ðə; ði]
and who attribute the honour of the war to him who has the
和 WHO 属性 这 荣誉 的 这 战争 到 他 WHO 有 这
[ˈprɑːfɪt][ʌv; əv][aɪ 'tiː] ,
profit of it ,
利润 的 它 ,
并将战争的荣耀归于战争的获利者，

[ænd; ænd] [huː] ['æftər][laɪ'sændə] [seɪ] , " [wer] [ðə; ði][ˈlaɪənz][skɪn][ɪz] [tuː] [ʃɔːrt] ,
and who after Lysander say , " Where the lion's skin is too short ,
和 WHO 后 莱桑德 说 , " 在哪里 这 狮子的 皮肤 是 也 短的 ,
在吕桑德之后，还有谁说：“狮子的皮太短了，

[wiː; wi][mʌst; məst] [iːk] [aɪ 'tiː][aʊt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [bɪt][frʌm; frəm] [ðæt] [ʌv; əv][ə; eɪ][fɑːks] " ;
we must eke it out with a bit from that of a fox " ;
我们 必须 埃克 它 出去 和 一个 少量 从 那 的 一个 狐狸 " ;
我们必须从狐狸那里得到一点好处；

[ðə; ði][moʊst][ˈjuːzuəl] [ə'keɪzənz] [ʌv; əv] [sər'praɪz] [ɑːr; ər] [dɪ'raɪvd] [frʌm; frəm] [ðɪs] ['præktɪs] ,
the most usual occasions of surprise are derived from this practice ,
这 最多 通常 场合 的 惊喜 是 衍生的 从 这 实践 ,
最常见的意外情况都源于这种做法。

[ænd; ænd][wiː; wi][hoʊld] [ðæt] [ðer; ðər][ɑːr; ər][noʊ][ˈmoʊmənts] [wer'ɪn] [ə; eɪ] [tʃɪːf] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi]
and we hold that there are no moments wherein a chief ought to be
和 我们 抓住 那 那里 是 不 时刻 其中 一个 首席 应该 到 是
[mɔːr] ['sɜːrkəmspekt] ,
more circumspect ,
更多的 谨慎 ,
我们认为，在任何情况下，首领都不应该更加谨慎。

[ænd; ɐnd][tuː; tə][hæv; həv][hɪz; ɪz] [aɪ] [soʊ] [mʌtʃ] [æt; ət] [wɑ:tʃ] , [æz; əz] [ðoʊz] [ʌv; əv] [ˈpɑ:li:z] [ænd; ɐnd]
and to have his eye so much at watch , as those of parleys and
和 到 有 他的 眼睛 所以 很多 在 手表 , 作为 那些 的 谈判 和
[tri:tɪz] [ʌv; əv] [ə,kɑ:mə'deɪʃ(ə)n] ;
treaties of accommodation ;
条约 的 住宿 ;
并且要密切关注谈判和妥协条约的进展;

[ænd; ɐnd][,aɪ ˈtiː][ɪz] , [ðɜrfɔ:r] , [bɪˈkɫəm] [ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl] [ru:l] [əˈmʌŋst] [ðə; ði][ˈmɑ:rʃ(ə)] [men][ʌv; əv]
and it is , therefore , become a general rule amongst the martial men of
和 它 是 , 所以 , 变得 一个 一般的 规则 在 这 武术 男人 的
[ði:z] [ˈlætər] [taɪmz] ,
these latter times ,
这些 后者 时代 ,
因此, 这成了近代武士们的一条普遍准则。

[ðæt] [ə; eɪ] [ˈɡʌvnərənə] [ʌv; əv][ə; eɪ] [pleɪs] [ˈnevər] [ɔ:t] , [ɪn][ə; eɪ] [taɪm] [ʌv; əv] [si:dʒ] ,
that a governor of a place never ought , in a time of siege ,
那 一个 州长 的 一个 地方 绝不 应该 , 在 一个 时间 的 围城 ,
在围城时期, 一个地方的统治者绝不应该.....

[tuː; tə][goʊ][aʊt][tuː; tə] [ˈpɑ:rlɪ] .
to go out to parley .
到 去 出去 到 谈判 .
出去谈判。

[,aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][fɔ:r; fər] [ðɪs] [ðæt] [ɪn][ˈaʊər; ɑ:r] [ˈfɑ:ðəz] - [deɪz] [ðə; ði] [seɪˈnjɜ:rz] [di:] -
It was for this that in our fathers ' days the Seigneurs de Montmord
它 曾是 为了 这 那 在 我们的 父亲们 - 天 这 领主们 德 -
[ænd; ɐnd][di:] - ,
and de l'Assigni ,
和 德 - ,
正因如此, 在我们父辈的时代, 蒙莫尔德领主和阿西尼领主们.....

[dɪˈfendɪŋ] [ˈmu:sɑ:n] [əˈɡenst] [ðə; ði] [kaʊnt] [ʌv; əv][ˈnɑ:səʊ; ˈnæ,sɔː] , [wɜ:r; wər][soʊ] [ˈhaɪli] [ˈsenʃərd] .
defending Mousson against the Count of Nassau , were so highly censured .
防守 穆松 反对 这 数数 的 拿骚 , 是 所以 高度 受谴责 .
为穆松辩护, 对抗拿骚伯爵, 受到了严厉的谴责。

[bʌt; bət] [jet] , [æz; əz][tuː; tə] [ðɪs] , [,aɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi][ɪkˈskju:zəb(ə)] [ɪn] [ðæt] [ˈɡʌvnərənə] [hu:] , [ˈgoʊɪŋ]
But yet , as to this , it would be excusable in that governor who , going
但 然而 , 作为 到 这 , 它 会 是 情有可原 在 那 州长 WHO , 去
[aʊt] , [ʃʊd; ʃəd] , [ˌnɑ:twɪθˈstændɪŋ] ,
out , should , notwithstanding ,
出去 , 应该 , 虽然 ,
但是, 就此事而言, 对于那位外出的州长来说, 尽管如此, 也是可以原谅的。

[duː][,aɪ ˈtiː][ɪn] [sʌtʃ] [ˈmænənə] [ðæt] [ðə; ði] [ˈseɪftɪ] [ænd; ɐnd] [ədˈvæntɪdʒ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ɑ:n][hɪz; ɪz][saɪd] ;
do it in such manner that the safety and advantage should be on his side ;
做 它 在 这样的 方式 那 这 安全 和 优势 应该 是 在 他的 边 ;
这样做要确保他的安全和利益都归于他一方;

[æz; əz] [kaʊnt] [ˈ^aɪdəj][,diː ˈaɪ][rɑ:ŋgoʊni][dɪd][æt; ət][ˈredʒiəʊ; ˈreddʒɔː] ([ɪf] [wiː; wi][ɑ:r; ər][tuː; tə] [bɪˈliːv]
as Count Guido di Rangone did at Reggio (if we are to believe
作为 数数 圭多 迪 兰戈内 做过 在 雷焦 (如果 我们 是 到 相信
[diːˈju] [bɛˈleɪ] ,
Du Bellay ,
杜 贝莱 ,
正如圭多·迪·朗戈内伯爵在雷焦所做的那样 (如果我们相信杜贝莱的说法的话),

[fɔːr; fər][,ɡwi:t]ɑːr'diːni] [sez] [,aɪ 'tiː][wʌz; wəz][hiː; hi][hɪm'self]) [wen] [ðə; ði] ['sɪ'hjɜːr] [diː] -
for Guicciardini says it was he himself) when the Seigneur de l'Escut
为了 圭恰尔迪尼 说道 它 曾是 他 他自己) 什么时候 这 领主 德 -
[ə'prəʊtʃt] [tuː; tə] ['pɑːrli] ,
approached to parley ,
接近 到 谈判 ,
据圭恰尔迪尼所说, 当时是他本人 (指德·莱斯库特领主) 前来谈判。

[huː] [stept] [soʊ][ˈlɪt(ə)l] [ə'wei] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][fɔːrt] , [ðæt] [ə; eɪ][dɪs'ɔːrdər] ['hæpənɪŋ] [ɪn][ðə; ði]
who stepped so little away from his fort , that a disorder happening in the
WHO 步 所以 小的 离开 从 他的 堡 , 那 一个 紊乱 发生 在 这
[ˈɪntərɪm][ʌv; əv] ['pɑːrli] ,
interim of parley ,
临时 的 谈判 ,
他几乎从未离开过他的堡垒, 以至于谈判期间发生的混乱,

[nɔːt][ˈoʊnli] [mə'sjɜːr] [diː] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['pɑːrti] [huː] [wɜːr; wər] [əd'vænst] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ,
not only Monsieur de l'Escut and his party who were advanced with him ,
不是 仅有的 先生 德 - 和 他的 派对 WHO 是 先进的 和 他 ,
不仅是德莱斯库特先生和与他一同前进的那群人,

[faʊnd] [ðəm'selvz] [baɪ] [mʌt] [ðə; ði] ['wɪkər] , [,ɪnsə'mʌt] [ðæt] [ˌɑːlə'sæn,droʊ, ˌɑːlə'rɜːn,droʊ] -
found themselves by much the weaker , inso much that Alessandro Trivulcio
成立 他们自己 经过 很多 这 较弱 , 就此而言 那 亚历山德罗 -
[wʌz; wəz][ðer; ðər][sleɪn] ,
was there slain ,
曾是 那里 被杀 ,
他们发现自己实力远逊于对手, 以至于亚历山德罗·特里武尔西奥在那里被杀。

[bʌt; bət][hiː; hi][hɪm'self] ['fɑːloʊ] [ðə; ði] [kaʊnt] , [ænd; ənd] , [rɪ'laɪn] [ə'pɑːn][hɪz; ɪz] ['ɑːnər] ,
but he himself follow the Count , and , relying upon his honour ,
但 他 他自己 跟随 这 数数 , 和 , 依靠 之上 他的 荣誉 ,
但他本人却追随伯爵, 并且, 出于对伯爵荣誉的信赖,

[tuː; tə] [sɪ'kjər] [hɪm'self][frʌm; frəm][ðə; ði][ˈdeɪndʒər][ʌv; əv][ðə; ði] [ʃɑːt] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [wɔːlz] [ʌv; əv][ðə; ði]
to secure himself from the danger of the shot within the walls of the
到 安全的 他自己 从 这 危险 的 这 射击 之内 这 墙壁 的 这
[taʊn] .
town .
镇 .
为了躲避城墙内的枪击危险。

[juː'miːniːz] , ['biːɪŋ] [ʌt] [ʌp][ɪn][ðə; ði] ['sɪti] [ʌv; əv][ˈnɔːrə][baɪ] [æn'tɪɡənəs] ,
Eumenes , being shut up in the city of Nora by Antigonus ,
欧迈尼斯 , 存在 关闭 向上 在 这 城市 的 诺拉 经过 安提戈努斯 ,
欧迈尼斯被安提戈努斯囚禁在诺拉城中

[ænd; ənd][baɪ][hɪm; ɪm] [ɪmpɔː'tuːnd] [tuː; tə] [kʌm] [aʊt][tuː; tə] [spiːk] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ,
and by him importuned to come out to speak with him ,
和 经过 他 恳求 到 来 出去 到 说话 和 他 ,
他恳求我出来和他谈谈,

[æz; əz][hiː; hi] [sent] [hɪm; ɪm][wɜːrd][,aɪ 'tiː][wʌz; wəz][fɪt] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd][tuː; tə][ə; eɪ] ['greɪtər] [mæn][ðæn; ðən]
as he sent him word it was fit he should to a greater man than
作为 他 发送 他 单词 它 曾是 合身 他 应该 到 一个 更大的 男人 比
[hɪm'self] ,
himself ,
他自己 ,
他捎信给他的话是说, 他理应尊敬比自己更伟大的人。

[ænd; ənd][wʌn] [hu:] [hæd; həd] [naʊ] [æn; ən] [əd'væntɪdʒ] ['oʊvər][him; ɪm] , [rɪ'tɜːrnd] [ðɪs] ['noʊb(ə)l]
and one who had now an advantage over him , returned this noble
和 一 WHO 有 现在 一个 优势 超过 他 , 返回 这 高贵

[ˈænsər] .
answer .
回答 .

而现在占据上风的人，则给出了这样高尚的回答。

" [tel] [him; ɪm] , " [sed] [hiː; hi] ,
" Tell him , " said he ,
" 告诉 他 , " 说 他 ,

“告诉他,”他说。

" [ðæt] [aɪ][jæl; jəl]['nevər] [θɪŋk] ['eni][mæn] ['greɪtər] [ðæn; ðən][maɪ'self] [waɪlst] [aɪ][hæv; həv][maɪ] [sɔːrd] [ɪn]
" that I shall never think any man greater than myself whilst I have my sword in
" 那 我 将 绝不 思考 任何 男人 更大的 比 我 而 我 有 我的 剑 在
[maɪ][hænd] ,
my hand ,
我的 手 ,

“只要我手中握着剑，我就绝不会认为任何人比我更伟大。”

" [ænd; ənd] [wʊd] [nɑːt][kən'sent][tuː; tə] [kləm] [aʊt][tuː; tə][him; ɪm] [tɪl] [fɜːrst] , [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz]
" and would not consent to come out to him till first , according to his
" 和 会 不是 同意 到 来 出去 到 他 直到 第一的 , 根据 到 他的
[oʊn] [drɪ'mænd] ,
own demand ,
自己的 要求 ,

并且“除非先按照他自己的要求，否则她不会同意向他出柜。”

[æn'tɪɡənəs][hæd; həd] [drɪ'lɪvəd] [him; ɪm][hɪz; ɪz][oʊn] ['nefjuː] - [ɪn]['hɑːstɪdʒ] .
Antigonus had delivered him his own nephew Ptolomeus in hostage .
安提戈努斯 有 发表 他 他的 自己的 侄子 - 在 人质 .

安提戈努斯将自己的侄子托勒密作为人质交给了他。

[ænd; ənd] [jet] [sləm; səm][hæv; həv] [dʌn] ['veri] [wel] [ɪn]['goʊɪŋ][aʊt][ɪn]['pɜːrs(ə)n][tuː; tə] ['pɑːrli] ,
And yet some have done very well in going out in person to parley ,
和 然而 一些 有 完毕 非常 出色地 在 去 出去 在 人 到 谈判 ,

然而，有些人亲自外出谈判，做得非常好。

[ɑːn][ðə; ði][wɜːrd][ʌv; əv][ðə; ði] [ə'seɪlənt] : ['wɪtnəs] ['henri] [diː][vɒks] , [ə; eɪ] [,kævə'lɪr] [ʌv; əv] [[æm'peɪn]
on the word of the assailant : witness Henry de Vaux , a cavalier of Champagne
在 这 单词 的 这 袭击者 : 证人 亨利 德 沃克斯 , 一个 骑士 的 香槟酒
,
.
,

根据袭击者的证词：证人亨利·德·沃克斯，一位来自香槟的骑士，

[hu:] ['biːɪŋ] [bi'sɪdʒd] [baɪ][ðə; ði] ['ɪŋɡlɪʃ] [ɪn][ðə; ði]['kæs(ə)l][ʌv; əv] - , [ænd; ənd] [bəːrθɑːləmjʊː]
who being besieged by the English in the Castle of Commercy , and Bartholomew
WHO 存在 被围困 经过 这 英语 在 这 城堡 的 - , 和 巴塞洛缪
[diː]
de Brunes ,
德 布鲁内斯 ,

被英国人围困在科梅尔西城堡的巴塞洛缪·德·布鲁内斯

[hu:] [kə'mɑːndɪd] [æt; ət][ðə; ði] ['liːgə] , [ˈhævɪŋ] [soʊ] [sæpt] [ðə; ði] ['ɡreɪtɪst] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði]
who commanded at the Leaguer , having so sapped the greatest part of the
WHO 命令 在 这 联赛 , 拥有 所以 精疲力竭 这 最 部分 的 这
['kæs(ə)l] [wrɪ'daʊt] ,
castle without ,
城堡 没有 ,

指挥联盟军的那位，已经从外部摧毁了城堡的大部分，

[ðæt] [ˈnʌθɪŋ] [rɪˈmeɪnd] [bʌt; bət] [ˈsetɪŋ] [ˈfaɪər][tu:; tə][ðə; ði][pra:ps][tu:; tə] [ˈberi] [ðə; ði] [biˈsɪdʒd] [ˈʌndər]
that nothing remained but setting fire to the props to bury the besieged under
那 没有什么 剩余 但 环境 火 到 这 道具 到 埋葬 这 被围困 在下面
[ðə; ði][ˈru:ɪnz] ,
the ruins ,
这 废墟 ,

除了放火焚烧道具将被围困者掩埋在废墟下之外，什么也没留下。

[hi:; hi] [riˈkwestɪd] [ðə; ði] [sed] [ˈhenri] [tu:; tə] [kʌm] [aʊt][tu:; tə] [spi:k] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][fɔ:r; fər][hɪz; ɪz]
he requested the said Henry to come out to speak with him for his
他 请求 这 说 亨利 到 来 出去 到 说话 和 他 为了 他的
[oʊn] [ɡʊd] ,
own good ,
自己的 好的 ,

他请求亨利出来和他谈谈，这对亨利有好处。

[wɪtʃ] [hi:; hi][dɪd][wɪð; wɪθ] [θri:] [mɔ:ɹ] [ɪn] [ˈkʌmpəni] ; [ænd; ənd] , [hɪz; ɪz][ˈru:ɪn] [ˈbi:ɪŋ] [meɪd] [əˈpærənt]
which he did with three more in company ; and , his ruin being made apparent
哪个 他 做过 和 三 更多的 在 公司 ; 和 , 他的 废墟 存在 制成 明显
[tu:; tə][hɪm; ɪm] ,
to him ,
到 他 ,

他伙同另外三人这样做；而当他意识到自己的毁灭已成定局时，

[hi:; hi] [kənˈsi:vɪd] [hɪmˈself] [ˈsɪŋɡjələɹli] [əˈblaɪdʒd][tu:; tə][hɪz; ɪz] [ˈenəmi] , [tu:; tə] [hu:z] [dɪˈskreʃ(ə)n][hi:; hi]
he conceived himself singularly obliged to his enemy , to whose discretion he
他 构思 他自己 单独地 有义务 到 他的 敌人 , 到 谁 审慎 他
[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈɡærɪsn] [səˈrendərd] [ðəmˈselvz] ;
and his garrison surrendered themselves ;
和 他的 驻军 投降 他们自己 ;

他觉得自己对敌人负有特殊的责任，他和他的守军都向敌人投降了；

[ænd; ənd][ˈfaɪər] [ˈbi:ɪŋ] [ˈprez(ə)ntli] [əˈplaɪd] [tu:; tə][ðə; ði][maɪn] , [ðə; ði][pra:ps][noʊ] [ˈsu:nər] [brˈɡæən][tu:; tə]
and fire being presently applied to the mine , the props no sooner began to
和 火 存在 目前 应用 到 这 矿 , 这 道具 不 很快 开始 到
[feɪl] ,
fail ,
失败 ,

眼看矿井正在燃烧，支撑杆很快就开始失效。

[bʌt; bət][ðə; ði][ˈkæəs(ə)][wʌz; wəz] [ɪˈmi:diətli] [bləʊn] [ʌp][frʌm; frəm][ɪts] [faʊnˈdeɪnɪz] , [noʊ][wʌn][stoʊn]
but the castle was immediately blown up from its foundations , no one stone
但 这 城堡 曾是 立即地 吹 向上 从 它是 基础 , 不 一 石头
[ˈbi:ɪŋ] [left][əˈpɑ:n] [əˈnʌðər] .
being left upon another .
存在 左边 之上 其他 .

但城堡随即被炸毁，连一块石头都没剩下。

[aɪ][kʊd; kəd] , [ænd; ənd][du:] , [wɪð; wɪθ] [greɪt] [fəˈsɪləti] , [rɪˈlaɪ][əˈpɑ:n][ðə; ði] [feɪθ] [ʌv; əv] [əˈnʌðər] ;
I could , and do , with great facility , rely upon the faith of another ;
我 可以 , 和 做 , 和 伟大的 设施 , 依靠 之上 这 信仰 的 其他 ;
[aɪ][fʊd; ʃəd] [ˈveri] [ʌnˈwɪlɪŋli] [du:][aɪˈti:][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [keɪs] ,
but I should very unwillingly do it in such a case ,
但 我 应该 非常 不情愿地 做 它 在 这样的 一个 案件 ,

但在这种情况下，我应该非常不情愿地去做这件事。

[æz; əz][,aɪ 'ti:] [ʊd; ʃəd] [,ðer'baɪ] [biː; bi] [dʒʌdʒd] [ðæt] [,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['ræðər] [æn; ən] [ɪ'fekt] [ʌv; əv] [maɪ
as it should thereby be judged that it was rather an effect of my
作为 它 应该 从而 是 评判 那 它 曾是 相当 一个 影响 的 我的
[dɪ'spər] [ænd; ənd][wɑːnt][ʌv; əv] ['kɜːrɪdʒ] [ðæn; ðən][,vɑːlən'terəli][ænd; ənd] [aʊt][ʌv; əv] ['kɑːnfɪdəns]
despair and want of courage than voluntarily and out of confidence
绝望 和 想 的 勇气 比 自愿 和 出去 的 信心
[ænd; ənd] [sɪ'kjʊrəti] [ɪn][ðə; ði] [feɪθ] [ʌv; əv] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ] [huːm] [aɪ][hæd; həd][tuː; tə][duː] .
and security in the faith of him with whom I had to do .
和 安全 在 这 信仰 的 他 和 谁 我 有 到 做 .

由此可见，这与其说是我出于自愿，不如说是我出于绝望和缺乏勇气，而不是出于对与我共事之人的信任 and 安全感。

[ˈtʃæptər] [ˈvaɪ, ˈviː]
CHAPTER VI
章 六年级

第六章

[ðæt] [ðə; ði] [ˈaʊər] [ʌv; əv] ['pɑːrli] ['deɪndʒərəs]
THAT THE HOUR OF PARLEY DANGEROUS
那 这 小时 的 谈判 危险的

谈判时刻危险重重

[aɪ] [sɔː] , [,nɑːtwɪθ'stændɪŋ] , [ˈleɪtli] [æt; ət] - , [ə; eɪ] [pleɪs] [nɑːt][fɑːr][frʌm; frəm][maɪ] [haʊs] ,
I saw , notwithstanding , lately at Mussidan , a place not far from my house ,
我 锯 , 虽然 , 最近 在 - , 一个 地方 不是 远的 从 我的 房子 ,
[ə; eɪ] [pleɪs] [nɑːt][fɑːr][frʌm; frəm][maɪ] [haʊs] ,
不过，最近我在离我家不远的穆西丹看到了.....

[ðæt] [ðoʊz] [huː] [wɜːr; wər] ['drɪvŋ] [aʊt] [ðens] [baɪ]'aʊər; ɑːr][ˈɑːrmi] , [ænd; ənd] [ˈlðər] [ʌv; əv][ðer; ðər]
that those who were driven out thence by our army , and others of their
那 那些 WHO 是 驱动 出去 因此 经过 我们的 军队 , 和 其他的 的 他们的
[ˈpɑːrti] ,
party ,
派对 ,

那些被我军驱逐出境的人，以及他们党羽中的其他人，

[ˈhaɪli] [kəm'pleɪnd] [ʌv; əv] [ˈtretʃəri] , [fɔːr; fər] [ðæt] ['dʊrɪŋ] [ə; eɪ] [ˈtriːti] [ʌv; əv] [ə,kɑːmə'deɪ](ə)n] ,
highly complained of treachery , for that during a treaty of accommodation ,
高度 抱怨 的 背信弃义 , 为了 那 期间 一个 条约 的 住宿 ,
[ə; eɪ] [ˈtriːti] [ʌv; əv] [ə,kɑːmə'deɪ](ə)n] ,
因在和解条约期间的背信弃义行为，遭到强烈谴责。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [ˈveri] [ˈɪntərɪm] [ðæt] [ðer; ðər] ['depjʊtɪz] [wɜːr; wər] [ˈtriːtɪŋ] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] [sər'praɪzd]
and in the very interim that their deputies were treating , they were surprised
和 在 这 非常 临时 那 他们的 副手们 是 治疗 , 他们 是 惊讶

[ænd; ənd][kʌt][tuː; tə] [ˈpiːsɪz] :
and cut to pieces :
和 切 到 件 :

就在他们的副手们进行救治的间隙，他们却遭到突袭，被残忍地肢解了：

[ə; eɪ] [θɪŋ] [ðæt] , [ˈpɜːrəd'ventʃər] , [ɪn] [ə'hʌðər] [eɪdʒ] , [maɪt] [hæv; həv][hæd; həd][sʌm; səm] ['kʌlə]r]
a thing that , peradventure , in another age , might have had some colour
一个 事物 那 , 或者 , 在 其他 年龄 , 可能 有 有 一些 颜色
[ʌv; əv] [faʊl] [pleɪ] ;
of foul play ;
的 犯规 玩 ;

在另一个时代，这件事或许会带有某种不正当的意味；

[bʌt; bət] , [æz; əz][aɪ][hæv; həv][dʒʌst] [sed] , [ðə; ði] ['præktɪs] [ʌv; əv][ɑːrmz][ɪn] [ðiːz] [deɪz] [ɪz][kwɔːt]
but , as I have just said , the practice of arms in these days is quite
但 , 作为 我 有 只是 说 , 这 实践 的 武器 在 这些 天 是 相当
[ə'hʌðər] [θɪŋ] ,
another thing ,
其他 事物 ,

但是，正如我刚才所说，如今的武器使用情况完全是另一回事。

[ænd; ənd][ðer; ðər][ɪz] [naʊ] [noʊ] ['kɑ:nfɪdəns] [ɪn][æn; ən] ['enəmi] [ɪk'skju:zəb(ə)] [tɪl] [ðə; ði] ['tri:ti] [ɪz]['faɪnəli]
and there is now no confidence in an enemy excusable till the treaty is finally
和 那里 是 现在 不 信心 在 一个 敌人 情有可原 直到 这 条约 是 最后
[si:ld] ;
sealed ;
密封 ;

在条约最终签订之前，对敌人的任何信任都是不可接受的；

[ænd; ənd][i:v(ə)n] [ðen] [ðə; ði] ['kɑ:ŋkərər] [hæz; həz] [ɪnʌf] [tu:; tə][du:][tu:; tə] [ki:p] [hɪz; ɪz][wɜ:rd] :
and even then the conqueror has enough to do to keep his word :
和 甚至 然后 这 征服者 有 足够的 到 做 到 保持 他的 单词 :
即便如此，征服者要信守诺言也需要付出很多努力：

[soʊ] ['hæzərdəs] [ə; eɪ] [θɪŋ] [aɪ 'ti:][ɪz][tu:; tə] [ɪn'trʌst] [ðə; ði][ɑ:bzər'veɪ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [feɪθ] [ə; eɪ][mæn]
so hazardous a thing it is to entrust the observation of the faith a man
所以 危险 一个 事物 它是 到 委托 这 观察 的 这 信仰 一个 男人
[hæz; həz] [ɪn'geɪdʒd] [tu:; tə][ə; eɪ] [taʊn] [ðæt] [sə'rendəz] [ə'pɑ:n] ['i:zi] [ænd; ənd] ['feɪvərəbl] [kən'dɪ(ə)nz] ,
has engaged to a town that surrenders upon easy and favourable conditions ,
有 已订婚的 到 一个 镇 那 投降 之上 简单的 和 有利 状况 ;
将一个人所信奉的信仰的遵守托付给一个在轻松有利的条件下就投降的城镇，是多么危险的事情啊！

[tu:; tə][ðə; ði]['laɪs(ə)ns][ʌv; əv][ə; eɪ] [vɪk'tɔ:riəs] ['ɑ:ɹmi] ,
to the licence of a victorious army ,
到 这 执照 的 一个 胜利者 军队 ,
获得胜利军队的许可，

[ænd; ənd][tu:; tə] [gɪv] [ðə; ði]['soʊldʒər] [fri:] ['entrəns] ['ɪntu:][aɪ 'ti:][ɪn][ðə; ði] [hi:t] [ʌv; əv] [blʌd] .
and to give the soldier free entrance into it in the heat of blood .
和 到 给 这 士兵 自由的 入口 进入 它 在 这 热 的 血 .
并让士兵在血气方刚之时自由进入。

['lu:ʃəs] [ɪ'mɪ:liəs] - , [ðə; ði]['roʊmən] ['pri:tə] ,
Lucius AEmilius Regillus , the Roman praetor ,
卢修斯 埃米利乌斯 - , 这 罗马 执政官 ,
卢修斯·埃米利乌斯·雷吉鲁斯，罗马执政官，

['hævɪŋ] [bɜ:st] [hɪz; ɪz] [taɪm] [ɪn] [ə'temptɪŋ] [tu:; tə] [teɪk] [ðə; ði]['sɪti] [ʌv; əv] [fəu'si:ə] [baɪ] [fɔ:rs] ,
having lost his time in attempting to take the city of Phocaea by force ,
拥有 丢失的 他的 时间 在 尝试 到 拿 这 城市 的 福卡亚 经过 力量 ,
由于在试图武力攻占福西亚城的过程中浪费了时间，

[baɪ]['ri:z(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['sɪŋɡjələr] ['vælər] [hweə'wɪð] [ðə; ði][ɪn'hæbɪtənts] [dɪ'fendɪd] [ðəm'selvz] ,
by reason of the singular valour wherewith the inhabitants defended themselves ,
经过 原因 的 这 单数 勇气 以及 这 居民 辩护 他们自己 ,
[kən'dɪʃnd] , [æt; ət][læst] ,
conditioned , at last ,
条件反射 , 在 最后的 ,
由于当地居民展现了非凡的英勇自卫精神，最终，

[tu:; tə] [rɪ'si:v] [ðəm; ðəm][æz; əz] [frendz] [tu:; tə][ðə; ði]['pi:p(ə)] [ʌv; əv] [roʊm] , [ænd; ənd][tu:; tə]['entər]
to receive them as friends to the people of Rome , and to enter
到 收到 他们 作为 朋友们 到 这 人们 的 罗马 , 和 到 进入
[ðə; ði] [taʊn] ,
the town ,
这 镇 ,
像对待朋友一样接待他们，让他们成为罗马人民的使者，并进入城内。

[æz; əz][ˈɪntuː][ə; eɪ] [kənˈfədərət] [ˈsɪti] , [wɪˈðaʊt] [ˈeni] [ˈmænər] [ʌv; əv][hɑːˈstɪləti] , [ʌv; əv] [wɪtʃ] [hiː; hi]
as into a confederate city , without any manner of hostility , of which he
 作为 进入 一个 南方邦联 城市 , 没有 任何 方式 的 敌意 , 的 哪个 他
 [geɪv] [ðəm; ðəm][ɔːl] [əˈʊrəns] ;
gave them all assurance ;
 给予 他们 全部 保证 ;

就像进入一个同盟城市一样，没有任何敌意，他向他们保证了这一点；

[bʌt; bət] ['hævɪŋ] , [fɔːr; fər][ðə; ði] ['greɪtər] [pɑːmp] , [brɔːt] [hɪz; ɪz] [hoʊl] ['ɑːrmi][ɪn][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ,
but having , for the greater pomp , brought his whole army in with him ,
 但 拥有 , 为了 这 更大的 盛大场面 , 带来 他的 所有的 军队 在 和 他 ,
 为了更加隆重, 他把整个军队都带来了。

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz][noʊ] [mɔːr] [ɪn][hɪz; ɪz] ['paʊər] , [wɪð; wɪθ][ɔːl][ðə; ði] [ɪn'devər] [hiː; hi][kʊd; kəd][juːz] ,
it was no more in his power , with all the endeavour he could use ,
 它 曾是 不 更多的 在 他的 力量 , 和 全部 这 努力 他 可以 使用 ,
 尽管他竭尽全力, 但已经无能为力了。

[tuː; tə] [rɪ'streɪn] [hɪz; ɪz] ['pi:p(ə)l] : [səʊ] [ðæt] ,
to restrain his people : so that ,
 到 抑制 他的 人们 : 所以 那 ,
 为了约束他的人民：以便，

[ˈævərɪs] [ænd; ʌnd] [rɪˈvendʒ] [ˈtræmplɪŋ] [ˈʌndər] [fʊt] [bəʊθ][hɪz; ɪz] [əˈθɔːrəti] [ænd; ʌnd][ɔːl] [ˈmɪləteri]
avarice **and** **revenge** **trampling** **under** **foot** **both** **his** **authority** **and** **all** **military**
 贪婪 和 复仇 践踏 在下面 脚 两个都 他的 权威 和 全部 军队
[ˈdɪsəplɪn] ,
discipline ,
 纪律 ,

贪婪和复仇践踏了他的权威和所有军事纪律。

[hiː; hi][ðer; ðər] [sɔː] [ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði]['sɪti] [sækt] [ænd; ənd]['ruːɪnd] [br'fɔːr] [hɪz; ɪz]
he there saw a considerable part of the city sacked and ruined before his
 他 那里 锯 一个 大量 部分 的 这 城市 被解雇 和 毁坏 前 他的
 [fers] .
face .
 脸 .

他亲眼目睹了城市的大部分地区被洗劫一空，化为废墟。

['kli,amə,niz] [wʌz; wəz][wɔ:nt][tu:; tə][seɪ] ,
Cleomenes was wont to say ,
 克莱门氏菌 曾是 惯于 到 说 ,

克莱奥梅尼斯常说：

" [ðæt] [wʌt] ['mɪstʃɪf] [soʊ'evər][ə; eɪ][mæn][kʊd; kəd][duː][hɪz; ɪz] ['enəmi] [ɪn][taɪm][ʌv; əv][wɔːr][wʌz; wəz]
that what mischief soever a man could do his enemy in time of war was
 " 那 什么 恶作剧 无论如何 一个 男人 可以 做 他的 敌人 在 时间 的 战争 曾是
 [ə'bʌv] ['dʒʌstɪs] ,
above justice ,
 多于 正义 ,

“在战争时期，一个人对敌人所能造成的任何伤害都凌驾于正义之上。”

[ænd; ɐnd] ['nʌθɪŋ] [ə'kaʊntəbl̩] [tuː; tə][aɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði] [saɪt] [lʌ; əv][gɒdz] [ænd; ɐnd][men] .
and nothing accountable to it in the sight of gods and men .
和 没有什么 问责制 到 它 在 这 视线 的 神 和 男人 .

在神明和世人眼中，没有任何东西可以为此负责。

" [ænd; ɛnd][soʊ] , ['hævɪŋ] [kən'klu:did] [ə; eɪ] [tru:s] [wɪð; wɪθ] [ðoʊz] [ʌv; əv]['ɑ:gɔs] [fɔ:r; fər]['sev(ə)n] [deɪz] ,
 " And so , having concluded a truce with those of Argos for seven days ,
 " 和 所以 , 拥有 结束 一个 休战 和 那些 的 阿尔戈斯 为了 七 天 ,
 于是，他们与阿尔戈斯人达成了为期七天的休战协议；

[ðə; ði][θɜ:rd] [naɪt] [ˈæftər][hi:; hi] [fel] [əˈpɑ:n][ðem; ðəm][wen] [ðeɪ] [wɜ:r; wər][ɔ:l] [ˈberɪd] [ɪn] [sli:p] ,
the third night after he fell upon them when they were all buried in sleep ,
这 第三 夜晚 后 他 跌倒 之上 他们 什么时候 他们 是 全部 埋葬 在 睡觉 ,
在袭击他们的第三个晚上, 那时他们都已沉睡不醒。

[ænd; ənd][pʊt][ðem; ðəm][tu:; tə][ðə; ði] [sɔ:rd] , [əˈledʒ] [ðæt][ðer; ðər][hæd; həd][noʊ] [naɪts] [bɪn]
and put them to the sword , alleging that there had no nights been
和 放 他们 到 这 剑 , 指控 那 那里 有 不 夜晚 到过
[ˈmen](ə)nd] [ɪn][ðə; ði] [tru:s] ;
mentioned in the truce ;
提及 在 这 休战 ;
并将他们处以屠杀, 声称休战协议中没有提到夜晚;

[bʌt; bət][ðə; ði][ɡɒdz] [ˈpʌnɪʃt] [ðɪs] [ˈsʌt(ə)l] [ˈpɜ:rfədi] .
but the gods punished this subtle perfidy .
但 这 神 受到惩罚 这 微妙的 背信弃义 .
但神明惩罚了这种隐秘的背信弃义。

[ɪn][ə; eɪ][taɪm][ʌv; əv] [ˈpɑ:rlɪ] [ˈɔ:lsoʊ] ; [ænd; ənd] [waɪl] [ðə; ði] [ˈsɪtənz] [wɜ:r; wər] [riˈlaɪn] [əˈpɑ:n][ðer; ðər]
In a time of parley also ; and while the citizens were relying upon their
在 一个 时间 的 谈判 还 ; 和 尽管 这 公民 是 依靠 之上 他们的
[ˈseɪftɪ] [ˈwɔ:rənt] ,
safety warrant ,
安全 保证 ,
在谈判时期, 当公民们寄希望于他们的安全保障令时,

[ðə; ði] [ˈsɪti] [ʌv; əv] - [wʌz; wəz][ˈteɪkən][baɪ] [sərˈpraɪz] ,
the city of Casilinum was taken by surprise ,
这 城市 的 - 曾是 已采取 经过 惊喜 ,
卡西利努姆城措手不及,

[ænd; ənd] [ðæt] [ˈi:v(ə)n][ɪn][ðə; ði][eɪdʒ][ʌv; əv][ðə; ði][ˈdʒʌstɪst] [ˈkæptɪnz] [ænd; ənd][ðə; ði][moʊst] [ˈpɜ:rfɪkt]
and that even in the age of the justest captains and the most perfect
和 那 甚至 在 这 年龄 的 这 最 队长 和 这 最多 完美的
[ˈroʊmən] [ˈmɪləteri] [ˈdɪsəplɪn] ;
Roman military discipline ;
罗马 军队 纪律 ;
即使在最公正的将领和最完善的罗马军事纪律的时代;

[fɔ:r; fər][aɪ ˈti:][ɪz][nɔ:t] [sed] [ðæt] [aɪ ˈti:][ɪz][nɔ:t] [ˈlɔ:fl] [fɔ:r; fər][ju: ˈes] , [ɪn][taɪm][ænd; ənd] [pleɪs] ,
for it is not said that it is not lawful for us , in time and place ,
为了 它 是 不是 说 那 它 是 不是 合法的 为了 我们 , 在 时间 和 地方 ,
因为并没有说在特定的时间和地点, 我们这样做是不合法的。

[tu:; tə] [meɪk] [ədˈvæntɪdʒ] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑ:r] [ˈenəmi] - [wɑ:nt][ʌv; əv] [ˌʌndərˈstændɪŋ] , [æz; əz] [wel] [æz; əz]
to make advantage of our enemies ' want of understanding , as well as
到 制作 优势 的 我们的 敌人 - 想 的 理解 , 作为 出色地 作为
[ðer; ðər][wɑ:nt][ʌv; əv] [ˈkɜ:ɪdʒ] .
their want of courage .
他们的 想 的 勇气 .
利用敌人的无知和缺乏勇气。

[ænd; ənd] , [ˈdaʊtləs] , [wɔ:r][hæz; həz][ˈnæt](ə)rəli] [ˈmeni] [ˈprɪvəlɪdʒɪz] [ðæt] [əˈpɪr] [ˈri:z(ə)nəb(ə)l][ˈi:v(ə)n]
And , doubtless , war has naturally many privileges that appear reasonable even
和 , 毫无疑问 , 战争 有 自然 许多 特权 那 出现 合理的 甚至
[tu:; tə][ðə; ði][ˈpredʒədɪs][ʌv; əv][ˈri:z(ə)n] .
to the prejudice of reason .
到 这 偏见 的 原因 .
毫无疑问, 战争自然具有许多特权, 即使违背理性, 这些特权看起来也是合理的。

[ænd; ɐnd] ['ðerfɔːr] [hɪr] [ðə; ði] [ruːl] [feɪlz] , " [nɛmɪnɛm] [aɪ 'diː][eɪdʒ'ɪi][ʌt][eks][ˈɑːltə][ˈraɪəs] -
And therefore here the rule fails , " Neminem id agere ut ex alte rius praedetur
和 所以 这里 这 规则 失败 , " 尼米纳姆 ID 年龄 ut 前任 阿尔特 里乌斯 -
- . " — [" [noʊ]
inscitia . " — [" No
- . " — [" 不

因此，这里的规则失败了，“Neminem id Agere ut ex alterius praedetur inscitia。”——[“不”

[wʌn][[ʃʊd; ʃəd] [preɪz] [ə'pɑːn] [ə'hʌðz-z] [ˈfɑːli] .
one should preys upon another's folly .
— 应该 猎物 之上 另一个的 蠢事 .

应该利用他人的愚蠢。

" — ['sɪsərəu] , [diː] ['ɒfɪs] . , [aɪ'aɪ'aɪ] .
" — Cicero , De Offic . , iii .
" — 西塞罗 , 德 办公室 . ; 三、 .

“——西塞罗，《论义务》，第三卷。

- .] — [bʌt; bət]
17 .] — But
- .] — 但

17.]—但是

[aɪ][,eɪ 'em] [ə'stɑːnɪʃt] [æt; ət][ðə; ði] [greɪt] ['lɪbərti] [ə'laʊd] [baɪ]['zenəfən; -fɒn][ɪn] [sʌtʃ] ['keɪsɪz] ,
I am astonished at the great liberty allowed by Xenophon in such cases ,
我 是 惊讶 在 这 伟大的 自由 允许 经过 色诺芬 在 这样的 案例 ,

我惊讶于色诺芬在这些情况下所允许的巨大自由。

[ænd; ɐnd] [ðæt] [bəʊθ][baɪ] ['priːsept] [ænd; ɐnd][baɪ][ðə; ði][ɪg'zæmp(ə)l][ʌv; əv] ['sevrəl] [ɪk'splɔɪts][ʌv; əv][hɪz; ɪz]
and that both by precept and by the example of several exploits of his
和 那 两个都 经过 戒律 和 经过 这 例子 的 一些 漏洞 的 他的
[kəm'pli:t] ['empərəɪ] ;
complete emperor ;
完全的 皇帝 ;

并通过他的君主的训诫和其诸多丰功伟绩的榜样来阐明这一点；

[æn; ɐn] ['ɔːθər] [ʌv; əv] ['veri] [greɪt] [ə'θɔːrəti] , [aɪ] [kən'fes] , [ɪn] [ðəʊz] [ə'ferz] ,
an author of very great authority , I confess , in those affairs ,
一个 作者 的 非常 伟大的 权威 , 我 承认 , 在 那些 事务 ,

我承认，他在这些领域是一位极具权威的作家。

[æz; ɐz] ['biːɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] [oʊn] ['pɜːrs(ə)n][bəʊθ][ə; eɪ] [greɪt] ['kæptɪn] [ænd; ɐnd][ə; eɪ] [fə'laːsəfər] [ʌv; əv]
as being in his own person both a great captain and a philosopher of
作为 存在 在 他的 自己的 人 两个都 一个 伟大的 队长 和 一个 哲学家 的
[ðə; ði][fɜːrst][fɔːrm][ʌv; əv] ['sɑːkrə,tɪːz] - [dɪ'saɪplz] ;
the first form of Socrates ' disciples ;
这 第一的 形式 的 苏格拉底 - 门徒 ;

他本人既是一位伟大的统帅，又是苏格拉底第一代弟子中的一位哲学家；

[ænd; ɐnd] [jet] [aɪ] ['kænəːt] [kən'sent] [tuː; tə] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['meʒər] [ʌv; əv][ˈlaɪs(ə)nɪs][æz; ɐz][hiː; hi][di'spensɪz]
and yet I cannot consent to such a measure of licence as he dispenses
和 然而 我 不能 同意 到 这样的 一个 措施 的 执照 作为 他 分发
[ɪn][ɔːl] [θɪŋz] [ænd; ɐnd][ˈpleɪsɪz] .
in all things and places .
在 全部 事物 和 地方 .

然而，我不能同意他在所有事情和所有地方所给予的这种程度的放纵。

[mə'sjɜ:r] - , [br'si:dʒɪŋ] ['kæpju:ə] , [ænd; ənd]['æftər] ['hævɪŋ] [də'rektɪd][ə; eɪ] ['fjʊəriəs] ['bætəri]
Monsieur d'Aubigny , besieging Capua , and after having directed a furious battery
先生 - , 围攻 卡普阿 , 和 后 拥有 指导 一个 狂怒 电池
[ə'genst] [aɪ 'ti:] ,
against it ,
反对 它 ,

奥比尼先生围攻卡普阿，并在对其发动猛烈炮击之后，

[si:'njɔ:r][fə'bri:ʃi:osʊ][koʊ'loʊnə] , [ˈɡʌvərnər] [ʌv; əv][ðə; ði] [taʊn] , ['hævɪŋ] [frʌm; frəm][ə; eɪ]['bæstʃən] [br'ɡʌn]
Signor Fabrizio Colonna , governor of the town , having from a bastion begun
签名者 法布里西奥 科隆纳 , 州长 的 这 镇 , 拥有 从 一个 堡垒 开始
[tu:; tə] ['pɑ:rlɪ] ,
to parley ,
到 谈判 ,

城镇总督法布里西奥·科隆纳先生从堡垒上开始谈判，

[ænd; ənd][hɪz; ɪz]['soʊldʒərz][ɪn][ðə; ði] ['mi:ntaɪm] ['bi:ɪŋ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [mɔ:r] [rɪ'mɪs] [ɪn][ðər; ðər] [ɡɑ:rd] ,
and his soldiers in the meantime being a little more remiss in their guard ,
和 他的 士兵 在 这 与此同时 存在 一个 小的 更多的 疏忽 在 他们的 警卫 ,
与此同时，他的士兵们在戒备上也有些疏忽大意了。

['aʊər; ɑ:r]['pi:p(ə)l] ['entərd] [ðə; ði] [pleɪs] [æt; ət] [ʌnə'weɪz] , [ænd; ənd][pʊt][ðəm; ðəm][ɔ:l][tu:; tə][ðə; ði]
our people entered the place at unawares , and put them all to the
我们的 人们 进入 这 地方 在 不知情 , 和 放 他们 全部 到 这
[sɔ:rd] .
sword .
剑 .

我们的人在敌人毫无防备的情况下进入了那里，将他们全部屠杀殆尽。

[ænd; ənd][ʌv; əv]['leɪtər] ['meməri] , [æt; ət] - ,
And of later memory , at Yvoy ,
和 的 之后 记忆 , 在 - ,

后来，在伊沃伊，我依稀记得，

[si:'njɔ:r][dʒu:li:'ɑ:nosʊ][roʊ'məroʊ] ['hævɪŋ] [pleɪd] [ðæt] [pɑ:rt][ʌv; əv][ə; eɪ] ['nɔ:vɪs] [tu:; tə][ɡoʊ] [aʊt] [tu:; tə]
Signor Juliano Romero having played that part of a novice to go out to
签名者 朱利亚诺 罗梅罗 拥有 玩 那 部分 的 一个 新手 到 去 出去 到
['pɑ:rlɪ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['kɑ:nstəbl] ,
parley with the Constable ,
谈判 和 这 警官 ,

朱利亚诺·罗梅罗先生扮演了一个新手的角色，出去与警长谈判。

[æt; ət][hɪz; ɪz][rɪ'tɜ:rn] [faʊnd] [hɪz; ɪz] [pleɪs] ['teɪkən] .
at his return found his place taken .
在 他的 返回 成立 他的 地方 已采取 .

他回来时发现自己的位置已被他人占据。

[bʌt; bət] , [ðæt] [wi:; wi] [maɪt] [nɔ:t] [skeɪp] [ska:t] - [fri:] , [ðə; ði] ['mɑ:rkwɪs] [ʌv; əv][pes'kɑ:rɑ:] ['hævɪŋ] [leɪd]
But , that we might not scape scot - free , the Marquess of Pescara having laid
但 , 那 我们 可能 不是 逃脱 苏格兰人 - 自由的 , 这 侯爵 的 佩斯卡拉 拥有 铺设
[si:dʒ] [tu:; tə]['dʒenəʊə] ,
siege to Genoa ,
围城 到 热那亚 ,

但是，由于佩斯卡拉侯爵围攻了热那亚，我们可能无法全身而退。

[wer] [du:k] [oʊtɑ:vi:'ɑ:nosʊ] - [kə'mɑ:ndɪd] [ʌndər]['aʊər; ɑ:r] [prə'tekʃn] ,
where Duke Ottaviano Fregosa commanded under our protection ,
在哪里 公爵 奥塔维亚诺 - 命令 在下面 我们的 保护 ,

奥塔维亚诺·弗雷戈萨公爵在我们的保护下指挥，

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈɑ:rtɪk(ə)lz][brɪˈtwɪkst][ðəm; ðəm] [ˈbi:ɪŋ] [soʊ][fɑ:r] [ədˈvænst] [ðæt][,aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [lʊkt]
and the articles betwixt them being so far advanced that it was looked
和 这 文章 中间 他们 存在 所以 远的 先进的 那 它 曾是 看起来
[əˈpɑ:n][æz; əz][ə; eɪ] [dʌŋ] [θɪŋ] ,
upon as a done thing ,
之上 作为 一个 完毕 事物 ,

而它们之间的条款已经发展到如此深入的程度，以至于这被视为一件既成事实。

[ænd; ənd][əˈpɑ:n][ðə; ði] [pɔɪnt] [tu:; tə][bi; bi] [kənˈklu:did] , [ðə; ði][ˈspænjərdz][ɪŋ][ðə; ði] [ˈmi:ntaɪm] [ˈhævɪŋ]
and upon the point to be concluded , the Spaniards in the meantime having
和 之上 这 观点 到 是 结束 , 这 西班牙人 在 这 与此同时 拥有
[slɪpt] [ɪŋ] ,
slipped in ,
滑倒了 在 ,

而到了最后要讨论的这个问题上，西班牙人趁机溜了进来，

[meɪd] [ju:z][ʌv; əv] [ðɪs] [ˈtretʃəri] [æz; əz][æn; ən] [ˈæbsəlu:t] [ˈvɪktəri] .
made use of this treachery as an absolute victory .
制成 使用 的 这 背信弃义 作为 一个 绝对 胜利 .

并利用这种背叛取得了绝对的胜利。

[ænd; ənd] [sɪns] , [æt; ət] [ˈlɪɡni] , [ɪŋ][baɪˈrwa:ɪ] , [wer] [ðə; ði] [kaʊnt] [di:] [briˈɛn] [kəˈmɑ:ndɪd] ,
And since , at Ligny , in Barrois , where the Count de Brienne commanded ,
和 自从 , 在 利尼 , 在 巴鲁瓦 , 在哪里 这 数数 德 布蕾妮 命令 ,
[ənd] [ˈwɜ:ld] [bɪˈlɪŋ] [ˈkɑ:nt] [ˈbri:ən] [kəˈmɑ:ndɪd] ,
而且, 在利尼和巴鲁瓦, 布里埃纳伯爵曾在那里指挥作战,

[ðə; ði] [ˈempərər] [ˈhævɪŋ] [ɪŋ][hɪz; ɪz] [oʊn] [ˈpɜ:rs(ə)n] [brɪˈli:gərd] [ðæt] [pleɪs] , [ænd; ənd] - ,
the emperor having in his own person beleaguered that place , and Bertheville ,
这 皇帝 拥有 在 他的 自己的 人 饱受围困的 那 地方 , 和 - ,
[ðə; ði] [sed] [ˈkaʊnts] [luːˈtenənt] ,
the said Count's lieutenant ,
这 说 计数 中尉 ,

皇帝亲自围攻了那个地方，而贝尔特维尔则是那位伯爵的副官，

[ˈɡoʊɪŋ] [aʊt] [tu:; tə] [ˈpɑ:rlɪ] , [waɪlst] [hi; hi][wʌz; wəz] [kəˈpɪtʃəˌleɪtɪŋ] [ðə; ði] [taʊn] [wʌz; wəz][ˈteɪkən] .
going out to parley , whilst he was capitulating the town was taken .
去 出去 到 谈判 , 而 他 曾是 投降 这 镇 曾是 已采取 .
[ənd] [ˈwɜ:ld] [bɪˈlɪŋ] [ˈkɑ:nt] [ˈbri:ən] [kəˈmɑ:ndɪd] ,
他出去谈判，就在他投降的时候，城镇被攻占了。

" [ˈfu:] [ɪl] [vɪnsə] - - [ˈkouʂɑ:] ,
" **Fu il vincer sempremai laudabil cosa** ,
" 傅 尔 文瑟 - - 什么 ,

“Fu il vincer sempremai laudabil cosa,

- [oʊ][pər] [fɔ:ˈtju:nə] , [oʊ][pər] - ,
Vincasi o per fortuna , o per ingegno ,
- o 每 福尔图纳 , o 每 - ,

Vincasi o per fortuna, o per ingegno,

" [" [ˈvɪktəri] [ɪz][ˈevər] [ˈwɜ:ɹði] [ʌv; əv] [preɪz] , [ˈweðər] [əbˈteɪnd] [baɪ] [ˈvælər] [ɔ:r]
" [" **Victory is ever worthy of praise , whether obtained by valour or**
" [" 胜利 是 曾经 值得 的 称赞 , 无论 获得 经过 勇气 或者
"胜利永远值得称赞，无论它是通过英勇还是其他方式获得的。"

[ˈwɪzdəm] .
wisdom .
智慧 .

智慧。

" — [ɑ:riˈbɒstəʊ] , [ˈɛksˈvi:] . [aɪ] .]
" — **Ariosto , xv . I .]**
" — 阿里奥斯托 , 十五 . 我 .]

“——阿里奥斯托，第十五卷第一章。”

[bʌt; bæt][ðə; ði] [fə'la:səfər] ['krɪsɪpəs] [wʌz; wəz][ʌv; əv] [ə'hʌðər] [ə'pɪnjən] , [wer'in] [aɪ]['ɔ:lsoʊ][kən'kɜ:r]
But the philosopher Chrysippus was of another opinion , wherein I also concur
但 这 哲学家 金丝雀 曾是 的 其他 观点 , 其中 我 还 同意
;
;
;
;

但哲学家克律西波斯持不同意见，对此我也表示赞同；

[fɔ:r; fər][hi; hi][wʌz; wəz] [ju:st] [tu;; tə] [seɪ] [ðæt] [ðoʊz] [hu:] [rʌŋ][ə; eɪ] [reɪs] [ɔ:t] [tu;; tə] [ɪm'plɔɪ] [ɔ:l]
for he was used to say that those who run a race ought to employ all
为了 他 曾是 用过的 到 说 那 那些 WHO 跑步 一个 种族 应该 到 采用 全部
[ðə; ði] [fɔ:rs] [ðeɪ] [hæv; həv][ɪn] [wʌt] [ðeɪ] [ɑ:r; ər][ə'baʊt] ,
the force they have in what they are about ,
这 力量 他们 有 在 什么 他们 是 关于 ,
因为他常说，参加比赛的人应该全力以赴。

[ænd; ænd][tu;; tə] [rʌŋ][æz; əz][fæst][æz; əz] [ðeɪ] [kæn; kən] ;
and to run as fast as they can ;
和 到 跑步 作为 快速地 作为 他们 能 ;
并尽其所能地奔跑；

[bʌt; bæt] [ðæt] [aɪ'ti:][ɪz][baɪ][noʊ] [mi:nz] [fer] [ɪn][ðem; ðəm][tu;; tə] [leɪ] ['eni][hænd][ə'pa:n][ðer; ðər]
but that it is by no means fair in them to lay any hand upon their
但 那 它 是 经过 不 方法 公平的 在 他们 到 躺 任何 手 之上 他们的
['ædvərseri] [tu;; tə][stɑ:p][hɪm; ɪm] ,
adversary to stop him ,
对手 到 停止 他 ,
但他们绝不能为了阻止对手而对其动粗。

[nɔ:r][tu;; tə][set][ə; eɪ][leg] [br'fɔ:r] [hɪm; ɪm][tu;; tə] [θroʊ] [hɪm; ɪm] [daʊn] .
nor to set a leg before him to throw him down .
也不 到 放 一个 腿 前 他 到 扔 他 向下 .
也不抬腿把他绊倒。

[ænd; ænd] [jet] [mɔ:r] ['dʒenərəs] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['ænsər] [ʌv; əv] [ðæt] [greɪt] [æɪlɪg'zændər][tu;; tə]
And yet more generous was the answer of that great Alexander to
- [hu:] [wʌz; wəz] [pə'sweɪdɪŋ] [hɪm; ɪm][tu;; tə] [teɪk] [ðə; ði] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['naɪts]
Polypercon who was persuading him to take the advantage of the night's
- WHO 曾是 说服 他 到 拿 这 优势 的 这 夜晚
[əb'skjʊrəti][tu;; tə][fɔ:l][ə'pa:n][dæriəs] .
obscurity to fall upon Darius .
朦胧 到 落下 之上 达里厄斯 .
然而，伟大的亚历山大对波利珀孔的回答却更加慷慨。波利珀孔当时正在劝说亚历山大利用夜色昏暗的机会袭击大流士。

" [baɪ][noʊ] [mi:nz] , " [sed] [bi; bi] ;
" **By no means , " said be ;**
" 经过 不 方法 , " 说 是 ;
“绝不,”他说；

" [aɪ'ti:][ɪz][nɑ:t][fɔ:r; fər] [sʌt] [ə; eɪ][mæn][æz; əz][aɪ][eɪ'em][tu;; tə] [sti:l] [ə; eɪ] ['vɪktəri] ,
" **it is not for such a man as I am to steal a victory ,**
" 它 是 不是 为了 这样的 一个 男人 作为 我 是 到 偷 一个 胜利 ,
“像我这样的人，不该偷取胜利。”

- ['mɑ:ləʊ][em 'i:] [fɔ:r'tu:ni:] - , ['kwɑ:m][vɪk'tɔ:riə] - .
' **Malo me fortunae poeniteat , quam victoria pudeat .**
- 马洛 我 幸运 - , 夸姆 维多利亚 - .
“Malo mefortunae poeniteat, quam victoria pudeat”。

- " — [" [aɪ][hæd; həd] ['ræðə] [kəm'pleɪn] [ʌv; əv] [ɪl] - ['fɔ:rtʃən] [ðæn; ðən][bi:; bi] [ə'ʃeɪmd] [ʌv; əv]
- " — [" **I** **had** **rather** **complain** **of** **ill** - **fortune** **than** **be** **ashamed** **of**
- " — [" 我 有 相当 抱怨 的 患病的 - 财富 比 是 羞愧 的
['vɪktəri] .
victory .
胜利 .

“我宁愿抱怨不幸，也不愿为胜利感到羞耻。

" [kwɪnt] .
" **Quint** .
" 昆特 .

昆特。

[kɜ:rt] , [aɪ 'vi:] . -] —
Curt , **iv** . **13**] —
科特 , 四 . -] —

Curt, iv. 13]—

" [æt'kwi:]['ɪdem] - [bɔ:d] [i: es 'ti:] - -
" **Atque idem fugientem baud est dignatus Oroden**
" atque 同上 - 波特率 est - -

“Atque idem fugiientem baud est dignatus Oroden

- , ['nɛk][dʒæktə] ['si:kəm] [der] -
Sternere , **nec jacta caecum dare cuspid** **vulnus**
- , nec 雅克塔 盲肠 敢 - 外伤

Sternere, nec jacta caecum 敢于尖瓣创伤

[ɑ:bvi:əs] , - [ə'kɜ:rit] , ['si:kwei][ˈvaɪroʊ][və:]
Obvius , **adversoque occurrit** , **seque viro vir**
显而易见 , - 发生 , 续集 病毒 病毒

显而易见，adversoque 发生，seque viro vir

- , [hɔ:d] [fɔrtəʊ] ['mi:lɪər] , [ɛs,i'di:] - ['ɑ:rmɪs] .
Contulit , **haud furto melior** , **sed fortibus armis** .
- , 豪德 富尔托 更佳 , sed - 武器 .

Contulit, haudfurtomelior, sedfortibusarmis。

" [" [hi:; hi] [deɪnd] [nɑ:t][tu:; tə] [θroʊ] [daʊn] [ɔroudz] [æz; əz][hi:; hi][fled] , [ɔ:r][wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈdɑ:rtɪd]
" [" **He deigned not to throw down Orodes as he fled , or with the darted**
" [" 他 设计 不是 到 扔 向下 奥罗德斯 作为 他 逃亡 , 或者 和 这 飞镖

“他逃跑时，不屑于扔下奥罗德斯，也不屑于用飞镖射杀他。”

[spɪr] [tu:; tə] [gɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [wu:nd] [ʌn'si:n] ; [bʌt; bət][,oʊvər'teɪkɪŋ][hɪm; ɪm] , [hi:; hi] [kən'frʌntɪd]
spear to give him a wound unseen ; but overtaking him , he confronted
矛 到 给 他 一个 伤口 看不见 ; 但 超车 他 , 他 面对

用长矛刺伤了他，却无人察觉；但他追上他后，与他对峙起来。

[hɪm; ɪm] [feɪs] [tu:; tə] [feɪs] , [ænd; ənd] [ɪn'kaʊntər] [mæn][tu:; tə][mæn] : [su:'pɪriər] , [nɑ:t][ɪn]
him face to face , and encountered man to man : superior , not in
他 脸 到 脸 , 和 遭遇 男人 到 男人 : 优越的 , 不是 在

与他面对面，男人之间坦诚相待：他比我强，但并非如此。

['strætədʒəm] , [bʌt; bət][ɪn][ˈvæliənt][ɑ:rmz] .
stratagem , **but in valiant arms** .
策略 , 但 在 英勇 武器 .

计谋，但英勇作战。

" — ['i:niid] , [eks] . - .]
" — **AEneid** , **x** . **732** .]
" — 《埃涅阿斯纪》 , x . - .]

“——《埃涅阿斯纪》，第十卷，732页。”

[ðæt]

[ðə; ði]

[ɪnˈtenʃ(ə)n]

[ɪz]

[dʒʌdʒ]

[ʌv; əv]

[ˈaʊər; ɑːr]

[ˈækʃnz]

THAT

THE

INTENTION

IS

JUDGE

OF

OUR

ACTIONS

那

这

意图

是

法官

的

我们的

行动

意图是评判我们行为的标准。

-

[tɪz]

[ə; eɪ]

['seɪɪŋ]

,

"

[ðæt]

[deθ]

[disˈtʃɑːdʒz]

[juː

'es]

[ʌv; əv]

[ɔːl]

[ˈaʊər; ɑːr]

[ɑːbləˈgeɪʃənz]

'

Tis

a

saying

,

"

That

death

discharges

us

of

all

our

obligations

.

-

的

一个

说

,

"

那

死亡

排放

我们

的

全部

我们的

义务

.

有句谚语说：“死亡使我们摆脱了所有义务。”

"

[aɪ]

[noʊ]

[sʌm; səm]

[huː]

[hæv; həv]

[ˈteɪkən]

[,aɪ

'tiː]

[ɪn]

[əˈnʌðər]

[sens]

"

I

know

some

who

have

taken

it

in

another

sense

.

"

我

知道

一些

WHO

有

已采取

它

在

其他

感觉

.

我知道有些人从另一个角度理解了它。

[ˈhenri]

[ˈviː, aɪˈaɪ]

[kɪŋ]

[ʌv; əv]

[ˈɪŋɡlənd]

,

[ˈɑːrtɪkld]

[wɪð; wɪθ]

[dɑːn]

[

'filip]

,

[sʌn]

[tuː; tə]

[,mæksəˈmɪljən]

Henry

VII

.

,

King

of

England

,

articled

with

Don

Philip

,

son

to

Maximilian

亨利

七

.

,

国王

的

英格兰

,

文章

和

大学教师

菲利普

,

儿子

到

马克西米利安

[ðə; ði]

[ˈempərər]

,

the

emperor

.

这

皇帝

,

英格兰国王亨利七世拜皇帝马克西米利安之子唐·菲利普为师，

[ɔːr]

(

[tuː; tə]

[pleɪs]

[hɪm; ɪm]

[mɔːr]

[

'ɑːnərəbli]

)

[ˈfɑːðər]

[tuː; tə]

[ðə; ði]

[ˈempərər]

[tʃɑːrlz]

[viː]

.

,

or

(

to

place

him

more

honourably

)

father

to

the

Emperor

Charles

V

.

,

或者

(

到

地方

他

更多的

光荣地

)

父亲

到

这

皇帝

查尔斯

V

.

,

或者（更尊称他为）皇帝查理五世的父亲。

[ðæt]

[ðə; ði]

[sed]

[

'filip]

[ʃʊd; ʃəd]

[dɪˈlɪvər]

[ʌp]

[ðə; ði]

[duːk]

[ʌv; əv]

[ˈsʌfək]

[ʌv; əv]

[ðə; ði]

[waɪt]

[ˈroʊz]

,

that

the

said

Philip

should

deliver

up

the

Duke

of

Suffolk

of

the

White

Rose

,

那

这

说

菲利普

应该

递送

向上

这

公爵

的

萨福克

的

这

白色的

玫瑰

,

菲利普应该交出白玫瑰公爵萨福克。

[hɪz; ɪz]

[ˈenəmi]

,

[huː]

[wʌz; wəz]

[fled]

[ˈɪntuː]

[ðə; ði]

[loʊ]

[

'kʌntriz]

,

[ˈɪntuː]

[hɪz; ɪz]

[hændz]

;

[wɪtʃ]

[

'filip]

his

enemy

,

who

was

fled

into

the

Low

Countries

,

into

his

hands

;

which

Philip

他的

敌人

,

WHO

曾是

逃亡

进入

这

低的

国家

,

进入

他的

双手

;

哪个

菲利普

[əˈkɔːrdɪŋli]

[dɪd]

,

accordingly

did

.

因此

做过

,

他的敌人逃往低地国家，落入了他的手中；腓力也照做了。

[bʌt; bət]

[əˈpɑːn]

[kənˈdɪʃ(ə)n]

,

[,nevərðəˈles]

,

[ðæt]

[ˈhenri]

[ʃʊd; ʃəd]

[əˈtempt]

[ˈnʌθɪŋ]

[əˈɡenst]

[ðə; ði]

[laɪf]

but

upon

condition

,

nevertheless

,

that

Henry

should

attempt

nothing

against

the

life

但

之上

状况

,

尽管如此

,

那

亨利

应该

试图

没有什么

反对

这

生活

[ʌv; əv]

[ðə; ði]

[sed]

[duːk]

;

of

the

said

Duke

;

的

这

说

公爵

;

但前提是亨利不得对上述公爵的生命采取任何行动；

[bʌt; bət]

[ˈkʌmɪŋ]

[tuː; tə]

[daɪ]

,

but

coming

to

die

.

但

未来

到

死

,

但终将死去，

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz][ləst] [wɪl] [kə'mɑ:ndɪd] [hɪz; ɪz][sʌn][tu:; tə][pʊt][hɪm; ɪm][tu:; tə] [deθ] [ɪ'mi:diətli]
the king in his last will commanded his son to put him to death immediately
这 国王 在 他的 最后的 将要 命令 他的 儿子 到 放 他 到 死亡 立即地
[ˈæftər][hɪz; ɪz] [dɪ'si:s] .
after his decease .
后 他的 死亡 .

国王在遗嘱中命令他的儿子在他死后立即处死他。

[ænd; ənd] [ˈleɪtli] ,
And lately ,
和 最近 ,
最近,

[ɪn][ðə; ði][ˈtrædzədi] [ðæt] [ðə; ði] [du:k] [ʌv; əv][ˈælvə] [prɪˈzentɪd] [tu:; tə][ju: 'es][ɪn][ðə; ði] [ˈpɜ:sənz] [ʌv; əv]
in the tragedy that the Duke of Alva presented to us in the persons of
在 这 悲剧 那 这 公爵 的 阿尔瓦 呈现 到 我们 在 这 人 的
[ðə; ði] [kaʊnts] [hɔ:rn][ænd; ənd][ˈeg,mɑ:nt][æt; ət] [ˈbrʌslz] ,
the Counts Horn and Egmont at Brussels ,
这 计数 喇叭 和 埃格蒙特 在 布鲁塞尔 ,

在阿尔瓦公爵通过霍恩伯爵和埃格蒙特伯爵在布鲁塞尔给我们带来的悲剧中，

— [dɪˈkæpɪˌteɪtɪd 4th [dʒu:n] -] — [ðer; ðər][wɜ:r; wər] [ˈveri] [rɪˈmɑ:rkəb(ə)l][ˈpæsədʒəz, 'pæsɪdʒɪz] ,
— **[Decapitated 4th June 1568]** — **there were very remarkable passages** ,
— [被斩首 4th 六月 -] — 那里 是 非常 卓越 段落 ,
[ænd; ənd][wʌn] [əˈmʌŋst] [ðə; ði][rest] ,
and one amongst the rest ,
和 一 在 这 休息 ,

—[1568年6月4日被斩首]—其中有一些非常精彩的段落，其中有一段尤其引人注目，

[ðæt] [kaʊnt] [ˈeg,mɑ:nt] ([əˈpɑ:n][ðə; ði][sɪˈkjʊrəti] [ʌv; əv] [hu:z] [wɜ:rd][ænd; ənd] [feɪθ] [kaʊnt] [hɔ:rn]
that Count Egmont (upon the security of whose word and faith Count Horn
那 数数 埃格蒙特 (之上 这 安全 的 谁 单词 和 信仰 数数 喇叭
[hæd; həd] [kʌm] [ænd; ənd] [səˈrendərd] [hɪm'self][tu:; tə][ðə; ði] [du:k] [ʌv; əv][ˈælvə]) [ˈɜ:rnɪstli] [enˈtri:tɪd]
had come and surrendered himself to the Duke of Alva) earnestly entreated
有 来 和 投降 他自己 到 这 公爵 的 阿尔瓦) 切实 恳求
[ðæt] [hi:; hi] [maɪt] [fɜ:rst] [maʊnt] [ðə; ði][ˈskæfoʊld] ,
that he might first mount the scaffold ,
那 他 可能 第一的 山 这 脚手架 ,

埃格蒙特伯爵（霍恩伯爵正是凭借他的言行才前来向阿尔瓦公爵投降）恳求让他先登上断头台。

[tu:; tə][ðə; ði][end] [ðæt] [deθ] [maɪt] [ˌdɪsɪnˈgeɪdʒ][hɪm; ɪm][frʌm; frəm][ðə; ði] [ˌɑ:blɪˈgeɪʃn] [hi:; hi][hæd; həd]
to the end that death might disengage him from the obligation he had
到 这 结尾 那 死亡 可能 脱离接触 他 从 这 义务 他 有
[pæst] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈʌðər] .
passed to the other .
通过了 到 这 其他 .

最终，死亡或许能让他摆脱他留给别人的义务。

[ɪn] [wɪtʃ] [keɪs] , [mɪˈθɪŋks] , [deθ] [dɪd][nɑ:t] [əˈkwɪt] [ðə; ði][ˈfɔ:rmər][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈprɑ:mɪs] ,
In which case , methinks , death did not acquit the former of his promise ,
在 哪个 案件 , 我觉得 , 死亡 做过 不是 开释 这 以前的 的 他的 承诺 ,
在这种情况下，我认为，死亡并没有免除前者履行承诺的义务。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði][ˈsekənd][wʌz; wəz] [dɪsˈtʃɑ:dʒd] [frʌm; frəm][aɪ ˈti:] [wɪˈðəʊt] [ˈdaɪŋ] .
and that the second was discharged from it without dying .
和 那 这 第二 曾是 出院 从 它 没有 垂死 .
第二名患者出院时并未死亡。

[wi:; wi] [ˈkænɑ:t] [bi:; bi] [baʊnd] [brɪˈjɑ:nd] [wʌt] [wi:; wi][ɑ:r; ər][ˈeɪb(ə)][tu:; tə][pərˈfɔ:rm] ,
We cannot be bound beyond what we are able to perform ,
我们 不能 是 边界 超过 什么 我们 是 有能力的 到 履行 ,
我们不可能超越自身能力范围。

[baɪ][ˈriːz(ə)n][ðæt][ɪˈfekt][ænd; ənd][pərˈfɔːrməns][ɑːr; ər][nɑːt][æt; ət][ɔːl][ɪn][ˈaʊər; ɑːr][ˈpaʊər] ,
by reason that effect and performance are not at all in our power ,
经过 原因 那 影响 和 表现 是 不是 在 全部 在 我们的 力量 ;
因为效果和表现完全不在我们的掌控之中,
[ænd; ənd][ðæt][ɪnˈdiːd][wiː; wi][ɑːr; ər][ˈmæstərz][ʌv; əv][ˈnʌθɪŋ][bʌt; bət][ðə; ði][wɪl][ɪn][wɪt] ,
and that, indeed, we are masters of nothing but the will, in which,
和 那 , 的确 , 我们 是 大师 的 没有什么 但 这 将要 , 在 哪个 ,
事实上, 我们唯一能掌控的只有意志, 在意志中,
[baɪ][nəˈsesəti][ɔːl][ðə; ði][ruːlz][ænd; ənd][hoʊl][ˈduːti][ʌv; əv][mænˈkaɪnd][ɑːr; ər][ˈfaʊndɪd][ænd; ənd]
by necessity, all the rules and whole duty of mankind are founded and
经过 必要性 , 全部 这 规则 和 所有的 责任 的 人类 是 创立 和
[ɪˈstæblɪʃt] :
established :
已确立的 :
人类的一切规则和全部责任都是出于必然性而建立和确立的:
[ˈðerfɔːr][kaʊnt][ˈeg,mɑːnt][kənˈsiːvɪŋ][hɪz; ɪz][soʊl][ænd; ənd][wɪl][ɪnˈdetɪd][tuː; tə][hɪz; ɪz][ˈpraːmɪs] ,
therefore Count Egmont, conceiving his soul and will indebted to his promise,
所以 数数 埃格蒙特 , 受孕 他的 灵魂 和 将要 负债累累 到 他的 承诺 ;
因此, 埃格蒙特伯爵意识到他的灵魂和意志都亏欠了他的承诺,
[ɔːlˈðoʊ][hiː; hi][hæd; həd][nɑːt][ðə; ði][ˈpaʊər][tuː; tə][meɪk][aɪˈtiː][gʊd] , [hæd; həd][ˈdaʊtləs][bɪn]
although he had not the power to make it good, had doubtless been
虽然 他 有 不是 这 力量 到 制作 它 好的 , 有 毫无疑问 到过
[əbˈzɒlv][ʌv; əv][hɪz; ɪz][ˈduːti] ,
absolved of his duty,
赦免 的 他的 责任 ;
虽然他无力改变现状, 但无疑已被免除了责任。
[ˈiːv(ə)n][ðoʊ][hiː; hi][hæd; həd][aʊtˈlɪvd][ðə; ði][ˈʌðər] ;
even though he had outlived the other;
甚至 尽管 他 有 活得更久 这 其他 ;
尽管他比对方活得更加;
[bʌt; bət][ðə; ði][kɪŋ][ʌv; əv][ˈɪŋɡlənd][ˈwɪlfəli][ænd; ənd][ˈbreɪkɪŋ][hɪz; ɪz][ˈfeɪθ] ,
but the King of England wilfully and premeditately breaking his faith,
但 这 国王 的 英格兰 故意 和 蓄意地 打破 他的 信仰 ;
但英格兰国王却蓄意且预谋地背弃了他的诺言。
[wʌz; wəz][noʊ][mɔːr][tuː; tə][biː; bi][ɪkˈskjuːzd][fɔːr; fər][dɪˈfərɪŋ][ðə; ði][eksɪˈkjuːʃ(ə)n][ʌv; əv][hɪz; ɪz][ɪnfrɪˈdeləti]
was no more to be excused for deferring the execution of his infidelity
曾是 不 更多的 到 是 已原谅 为了 推迟 这 执行 的 他的 不忠
[tɪl][ˈæftər][hɪz; ɪz][deθ][ðæn; ðən][ðə; ði][ˈmeɪs(ə)n][ɪn][heˈrɒdətəs] ,
till after his death than the mason in Herodotus,
直到 后 他的 死亡 比 这 石匠 在 希罗多德 ;
他没有理由将不忠行为的惩罚推迟到死后, 就像希罗多德笔下的石匠一样。

[huː][ˈhævɪŋ][ɪnˈvaɪələbli][ˈdʊrɪŋ][ðə; ði][taɪm][ʌv; əv][hɪz; ɪz][laɪf] ,
who having inviolably, during the time of his life,
WHO 拥有 不可侵犯 , 期间 这 时间 的 他的 生活 ;
在他的一生中, 他曾不可侵犯地.....
[kept][ðə; ði][ˈsiːkrət][ʌv; əv][ðə; ði][ˈtreʒər][ʌv; əv][ðə; ði][kɪŋ][ʌv; əv][ˈiːdʒɪpt][hɪz; ɪz][ˈmæstər] ,
kept the secret of the treasure of the King of Egypt, his master,
保留 这 秘密 的 这 宝藏 的 这 国王 的 埃及 , 他的 掌握 ;
他保守着埃及国王（他的主人）宝藏的秘密,
[æt; ət][hɪz; ɪz][deθ][dɪˈskʌvəd][aɪˈtiː][tuː; tə][hɪz; ɪz][ˈtʃɪldrən] . — [ˈherəd] . , [iː] . - .]
at his death discovered it to his children . — [Herod . , ii . 121 .]
在 他的 死亡 发现 它 到 他的 孩子们 . — [希律王 . , 二、 . - .]
他去世后才将此事告知他的孩子们。——[希罗多德,《历史》第二卷, 121页]

[aɪ][hæv; həv][ˈteɪkən][ˈnoʊtɪs][ʌv; əv] [ˈsevrəl] [ɪn][maɪ][taɪm] , [hu:] ,
I have taken notice of several in my time , who ,
我 有 已采取 注意 的 一些 在 我的 时间 , WHO ,

我曾注意到过几个这样的人, 他们

[kənˈvɪktɪd] [baɪ][ðer; ðər] [ˈkɑːŋjəns] [ʌv; əv][ʌnˈdʒʌstli] [diˈteɪnɪŋ] [ðə; ði] [gʊdʒ] [ʌv; əv] [əˈnʌðər] ,
convicted by their consciences of unjustly detaining the goods of another ,
已定罪 经过 他们的 良心 的 不公正的 拘留 这 商品 的 其他 ,

因良心谴责而被判非法扣押他人财物

[hæv; həv] [ɪnˈdevər] [tuː; tə] [meɪk] [əˈmendz] [baɪ][ðer; ðər] [wɪl] , [ænd; ənd][ˈæftər][ðer; ðər] [dɪˈsiːs] ;
have endeavoured to make amends by their will , and after their decease ;
有 努力 到 制作 修改 经过 他们的 将要 , 和 后 他们的 死亡 ;

他们曾努力通过遗嘱和身后事来弥补过错;

[bʌt; bət] [ðeɪ] [hæd; həd][æz; əz] [gʊd] [duː] [ˈnʌθɪŋ] ,
but they had as good do nothing ,
但 他们 有 作为 好的 做 没有什么 ,

但他们还不如什么都不做。

[æz; əz] [ˈiːðər] [ɪn] [ˈteɪkɪŋ] [soʊ] [mʌtʃ] [taɪm][ɪn][soʊ] [ˈpresɪŋ] [æn; ən] [əˈfer] ,
as either in taking so much time in so pressing an affair ,
作为 任何一个 在 采取 所以 很多 时间 在 所以 紧迫 一个 事务 ,

要么是因为在如此紧迫的事情上花费了太多时间,

[ɔːr][ɪn][ˈɡoʊɪŋ][əˈbaʊt] [tuː; tə] [ˈremədi] [ə; eɪ] [rɔːŋ] [wɪð; wɪθ][soʊ][ˈlɪt(ə)l] [ˌdɪs,sætɪsˈfækʃn] [ɔːr][ˈɪndʒəri][tuː; tə]
or in going about to remedy a wrong with so little dissatisfaction or injury to
或者 在 去 关于 到 补救 一个 错误的 和 所以 小的 不满 或者 受伤 到

[ðəmˈselvz] .
themselves .
他们自己 .

或者在纠正错误时, 自身几乎没有受到任何不满或伤害。

[ðeɪ] [oʊ] , [ˈoʊvər][ænd; ənd] [əˈbʌv] , [ˈsʌmθɪŋ] [ʌv; əv][ðer; ðər] [oʊn] ;
They owe , over and above , something of their own ;
他们 欠 , 超过 和 多于 , 某物 的 他们的 自己的 ;

此外, 他们还欠着自己一些东西;

[ænd; ənd][baɪ] [haʊ] [mʌtʃ] [ðer; ðər] [ˈpeɪmənt] [ɪz] [mɔːr] [strikt][ænd; ənd] [ɪnkəˈmʊdiəs] [tuː; tə]
and by how much their payment is more strict and incommodious to
和 经过 如何 很多 他们的 支付 是 更多的 严格的 和 不便的 到

[ðəmˈselvz] ,
themselves ,
他们自己 ,

以及他们的支付方式在多大程度上更加严格和不便。

[baɪ][soʊ] [mʌtʃ] [ɪz][ðer; ðər][ˌrestɪˈtuːʃ(ə)n] [mɔːr] [dʒʌst] [ˌmerɪˈtɔːriəs] .
by so much is their restitution more just meritorious .
经过 所以 很多 是 他们的 归还 更多的 只是 有功绩的 .

因此, 他们的赔偿更合情合理, 也更有价值。

[ˈpenɪtənsi] [rɪˈkwaɪrɪz] [ˈpenəlti] ; [bʌt; bət] [ðeɪ] [jet] [duː] [wɜːrs] [ðæn; ðən] [ðiːz] ,
Penitency requires penalty ; but they yet do worse than these ,
忏悔 需要 惩罚 ; 但 他们 然而 做 更糟 比 这些 ,

忏悔需要惩罚; 但他们的所作所为比这更恶劣。

[huː] [rɪˈzɜːrv] [ðə; ði][ænrɪˈmaːsəti] [əˈɡenst] [ðer; ðər] [ˈneɪbər] [tuː; tə][ðə; ði][ləst][gæsp] , [ˈhævɪŋ]
who reserve the animosity against their neighbour to the last gasp , having
WHO 预订 这 敌意 反对 他们的 邻居 到 这 最后的 喘气 , 拥有

[kənˈsiːld] [aɪˈtiː] [ˈdʊrɪŋ] [ðer; ðər][laɪf] ;
concealed it during their life ;
暗 它 期间 他们的 生活 ;

那些将对邻居的敌意保留到生命最后一刻的人, 一生都在隐藏这种敌意;

[wer'ɪn] [ðeɪ] ['mænɪfɛst][ˈlɪt(ə)l][rɪ'gɑ:rd][ʌv; əv][ðer; ðər][oʊn] [ˈɑ:nər] , [ˈɪrɪteɪɪŋ] [ðə; ði][ˈpɑ:rtɪ] [ə'fendɪd]
wherein they manifest little regard of their own honour , irritating the party offended
其中 他们 显现 小的 看待 的 他们的 自己的 荣誉 , 令人恼火的 这 派对 被冒犯了
[ɪn][ðer; ðər] ['meməri] ;
in their memory ;
在 他们的 记忆 ;

他们毫不顾及自己的荣誉，令被冒犯的一方耿耿于怀；

[ænd; ənd] [les] [tu:; tə][ðer; ðər][ðə; ði] [ˈpaʊər] , [ˈi:v(ə)n] [aʊt][ʌv; əv][tu:; tə] [merk] [ðer; ðər] ['mæɪlɪs] [daɪ]
and less to their the power , even out of to make their malice die
和 较少的 到 他们的 这 力量 , 甚至 出去 的 到 制作 他们的 恶意 死
[wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] ,
with them ,
和 他们 ,
甚至为了让他们们的恶意随他们一同消亡，他们也失去了更多权力。

[bʌt; bət] [ɪk'stendɪŋ] [ðə; ði][laɪf][ʌv; əv][ðer; ðər] ['heɪtrɪd][ˈi:v(ə)n] [brɪ'ɑ:nd] [ðer; ðər] [oʊn] .
but extending the life of their hatred even beyond their own .
但 扩展 这 生活 的 他们的 仇恨 甚至 超过 他们的 自己的 .
但他们却将仇恨延续到生命终结之后。

[ʌn'dʒʌst][ˈdʒʌdʒɪz] , [hu:] [dɪ'fɜ:r][ˈdʒʌdʒmənt][tu:; tə][ə; eɪ][taɪm] [wer'ɪn] [ðeɪ] [kæn; kən][hæv; həv][noʊ]
Unjust judges , who defer judgment to a time wherein they can have no
不公正 法官 , WHO 推迟 判断 到 一个 时间 其中 他们 能 有 不
[ˈnɑ:lɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɔ:z] !
knowledge of the cause !
知识 的 这 原因 !
不公正的法官，将判决推迟到他们无法了解案情的时候！

[fɔ:r; fər][maɪ][pɑ:rt] , [aɪ][jæl; jəl] [teɪk] [ker] , [ɪf] [aɪ][kæn; kən] ,
For my part , I shall take care , if I can ,
为了 我的 部分 , 我 将 拿 关心 , 如果 我 能 ,
就我而言，我会尽我所能照顾好自己。

[ðæt] [maɪ] [deθ] [dɪ'skʌvər] ['nʌθɪŋ] [ðæt] [maɪ][laɪf][hæz; həz][nɑ:t][fɜ:rst][ænd; ənd][ˈoʊpənli] [dɪ'klerd] .
that my death discover nothing that my life has not first and openly declared .
那 我的 死亡 发现 没有什么 那 我的 生活 有 不是 第一的 和 公然 声明 .
愿我的死亡揭示出我生命中未曾先行公开宣告的一切。

[ˈtʃæptər] [ˌvi:,aɪˈɑ:ɪ]
CHAPTER VIII
章 八

第八章

[ʌv; əv] [ˈaɪdlnəs]
OF IDLENESS
的 懒惰

懒惰

[æz; əz][wi:; wi] [si:] [sʌm; səm] [graʊndz] [ðæt] [hæv; həv] [lɔ:ŋ] [leɪn][ˈaɪd(ə)l][ænd; ənd] [ʌn'tɪld] ,
As we see some grounds that have long lain idle and untilled ,
作为 我们 看 一些 理由 那 有 长的 莱恩 闲置的 和 直到 ,
我们看到一些土地长期闲置未耕种，

[wen] [groʊn] [rɪtʃ] [ænd; ənd] [ˈfɜ:rtɪl] [baɪ][rest] ,
when grown rich and fertile by rest ,
什么时候 生长 富有的 和 沃 经过 休息 ,
经过休养生息，变得肥沃肥沃后，

[tu:; tə] [ə'baʊnd] [wið; wiθ] [ænd; ənd] [spend] [ðer; ðər] ['vɜ:rtʃu:] [ɪn] [ðə; ði] ['prɑ:dʌkt] [ʌv; əv] [ɪ'nu:mərəb(ə)l] ['sɔ:rts]
to abound with and spend their virtue in the product of innumerable sorts
到 盛产 和 和 花费 他们的 美德 在 这 产品 的 无数 排序
[ʌv; əv] [wi:dz] [ænd; ənd] [waɪld] [hɜ:rb] [ðæt] [ɑ:r; ər] [ʌn'prɑ:fɪtəbl] ,
of weeds and wild herbs that are unprofitable ,
的 杂草 和 荒野 草药 那 是 无利可图 ,
他们大量种植并挥霍自己的美德，种植各种无益的杂草和野生草药。

[ænd; ənd] [ðæt] [tu:; tə] [meɪk] [ðem; ðəm] [pər'fɔ:rm] [ðer; ðər] [tru:] ['ɑ:fis] ,
and that to make them perform their true office ,
和 那 到 制作 他们 履行 他们的 真的 办公室 ,
并以此使他们履行其真正的职责，

[wi:; wi] [ɑ:r; ər] [tu:; tə] ['kʌltɪvert] [ænd; ənd] [prɪ'per] [ðem; ðəm] [fɔ:r; fər] [sʌt] [si:dz] [æz; əz] [ɑ:r; ər] ['prɑ:pər]
we are to cultivate and prepare them for such seeds as are proper
我们 是 到 培育 和 准备 他们 为了 这样的 种子 作为 是 恰当的
[fɔ:r; fər] ['aʊər; ɑ:r] ['sɜ:rvis] ;
for our service ;
为了 我们的 服务 ;
我们要培育和准备它们，以便获得适合我们服务的种子；

[ænd; ənd] [æz; əz] [wi:; wi] [si:] ['wɪmɪn] [ðæt] , [wɪ'ðəʊt] ['nɑ:lɪdʒ] [ʌv; əv] [mæn] ,
and as we see women that , without knowledge of man ,
和 作为 我们 看 女性 那 , 没有 知识 的 男人 ,
我们看到，有些女性在不了解男性的情况下，

[du:] ['sʌmtaɪmz] [ʌv; əv] [ðəm'selvz] [brɪŋ] [fɔ:rθ] [ɪn'ænɪmət] [ænd; ənd] ['fɔ:rləs] [lʌmps] [ʌv; əv] [fleʃ] ,
do sometimes of themselves bring forth inanimate and formless lumps of flesh ,
做 有时 的 他们自己 带来 前进 无生命 和 无形 肿块 的 肉 ,
有时它们自身会产生无生命、无形的肉块，

[bʌt; bət] [ðæt] [tu:; tə] [kɔ:z] [ə; eɪ] ['næt(ə)rəl] [ænd; ənd] ['pɜ:rfɪkt] [dʒenə'reɪ(ə)n] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [tu:; tə] [bi:; bi]
but that to cause a natural and perfect generation they are to be
但 那 到 原因 一个 自然的 和 完美的 一代 他们 是 到 是
['hʌzbəndɪd] [wið; wiθ] [ə'nʌðər] [kaɪnd] [ʌv; əv] [si:d] :
husbanded with another kind of seed :
丈夫 和 其他 种类 的 种子 :
但要想繁衍出自然完美的后代，就必须用另一种种子来培育它们：

['i:v(ə)n] [soʊ] [aɪ 'ti:] [ɪz] [wið; wiθ] [maɪndz] ,
even so it is with minds ,
甚至 所以 它 是 和 思想 ,
即便如此，思想也是如此。

[wɪtʃ] [ɪf] [nɑ:t] [ə'plaɪd] [tu:; tə] [sʌm; səm] ['sɜ:rt(ə)n] ['stʌdi] [ðæt] [meɪ] [fɪks] [ænd; ənd] [rɪ'streɪn] [ðem; ðəm] ,
which if not applied to some certain study that may fix and restrain them ,
哪个 如果 不是 应用 到 一些 肯定 学习 那 可能 使固定 和 抑制 他们 ,
如果不将其应用于某些可能纠正和约束它们的特定研究，

[rʌn] [ɪ'ntu:] [ə; eɪ] [θaʊz(ə)nd] [ɪk'strævəɡənsɪz] , [ɪ'tɜ:rnəli] ['roʊvɪŋ] [hɪr] [ænd; ənd] [ðer; ðər] [ɪn] [ðə; ði] [veɪɡ]
run into a thousand extravagances , eternally roving here and there in the vague
跑步 进入 一个 千 奢侈 , 永恒 漫游 这里 和 那里 在 这 模糊的
[ɪk'spæns] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɪ,mædʒɪ'neɪ(ə)n] —
expanse of the imagination —
广阔 的 这 想像力 —
在想象的广阔天地里，永无止境地漫游，陷入千奇百怪的幻想之中——

" ['saɪkʌt] ['ɑ:kwə] - - ['u:bi] ['lu:mɪn] - ,
" Sicut aqua tremulum labris ubi lumen ahenis ,
" sicut 水 - - 育碧 流明 - ,
“Sicut aqua tremulum labris ubi lumen ahenis,

[sɒʊl] - , [ɔ:t] - [ˈmædʒɪn] [ˈluːniː] ,
Sole repercussum , aut radiantis imagine lunae ,
唯一 - , 自动 - 想象 月球 ,

唯一的反响，aut radiantis 想象月亮，

[ˈɑːmniə] - [leɪt] [ˈləjkə] ; - [sʌb] [ˈɔːrəz]
Omnia pervolitat late loca ; jamque sub auras
奥米尼亚 - 晚的 本地 ; - 子 灵气

Omnia pervolitat 晚期 loca;贾姆克亚光环

- , - [ˈfɛrɪt] [ˌləkwɪˈɛəriə] - .
Erigitur , summique ferit laquearia tecti .
- , - 费里特 拉奎里亚 - .

Erigatur，summique ferit laquearia tecti。

" [" [æz; əz] [wen] [ɪn] [ˈbreɪz(ə)n] [ˈvæts] [ʌv; əv] [ˈwɔːtər] [ðə; ði] [ˈtremblɪŋ] [biːmz] [ʌv; əv] [laɪt] , [rɪˈflekʔɪd]
" [" As when in brazen vats of water the trembling beams of light , reflected
" [" 作为 什么时候 在 厚颜无耻 大桶 的 水 这 发抖 光束 的 光 , 反映
[frʌm; frəm] [ðə; ði] [sʌn] ,
from the sun ,
从 这 太阳 ,

“就像在盛满水的铜缸中，反射着颤抖的阳光，

[ɔːr] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ˈɪmɪdʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈreɪdɪənt] [muːn] , [ˈswɪftli] [ˈfloʊt] [ˈoʊvər] [ˈevri] [pleɪs] [əˈraʊnd] ,
or from the image of the radiant moon , swiftly float over every place around ,
或者 从 这 图像 的 这 辐射状 月亮 , 迅速地 漂浮 超过 每一个 地方 大约 ,
或者从皎洁的月亮的形象中，迅速飘荡到周围的每一个地方，

[ænd; ɛnd] [naʊ] [ɑːr; ər] [ˈdɑːrtɪd] [ʌp] [ɑːn] [haɪ] , [ænd; ɛnd] [straɪk] [ðə; ði] [ˈsiːlɪŋz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈʌp,mʊst]
and now are darted up on high , and strike the ceilings of the upmost
和 现在 是 飞镖 向上 在 高的 , 和 罢工 这 天花板 的 这 最高
[ruːf] .
roof .
屋顶 .

现在它们被高高抛起，撞击到最高屋顶的天花板。

" — [ˈiːniɪd] , [ˌviː.ərˈɑːrɪ] . - .]
" — AEneid , viii : 22 .]
" — 《埃涅阿斯纪》 , 八 . - .]

“——《埃涅阿斯纪》第八卷第22章。”

— [ɪn] [wɪtʃ] [waɪld] [ˌædʒɪˈteɪ(ə)n] [ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] [ˈfɔːli] , [nɔːr] [ˈaɪd(ə)l] [ˈfænsɪ] [ðeɪ] [duː] [nɔːt] [laɪt] [əˈpɑːn] :
— in which wild agitation there is no folly , nor idle fancy they do not light upon :
— 在 哪个 荒野 搅动 那里 是 不 蠢事 , 也不 闲置的 想要 他们 做 不是 光 之上 :
—
—
—

——在这种狂乱的骚动中，没有丝毫愚蠢，也没有无谓的幻想不被他们所触及：——

" [velət] - [ˈsɒmniə] , -
" Velut aegri somnia , vanae
" 天鹅绒 - 睡眠 , -

"Velut aegri somnia, vanae

- [ˈspiːʃiːz] .
Finguntur species .
- 物种 .

芬贡图尔属物种。

" [" [æz; əz] [ə; eɪ] [sɪk] [ˈmænz] [driːmz] , [kriˈeɪtɪŋ] [veɪn] [ˈfæn.tæzəmz] . " —
" [" As a sick man's dreams , creating vain phantasms . " —
" [" 作为 一个 生病的 男人的 梦境 , 创建 徒劳 幻影 . " —

“如同病人的梦境，创造出虚幻的幻象。”

[hɔːr] . , [diː][ɑːr'teɪ][pou'etɪkə] , ['sevən] .]
Hor . , De Arte Poetica , 7 .]
hor . , 德 艺术 诗意 , 7 .]

Hor, 《论诗艺》, 7.]

[ðə; ði][sou]l [ðæt][hæz; hæz][noʊ] [ɪ'stæblɪt] [eɪm][ˈluːzɪz][ɪt'self] , [fɔːr; fər] , [æz; əz][,aɪ 'tiː][ɪz] [sed] —
The soul that has no established aim loses itself , for , as it is said —
这 灵魂 那 有 不 已确立的 目的 失败 本身 , 为了 , 作为 它 是 说 —
没有既定目标的灵魂会迷失自我, 因为正如人们所说——

" [juː'biːk] ['hæbɪtæt] , [mæk'siːm] , [nʌskwɑːm][ˈhæbɪtæt] .
Quisquis ubique habitat , Maxime , nusquam habitat .
" quisquis 普遍 栖息地 , 马克西姆 , 努斯夸姆 栖息地 .

“Quisquis 无处不在的栖息地, Maxime, nusquam 的栖息地。

" [" [hiː; hi] [huː] [laɪvz; ɪvz] ['evriwer] , [laɪvz; ɪvz] ['noʊwer] .
[" He who lives everywhere , lives nowhere .
" [" 他 WHO 生活 到处 , 生活 无处 .

“无处不在的人, 其实无处可住。”

" — [ˈmɑːrj(ə)l] , [ˌviː,ɑɪ'aɪ] . - .]
— Martial , vii . 73 .]
" — 马歇尔 , 七 . - .]

“——马歇尔, 《第七卷, 第73页》。

[wen] [aɪ] ['leɪtli] [rɪ'taɪərd][tuː; tə][maɪ] [oʊn] [haʊs] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˌrezəˈluːʃ(ə)n] , [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz]
When I lately retired to my own house , with a resolution , as much as
什么时候 我 最近 退休 到 我的 自己的 房子 , 和 一个 解决 , 作为 很多 作为
[ˈpɑːsəbli] [aɪ][kʊd; kəd] ,
possibly I could ,
可能 我 可以 ,

最近我退休搬进了自己的房子, 下定决心, 要尽可能多地.....

[tuː; tə][əˈvɔɪd] [ɔːl] ['mænər] [ʌv; əv][kən'sɜːrɪn][ɪn] [əˈferz] ,
to avoid all manner of concern in affairs ,
到 避免 全部 方式 的 忧虑 在 事务 ,

为了避免各种事务上的烦恼,

[ænd; ænd][tuː; tə] [spend] [ɪn][ˈpraɪvəsi][ænd; ænd] [rɪˈpouz] [ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [rɪˈmeɪndər] [ʌv; əv] [taɪm] [aɪ][hæv; həv]
and to spend in privacy and repose the little remainder of time I have
和 到 花费 在 隐私 和 休息 这 小的 余 的 时间 我 有
[tuː; tə][ɪv; laɪv] ,
to live ,
到 居住 ,

并希望在余生中享受宁静与安宁。

[aɪ] ['fænsɪd] [aɪ][kʊd; kəd][nɑːt] [mɔːr] [əˈblaɪdʒ][maɪ][maɪnd][ðæn; ðən][tuː; tə] ['sʌfər] [,aɪ 'tiː][æt; ət] [fʊl] ['liːʒər]
I fancied I could not more oblige my mind than to suffer it at full leisure
我 幻想 我 可以 不是 更多的 必须 我的 头脑 比 到 遭受 它 在 满的 闲暇
[tuː; tə] [,entər'teɪn] [ænd; ænd][daɪˈvɜːrt][ɪt'self] ,
to entertain and divert itself ,
到 招待 和 转移 本身 ,

我当时觉得, 我能做的最好的事就是让我的大脑完全放松, 自由地娱乐和消遣。

[wɪtʃ] [aɪ] [naʊ] [hoʊpt] [,aɪ 'tiː] [maɪt] [ˌhensˈfɔːrθ] [duː] , [æz; əz] ['biːɪŋ] [baɪ][taɪm] [brɪˈkʌm] [mɔːr] ['setld]
which I now hoped it might henceforth do , as being by time become more settled
哪个 我 现在 希望 它 可能 今后 做 , 作为 存在 经过 时间 变得 更多的 定居
[ænd; ænd] [məˈtʃʊr] ;
and mature ;
和 成熟 ;

我希望它从此以后能够做到这一点, 因为随着时间的推移, 它会变得更加稳定和成熟;

[bʌt; bət][aɪ][faɪnd] —
but I find —
但 我 寻找 —

但我发现——

" - ['sempər][dænt]['oʊtiə] [mentəm] ,
" **Variam semper dant otia mentem** ,
" - 永远 丹特 奥蒂亚 心理 ,
" "Variam semper dant otia mentem,

" [" ['li:zər] ['evər] [kri'eɪts] ['verɪd] [θɔ:t] .
" [" **Leisure ever creates varied thought** .
" [" 闲暇 曾经 创建 多种多样 想法 .
" " "休闲总是能激发各种各样的想法。"

" — ['lu'kən] , [aɪ 'vi:] . -]
" — **Lucan** , **iv** : **704**]
" — 卢坎 , 四 : -]
" ——卢坎, 《历史》第四卷, 第704页]

[ðæt] , [kwɑɪt] ['kɑ:ntreɪrɪ] , [aɪ 'ti:] [ɪz] [laɪk] [ə; eɪ] [hɔ:rs] [ðæt] [hæz; hæz] [brʊk] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] ['raɪdər] ,
that , quite contrary , it is like a horse that has broke from his rider ,
那 , 相当 相反 , 它 是 喜欢 一个 马 那 有 打破 从 他的 骑士 ,
恰恰相反, 这就像一匹脱离骑手的马。

[hu:] [vɔ:lən'terəli] [rʌnz] ['ɪntu:] [ə; eɪ] [mʌtʃ] [mɔ:r] ['vaɪələnt] [kə'rɪr] [ðæn; ðən] ['eni] ['hɔ:rsmən] [wʊd] [pʊt]
who voluntarily runs into a much more violent career than any horseman would put
WHO 自愿 跑步 进入 一个 很多 更多的 暴力 职业 比 任何 骑手 会 放
[hɪm; ɪm][tu:; tə] ,
him to ,
他 到 ,
他自愿踏入一条比任何骑手都更暴力的职业道路,

[ænd; ənd] [kri'eɪts] [ɛm 'i:] [soʊ] ['meni] [kaɪ'mɪrəz] [ænd; ənd][fæn'tæstɪk] ['mɒnstəz] , [wʌn][ə'pɑ:n] [ə'nʌðər] ,
and creates me so many chimaeras and fantastic monsters , one upon another ,
和 创建 我 所以 许多 嵌合体 和 极好的 怪物 , 一 之上 其他 ,
[wɪ'ðəʊt] ['ɔ:rdər][ɔ:r] [dɪ'zaɪn] ,
without order or design ,
没有 命令 或者 设计 ,
它为我创造出如此之多的奇美拉和奇幻怪物, 一个接一个, 毫无秩序或设计可言。

[ðæt] , [ðə; ðɪ] ['betər] [æt; ət] ['li:zər] [tu:; tə] ['kɑ:ntəmpleɪt] [ðer; ðər] ['streɪndʒnəs] [ænd; ənd][əb'sɜ:rdəti] ,
that , the better at leisure to contemplate their strangeness and absurdity ,
那 , 这 更好的 在 闲暇 到 沉思 他们的 奇怪 和 荒谬 ,
这样, 人们就能有更多时间去思考它们的奇异和荒谬之处。

[aɪ][hæv; həv] [brɪ'gʌn] [tu:; tə] [kə'mɪt] [ðem; ðəm][tu:; tə] ['raɪtɪŋ] , ['hoʊpɪŋ][ɪn][taɪm][tu:; tə] [meɪk] [aɪ 'ti:]
I have begun to commit them to writing , hoping in time to make it
我 有 开始 到 犯罪 他们 到 写作 , 希望 在 时间 到 制作 它
[ə'feɪmd] [ʌv; əv][ɪt'self] .
ashamed of itself .
羞愧 的 本身 .

我已开始将它们写下来, 希望有朝一日能让它们感到羞愧。

['tʃæptər] [aɪ'eks]
CHAPTER IX
章 第九章

第九章

[ʌv; əv] ['laɪəz]
OF LIARS
的 说谎者

骗子们

[ðer; ðər][ɪz][nɑ:t][ə; eɪ][mæn] ['lɪvɪŋ] [hu:m] [aɪ 'ti:] [wʊd] [soʊ][ˈlɪt(ə)l] [br'kʌm] [tu:; tə] [spi:k] [frʌm; frəm]
There is not a man living whom it would so little become to speak from
那里 是 不是 一个 男人 活的 谁 它 会 所以 小的 变得 到 说话 从
['meməri] [æz; əz][maɪ'self] ,
memory as myself ,
记忆 作为 我 ,

世上没有一个人像我一样，如此不情愿凭记忆说话。

[fɔ:r; fər][aɪ][hæv; həv] ['skersli] ['eni][æt; ət][ɔ:l] ,
for I have scarcely any at all ,
为了 我 有 几乎 任何 在 全部 ,
因为我几乎没有任何钱。

[ænd; ʌnd][du:][nɑ:t] [θɪŋk] [ðæt][ðə; ði][wɜ:rlɪd][hæz; həz] [ə'nʌðər] [soʊ] ['mɑ:rʌləsli] ['tretʃərəs] [æz; əz]
and do not think that the world has another so marvellously treacherous as
和 做 不是 思考 那 这 世界 有 其他 所以 奇妙地 奸诈 作为
[maɪn] .
mine .
矿 .

不要以为世界上还有第二个像我这样狡猾奸诈的人。

[maɪ] ['ʌðər] ['fækltɪz] [ɑ:r; ər][ɔ:l] [sə'fɪntli] ['ɔ:rd(ə)neri][ænd; ʌnd] [mi:n] ;
My other faculties are all sufficiently ordinary and mean ;
我的 其他 学院 是 全部 足够 普通的 和 意思是 ;
我的其他能力都相当普通，很卑微；

[bʌt; bət][ɪn] [ðɪs] [aɪ] [θɪŋk] [maɪ'self] ['veri] [rer] [ænd; ʌnd][ˈsɪŋɡjələr] , [ænd; ʌnd] [dɪ'z:rvɪŋ] [tu:; tə][bi:; bi]
but in this I think myself very rare and singular , and deserving to be
但 在 这 我 思考 我 非常 稀有的 和 单数 , 和 值得 到 是
[θɔ:t] ['feɪməs] .
thought famous .
想法 著名的 .

但我认为自己在这方面非常罕见且独一无二，值得被认为是名人。

[br'saɪdz] [ðə; ði]['næt(ə)rəl] [ɪnkən'vi:niəns] [aɪ] [sʌfər] [baɪ][aɪ 'ti:] ([fɔ:r; fər] , ['sə:tɪz] , [ðə; ði] ['nesəsəri] [ju:z]
Besides the natural inconvenience I suffer by it (for , certes , the necessary use
除了 这 自然的 不便 我 遭受 经过 它 (为了 , 的确 , 这 必要的 使用
[ʌv; əv] ['meməri] [kən'sɪdərɪd] ,
of memory considered ,
的 记忆 经过考虑的 ,

除了由此给我带来的自然不便之外（因为，当然，考虑到记忆的必要性，

[ˈplɛɪtʊs][hæd; həd]['ri:z(ə)n] [wen] [hi:; hi] [kɔ:ld] [aɪ 'ti:][ə; eɪ] [greɪt] [ænd; ʌnd][ˈpaʊərf(ə)l] ['gɑ:dəs]) , [ɪn]
Plato had reason when he called it a great and powerful goddess) , in
柏拉图 有 原因 什么时候 他 称为 它 一个 伟大的 和 强大的 女神) , 在
[maɪ] ['kʌntri] ,
my country ,
我的 国家 ,

柏拉图称其为一位伟大而强大的女神是有道理的)，在我的国家，

[wen] [ðeɪ] [wʊd] [seɪ][ə; eɪ][mæn][hæz; həz][noʊ] [sens] , [ðeɪ] [seɪ] , [sʌtʃ] [æn; ən][wʌn][hæz; həz][noʊ]
when they would say a man has no sense , they say , such an one has no
什么时候 他们 会 说 一个 男人 有 不 感觉 , 他们 说 , 这样的 一个 一 有 不
['meməri] ;
memory ;
记忆 ;

当人们说一个人没有理智时，他们会说，这样的人没有记忆；

[ænd; ʌnd] [wen] [aɪ] [kəm'pleɪn] [ʌv; əv][ðə; ði]['di:fekt][ʌv; əv][maɪn] , [ðeɪ] [du:][nɑ:t] [br'li:v] [ɪm 'i:] ,
and when I complain of the defect of mine , they do not believe me ,
和 什么时候 我 抱怨 的 这 缺点 的 矿 , 他们 做 不是 相信 我 ,

当我抱怨我的缺陷时，他们不相信我。

[ænd; ənd] [rɪ'pru:v] [ˌem 'i:] , [æz; əz] [ðʊθ] [aɪ] [ə'kju:zd] [maɪ'self][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [fu:l] :
and reprove me , as though I accused myself for a fool :
和 责备 我 , 作为 尽管 我 被告 我 为了 一个 傻子 :
责备我, 就好像我责备自己是傻瓜一样:

[nɑ:t] [dɪ'sɜ:rnɪŋ] [ðə; ði] ['dɪfrəns] [brɪ'twɪkst] ['meməri] [ænd; ənd] [ˌʌndər'stændɪŋ] , [wɪtʃ] [ɪz][tu:; tə]
not discerning the difference betwixt memory and understanding , which is to
不是 有洞察力 这 不同之处 中间 记忆 和 理解 , 哪个 是 到
[meɪk] ['mætərz] [stɪl] [wɜ:rs] [fɔ:r; fər][ˌem 'i:] .
make matters still worse for me :
制作 事情 仍然 更糟 为了 我 :
无法区分记忆和理解, 这让我的情况变得更糟。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [du:][ˌem 'i:] [rɔ:ŋ] ; [fɔ:r; fər] [ɪk'spɪəriəns] , [ˈræðər] , ['deɪli] [ˈʃʊz] [ˌju: 'es] , [ɑ:n][ðə; ði]
But they do me wrong ; for experience , rather , daily shows us , on the
但 他们 做 我 错误的 ; 为了 经验 , 相当 , 日常的 演出 我们 , 在 这
['kɑ:ntrəri] ,
contrary ,
相反 ,
但他们误解了我; 相反, 经验每天都在告诉我们,

[ðæt] [ə; eɪ] [strɔ:ŋ] ['meməri] [ɪz] ['kɑ:mənli] ['kʌpld] [wɪð; wɪθ][ɪn'fɜ:rm][ˈdʒʌdʒmənt] .
that a strong memory is commonly coupled with infirm judgment .
那 一个 强的 记忆 是 通常 耦合 和 虚弱 判断 :
记忆力强的人往往判断力较差。

[ðeɪ] [du:] , [ˌem 'i:] , [mɔ:r'ʊʊvər] ([hu:] [eɪ 'em][soʊ][ˈpɜ:rɪfɪkt][ɪn] ['nʌθɪŋ] [æz; əz][ɪn] ['frendʃɪp]) ,
They do , me , moreover (who am so perfect in nothing as in friendship) ,
他们 做 , 我 , 而且 (WHO 是 所以 完美的 在 没有什么 作为 在 友谊) ,
他们确实如此, 而且也包括我(我最擅长的莫过于友谊),

[ə; eɪ] [greɪt] [rɔ:ŋ] [ɪn] [ðɪs] , [ðæt] [ðeɪ] [meɪk] [ðə; ði] [seɪm] [wɜ:rdz] [wɪtʃ] [ə'kju:z] [maɪ][ɪn'fɜ:rməti] ,
a great wrong in this , that they make the same words which accuse my infirmity ,
一个 伟大的 错误的 在 这 , 那 他们 制作 这 相同的 字 哪个 控 我的 虚弱 ,
他们用同样的话指责我的软弱, 这是极大的错误。

[ˌreprɪ'zent] [ˌem 'i:][fɔ:r; fər][æn; ən] [ˌʌn'greɪtfl] ['pɜ:rs(ə)n] ;
represent me for an ungrateful person ;
代表 我 为了 一个 忘恩负义 人 ;
请您代表我, 说我是一个忘恩负义的人;

[ðeɪ] [brɪŋ] [maɪ] [ə'fekʃənz] ['ɪntu:] ['kwestʃən] [ə'pɑ:n][ðə; ði] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][maɪ] ['meməri] , [ænd; ənd]
they bring my affections into question upon the account of my memory , and
他们 带来 我的 情感 进入 问题 之上 这 帐户 的 我的 记忆 , 和
[frʌm; frəm][ə; eɪ][ˈnæt(ə)rəl] [ˌɪmpər'fekʃn] ,
from a natural imperfection ,
从 一个 自然的 缺陷 ,
他们因为我的记忆力问题和天生的缺陷, 而对我的感情产生质疑。

[meɪk] [aʊt] [ə; eɪ][ˈdi:fekt][ʌv; əv] ['kɑ:nʃəns] .
make out a defect of conscience .
制作 出去 一个 缺点 的 良心 :
找出良心上的缺陷。

" [hi:; hi][hæz; həz][fər'gɑ:t] , " [sez] [wʌn] , " [ðɪs] [rɪ'kwest] , [ɔ:r] [ðæt] ['prɑ:mɪs] ; [hi:; hi][noʊ] [mɔ:r]
" He has forgot , " says one , " this request , or that promise ; he no more
" 他 有 忘了 , " 说道 一 , " 这 要求 , 或者 那 承诺 ; 他 不 更多的
[rɪ'membəz] [hɪz; ɪz] [frendz] ;
remembers his friends ;
记得 他的 朋友们 ;
“他已经忘记了,”有人说, “这个请求, 或者那个承诺; 他不再记得他的朋友了;

[hiː; hi][hæz; həz][fər'gɑ:t][tuː; tə] [seɪ] [ɔ:r][duː] , [ɔ:r] [kən'si:l] [sʌtʃ] [ænd; ənd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] , [fɔ:r; fər][maɪ]
he has forgot to say or do , or conceal such and such a thing , for my
他 有 忘了 到 说 或者 做 , 或者 隐藏 这样的 和 这样的 一个 事物 , 为了 我的
[seɪk] .
sake .
清酒 .

为了我，他忘记说某事、做某事，或者隐瞒某件事。

" [ænd; ənd] , [ˈtruːli] , [aɪ][eɪ 'em][æpt] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][fər'get] [ˈmeni] [θɪŋz] ,
" And , truly , I am apt enough to forget many things ,
" 和 , 真的 , 我 是 易于 足够的 到 忘记 许多 事物 ,
"而且，说真的，我确实很容易忘记很多事情。"

[bʌt; bət][tuː; tə] [nɪ'glekt] [ˈeniθɪŋ] [maɪ] [frend] [hæz; həz][ˈgɪv(ə)n][em 'iː][ɪn] [tʃɑ:rdʒ] , [aɪ][ˈnevər][duː][aɪ 'tiː] .
but to neglect anything my friend has given me in charge , I never do it .
但 到 忽视 任何事物 我的 朋友 有 给定 我 在 收费 , 我 绝不 做 它 .
但我绝不会辜负朋友交给我的任何责任。

[ænd; ənd][aɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ɪ'nʌf] , [mɪ'θɪŋks] , [ðæt][aɪ] [fi:l] [ðə; ði] [ˈmɪzəri] [ænd; ənd]
And it should be enough , methinks , that I feel the misery and
和 它 应该 是 足够的 , 我觉得 , 那 我 感觉 这 苦难 和
[ɪnkən'vi:niəns] [ʌv; əv][aɪ 'tiː] ,
inconvenience of it ,
不便 的 它 ,
我认为，我感受到这种痛苦和不便就足够了。

[wɪ'ðəʊt] [ˈbrændɪŋ] [em 'iː][wɪð; wɪθ] [ˈmælis] , [ə; eɪ][vaɪs][soʊ] [ˈkɑ:ntreɪ] [tuː; tə][maɪ] [ˈhju:mər] .
without branding me with malice , a vice so contrary to my humour .
没有 品牌推广 我 和 恶意 , 一个 副 所以 相反 到 我的 幽默 .
不要给我贴上恶意的标签，这种恶习与我的幽默感截然相反。

[haʊ'evər] , [aɪ] [dɪ'raɪv] [ðiːz] [ˈkʌmfəts] [frʌm; frəm][maɪ][ɪn'fɜ:rməti] : [fɜ:rst] ,
However , I derive these comforts from my infirmity : first ,
然而 , 我 派生 这些 舒适 从 我的 虚弱 : 第一的 ,
然而，我的这些慰藉却源于我的疾病：首先，

[ðæt][aɪ 'tiː][ɪz][æn; ən][ɪːv(ə)][frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ˈprɪnsəpli] [aɪ][hæv; həv] [faʊnd] [ˈriːz(ə)n][tuː; tə] [kə'rekt]
that it is an evil from which principally I have found reason to correct
那 它 是 一个 邪恶的 从 哪个 主要 我 有 成立 原因 到 正确的
[ə; eɪ] [wɜ:rs] ,
a worse ,
一个 更糟 ,
这是一种罪恶，我主要从中找到了纠正这种罪恶的理由，而且这种纠正还会造成更严重的后果。

[ðæt] [wʊd] [ɪːzəli] [ɪ'nʌf] [hæv; həv] [groʊn] [ə'pɑ:n][em 'iː] , [ˈneɪmli] , [æm'bɪ(ə)n] ;
that would easily enough have grown upon me , namely , ambition ;
那 会 容易地 足够的 有 生长 之上 我 , 即 , 志向 ;
我很容易就会对野心产生兴趣；

[ðə; ði][ˈdiːfekt] [ˈbiːɪŋ] [ɪn'tɑ:lərəb(ə)][ɪn] [ðoʊz] [huː] [teɪk] [ə'pɑ:n][ðəm; ðəm][ˈpʌblɪk] [ə'ferz] .
the defect being intolerable in those who take upon them public affairs .
这 缺点 存在 无法容忍 在 那些 WHO 拿 之上 他们 民众 事务 .
这种缺陷在那些承担公共事务的人身上是不可容忍的。

[ðæt] , [laɪk][ɪg'zæmpəlz][ɪn][ðə; ði] [ˈprɑ:gres] [ʌv; əv] [ˈneɪtʃər] [ˈdemənstreɪt] [tuː; tə][juː 'es] ,
That , like examples in the progress of nature demonstrate to us ,
那 , 喜欢 示例 在 这 进步 的 自然 证明 到 我们 ,
就像自然界发展进程中的例子向我们展示的那样，

[ʃiː, ʃi][hæz; həz][ˈfɔːtɪfaɪd][,em ˈiː][ɪn][maɪ] [ˈlðər] [ˈfækltɪz] [prəˈpɔːʃnəblɪ] [æz; əz][ʃiː, ʃi][hæz; həz][left][,em ˈiː]
she has fortified me in my other faculties proportionably as she has left me
她 有 强化 我 在 我的 其他 学院 按比例 作为 她 有 左边 我
[ʌnˈfɜːrniʃt] [ɪn] [ðɪs] ;
unfurnished in this ;
未配备家具 在 这 ;

她在其他方面增强了我的能力，而在这方面却让我有所欠缺；

[aɪ][ʃʊd; ʃəd] [ˈlðərwaɪz] [hæv; həv] [bɪn] [æpt] [ɪmˈplɪsɪtli] [tuː; tə][hæv; həv] [rɪˈpəʊzd] [maɪ][maɪnd][ænd; ənd]
I should otherwise have been apt implicitly to have reposed my mind and
我 应该 否则 有 到过 易于 隐式地 到 有 安息 我的 头脑 和
[ˈdʒʌdʒmənt][əˈpɑːn][ðə; ði] [ber] [rɪˈpɔːrt][ʌv; əv] [ˈlðər] [men] ,
judgment upon the bare report of other men ,
判断 之上 这 裸 报告 的 其他 男人 ,
否则，我很可能就会毫无保留地将我的思想和判断寄托于其他人的片面之词上。

[wɪˈðəʊt] [ˈevər] [ˈsetɪŋ] [ðem; ðəm][tuː; tə][wɜːrk][əˈpɑːn][ðer; ðər] [oʊn] [fɔːrs] ,
without ever setting them to work upon their own force ,
没有 曾经 环境 他们 到 工作 之上 他们的 自己的 力量 ,
从未让他们发挥自身的力量，

[hæd; həd][ðə; ði] [ɪnˈvenʃənz] [ænd; ənd][əˈpɪnjənz] [ʌv; əv] [ˈlðər] [bɪn] [ˈevər] [bɪn] [ˈprez(ə)nt][wɪð; wɪθ]
had the inventions and opinions of others been ever been present with
有 这 发明 和 意见 的 其他的 到过 曾经 到过 展示 和
[,em ˈiː][baɪ][ðə; ði] [ˈbenɪfɪt] [ʌv; əv] [ˈmeməri] .
me by the benefit of memory .
我 经过 这 益处 的 记忆 .
如果我曾凭借记忆力将他人的发明和观点铭记于心，那该多好。

[ðæt] [baɪ] [ðɪs] [miːnz] [aɪ][,eɪ ˈem][nɔːt][soʊ] [ˈtɔːkətɪv] ,
That by this means I am not so talkative ,
那 经过 这 方法 我 是 不是 所以 健谈 ,
也就是说，我其实不太爱说话。

[fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈmæɡəziːn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmeməri] [ɪz][ˈevər] [ˈbetər] [ˈfɜːrniʃt] [wɪð; wɪθ] [ˈmætər] [ðæn; ðən]
for the magazine of the memory is ever better furnished with matter than
为了 这 杂志 的 这 记忆 是 曾经 更好的 提供 和 事情 比
[ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪnˈvenʃ(ə)n] .
that of the invention .
那 的 这 发明 .
因为记忆的宝库总是比发明的宝库拥有更丰富的素材。

[hæd; həd][maɪn] [bɪn] [ˈfeɪθf(ə)l][tuː; tə][,em ˈiː] , [aɪ][hæd; həd] [er] [ðɪs] [ˈdefnd] [ɔːl][maɪ] [ˈfrendz] [wɪð; wɪθ]
Had mine been faithful to me , I had ere this deafened all my friends with
有 矿 到过 忠实 到 我 , 我 有 埃雷 这 耳聋 全部 我的 朋友们 和
[maɪ][ˈbæb(ə)l] ,
my babble ,
我的 潺潺 ,
如果我的家人对我忠诚，我就不会用我的喋喋不休把所有朋友都吵醒了。

[ðə; ði][ˈsʌbdʒekts] [ðəmˈselvz] [əˈraʊzɪŋ] [ænd; ənd] [ˈstɜːrɪŋ] [ʌp][ðə; ði][ˈlɪt(ə)l][ˈfæk(ə)lti][aɪ][hæv; həv][ʌv; əv]
the subjects themselves arousing and stirring up the little faculty I have of
这 主题 他们自己 唤起 和 搅拌 向上 这 小的 学院 我 有 的
[ˈhændlɪŋ] [ænd; ənd] [ɪmˈplɔɪŋ] [ðem; ðəm] ,
handling and employing them ,
处理 和 雇用 他们 ,
这些主题本身就足以激起和激发我那微弱的、处理和运用它们的能力。

[ˈhiːtɪŋ] [ænd; ənd] [dɪˈstendɪŋ] [maɪ] [ˈdɪskɔːrs] , [wɪtʃ] [wɜːr; wər][ə; eɪ][ˈpɪti] :
heating and distending my discourse , which were a pity :
加热 和 膨胀 我的 话语 , 哪个 是 一个 遗憾 :
冗长而激烈的论述，实在可惜：

[æz; əz][aɪ][hæv; həv] [əb'zɜ:rvd] [ɪn] ['sevrəl] [ʌv; əv][maɪ] ['ɪntɪmət] [frendz] , [hu:] ,
as I have observed in several of my intimate friends , who ,
作为 我 有 观察到 在 一些 的 我的 亲密的 朋友们 , who ,
正如我在几位亲密朋友身上观察到的那样，

[æz; əz][ðer; ðər] ['meməriz] [sə'plai] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ][æn; ən][ɪn'taɪər][ænd; ənd] [fʊl] [vju:] [ʌv; əv] [θɪŋz]
as their memories supply them with an entire and full view of things
作为 他们的 回忆 供应 他们 和 一个 全部的 和 满的 看法 的 事物
,
.
,
因为记忆为他们提供了完整而全面的视角，

[brɪ'ɡɪn][ðer; ðər] ['nærətɪv] [soʊ][fɑ:r] [bæk] , [ænd; ənd] [kraʊd] [aɪ 'ti:][wɪð; wɪθ][soʊ] ['meni] [ɪm'pɜ:rt(ə)nənt]
begin their narrative so far back , and crowd it with so many impertinent
开始 他们的 叙述 所以 远的 后退 , 和 人群 它 和 所以 许多 无礼
[ˈsɜ:rkəmstænsɪz] ,
circumstances ,
情况 ,
他们把叙述的起点设定得那么久远，而且还掺杂了那么多无关紧要的细节。

[ðæt] [ðoʊ] [ðə; ði]['stɔ:ri][bi:; bi] [ɡʊd] [ɪn][ɪt'self] , [ðeɪ] [meɪk] [ə; eɪ] [ɪft] [tu:; tə][spɔɪl][aɪ 'ti:] ;
that though the story be good in itself , they make a shift to spoil it ;
那 尽管 这 故事 是 好的 在 本身 , 他们 制作 一个 转移 到 剧透 它 ;
虽然故事本身很好，但他们却故意破坏它；

[ænd; ənd] [ɪf] [ˈʌðərwaɪz] ,
and if otherwise ,
和 如果 否则 ,
如果情况并非如此，

[ju:; jʊ][ɑ:r; ər] ['i:ðər] [tu:; tə] [kɜ:rs] [ðə; ði] [streŋθ] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['meməri] [ɔ:r][ðə; ði] ['wi:knəs] [ʌv; əv]
you are either to curse the strength of their memory or the weakness of
你 是 任何一个 到 诅咒 这 力量 的 他们的 记忆 或者 这 弱点 的
[ðer; ðər]['dʒʌdʒmənt] :
their judgment :
他们的 判断 :
你要么诅咒他们记忆力太好，要么诅咒他们判断力太差：

[ænd; ənd][aɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ][hɑ:rd] [θɪŋ] [tu:; tə][kloʊz] [ʌp][ə; eɪ] ['diskɔ:rs] , [ænd; ənd][tu:; tə][kʌt][aɪ 'ti:] [ɔ:rt]
and it is a hard thing to close up a discourse , and to cut it short
和 它 是 一个 难的 事物 到 关闭 向上 一个 话语 , 和 到 切 它 短的
,
.
,
结束一场谈话，并迅速切入正题，是一件很难的事情。

[wen] [ju:; jʊ][hæv; həv][wʌns] ['stɑ:rtɪd] ;
when you have once started ;
什么时候 你 有 一次 开始 ;
一旦开始；

[ðer; ðər][ɪz] ['nʌθɪŋ] [wer'ɪn] [ðə; ði] [fɔ:rs] [ʌv; əv][ə; eɪ] [hɔ:rs] [ɪz][soʊ] [mʌtʃ] [si:n] [æz; əz][ɪn][ə; eɪ] [raʊnd]
there is nothing wherein the force of a horse is so much seen as in a round
那里 是 没有什么 其中 这 力量 的 一个 马 是 所以 很多 已见 作为 在 一个 圆形的
[ænd; ənd] ['sʌd(ə)n] [stɔ:p] .
and sudden stop .
和 突然 停止 .
没有什么比突然急停更能体现马匹的力量了。

[aɪ] [si:] ['i:v(ə)n] [ðʊz] [hu:] [ɑ:r; ər] ['pɜ:rt(ə)nənt] [ɪ'nʌf] , [hu:] [wʊd] , [bʌt; bət] ['kænɑ:t] [stɑ:p] [ʃɔ:rt] [ɪn]
I see even those who are pertinent enough , who would , but cannot stop short in
我 看 甚至 那些 WHO 是 相关 足够的 , WHO 会 , 但 不能 停止 短的 在
[ðeɪ; ðər] [kə'rɪr] ;
their career ;
他们的 职业 ;

我看到，即使是那些足够优秀、有志于此的人，也无法在事业上止步不前；

[fɔ:r; fər] [waɪlst] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] ['si:kɪŋ] [aʊt] [ə; eɪ] ['hænsəm] ['pɪriəd] [tu:; tə] [kən'klu:d] [wɪð; wɪθ] , [ðeɪ] [goʊ]
for whilst they are seeking out a handsome period to conclude with , they go
为了 而 他们 是 寻求 出去 一个 英俊的 时期 到 结束 和 , 他们 去
[ɑ:n][æɪt; ət] ['rændəm] ,
on at random ,
在 在 随机的 ,

因为他们在寻找一个体面的结尾，所以他们随机地继续下去。

['stræɡlɪŋ] [ə'baʊt] [ə'pɑ:n] [ɪm'pɜ:rt(ə)nənt] [trɪvi:'æltɪ:z] , [æz; əz] [men] ['stægərɪŋ] [ə'pɑ:n] [wi:k] [legz] .
straggling about upon impertinent trivialities , as men staggering upon weak legs .
零散的 关于 之上 无礼 琐事 , 作为 男人 令人震惊 之上 虚弱的 腿 .
像蹒跚的双腿一样，在无关紧要的小事上跌跌撞撞。

[bʌt; bət] , [ə'bʌv] [ɔ:l] , [oʊld] [men] [hu:] [rɪ'teɪn] [ðə; ðɪ] ['meməri] [ʌv; əv] [θɪŋz] [pæst] ,
But , above all , old men who retain the memory of things past ,
但 , 多于 全部 , 老的 男人 WHO 保持 这 记忆 的 事物 过去的 ,
但最重要的是，那些保留着对过去事物记忆的老人

[ænd; ænd] [fər'ɡet] [haʊ] [ɔ:f(ə)n] [ðeɪ] [hæv; həv] [toʊld] [ðem; ðəm] , [ɑ:r; ər] ['deɪndʒərəs] ['kʌmpəni] ;
and forget how often they have told them , are dangerous company ;
和 忘记 如何 经常 他们 有 讲述 他们 , 是 危险的 公司 ;
他们已经无数次警告过这些人，这些人很危险，却忘了他们已经警告过多少次了；

[ænd; ænd] [aɪ] [hæv; həv] [noʊn] ['stɔ:rɪz] [frʌm; frəm] [ðə; ðɪ] [maʊθ] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [mæn] [ʌv; əv] ['veri] [ɡreɪt]
and I have known stories from the mouth of a man of very great
和 我 有 已知 故事 从 这 嘴 的 一个 男人 的 非常 伟大的
['kwɔ:ləti] ,
quality ,
质量 ,

我曾听一位品德高尚的人讲述过一些故事。

['ʌðərwaɪz] ['veri] ['plez(ə)nt] [ɪn] [ðəm'selvz] ,
otherwise very pleasant in themselves ,
否则 非常 令人愉快的 在 他们自己 ,
否则它们本身就非常令人愉快，

[brɪ'kʌm] ['veri] ['wɪrɪsəm] [baɪ] ['bi:ɪŋ] [rɪ'pi:tɪd] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [taɪmz] ['oʊvər] [ænd; ænd] ['oʊvər] [ə'ɡen]
become very wearisome by being repeated a hundred times over and over again
变得 非常 令人厌倦的 经过 存在 重复 一个 百 时代 超过 和 超过 再次
[tu:; tə] [ðə; ðɪ] [seɪm] ['pi:p(ə)l] .
to the same people .
到 这 相同的 人们 .

一遍又一遍地对同一个人重复上百遍，会让人非常厌烦。

['sekəndli] , [ðæt] , [baɪ] [ðɪs] [mi:nz] , [aɪ] [ðə; ðɪ] [les] [rɪ'membər] [ðə; ðɪ] ['ɪndʒərɪz] [aɪ] [hæv; həv] [rɪ'si:vɪd] ;
Secondly , that , by this means , I the less remember the injuries I have received ;
第二 , 那 , 经过 这 方法 , 我 这 较少的 记住 这 受伤 我 有 已收到 ;
其次，通过这种方式，我越来越不记得我所受的伤；

[ɪnsə'mʌt] [ðæt] , [æz; əz] [ðə; ðɪ] ['eɪnʃənt] [sed] , — [['sɪsərəu] , [prɒv] [lɪɡə] .
insomuch that , as the ancient said , — [Cicero , Pro Ligar .
就此而言 那 , 作为 这 古老的 说 , — [西塞罗 , 专业版 利加 .
以至于，正如古人所说，——[西塞罗，《为利加尔辩护》

[si:] . - .] — [aɪ][ʊd; ʃəd][hæv; həv][ə; eɪ][ˈredʒɪstər][ʌv; əv][ˈɪndʒərɪz] , [ɔ:r][ə; eɪ][ˈprɑ:ɪmptər] , [æz; əz][ˈdæɪriəs] ,
c . 12 .] — I should have a register of injuries , or a prompter , as Darius ,
c . - .] — 我 应该 有 一个 登记 的 受伤 , 或者 一个 提词器 , 作为 达里厄斯 ,
c. 12.]—我应该有一个伤情登记册, 或者一个提示员, 就像大流士那样,

[hu:] , [ðæt][hi:; hi] [maɪt] [nɑ:t][fər'get][ðə; ði] [ə'fens] [hi:; hi][hæd; həd] [rɪ'si:vɪd] [frʌm; frəm] [ðoʊz] [ʌv; əv]
who , that he might not forget the offence he had received from those of
WHO , 那 他 可能 不是 忘记 这 罪行 他 有 已收到 从 那些 的
[æθənz] ,
Athens ,
雅典 ,

为了不让他忘记雅典人对他的冒犯,

[soʊ][ɔ:ft][æz; əz][hi:; hi][sæt] [daʊn] [tu:; tə] [ˈdɪnər] ,
so oft as he sat down to dinner ,
所以 经常 作为 他 卫星 向下 到 晚餐 ,

所以他经常坐下来吃晚饭的时候,

[ˈɔ:rdərd] [wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz][ˈpeɪdʒɪz] [θri:] [taɪmz][tu:; tə] [rɪˈpi:t] [ɪn][hɪz; ɪz] [ɪr] , " [sɜ:r] , [rɪ'membər]
ordered one of his pages three times to repeat in his ear , " Sir , remember
订购 一 的 他的 页面 三 时代 到 重复 在 他的 耳朵 , " 先生 , 记住
[ðə; ði] [æˈθi:nɪ:ənz] " ; — [ˈherəd] . ,
the Athenians " ; — [Herod . ,
这 雅典人 " ; — [希律王 . ,

他命令一个侍从在他耳边重复三遍: “大人, 记住雅典人。”——[希律王,

[vi:] . - .] — [ænd; ænd] [ðen] , [ə'gen] , [ðə; ði][ˈpleɪsɪz] [wɪtʃ] [aɪ][rɪˈvɪzɪt] , [ænd; ænd][ðə; ði] [bʊks] [aɪ]
v . 105 .] — and then , again , the places which I revisit , and the books I
v . - .] — 和 然后 , 再次 , 这 地方 哪个 我 重访 , 和 这 图书 我
[ri:d] [ˈoʊvər] [ə'gen] ,
read over again ,
读 超过 再次 ,

第105节——然后, 还有我重访的地方, 以及我重读的书籍,

[stɪl] [smaɪl][əˈpɑ:n][em ˈi:][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [freʃ] [ˈnɑ:v(ə)lti] .
still smile upon me with a fresh novelty .
仍然 微笑 之上 我 和 一个 新鲜的 新奇 .

依然带着新鲜感对我微笑。

[aɪ ˈti:][ɪz][nɑ:t] [wɪˈðaʊt] [gʊd] [ˈri:z(ə)n] [sed] " [ðæt][hi:; hi] [hu:] [hæz; həz][nɑ:t][ə; eɪ] [gʊd] [ˈmeməri]
It is not without good reason said " that he who has not a good memory
它 是 不是 没有 好的 原因 说 " 那 他 WHO 有 不是 一个 好的 记忆
[ʊd; ʃəd][ˈnevər] [teɪk] [əˈpɑ:n][hɪm; ɪm][ðə; ði] [treɪd] [ʌv; əv][ˈlaɪɪŋ] .
should never take upon him the trade of lying .
应该 绝不 拿 之上 他 这 贸易 的 说谎 .

俗话说“记性不好的人不应该从事说谎的行业”, 这话不无道理。

" [aɪ] [noʊ] [ˈveri] [wel] [ðæt][ðə; ði] [grəˈmeriən] — [[nɪdʒɪdɪ:əs] , [ˈɔ:ləs] [ˈɡeliəs] , [saɪ,zai,ksaɪ,gzai] . [i:] ;
" I know very well that the grammarians — [Nigidius , Aulus Gellius , xi . ii ;
" 我 知道 非常 出色地 那 这 语法学家 — [尼吉迪乌斯 , 奥卢斯 盖利乌斯 , 十一 . 二 ;
[ˈnəʊniəs] ,
Nonius ,
游标 ,

“我非常清楚, 语法学家——[Nigidius, Aulus Gellius, xi.ii; Nonius,

[vi:] . - .] — [dɪˈstɪŋɡwɪʃ] [bɪˈtwɪkst][æn; ən] [ʌnˈtru:θ] [ænd; ænd][ə; eɪ][laɪ] ,
v . 80 .] — distinguish betwixt an untruth and a lie ,
v . - .] — 区分 中间 一个 谎言 和 一个 说谎 ,

第80节——区分不实之言和谎言,

[ænd; ənd] [seɪ] [ðæt] [tuː; tə] [tel] [æn; ən] [ʌn'truːθ] [ɪz][tuː; tə] [tel] [ə; eɪ] [θɪŋ] [ðæt] [ɪz] [fɔːls] ,
and say that to tell an untruth is to tell a thing that is false ,
和 说 那 到 告诉 一个 谎言 是 到 告诉 一个 事物 那 是 错误的 ,
并指出, 说谎就是说假话。

[bʌt; bət] [ðæt] [wiː; wi] [ɑːr'selvz] [bɪ'liːv] [tuː; tə][biː; bi] [truː] ;
but that we ourselves believe to be true ;
但 那 我们 我们自己 相信 到 是 真的 ;
但我们自己却认为这是真的;

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [ˌdefɪ'nɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrd][tuː; tə][laɪ] [ɪn] ['lætɪn] , [frʌm; frəm] [wɪtʃ] ['aʊər; ɑːr]
and that the definition of the word to lie in Latin , **from which our**
和 那 这 定义 的 这 单词 到 说谎 在 拉丁 , 从 哪个 我们的
[frentʃ] [ɪz]['teɪkən] ,
French is taken ,
法语 是 已采取 ,
而“躺着”一词在拉丁语中的定义, 也就是我们法语的来源,

[ɪz][tuː; tə] [tel] [ə; eɪ] [θɪŋ] [wɪtʃ] [wiː; wi] [noʊ] [ɪn]['aʊər; ɑːr] ['kɑːnʃəns] [tuː; tə][biː; bi] [ʌn'truː] ;
is to tell a thing which we know in our conscience to be untrue ;
是 到 告诉 一个 事物 哪个 我们 知道 在 我们的 良心 到 是 不属实 ;
就是说出我们良心上知道是虚假的事情;

[ænd; ənd][aɪ 'tiː][ɪz][ʌv; əv] [ðɪs] [læst][sɔːrt][ʌv; əv]['laɪəz]['oʊnli] [ðæt] [aɪ] [naʊ] [spiːk] .
and it is of this last sort of liars only that I now speak .
和 它 是 的 这 最后的 种类 的 说谎者 仅有的 那 我 现在 说话 .
而我现在要谈的, 正是最后一种说谎者。

[naʊ] , [ðiːz] [duː] ['iːðər] ['hoʊlli] [kən'traɪv] [ænd; ənd][ɪn'vent][ðə; ði] [ʌn'truːðz] [ðeɪ] ['ʌtər] ,
Now , these do either wholly contrive and invent the untruths they utter ,
现在 , 这些 做 任何一个 完全 精心策划 和 发明 这 谎言 他们 说出 ,
现在, 这些人要么完全捏造事实, 要么编造谎言,

[ɔːr][soʊ][ˈɔːltər][ænd; ənd] [dɪs'gaɪz] [ə; eɪ] [truː] ['stɔːri] [ðæt] [aɪ 'tiː]['ɛndz][ɪn][ə; eɪ][laɪ] .
or so alter and disguise a true story that it ends in a lie .
或者 所以 改变 和 伪装 一个 真的 故事 那 它 结束 在 一个 说谎 .
或者对真实故事进行篡改和伪装, 最终使其变成谎言。

[wen] [ðeɪ] [dɪs'gaɪz] [ænd; ənd][ˈɔːf(ə)n][ˈɔːltər][ðə; ði] [seɪm] ['stɔːri] , [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðer; ðər] [oʊn]
When they disguise and often alter the same story , according to their own
什么时候 他们 伪装 和 经常 改变 这 相同的 故事 , 根据 到 他们的 自己的
[ˈfænsɪ] ,
fancy ,
想要 ,
当他们根据自己的喜好, 对同一个故事进行伪装和篡改时,

- [tɪz] ['veri] [hɑːrd][fɔːr; fər][ðem; ðəm] , [æt; ət][wʌn][taɪm][ɔːr] [ə'hʌðər] , [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] ['biːɪŋ] [træpt] ,
'tis very hard for them , at one time or another , to escape being trapped ,
- 的 非常 难的 为了 他们 , 在 一 时间 或者 其他 , 到 逃脱 存在 被困 ,
对他们来说, 在某个时候摆脱困境是非常困难的。

[baɪ]['riːz(ə)n] [ðæt] [ðə; ði]['riːəl] [truːθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [θɪŋ] , [ˈhævɪŋ] [fɜːrst]['teɪkən] [pəˈzeɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði]
by reason that the real truth of the thing , having first taken possession of the
经过 原因 那 这 真实的 真相 的 这 事物 , 拥有 第一的 已采取 拥有 的 这
['meməri] ,
memory ,
记忆 ,
因为事物的真相首先占据了记忆,

[ænd; ənd] ['biːɪŋ] [ðer; ðər] [lɑːdʒd] [ɪm'prest] [baɪ][ðə; ði]['miːdiəm] [ʌv; əv] ['nɑːlɪdʒ] [ænd; ənd] ['saɪəns] ,
and being there lodged impressed by the medium of knowledge and science ,
和 存在 那里 已提交 印象深刻 经过 这 中等的 的 知识 和 科学 ,
并且身处其中, 深受知识和科学的影响,

[,aɪˈtiː] [wɪl] [biː; bi] [ˈdɪfɪkəlt] [ðæt] [,aɪˈtiː][ʃʊd; ʃəd][nɑːt] [,reprɪˈzent] [ɪtˈself][tuː; tə][ðə; ði][ɪ,mædʒɪˈneɪʃ(ə)n] ,
it will be difficult that it should not represent itself to the imagination ,
它 将要 是 难的 那 它 应该 不是 代表 本身 到 这 想像力 ,
很难想象它不应该在人们的想象中呈现出来。

[ænd; ənd] [ˈʃʊldər] [aʊt] [ˈfɔːlshʊd] , [wɪtʃ] [ˈkænɑːt][ðer; ðər][hæv; həv][soʊ] [ʊr] [ænd; ənd] [ˈsetld]
and shoulder out falsehood , which cannot there have so sure and settled
和 肩膀 出去 谬误 , 哪个 不能 那里 有 所以 当然 和 定居
[ˈfʊtɪŋ] [æz; əz][ðə; ði] [ˈʌðər] ;
footing as the other ;
立足点 作为 这 其他 ;
并摒弃谎言，因为谎言在那里无法像其他谎言那样站得住脚。

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈsɜːrkəmstænsɪz][ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst] [truː] [ˈnɑːlɪdʒ] [evərˈmɔːr] [ˈrʌnɪŋ] [ɪn][ðer; ðər]
and the circumstances of the first true knowledge evermore running in their
和 这 情况 的 这 第一的 真的 知识 越来越 跑步 在 他们的
[maɪndz] ,
minds ,
思想 ,
他们脑海中不断浮现出第一次获得真正知识的情景。

[wɪl] [biː; bi][æpt][tuː; tə] [meɪk] [ðem; ðəm][fərˈget] [ðoʊz] [ðæt] [ɑːr; ər] [ɪləˈdʒɪtəmət] , [ænd; ənd][ˈoʊnli] ,
will be apt to make them forget those that are illegitimate , and only ,
将要 是 易于 到 制作 他们 忘记 那些 那 是 私生子 , 和 仅有的 ,
会让他们忘记那些非婚生子女，而且只有.....

[ˈfɔrdʒd] [baɪ][ðer; ðər] [oʊn] [ˈfænsɪ] .
forged by their own fancy .
锻造 经过 他们的 自己的 想要 .
完全是他们凭空想象出来的。

[ɪn] [wʌt] [ðeɪ] , [ˈhoʊli] [ɪnˈvent] ,
In what they , wholly invent ,
在 什么 他们 , 完全 发明 ,
在他们完全虚构的事物中，

[fɔːræzˈmʌtʃ] [æz; əz][ðer; ðər][ɪz][noʊ] [ˈkɑːntrəri] [ɪmˈpreʃ(ə)n] [tuː; tə][ˈdʒɑːs(ə)][ðer; ðər] [ɪnˈvenʃ(ə)n][ðer; ðər]
forasmuch as there is no contrary impression to jostle their invention there
因此 作为 那里 是 不 相反 印象 到 推搡 他们的 发明 那里
[siːmz] [tuː; tə][biː; bi] [les] [ˈdeɪndʒər][ʌv; əv] [ˈtrɪpɪŋ] ;
seems to be less danger of tripping ;
似乎 到 是 较少的 危险 的 绊倒 ;
由于没有相反的印象来干扰他们的发明，因此绊倒的危险似乎较小；

[ænd; ənd] [jet] [ˈiːv(ə)n] [ðɪs] [baɪ][ˈriːz(ə)n][,aɪˈtiː][ɪz][ə; eɪ][veɪn][ˈbɑːdi][ænd; ənd] [wɪˈðəʊt] [ˈeni][ˈhoʊld] ,
and yet even this by reason it is a vain body and without any hold ,
和 然而 甚至 这 经过 原因 它 是一个 徒劳 身体 和 没有 任何 抓住 ,
然而，即便如此，从理性的角度来看，它也是一个虚妄的躯体，没有任何支撑。

[ɪz] [ˈveri] [æpt][tuː; tə] [ɪˈskeɪp] [ðə; ði] [ˈmeməri] , [ɪf] [,aɪˈtiː][biː; bi][nɑːt] [wel] [əˈʃʊrd] .
is very apt to escape the memory , if it be not well assured .
是 非常 易于 到 逃脱 这 记忆 , 如果 它 是 不是 出色地 保证 .
如果不够确定，就很容易忘记。

[ʌv; əv] [wɪtʃ] [aɪ][hæd; həd] [ˈveri] [ˈplez(ə)nt] [ɪkˈspɪəriəns] ,
Of which I had very pleasant experience ,
的 哪个 我 有 非常 令人愉快的 经验 ,
我的经历非常愉快。

[æt; ət][ðə; ði] [ɪk'spens] [ʌv; əv] [sʌt] [æz; əz] [prə'fes] ['oʊnli][tu:; tə][fɔ:rm][ænd; ənd] [ə'kɑ:mədeɪt] [ðer; ðər]
at the expense of such as profess only to form and accommodate their
在 这 费用 的 这样的 作为 宣称 仅有的 到 形式 和 容纳 他们的
[spi:tʃ] [tu:; tə][ðə; ði] [ə'fer] [ðeɪ] [hæv; həv][ɪn][hænd] ,
speech to the affair they have in hand ,
演讲 到 这 事务 他们 有 在 手 ,

以牺牲那些声称只会根据手头事务调整和改变自己言辞的人为代价，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

米歇尔·德·蒙田散文 — 第 02 (Essays of Michel de Montaigne — Volume)

第3/3页

[ɔ:r][tu:; tə] ['hju:mər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɡreɪt] [foʊks][tu:; tə] [hu:m] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] ['spi:kɪŋ] ;
or to humour of the great folks to whom they are speaking ;
或者 到 幽默 的 这 伟大的 各位 到 谁 他们 是 请讲 ;
或者为了博得与他们交谈的那些达官显贵们的欢心;

[fɔ:r; fər][ðə; ði] ['sɜ:rkəmstænsɪz][tu:; tə] [wɪtʃ] [ði:z] [men] [stɪk] [nɑ:t][tu:; tə] [ɪn'sleɪv] [ðer; ðər] [feɪθ]
for the circumstances to which these men stick not to enslave their faith
为了 这 情况 到 哪个 这些 男人 戳 不是 到 奴役 他们的 信仰
[ænd; ɐnd] ['kɑ:njəns] ['bi:ɪŋ] ['sʌbdʒekt][tu:; tə] ['sevrəl] ['tʃeɪndʒɪz] ,
and conscience being subject to several changes ,
和 良心 存在 主题 到 一些 变化 ,
鉴于这些人所处的环境，他们不应让自己的信仰和良知沦为奴隶，尽管这些信仰和良知会受到多种因素的影响。

[ðer; ðər] ['læŋɡwɪdʒ] [mʌst; məst] ['veri] [ə'kɔ:rdɪŋli] :
their language must vary accordingly :
他们的 语言 必须 各不相同 因此 :
他们的语言也必须相应变化:

[wens] [aɪ 'ti:] ['hæpənz] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] [ðeɪ] [tel] [wʌn][mæn] [ðæt] [aɪ 'ti:][ɪz] [ðɪs] ,
whence it happens that of the same thing they tell one man that it is this ,
何处 它 发生 那 的 这 相同的 事物 他们 告诉 一 男人 那 它 是 这 ,
因此，对于同一件事，他们分别告诉同一个人是这样的说法:

[ænd; ɐnd] [ə'nʌðər] [ðæt] [aɪ 'ti:][ɪz] [ðæt] , ['ɡɪvɪŋ] [aɪ 'ti:] ['sevrəl] ['kʌlərz] ; [wɪtʃ] [men] ,
and another that it is that , giving it several colours ; which men ,
和 其他 那 它 是 那 , 给予 它 一些 颜色 ; 哪个 男人 ,
还有一种说法是，它赋予它多种颜色；这些人，

[ɪf] [ðeɪ] [wʌnz] [kʌm] [tu:; tə][kən'fɜ:r] [noʊts] , [ænd; ɐnd][faɪnd][aʊt][ðə; ði] [tʃi:t] ,
if they once come to confer notes , and find out the cheat ,
如果 他们 一次 来 到 授予 笔记 , 和 寻找 出去 这 欺骗 ,
如果他们有机会交流笔记，并发现了作弊行为，

[wʌt] [bɪ'kʌmz] [ʌv; əv] [ðɪs] [faɪn][ɑ:rt] ?
what becomes of this fine art ?
什么 变成 的 这 美好的 艺术 ?
这件精美的艺术品最终会落得什么下场？

[tu:; tə] [wɪtʃ] [meɪ] [bi:; bi] ['ædɪd] , [ðæt] [ðeɪ] [mʌst; məst][ʌv; əv] [nə'sesəti] ['veri] ['ɔ:f(ə)n] [rɪ'dɪkjələsli]
To which may be added , that they must of necessity very often ridiculously
到 哪个 可能 是 额外 , 那 他们 必须 的 必要性 非常 经常 荒谬地
[træp] [ðəm'selvz] ;
trap themselves ;
陷阱 他们自己 ;
此外，还必须指出，他们往往不得不经常自取其辱；

[fɔ:r; fər] [wʌt] ['meməri] [kæn; kən][bi:; bi] [sə'fɪ(ə)nt] [tu:; tə] [rɪ'teɪn] [soʊ] ['meni] ['dɪfrənt] [ʃeɪps] [æz; əz]
for what memory can be sufficient to retain so many different shapes as
为了 什么 记忆 能 是 充足的 到 保持 所以 许多 不同的 形状 作为
[ðeɪ] [hæv; həv] ['fɔ:rdʒd] [ə'pɑ:n][wʌn][ænd; ɐnd][ðə; ði] [seɪm] ['sʌbdʒekt] ?
they have forged upon one and the same subject ?
他们 有 锻造 之上 一 和 这 相同的 主题 ?
什么样的记忆才能足以记住同一个主题上形成的如此多种不同的形状？

[aɪ][hæv; həv] [noʊn] ['meni] [ɪn][maɪ][taɪm] ['veri] [æm'biʃəs] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪ'pjʊ:t] [ʌv; əv] [ðɪs] [faɪn] [wɪt] ;
I have known many in my time very ambitious of the reput of this fine wit ;
我 有 已知 许多 在 我的 时间 非常 雄心勃勃 的 这 声誉 的 这 美好的 有 ;
我认识很多人，他们都渴望获得这位才华横溢之人的名声；

[bʌt; bət] [ðeɪ] [du:] [nɑ:t] [si:] [ðæt] [ɪf] [ðeɪ] [hæv; həv][ðə; ði][repju'teɪ(ə)n][ʌv; əv][aɪ 'ti:] ,
but they do not see that if they have the reputation of it ,
但 他们 做 不是 看 那 如果 他们 有 这 名声 的 它 ,
但他们没有意识到，如果他们拥有这样的名声，

[ðə; ði] [ɪ'fekt] [kæn; kən][noʊ][lɔ:ŋgər][bi:; bi] .
the effect can no longer be .
这 影响 能 不 更长 是 .
这种效果已经无法再产生了。

[ɪn][pleɪn] [tru:θ] , [ˈlaɪɪŋ] [ɪz][æn; ən] [ə'kɜ:rsɪd] [vaɪs] .
In plain truth , lying is an accursed vice .
在 清楚的 真相 , 说谎 是 一个 被诅咒的 副 .
说实话，说谎是一种可憎的恶习。

[wi:; wi][ɑ:r; əɹ][nɑ:t][men] , [nɔ:r][hæv; həv] [ˈlðər] [taɪ][ə'pɑ:n][wʌŋ] [ə'hʌðər] , [bʌt; bət][baɪ][ˈaʊər; ɑ:r][wɜ:rd] .
We are not men , nor have other tie upon one another , but by our word .
我们 是 不是 男人 , 也不 有 其他 领带 之上 一 其他 , 但 经过 我们的 单词 .
我们并非凡人，彼此之间也没有其他联系，唯有以言相依。

[ɪf] [wi:; wi][dɪd][bʌt; bət] [dɪ'sklʌvər] [ðə; ði] [ˈhɔ:rər] [ænd; ənd][ˈgrævəti][ʌv; əv][aɪ 'ti:] ,
If we did but discover the horror and gravity of it ,
如果 我们 做过 但 发现 这 恐怖 和 重力 的 它 ,
如果我们真的发现了它的恐怖和严重性，

[wi:; wi][ʃʊd; ʃəd] [pər'su:] [aɪ 'ti:][wɪð; wɪθ][ˈfaɪər][ænd; ənd] [sɔ:rd] , [ænd; ənd] [mɔ:r] [ˈdʒʌstli][ðæn; ðən] [ˈlðər]
we should pursue it with fire and sword , and more justly than other
我们 应该 追求 它 和 火 和 剑 , 和 更多的 公正地 比 其他
[kraɪmz] .
crimes .
犯罪 .
我们应该用烈火和刀剑来追究它，而且要比其他罪行更加严惩。

[aɪ] [si:] [ðæt] ['perənts] ['kɑ:mənli] , [ænd; ənd][wɪð; wɪθ] [ɪndɪ'skreʃn] [ɪ'nʌf] , [kə'rekt] [ðer; ðər]
I see that parents commonly , and with indiscretion enough , correct their
我 看 那 父母 通常 , 和 和 轻率 足够的 , 正确的 他们的
[ˈtʃɪldrən] [fɔ:r; fər][ˈlɪt(ə)l] [ɪnəs(ə)nt] [fɔ:ltz] ,
children for little innocent faults ,
孩子们 为了 小的 清白的 故障 ,
我发现，父母常常不加节制地纠正孩子一些无伤大雅的小错误。

[ænd; ənd][ˈtɔ:rmənt][ðem; ðəm][fɔ:r; fər][ˈwɑ:ntən] [trɪks] , [ðæt] [hæv; həv] [ˈni:ðər] [ɪm'preʃ(ə)n] [nɔ:r]
and torment them for wanton tricks , that have neither impression nor
和 折磨 他们 为了 放肆 技巧 , 那 有 两者都不 印象 也不
[ˈkɑ:nsɪkwəns] ; [wer'æz] ,
consequence ; whereas ,
结果 ; 然而 ,
并因他们肆意妄为的恶作剧而折磨他们，这些恶作剧既没有影响也没有后果；然而，

[ɪn][maɪ] [ə'pɪnjən] , [ˈlaɪɪŋ] [ˈoʊnli] , [ænd; ənd] , [wɪt] [ɪz][ʌv; əv] [ˈsʌmθɪŋ] [ə; eɪ][ˈloʊər] [fɔ:rm] ,
in my opinion , lying only , and , which is of something a lower form ,
在 我的 观点 , 说谎 仅有的 , 和 , 哪个 是 的 某物 一个 降低 形式 ,
在我看来，说谎只是一种低级的行为，

[ˈɑ:bstɪnəsi] , [ɑ:r; əɹ][ðə; ði] [fɔ:ltz] [wɪt] [ɑ:r; əɹ][tu:; tə][bi:; bi] [sɪ'vɪrli] [wɪpt] [aʊt][ʌv; əv][ðem; ðəm] ,
obstinacy , are the faults which are to be severely whipped out of them ,
固执 , 是 这 故障 哪个 是 到 是 严重 鞭打 出去 的 他们 ,
顽固不化是他们必须严厉惩戒的缺点。

[bəuθ][ɪn][ðer; ðər] [ˈɪnfənsi] [ænd; ənd][ɪn][ðer; ðər] [ˈprɑ:gres] , [ˈlðərwaɪz] [ðei] [groʊ] [ʌp][ænd; ənd]
both in their infancy and in their progress , otherwise they grow up and
两个都 在 他们的 婴儿期 和 在 他们的 进步 , 否则 他们 生长 向上 和
[ɪnˈkri:s] [wið; wiθ][ðem; ðəm] ;
increase with them ;
增加 和 他们 ;

无论是在幼年时期还是成长过程中，否则它们都会随着它们一起长大和壮大；

[ænd; ənd][ˈæftər][ə; eɪ] [tʌŋ] [hæz; həz][wʌns][gɑ:t][ðə; ði] [næk] [ʌv; əv][ˈlaɪɪŋ] ,
and after a tongue has once got the knack of lying ,
和 后 一个 舌头 有 一次 得到 这 诀窍 的 说谎 ,
一旦舌头学会了说谎，

- [tɪz][nɑ:t][tu:; tə][bi:; bi][ɪˈmædʒɪnd] [haʊ] [ɪmˈpɑ:səb(ə)][,aɪ ˈti:][ɪz][tu:; tə] [rɪˈkleɪm] [,aɪ ˈti:] [wens] [,aɪ ˈti:]
'tis not to be imagined how impossible it is to reclaim it whence it
- 的 不是 到 是 想象 如何 不可能的 它 是 到 回收 它 何处 它
[kʌmz] [tu:; tə] [pæs] [ðæt] [wi:; wi] [si:] [sʌm; səm] ,
comes to pass that we see some ,
来 到 经过 那 我们 看 一些 ,

难以想象，要收回它是多么困难，以至于我们看到了一些.....

[hu:] [ɑ:r; ər] [ˈlðərwaɪz] [ˈveri] [ˈɑ:nɪst] [men] , [soʊ][ˈsʌbdʒekt][ænd; ənd] [enˈsleɪvd] [tu:; tə] [ðɪs] [vaɪs] .
who are otherwise very honest men , so subject and enslaved to this vice .
WHO 是 否则 非常 诚实的 男人 , 所以 主题 和 奴隶 到 这 副 .
他们原本都是非常诚实的人，却沦为这种恶习的奴隶。

[aɪ][hæv; həv][æn; ən] [ˈɑ:nɪst] [læd] [tu:; tə][maɪ][ˈteɪlə] , [hu:m] [aɪ][ˈnevər] [nu:] [ˈɡɪlti] [ʌv; əv][wʌn] [tru:θ] ,
I have an honest lad to my tailor , whom I never knew guilty of one truth ,
我 有 一个 诚实的 小伙子 到 我的 裁缝 , 谁 我 绝不 知道 有罪的 的 一 真相 ,
我有个诚实的裁缝助手，我从未见过他犯过任何错误。

[noʊ] , [nɑ:t] [wen] [,aɪ ˈti:][hæd; həd] [bɪn] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [ədˈvæntɪdʒ] .
no , not when it had been to his advantage .
不 , 不是 什么时候 它 有 到过 到 他的 优势 .
不，当这对他有利的时候，他就不会这么做了。

[ɪf] [ˈfɔ:lsʊd] [hæd; həd] , [laɪk] [tru:θ] , [bʌt; bət][wʌn] [feɪs] [ˈoʊnli] , [wi:; wi][ʊd; ʊd][bi:; bi][əˈpɑ:n] [ˈbetər]
If falsehood had , like truth , but one face only , we should be upon better
如果 谬误 有 , 喜欢 真相 , 但 一 脸 仅有的 , 我们 应该 是 之上 更好的
[tɜ:rmz] ;
terms ;
条款 ;

如果谎言像真理一样只有一张面孔，我们之间的关系就会好得多；

[fɔ:r; fər][wi:; wi][ʊd; ʊd] [ðen] [teɪk] [fɔ:r; fər][ˈsɜ:rt(ə)n][ðə; ði] [ˈkɑ:ntreɪri] [tu:; tə] [wʌt] [ðə; ði][ˈlaɪər] [sez] :
for we should then take for certain the contrary to what the liar says :
为了 我们 应该 然后 拿 为了 肯定 这 相反 到 什么 这 说谎者 说道 :
因为那样我们就应该确信说谎者所说的话是相反的：

[bʌt; bət][ðə; ði] [rɪˈvɜ:rs] [ʌv; əv] [tru:θ] [hæz; həz][ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [ˈθaʊz(ə)nd] [fɔ:rmz] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [fi:ld]
but the reverse of truth has a hundred thousand forms , and a field
但 这 撤销 的 真相 有 一个 百 千 表格 , 和 一个 场地
[ɪnˈdefɪnət] ,
indefinite ,
不定 ,

但真理的反面却有十万种形式，而且其范围无限广阔。

[wɪˈðaʊt] [baʊnd] [ɔ:r][ˈlɪmɪt] .
without bound or limit .
没有 边界 或者 限制 .
没有界限或限制。

[ðə; ði][,paɪθæɡə'ri:ənz] [meɪk] [ɡʊd] [tu:; tə][bi:; bi][ˈsɜ:rt(ə)n][ænd; ənd][ˈfaɪnaɪt] , [ænd; ənd][ˈi:v(ə)l] , [ˈɪnfɪnət]
The Pythagoreans make good to be certain and finite , and evil , infinite
这 毕达哥拉斯学派 制作 好的 到 是 肯定 和 有限 , 和 邪恶的 , 无限
[ænd; ənd][ˌʌn'sɜ:rt(ə)n] .
and uncertain .
和 不确定 .

毕达哥拉斯学派认为善是确定且有限的，恶是无限且不确定的。

[ðer; ðər][ɑ:r; ər][ə; eɪ][ˈθaʊz(ə)nd] [weɪz] [tu:; tə] [mɪs] [ðə; ði] [waɪt] , [ðer; ðər][ɪz][ˈoʊnli][wʌn][tu:; tə][hɪt][aɪ 'ti:]
There are a thousand ways to miss the white , there is only one to hit it
那里 是 一个 千 方式 到 错过 这 白色的 , 那里 是 仅有的 一 到 打 它
.
.
.

错过白色球门的方法有一千种，但击中白色球门的方法只有一种。

[fɔ:r; fər][maɪ] [oʊn] [pɑ:rt] , [aɪ][hæv; həv] [ðɪs] [vaɪs][ɪn][soʊ] [ɡreɪt] ['hɔ:rər] ,
For my own part , I have this vice in so great horror ,
为了 我的 自己的 部分 , 我 有 这 副 在 所以 伟大的 恐怖 ,
就我个人而言，我对这种恶习感到无比恐惧。

[ðæt] [aɪ][,eɪ 'em][nɑ:t] [fʊr] [aɪ][kʊd; kəd] [prɪ'veɪl] [wɪð; wɪθ][maɪ] ['kɑ:njəns] [tu:; tə] [sɪ'kjʊr] [maɪ'self]
that I am not sure I could prevail with my conscience to secure myself
那 我 是 不是 当然 我 可以 占上风 和 我的 良心 到 安全的 我
[frʌm; frəm][ðə; ði][moʊst][ˈmænɪfest][ænd; ənd] [ɪk'stri:m] ['deɪndʒər][baɪ][æn; ən][ˈɪmpjədənt][ænd; ənd]
from the most manifest and extreme danger by an impudent and
从 这 最多 显现 和 极端 危险 经过 一个 厚颜无耻 和
[ˈsɔ:ləm] [laɪ] .
solemn lie .
庄严 说谎 .

我不确定我能否凭借厚颜无耻的谎言，战胜我的良心，让自己免受最明显、最严重的危险。

[æn; ən] [ˈeɪnfənt] [ˈfɑ:ðər] [sez] " [ðæt] [ə; eɪ][dɔ:ɡ][wi:; wi] [noʊ] [ɪz] ['betər] ['kʌmpəni] [ðæn; ðən][ə; eɪ][mæn]
An ancient father says " that a dog we know is better company than a man
一个 古老的 父亲 说道 " 那 一个 狗 我们 知道 是 更好的 公司 比 一个 男人
[hu:z] ['læŋɡwɪdʒ][wi:; wi][du:][nɑ:t][ˌʌndər'stænd] . "
whose language we do not understand . "
谁 语言 我们 做 不是 理解 . "

一位古老的父亲说：“我们认识的狗比我们听不懂其语言的人更适合陪伴。”

" [ʌt][eks'tə:nəs][ɑ:li:ɛɪnoʊ] ['pi:n] [nɑ:n][sɪt][ˈhɑ:mɪnɪs][vaɪs] .
" **Ut externus alieno pene non sit hominis vice .**
" ut 外部 外星人 阴茎 非 坐 人类 副 .
“Ut externus Aliino pene non sat hominis Vice。

" [" [æz; əz][ə; eɪ] ['fɔ:rənər] ['kænɑ:t][bi:; bi][sed] [tu:; tə] [sə'plaɪ] [ju: 'es][ðə; ði] [pleɪs] [ʌv; əv][ə; eɪ][mæn] .
" [" **As a foreigner cannot be said to supply us the place of a man .**
" [" 作为 一个 外国人 不能 是 说 到 供应 我们 这 地方 的 一个 男人 .
“不能说外国人可以取代男人的位置。”

" — ['plɪni] , [næt] . [hɪst] .
" — **Pliny , Nat . Hist .**
" — 老普林尼 , 纳特 . 历史 .
“——普林尼，《自然史》

[vi:,aɪ'ar] .
vii .
七 .

[aɪ]]
I]
我]

我]

[ænd; ənd] [haʊ] [mʌtʃ] [les] ['səʊʃəb(ə)l][ɪz] [fɔ:ls] ['spi:kɪŋ] [ðæn; ðən][ˈsaɪləns] ?
And how much less sociable is false speaking than silence ?
和 如何 很多 较少的 善于交际的 是 错误的 请讲 比 沉默 ?

虚假的言语与沉默相比，岂不是更不合群吗？

[kɪŋ] ['frænsɪs][aɪ] . ['vɔ:ntɪd] [ðæt] [hi:; hi][hæd; həd][baɪ] [ðɪs] [mi:nz] [ˌnɑ:n'plʌst] [fræn'tʃeskou][ta:'vernə] ,
King Francis I . vaunted that he had by this means nonplussed Francesco Taverna ,
国王 弗朗西斯 我 : 吹嘘 那 他 有 经过 这 方法 不知所措 弗朗切斯科 小酒馆 ,

弗朗西斯一世国王吹嘘说，他用这种方法让弗朗切斯科·塔韦尔纳束手无策。

[æm'bæsədər] [ʌv; əv][fræn'tʃeskou] [s'fɔrzə] , [du:k] [ʌv; əv][mɪ'læn] ,
ambassador of Francesco Sforza , Duke of Milan ,
大使 的 弗朗切斯科 斯福扎 , 公爵 的 米兰 ,

米兰公爵弗朗切斯科·斯福尔扎的大使

[ə; eɪ][mæn] ['veri] ['feɪməs] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] ['saɪəns] [ɪn] ['tɔ:kɪŋ] [ɪn] [ðoʊz] [deɪz] .
a man very famous for his science in talking in those days .
一个 男人 非常 著名的 为了 他的 科学 在 说 在 那些 天 :

在那个年代，他是一位以科学演讲而闻名的人。

[ðɪs] ['dʒent(ə)lmən][hæd; həd] [bɪn] [sent][tu:; tə][ɪk'skju:s][hɪz; ɪz]['mæstər][tu:; tə][hɪz; ɪz]['mædʒəsti][ə'baʊt]
This gentleman had been sent to excuse his master to his Majesty about
这 绅士 有 到过 发送 到 原谅 他的 掌握 到 他的 威严 关于

[ə; eɪ] [θɪŋ] [ʌv; əv] ['veri] [ɡreɪt] ['kɑ:nsɪkwens] ,
a thing of very great consequence ,
一个 事物 的 非常 伟大的 结果 ,

这位先生奉命向陛下申明其主人的一件非常重要的事情。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] [ðɪs] : [ðə; ði] [kɪŋ] , [stɪl] [tu:; tə] [meɪn'teɪn] [sʌm; səm] [ɪn'telɪdʒəns] [wɪð; wɪθ] ['ɪtəli] ,
which was this : the King , still to maintain some intelligence with Italy ,
哪个 曾是 这 : 这 国王 , 仍然 到 维持 一些 智力 和 意大利 ,

事情是这样的：国王仍然想与意大利保持一些情报联系，

[aʊt] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [hi:; hi][hæd; həd] ['leɪtli] [bɪn] ['drɪvŋ] , [ænd; ənd] [pər'tɪkjələrli] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['dʌtʃɪ]
out of which he had lately been driven , and particularly with the duchy
出去 的 哪个 他 有 最近 到过 驱动 , 和 特别 和 这 公国

[ʌv; əv][mɪ'læn] ,
of Milan ,
的 米兰 ,

他最近被迫离开了那里，特别是米兰公国。

[hæd; həd] [θɔ:t] [aɪ'ti:] [kən'vi:nɪənt] [tu:; tə][hæv; həv][ə; eɪ]['dʒent(ə)lmən][ɑ:n][hɪz; ɪz] [bɪ'hæf] [tu:; tə][bi:; bi]
had thought it convenient to have a gentleman on his behalf to be
有 想法 它 方便的 到 有 一个 绅士 在 他的 代表 到 是

[wɪð; wɪθ] [ðæt] [du:k] :
with that Duke :
和 那 公爵 :

他认为派一位绅士代表自己陪伴那位公爵会比较方便：

[æn; ən] [æm'bæsədər] [ɪn] [ɪ'fekt] ,
an ambassador in effect ,
一个 大使 在 影响 ,

实际上是一位大使，

[bʌt; bət][ɪn] [ˈaʊtwərd] [əˈpɪrəns] [ə; eɪ][ˈpraɪvət][ˈpɜːrs(ə)n] [huː] [prɪˈtendɪd] [tuː; tə][rɪˈzaɪd][ðer; ðər][əˈpɑːn]
but in outward appearance a private person who pretended to reside there upon
但 在 向外 外貌 一个 私人的 人 WHO 假装 到 居住 那里 之上
[hɪz; ɪz] [oʊn] [pərˈtɪkjələr] [əˈferz] ;
his own particular affairs ;
他的 自己的 特别的 事务 ;

但表面上却是一个普通人，假装在那里居住是为了处理自己的私事；

[fɔːr; fər][ðə; ði] [duːk] , [mʌtʃ] [mɔːr] [dɪˈpendɪŋ] [əˈpɑːn][ðə; ði][ˈempərər] ,
for the Duke , much more depending upon the Emperor ,
为了 这 公爵 , 很多 更多的 取决于 之上 这 皇帝 ,
[ˈɒn] [dʒenərəl] [ˈɪmpərətər] [ˈɒn] [ˈɪmpərətər]
对于公爵而言，则更多地取决于皇帝。

[ɪˈspeʃəli] [æt; ət][ə; eɪ][taɪm] [wen] [hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn][ə; eɪ] [ˈtriːti] [ʌv; əv] [ˈmæɪrɪdʒ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]
especially at a time when he was in a treaty of marriage with his
尤其 在 一个 时间 什么时候 他 曾是 在 一个 条约 的 婚姻 和 他的
[niːs] ,
niece ,
侄女 ,

尤其是在他与侄女订立婚约期间，

[ˈdɔːtər] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][ˈdenmɑːrk] , [huː] [ɪz] [naʊ] [ˈdaʊədʒər][ʌv; əv] [ləˈreɪn] ,
daughter to the King of Denmark , who is now dowager of Lorraine ,
女儿 到 这 国王 的 丹麦 , WHO 是 现在 老妇 的 洛林 ,
[ˈdɒn] [ˈmɑːrk] [ˈlɒrɪn] [ˈdɒn]
丹麦国王的女儿，现为洛林王太后

[kʊd; kəd][nɑːt][ˈmæɪnɪfest] [ˈeni] [ˈpræktɪs] [ænd; ənd] [ˈkɑːnfərəns] [wɪð; wɪθ][juː ˈes] [wɪˈðaʊt] [hɪz; ɪz] [ɡreɪt]
could not manifest any practice and conference with us without his great
可以 不是 显现 任何 实践 和 会议 和 我们 没有 他的 伟大的
[ˈɪntrəst] .
interest .
兴趣 .

如果没有他的极大兴趣，他不可能与我们进行任何实践和交流。

[fɔːr; fər] [ðɪs] [kəˈmɪʃ(ə)n] [wʌn] [mɛɪˈveɪ] , [ə; eɪ] [ˌmɪlənɪz] [ˈdʒent(ə)lmən] , [ænd; ənd][æən; ən]
For this commission one Merveille , a Milanese gentleman , and an
为了 这 委员会 一 奇妙 , 一个 米兰人 绅士 , 和 一个
[ɪˈkwɛrɪˌekwəri][tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] ,
equerry to the King ,
马夫 到 这 国王 ,

受委托负责这项任务的是一位名叫梅尔维尔的米兰绅士，他是国王的侍从。

[ˈbiːɪŋ] [θɔːt] [ˈveri] [fɪt] , [wʌz; wəz] [əˈkɔːrdɪŋli] [dɪˈspætʃ] [ˈðɪðər] [wɪð; wɪθ][ˈpraɪvət] [krəˈdenʃ(ə)lɪz] ,
being thought very fit , was accordingly despatched thither with private credentials ,
存在 想法 非常 合身 , 曾是 因此 已派送 那里 和 私人的 证书 ,
[ænd; ənd] [ɪnˈstrʌkʃ(ə)nɪz] [æz; əz] [æmˈbæsədər] ,
and instructions as ambassador ,
和 指示 作为 大使 ,

他被认为非常胜任，因此被派往那里，携带私人证件和大使职责。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ] [ˈʌðər] [ˈletərz] [ʌv; əv] [ˌrekəmenˈdeɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [duːk] [əˈbaʊt] [hɪz; ɪz] [oʊn]
and with other letters of recommendation to the Duke about his own
和 和 其他 信件 的 推荐 到 这 公爵 关于 他的 自己的
[ˈpraɪvət] [kənˈsɜːrnɪz] ,
private concerns ,
私人的 担忧 ,

以及其他一些关于他个人私事的推荐信，

[ðə; ði] ['betər] [tuː; tə][mæsk][ænd; ənd] ['klər] [ðə; ði] ['biznəs] ; [ænd; ənd][wʌz; wəz][soʊ] [lɔːŋ] [ɪn] [ðæt]
the better to mask and colour the business ; and was so long in that
这 更好的 到 面具 和 颜色 这 商业 ; 和 曾是 所以 长的 在 那
[kɔːrt] ,
court ,
法庭 ;

为了更好地掩盖和粉饰真相；而且他在那家法庭待了那么久，

[ðæt] [ðə; ði] ['empərər] [æt; ət][ləst][hæd; həd][sʌm; səm] ['ɪŋklɪŋ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['riːəl] [ɪm'plɔɪmənt] [ðer; ðər] ;
that the Emperor at last had some inkling of his real employment there ;
那 这 皇帝 在 最后的 有 一些 暗示 的 他的 真实的 就业 那里 ;
皇帝终于隐约意识到自己在那里的真正目的是什么；

[wɪtʃ] [wʌz; wəz][ðə; ði] [ə'keɪʒn] [ʌv; əv] [wʌt] ['fɑːləʊd] ['æftər] , [æz; əz][wiː; wi] [sə'pouz] ; [wɪtʃ]
which was the occasion of what followed after , as we suppose ; which
哪个 曾是 这 场合 的 什么 随后 后 , 作为 我们 认为 ; 哪个
[wʌz; wəz] ,
was ,
曾是 ;

我们推测，这就是之后发生的事情的起因；那就是：

[ðæt] [ˈʌndər] ['priːtens] [ʌv; əv][sʌm; səm]['mɜːrdər] , [hɪz; ɪz]['traɪəl][wʌz; wəz][ɪn] [tuː] [deɪz] [dɪ'spætʃ] ,
that under pretence of some murder , his trial was in two days despatched ,
那 在下面 虚伪 的 一些 谋杀 , 他的 审判 曾是 在 二 天 已派送 ,
在被指控犯有谋杀罪的情况下，他的审判在两天内就被迅速安排妥当。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [hed] [ɪn][ðə; ði] [naɪt] [strʌk] [ɔːf][ɪn] ['prɪzn] .
and his head in the night struck off in prison .
和 他的 头 在 这 夜晚 击 离开 在 监狱 .
夜里，他在狱中被斩首。

['mɛsɪr] [fræn'tɛskoʊ] ['biːɪŋ] [kʌm] ,
Messire Francesco being come ,
梅西尔 弗朗切斯科 存在 来 ,
弗朗切斯科先生来了，

[ænd; ənd] [prɪ'perd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [lɔːŋ] ['kaʊntərfaɪt] ['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ðə; ði] [ə'fer] ([fɔːr; fər][ðə; ði]
and prepared with a long counterfeit history of the affair (for the
和 准备 和 一个 长的 伪造 历史 的 这 事务 (为了 这
[kɪŋ] [hæd; həd] [ə'plaɪd] [hɪm'self][tuː; tə][ɔːl][ðə; ði]['prɪnsəz][ʌv; əv] ['krɪsndəm] ,
King had applied himself to all the princes of Christendom ,
国王 有 应用 他自己 到 全部 这 王子们 的 基督教世界 ,
并精心编造了一段冗长的虚假事件经过（因为国王已经向基督教世界的所有君主都提出了要求），

[æz; əz] [wel] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] [duːk] [hɪm'self] , [tuː; tə][dɪ'mænd][sætɪs'fækj(ə)n]) , [hæd; həd][hɪz; ɪz]
as well as to the Duke himself , to demand satisfaction) , had his
作为 出色地 作为 到 这 公爵 他自己 , 到 要求 满意) , 有 他的
['ɔːdiəns] [æt; ət][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] ['kaʊns(ə)l] ;
audience at the morning council ;
观众 在 这 早晨 理事会 ;
以及向公爵本人提出要求，要求得到答复），并在晨会上接见了他；

[wer] ,
where ,
在哪里 ,
在哪里，

[ˈæftər][hiː; hi][hæd; həd][fɔːr; fər][ðə; ði][səˈpɔːrt][ʌv; əv][hɪz; ɪz][kɔːz][leɪd][ˈoʊpən][ˈsevrəl][ˈplɔːzəb(ə)l]
after he had for the support of his cause laid open several plausible
后 他 有 为了 这 支持 的 他的 原因 铺设 打开 一些 合情合理
[dʒʌstɪfɪˈkeɪʃnz][ʌv; əv][ðə; ði][fækt] ,
justifications of the fact ,
理由 的 这 事实 ,

在他为支持自己的主张而列举了几个看似合理的理由之后，

[ðæt][hɪz; ɪz][ˈmæstər][hæd; həd][ˈnevər][lʊkt][əˈpɑːn][ðɪs][mɛɪˈveɪ][fɔːr; fər][ˈʌðər][ðæn; ðən][ə; eɪ]
that his master had never looked upon this Merveille for other than a
那 他的 掌握 有 绝不 看起来 之上 这 奇妙 为了 其他 比 一个
[ˈpraɪvət][ˈdʒent(ə)lmən][ænd; ənd][hɪz; ɪz][oʊn][ˈsʌbdʒekt] ,
private gentleman and his own subject ,
私人的 绅士 和 他的 自己的 主题 ,
他的主人从未将这位梅尔维尔视为除普通绅士和自己的臣民之外的任何人。

[huː][wʌz; wəz][ðer; ðər][ˈoʊnli][ɪn][ˈɔːrdər][tuː; tə][hɪz; ɪz][oʊn][ˈbɪznəs] ,
who was there only in order to his own business ,
WHO 曾是 那里 仅有的 在 命令 到 他的 自己的 商业 ,
他到那里只是为了自己的生意，

[ˈniːðər][hæd; həd][hiː; hi][ˈevər][ɪvd][ˈʌndər][ˈeni][ˈʌðər][ˈæspekt] ;
neither had he ever lived under any other aspect ;
两者都不 有 他 曾经 居住地 在下面 任何 其他 方面 ;
他以前也从未以其他身份生活过；

[ˌæbsəˈluːtli][dɪsˈəʊnɪŋ][ðæt][hiː; hi][hæd; həd][ˈevər][hɜːrd][hiː; hi][wʌz; wəz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][ˈkɪŋz]
absolutely disowning that he had ever heard he was one of the King's
绝对地 否认 那 他 有 曾经 听到 他 曾是 一 的 这 国王学院
[ˈhaʊshəʊld][ɔːr][ðæt][hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti][soʊ][mʌt][æz; əz][nuː][hɪm; ɪm] ,
household or that his Majesty so much as knew him ,
家庭 或者 那 他的 威严 所以 很多 作为 知道 他 ,
他断然否认自己曾听说过他是国王的侍从，也否认国王陛下认识他。

[soʊ][faːr][wʌz; wəz][hiː; hi][frʌm; frəm][ˈteɪkɪŋ][hɪm; ɪm][fɔːr; fər][æn; ən][æmˈbæsədər] : [ðə; ði][kɪŋ] , [ɪn]
so far was he from taking him for an ambassador : the King , in
所以 远的 曾是 他 从 采取 他 为了 一个 大使 : 这 国王 , 在
[hɪz; ɪz][tɜːrn] ,
his turn ,
他的 转动 ,
国王根本不认为他是使节：国王反过来也这样认为。

[ˈpresɪŋ][hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ˈsevrəl][əbˈdʒekʃənz][ænd; ənd][dɪˈmændz] , [ænd; ənd][ˈtʃælɪndʒɪŋ][hɪm; ɪm]
pressing him with several objections and demands , and challenging him
紧迫 他 和 一些 反对意见 和 需求 , 和 具有挑战性的 他
[ɑːn][ɔːl][saɪdz] ,
on all sides ,
在 全部 侧面 ,
向他提出多项异议和要求，并从各个方面挑战他。

[ˈtrɪpt][hɪm; ɪm][ʌp][æt; ət][læst][baɪ][ˈæskɪŋ] , [waɪ] , [ðen] , [ðə; ði][eksɪˈkjuːʃ(ə)n][wʌz; wəz][pərˈfɔːrmd]
tripped him up at last by asking , why , then , the execution was performed
绊倒了 他 向上 在 最后的 经过 问 , 为什么 , 然后 , 这 执行 曾是 执行
[baɪ][naɪt] ,
by night ,
经过 夜晚 ,
最后，我问他，既然如此，为什么处决要在夜间进行，他才恍然大悟。

[ænd; ənd][æz; əz][aɪˈtiː][wɜːr; wər][baɪ][ˈstelθ] ?
and as it were by stealth ?
和 作为 它 是 经过 隐身 ?
仿佛是通过潜入的方式？

[æt; ət] [wɪtʃ] [ðə; ði] [pʊr] [kən'faʊndɪd] [æm'bæsədər] , [ðə; ði] [mɔːr] ['hænsəmli] [tuː; tə][dɪsɪn'geɪdʒ]
At which the poor confounded ambassador , the more handsomely to disengage
在 哪个 这 贫穷的 令人困惑 大使 , 这 更多的 英俊地 到 脱离接触
[hɪm'self] , [meɪd] ['ænsər] ,
himself , made answer ,
他自己 , 制成 回答 ,

于是，那位可怜的、不知所措的大使为了更好地脱身，回答道：

[ðæt] [ðə; ði] [duːk] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] ['veri] [loʊθ] , [aʊt] [ʌv; əv] [rɪ'spekt] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['mædʒəsti] ,
that the Duke would have been very loth , out of respect to his Majesty ,
那 这 公爵 会 有 到过 非常 洛斯 , 出去 的 尊重 到 他的 威严 ,
出于对陛下的尊重，公爵会非常不情愿。

[ðæt] [sʌtʃ] [æn; ən][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [bɪn] [pər'fɔːrmd] [baɪ] [deɪ] .
that such an execution should have been performed by day .
那 这样的 一个 执行 应该 有 到过 执行 经过 天 .

这样的死刑本应在白天执行。

[eni] [wʌn] [meɪ] [ges] [ɪf] [hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt] [wel] ['reɪtɪd] [wen] [hiː; hi] [keɪm] [hoʊm] ,
Any one may guess if he was not well rated when he came home ,
任何 一 可能 猜测 如果 他 曾是 不是 出色地 评级 什么时候 他 来了 家 ,
任何人都可以猜到他回家后评价是否不佳。

[fɔːr; fər] ['hævɪŋ] [soʊ] ['ɡroʊsli] [trɪpt] [ɪn][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv][ə; eɪ] [prɪns] [ʌv; əv][soʊ] ['delɪkət] [ə; eɪ]
for having so grossly tripped in the presence of a prince of so delicate a
为了 拥有 所以 粗略地 绊倒了 在 这 在场 的 一个 王子 的 所以 精美的 一个
[nɑːstrəl][æz; əz] [kɪŋ] ['frænsɪs] .
nostril as King Francis .
鼻孔 作为 国王 弗朗西斯 .

因为竟然在弗朗西斯国王这样一位鼻孔如此精致的王子面前出丑。

[poʊp][dʒuːljəs][iː] .
Pope Julius II .
教皇 尤利乌斯 二 .

教皇尤利乌斯二世。

['hævɪŋ] [sent] [æn; ən] [æm'bæsədər] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] ['ɪŋɡlənd] [tuː; tə]['ænɪmeɪt] [hɪm; ɪm] [ə'ɡenst]
having sent an ambassador to the King of England to animate him against
拥有 发送 一个 大使 到 这 国王 的 英格兰 到 动画 他 反对
[kɪŋ] ['frænsɪs] ,
King Francis ,
国王 弗朗西斯 ,

他曾派遣使节前往英格兰国王处，煽动他反对弗朗西斯国王。

[ðə; ði] [æm'bæsədər] ['hævɪŋ] [hæd; həd][hɪz; ɪz] ['ɔːdiəns] , [ænd; ənd][ðə; ði] [kɪŋ] , [brɪ'fɔːr] [hiː; hi] [wʊd]
the ambassador having had his audience , and the King , before he would
这 大使 拥有 有 他的 观众 , 和 这 国王 , 前 他 会
[ɡɪv] [æn; ən] ['ænsər] ,
give an answer ,
给 一个 回答 ,

大使觐见国王后，才给出答复。

[ɪn'sɪstɪŋ] [ə'pɑːn][ðə; ði] ['dɪfəkəltɪz] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd][faɪnd][ɪn] ['setɪŋ] [ɑːn] [fʊt] [soʊ] [ɡreɪt] [ə; eɪ]
insisting upon the difficulties he should find in setting on foot so great a
坚持 之上 这 困难 他 应该 寻找 在 环境 在 脚 所以 伟大的 一个
[ˌprepə'reɪʃ(ə)n][æz; əz] [wʊd] [biː; bi] ['nesəsəri] [tuː; tə] [ə'tæk] [soʊ]['pəʊt(ə)nt][ə; eɪ] [kɪŋ] ,
preparation as would be necessary to attack so potent a King ,
准备 作为 会 是 必要的 到 攻击 所以 强效 一个 国王 ,

他坚持认为，要对付如此强大的国王，需要进行如此大规模的准备，而这将会非常困难。

[ænd; ænd][ɜ:rdʒɪŋ][sʌm; səm]['ri:z(ə)nɪz][tu:; tə][ðæt] [ɪ'fekt] ,
and urging some reasons to that effect ,
和 敦促 一些 原因 到 那 影响 ,

并列举了一些理由来支持这一观点，

[ðə; ði][æm'bæsədər] ['veri] [ʌn'si:znəbli] [rɪ'plaɪd] [ðæt][hi:; hi][hæd; həd]['ɔ:lsʊʊ][hɪm'self] [kən'sɪdərd]
the ambassador very unseasonably replied that he had also himself considered
这 大使 非常 反常地 回复 那 他 有 还 他自己 经过考虑的

[ðə; ði][seɪm] ['dɪfəkəltɪz] ,
the same difficulties ,
这 相同的 困难 ,

大使很不合时宜地回答说，他自己也考虑过同样的难题。

[ænd; ænd][hæd; həd] [,reprɪ'zentɪd] [ðem; ðəm][tu:; tə][ðə; ði][pəʊp] .
and had represented them to the Pope .
和 有 代表 他们 到 这 教皇 .

并已将他们的情况反映给了教皇。

[frʌm; frəm] [wɪtʃ] ['seɪɪŋ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ,
From which saying of his ,
从 哪个 说 的 他的 ,

他的这句话是.....

[səʊ][də'rektli; da'rektli] ['ɑ:pəzɪt] [tu:; tə][ðə; ði] [θɪŋ] [prə'paʊndɪd] [ænd; ænd][ðə; ði] ['bɪznəs] [hi:; hi][keɪm]
so directly opposite to the thing propounded and the business he came
所以 直接地 对面的 到 这 事物 提出的 和 这 商业 他 来了

[ə'baʊt] ,
about ,
关于 ,

这与他所提出的观点和他所从事的事业截然相反，

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] [ɪ'mi:diətli] [tu:; tə][ɪn'saɪt][hɪm; ɪm][tu:; tə][wɔ:ɹ] ,
which was immediately to incite him to war ,
哪个 曾是 立即地 到 煽动 他 到 战争 ,

这立即激起了他发动战争的欲望。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] ['ɪŋɡlənd] [fɜ:rst] [dɪ'raɪvd] [ðə; ði]['ɑ:rgjumənt] ([wɪtʃ] [hi:; hi]['æftərwərd] [faʊnd] [tu:; tə]
the King of England first derived the argument (which he afterward found to
这 国王 的 英格兰 第一的 衍生的 这 争论 (哪个 他 之后 成立 到

[bi:; bi] [tru:]) ,
be true) ,
是 真的) ,

英国国王最先提出了这个论点（后来他发现这个论点是正确的），

[ðæt] [ðɪs] [æm'bæsədər] , [ɪn][hɪz; ɪz] [oʊn] [maɪnd] , [wʌz; wəz][ɑ:n][ðə; ði][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [frent] ;
that this ambassador , in his own mind , was on the side of the French ;
那 这 大使 , 在 他的 自己的 头脑 , 曾是 在 这 边 的 这 法语 ;

这位大使自认为站在法国一边；

[ʌv; əv] [wɪtʃ] ['hævɪŋ] ['ædvətaɪzɪd][hɪz; ɪz]['mæstər] , [hɪz; ɪz] [ɪ'steɪt] [æt; ət][hɪz; ɪz][rɪ'tɜ:rn] [hoʊm][wʌz; wəz]
of which having advertised his master , his estate at his return home was
的 哪个 拥有 广告 他的 掌握 , 他的 财产 在 他的 返回 家 曾是

['kɒnfiskeɪtɪd] ,
confiscated ,
没收 ,

他因告发主人而返回家乡时，其财产被没收。

[ænd; ənd][hiː; hi][hɪm'self] [ˈveri] [ˈnæroʊli] [ɪˈskeɪpt] [ðə; ði][ˈluːzɪŋ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [hed] . — [- [ɑːp] .
and he himself very narrowly escaped the losing of his head . — [Erasm Op .
和 他 他自己 非常 勉强 逃脱 这 输 的 他的 头 . — [- 操作 .
(-) ,
(1703) ,
(-) ,

他本人也险些丧命。——[埃拉斯米作品（1703年）]

[aɪ ˈviː] . [kɑːl] . - .]
iv . col . 684 .]
四 . 科尔 . - .]

iv. 第684栏。]

[ˈtʃæptər] [eks]
CHAPTER X
章 X

第十章

[ʌv; əv] [kwɪk] [ɔːr] [sloʊ] [spiːtʃ]
OF QUICK OR SLOW SPEECH
的 快的 或者 慢的 演讲

语速快慢

" [ˌoʊ.ənˈsiː][en iː][fjʊərənt][ə; eɪ] [taʊt] [tuːts] [ˈgreɪsɪz] [dəˈneɪz] .
" Onc ne furent a touts toutes graces donnees .
" 肿瘤 ne 富伦特 一个 拉客者 托特斯 恩典 捐赠者 .

“现在，我们将向多尼们兜售风气。

" [" ɔːl] [ˈgreɪsɪz] [wɜːr; wər] [ˈnevər] [jet] [ˈɡɪv(ə)n] [tuː; tə] [ˈeni] [wʌn] [mæn] .
" [" All graces were never yet given to any one man .
" [" 全部 恩典 是 绝不 然而 给定 到 任何 一 男人 .

“所有的恩典从未全部赐予过任何一个人。”

" — [ə; eɪ] [vɜːrs] [ɪn] [wʌn] [ʌv; əv] [lɑː] [briːbrɪs] - [ˈsɑːnəts] .]
" — A verse in one of La Brebis ' Sonnets .]
" — 一个 诗 在 一 的 拉 布雷比斯 - 十四行诗 .]

“——拉布雷比斯一首十四行诗中的一首诗。]

[soʊ][wiː; wi] [siː] [ɪn][ðə; ði][ɡɪft][ʌv; əv] [ˈeləkwəns] , [werˈɪn] [sʌm; səm][hæv; həv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [fəˈsɪləti]
So we see in the gift of eloquence , wherein some have such a facility
所以 我们 看 在 这 礼物 的 口才 , 其中 一些 有 这样的 一个 设施

[ænd; ənd] [ˈpraːmptnəs] ,
and promptness ,
和 迅速 ,

因此，我们看到，有些人天生具有雄辩的天赋，他们表达能力强，反应迅速。

[ænd; ənd] [ðæt] [wɪtʃ] [wiː; wi][kɔːl][ə; eɪ][ˈprez(ə)nt][wɪt][soʊ] [ˈiːzi] ,
and that which we call a present wit so easy ,
和 那 哪个 我们 称呼 一个 展示 有 所以 简单的 ,

以及我们称之为轻松自如的机智，

[ðæt] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ˈevər] [ˈredi] [əˈpɑːn][ɔːl] [əˈkeɪzənz] , [ænd; ənd] [ˈnevər] [tuː; tə] [biː; bi] [sərˈpraɪzd] ;
that they are ever ready upon all occasions , and never to be surprised ;
那 他们 是 曾经 准备好 之上 全部 场合 , 和 绝不 到 是 惊讶 ;

他们时刻准备着，从不感到意外；

[ænd; ənd] [ˈʌðər] [mɔːr] [ˈhevi] [ænd; ənd] [sloʊ] , [ˈnevər] [ˈventʃər] [tuː; tə] [ˈʌtər] [ˈeniθɪŋ] [bʌt; bət] [wʌt]
and others more heavy and slow , never venture to utter anything but what
和 其他的 更多的 重的 和 慢的 , 绝不 风险投资 到 说出 任何事物 但 什么

[ðeɪ] [hæv; həv] [lɔːŋ] [ˌpriːˈmedɪteɪtɪd] ,
they have long premeditated ,
他们 有 长的 预谋的 ,

还有一些人，他们性格比较沉稳缓慢，从不敢说出任何他们早已预谋好的话。

[ænd; ənd][ˈteɪkən] [greɪt] [kə] [ænd; ənd][peɪnz][tuː; tə][fɪt][ænd; ənd] [prɪˈper] .
and taken great care and pains to fit and prepare .
和 已采取 伟大的 关心 和 疼痛 到 合身 和 准备 .

并花费了大量心思和精力进行适配和准备。

[naʊ] ,
Now ,
现在 ,

现在,

[æz; əz][wiː; wi] [ti:tʃ] [jʌŋ] [ˈleɪdɪz] [ðoʊz] [spɔːrts][ænd; ənd][ˈeksəsaɪzɪz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər][moʊst][ˈpraːpər]
as we teach young ladies those sports and exercises which are most proper
作为 我们 教 年轻的 女士们 那些 运动的 和 练习 哪个 是 最多 恰当的
[tuː; tə][set] [aʊt][ðə; ði] [greɪs] [ænd; ənd] [ˈbjuːti] [ʌv; əv] [ðoʊz] [pɑːrts] [werˈɪn] [ðer; ðər] [ˈtʃiːfɪst]
to set out the grace and beauty of those parts wherein their chiefest
到 放 出去 这 优雅 和 美丽 的 那些 部分 其中 他们的 酋长
[ˈɔːrnəmənt][ænd; ənd][pərˈfekʃ(ə)n] [laɪ] ,
ornament and perfection lie ,
装饰品 和 完美 说谎 ,

当我们教导年轻女士们那些最适合展现她们身体最优美、最精致部位的运动和锻炼时,

[soʊ][aɪ ˈtiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ɪn] [ðiːz] [tuː] [ædˈvæntɪdʒɪz][ʌv; əv] [ˈeləkwəns] ,
so it should be in these two advantages of eloquence ,
所以 它 应该 是 在 这些 二 优势 的 口才 ,

所以, 雄辩的这两大优势就应该包含在内。

[tuː; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði][ˈlɔːjɜːz, ˈlɔːɜːz][ænd; ənd] [ˈpriːtʃəz] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr][eɪdʒ] [siːm] [ˈprɪnsəpli] [tuː; tə]
to which the lawyers and preachers of our age seem principally to
到 哪个 这 律师 和 传道者 的 我们的 年龄 似乎 主要 到
[prɪˈtend] .
pretend .
假装 .

而我们这个时代的律师和传教士似乎主要都在假装如此。

[ɪf] [aɪ][wɜːr; wər] [ˈwɜːrði] [tuː; tə][ədˈvaɪz] , [ðə; ði] [sləʊ] [ˈspiːkər] , [mɪˈθɪŋks] , [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [mɔːr]
If I were worthy to advise , the slow speaker , methinks , should be more
如果 我 是 值得 到 建议 , 这 慢的 扬声器 , 我觉得 , 应该 是 更多的
[ˈpraːpər][fɔːr; fər][ðə; ði][ˈpʊlpɪt] ,
proper for the pulpit ,
恰当的 为了 这 讲坛 ,

如果我还资格提建议, 我认为说话慢的人更适合站在讲坛上。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðər] [fɔːr; fər][ðə; ði][baːr] :
and the other for the bar :
和 这 其他 为了 这 酒吧 :

另一个是给酒吧的:

[ænd; ənd] [ðæt] [bɪˈkæz, bɪˈkɔːz][ðə; ði] [ɪmˈplɔɪmənt] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst] [dʌz] [ˈnætʃ(ə)rəli] [əˈlaʊ] [hɪm; ɪm][ɔːl]
and that because the employment of the first does naturally allow him all
和 那 因为 这 就业 的 这 第一的 做 自然 允许 他 全部
[ðə; ði] [ˈliːʒər] [hiː; hi][kæn; kən][dɪˈzaɪər][tuː; tə] [prɪˈper] [hɪmˈself] ,
the leisure he can desire to prepare himself ,
这 闲暇 他 能 欲望 到 准备 他自己 ,

而且, 因为第一种工作自然能让他拥有足够的空闲时间来做好准备,

[ænd; ənd] [brˈsaɪdɪz] , [hɪz; ɪz] [kəˈrɪr] [ɪz] [pərˈfɔːrmd] [ɪn][æŋ; ən][ˈiːv(ə)n][ænd; ənd] [ˌʌnɪntəˈmɪtɪd] [laɪn] ,
and besides , his career is performed in an even and unintermitted line ,
和 除了 , 他的 职业 是 执行 在 一个 甚至 和 不间断 线 ,
[wɪˈðəʊt] [stɔːp][ɔːr] [ɪntəˈrʌpʃ(ə)n] ;
without stop or interruption ;
没有 停止 或者 中断 ;

此外, 他的职业生涯发展平稳, 一帆风顺, 没有停顿或中断;

[ˌwer'æz] [ðə; ði] - ['biznəs] [ænd; ənd] ['ɪntrəst] [kəm'pelz] [hɪm; ɪm][tu:; tə]['entər][ðə; ði][lɪsts]
whereas the pleader's business and interest compels him to enter the lists
然而 这 - 商业 和 兴趣 强制 他 到 进入 这 列表
[ə'pɑ:n][ɔ:l] [ə'keɪzənz] ,
upon all occasions ,
之上 全部 场合 ,

而诉讼人的事业和利益迫使他在任何情况下都必须列入名单，

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˌʌnɪk'spektɪd] [əb'dʒekʃənz][ænd; ənd][rɪ'plaɪz, rɪ:'plaɪz][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [əd'vɜ:rs] ['pɑ:rtɪ]['dʒɑ:s(ə)l]
and the unexpected objections and replies of his adverse party jostle
和 这 意外 反对意见 和 回复 的 他的 不利 派对 推搡
[hɪm; ɪm][aʊt][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [kɔ:rs] ,
him out of his course ,
他 出去 的 他的 课程 ,
对方出乎意料的反对和答复打乱了他的计划。

[ænd; ənd][pʊt][hɪm; ɪm] , [ə'pɑ:n][ðə; ði] ['ɪnstənt] , [tu:; tə] [pʌmp] [fɔ:r; fər] [nu:] [ænd; ənd] [ɪk'stempəri]
and put him , upon the instant , to pump for new and extempore
和 放 他 , 之上 这 立即的 , 到 泵 为了 新的 和 即兴
[ˈænsər] [ænd; ənd] [dɪ'fensɪz] .
answers and defences .
答案 和 防御 .
并立即让他绞尽脑汁，即兴想出新的回答和辩护。

[jet] , [æt; ət][ðə; ði] ['ɪntərvju:] [brɪ'twɪkst][poup] ['klemənt] [ænd; ənd] [kɪŋ] ['frænsɪs][æt; ət] [ma:'seɪlz] , [aɪ 'ti:]
Yet , at the interview betwixt Pope Clement and King Francis at Marseilles , it
然而 , 在 这 面试 中间 教皇 克莱门特 和 国王 弗朗西斯 在 马赛 , 它
[ˈhæpənd] ,
happened ,
发生 ,
然而，在马赛，教皇克莱门特和国王方济各的会面中，这件事发生了。

[kwat] ['kɑ:ntreɪ] , [ðæt] [mə'sjɜ:r] [pɔɪ'eɪ] , [ə; eɪ][mæn][bred] [ʌp][ɔ:l][hɪz; ɪz][laɪf][æt; ət][ðə; ði][bɑ:r] ,
quite contrary , that Monsieur Poyet , a man bred up all his life at the bar ,
相当 相反 , 那 先生 波耶特 , 一个 男人 繁殖 向上全部 他的 生活 在 这 酒吧 ,
恰恰相反，波耶先生，一个在酒吧里长大的人，

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][haɪst; 'haɪəst] [rɪ'pjʊ:t] [fɔ:r; fər] ['eləkwəns] ,
and in the highest repute for eloquence ,
和 在 这 最高 声誉 为了 口才 ,
并且以雄辩著称，

['hævɪŋ] [ðə; ði] [tʃɑ:rdʒ] [ʌv; əv] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] [hə'ræŋ] [tu:; tə][ðə; ði][poup] [kə'mɪtɪd] [tu:; tə][hɪm; ɪm] ,
having the charge of making the harangue to the Pope committed to him ,
拥有 这 收费 的 制作 这 长篇大论 到 这 教皇 坚定的 到 他 ,
他肩负着向教皇发表演讲的重任，

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] [soʊ] [lɔ:ŋ] ['mediˌteɪtɪd] [ɑ:n][aɪ 'ti:] [brɪ'fɔ:rhænd] ,
and having so long meditated on it beforehand ,
和 拥有 所以 长的 冥想 在 它 预先 ,
并且事先已经为此思考了很久，

[æz; əz] , [soʊ] [ðeɪ] [sed] , [tu:; tə][hæv; həv] [brɔ:t] [aɪ 'ti:] ['redi] [meɪd] [ə'lɔ:ŋ] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm]
as , so they said , to have brought it ready made along with him
作为 , 所以 他们 说 , 到 有 带来 它 准备好 制成 沿着 和 他
[frʌm; frəm]['pæɪs] ;
from Paris ;
从 巴黎 ;
他们说，他从巴黎带来的就是这件现成的物品；

[ðə; ði] ['veri] [dei] [aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [tu;; tə] [hæv; həv] [bɪn] [prə'naʊnst] , [ðə; ði] [pəʊp] ,
the very day it was to have been pronounced , the Pope ,
这 非常 天 它 曾是 到 有 到过 发音 , 这 教皇 ,
就在原定宣布这一消息的那天, 教皇

[fiəɪŋ] ['sʌmθɪŋ] [maɪt] [bi;; bi] [sed] [ðæt] [maɪt] [ɡɪv] [ə'fens] [tu;; tə] [ðə; ði] ['ʌðər] ['prɪnsəz] -
fearing something might be said that might give offence to the other princes ' -
害怕 某物 可能 是 说 那 可能 给 罪行 到 这 其他 王子们 -
[æm'bæsədərz] [hu:] [wɜ:r; wər] [ðer; ðər] [ə'tendɪŋ] [ɑ:n] [hɪm; ɪm] ,
ambassadors who were there attending on him ,
大使们 WHO 是 那里 参加 在 他 ,
他担心自己说的话会冒犯到其他在场侍奉他的王子使节。

[sent] [tu;; tə] [ə'kweɪnt] [ðə; ði] [kɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['ɑ:rgjʊmənt] [wɪtʃ] [hi;; hi] [kən'si:vɪd] [moʊst] ['su:tɪŋ]
sent to acquaint the King with the argument which he conceived most suiting
发送 到 熟人 这 国王 和 这 争论 哪个 他 构思 最多 适合
[tu;; tə] [ðə; ði] [taɪm] [ænd; ənd] [pleɪs] ,
to the time and place ,
到 这 时间 和 地方 ,
奉命向国王传达他认为最适合当时当地情况的论点。

[bʌt; bət] , [baɪ] [tʃæns] , [kwɑɪt] [ə'ʌðər] [θɪŋ] [tu;; tə] [ðæt] [mə'sjɜ:r] [di:] [pɔɪ'eɪ] [hæd; həd] ['teɪkən] [soʊ]
but , by chance , quite another thing to that Monsieur de Poyet had taken so
但 , 经过 机会 , 相当 其他 事物 到 那 先生 德 波耶特 有 已采取 所以
[mʌtʃ] [peɪnz] [ə'baʊt] :
much pains about :
很多 疼痛 关于 :
但巧合的是, 这与德波耶先生费尽心思所想的却是另一回事:

[soʊ] [ðæt] [ðə; ði] [faɪn] [spi:tʃ] [hi;; hi] [hæd; həd] [prɪ'perɪd] [wʌz; wəz] [ʌv; əv] [noʊ] [ju:z] ,
so that the fine speech he had prepared was of no use ,
所以 那 这 美好的 演讲 他 有 准备 曾是 的 不 使用 ,
因此, 他精心准备的精彩演讲毫无用处。

[ænd; ənd] [hi;; hi] [wʌz; wəz] [ə'pɑ:n] [ðə; ði] ['ɪnstənt] [tu;; tə] [kən'traɪv] [ə'ʌðər] ; [wɪtʃ] ['faɪndɪŋ] [hɪm'self]
and he was upon the instant to contrive another ; which finding himself
和 他 曾是 之上 这 立即的 到 精心策划 其他 ; 哪个 寻找 他自己
[ʌn'etɪb(ə)l] [tu;; tə] [du:] ,
unable to do ,
无法 到 做 ,
他立刻想要再想出一个办法; 但发现自己做不到,

['kɑ:rdɪnl] [di:'ju] [be'leɪ] [wʌz; wəz] [kən'streɪnd] [tu;; tə] [pər'fɔ:rm] [ðæt] ['ɑ:fɪs] .
Cardinal du Bellay was constrained to perform that office .
红衣主教 杜 贝莱 曾是 受限 到 履行 那 办公室 .
杜贝莱枢机主教被迫履行了这一职责。

[ðə; ði] - [pɑ:rt] [ɪz] , ['daʊtləs] , [mʌtʃ] ['hɑ:rdər] [ðæn; ðən] [ðæt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['pri:tʃər] ;
The pleader's part is , doubtless , much harder than that of the preacher ;
这 - 部分 是 , 毫无疑问 , 很多 更难 比 那 的 这 牧师 ;
[ænd; ənd] [jet] ,
and yet ,
和 然而 ,
辩护者的工作无疑比传教士的工作要难得多; 然而,

[ɪn] [maɪ] [ə'pɪnjən] , [wi;; wi] [si:] [mɔ:r] ['pæsəbl] ['lɔjɜ-z, 'lɪɜ-z] [ðæn; ðən] ['pri:tʃəz] , [æt; ət] [ɔ:l] [ɪ'vents] [ɪn]
in my opinion , we see more passable lawyers than preachers , at all events in
在 我的 观点 , 我们 看 更多的 及格 律师 比 传道者 , 在 全部 活动 在
[fræns] .
France .
法国 .
依我之见, 至少在法国, 我们看到的合格律师比合格的牧师要多得多。

[,aɪˈtiː][ʃʊd; ʃəd] [si:m] [ðæt] [ðə; ði] [ˈneɪtʃər] [ʌv; əv] [wɪt] [ɪz] [tuː; tə] [hæv; həv] [ɪts] [ˌɑːpəˈreɪ(ə)n] [praɪmpt] [ænd; ənd]
It should seem that the nature of wit is to have its operation prompt and
它 应该 似乎 那 这 自然 的 有 是 到 有 它是 手术 迅速的 和
[ˈsʌd(ə)n] ,
sudden ,
突然 ,

机智的本质似乎在于其迅速而突然的发挥。

[ænd; ənd] [ðæt] [ʌv; əv] [ˈdʒʌdʒmənt] [tuː; tə] [hæv; həv] [,aɪˈtiː] [mɔːr] [dɪˈlɪbəɪət] [ænd; ənd] [mɔːr] [sləʊ] .
and that of judgment to have it more deliberate and more slow .
和 那 的 判断 到 有 它 更多的 商榷 和 更多的 慢的 .

判断力也应该更加深思熟虑、更加缓慢。

[bʌt; bət] [hiː; hi] [huː] [rɪˈmeɪnz] [ˈtəʊtəli] [ˈsaɪlənt] , [fɔːr; fər] [wɑːnt] [ʌv; əv] [ˈliːʒər] [tuː; tə] [prɪˈper] [hɪmˈself]
But he who remains totally silent , for want of leisure to prepare himself
但 他 WHO 遗迹 完全 沉默的 , 为了 想 的 闲暇 到 准备 他自己
[tuː; tə] [spiːk] [wel] ,
to speak well ,
到 说话 出色地 ,

但有些人却因为没有时间准备如何好好说话而保持沉默。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [ˈɔːlsəʊ] [hu:m] [ˈliːʒər] [dʌz] [ˈnoʊweɪz] [ˈbenɪfɪt] [tuː; tə] [ˈbetər] [ˈspiːkɪŋ] , [ɑːr; ər] [ˈiːkwəli]
and he also whom leisure does noways benefit to better speaking , are equally
和 他 还 谁 闲暇 做 不 益处 到 更好的 请讲 , 是 同样地
[ʌnˈhæpi] .
unhappy :
不开心 :

而那些闲暇时间并不能提高口才的人，同样感到不快乐。

- [tɪz] [sed] [ʌv; əv] [ˈsevərəs] [ˈkæʃəs] [ðæt] [hiː; hi] [spoʊk] [best] [ɪkˈstempəri] ,
'Tis said of Severus Cassius that he spoke best extempore ,
- 的 说 的 西弗勒斯 卡西乌斯 那 他 辐 最好的 即兴 ,
据说塞维鲁·卡西乌斯最擅长即兴演讲。

[ðæt] [hiː; hi] [stəd] [mɔːr] [əˈblaɪdʒd] [tuː; tə] [ˈfɔːrtʃən] [ðæn; ðən] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [oʊn] [ˈdɪlɪdʒəns] ;
that he stood more obliged to fortune than to his own diligence ;
那 他 站立 更多的 有义务 到 财富 比 到 他的 自己的 勤勉 ;
他更多地是仰仗命运而非自身的勤奋；

[ðæt] [,aɪˈtiː] [wʌz; wəz] [æn; ən] [ədˈvæntɪdʒ] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪntəˈrʌptɪd] [ɪn] [ˈspiːkɪŋ] ,
that it was an advantage to him to be interrupted in speaking ,
那 它 曾是 一个 优势 到 他 到 是 中断 在 请讲 ,
对他来说，说话时被打断反而是一种优势。

[ænd; ənd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ˈædvərserɪz] [wɜːr; wər] [əˈfreɪd] [tuː; tə] [ˈnet(ə)l] [hɪm; ɪm] , [lest] [hɪz; ɪz] [ˈæŋɡər] [ʃʊd; ʃəd]
and that his adversaries were afraid to nettle him , lest his anger should
和 那 他的 对手 是 害怕的 到 荨麻 他 , 免得 他的 愤怒 应该
[rɪˈdʌbl] [hɪz; ɪz] [ˈeləkwəns] .
redouble his eloquence :
加倍 他的 口才 :

他的对手都不敢惹他生气，怕他的愤怒会使他的雄辩更加滔滔不绝。

[aɪ] [noʊ] , [ɪkˌsperɪˈmentəli] , [ðə; ði] [dɪspəˈzɪ(ə)n] [ʌv; əv] [ˈneɪtʃər] [soʊ] [ɪmˈpeɪ(ə)nt] [ʌv; əv] [ˈtiːdiəs] [ænd; ənd]
I know , experimentally , the disposition of nature so impatient of tedious and
我 知道 , 实验 , 这 处置 的 自然 所以 不耐烦 的 乏味 和
[ɪˈlæbəɪət] [ˌpriːmedɪˈteɪʃn] ,
elaborate premeditation ,
精心制作的 预谋 ,
我通过实验知道，大自然对繁琐复杂的预先计划极不耐烦。

[ðæt] [ɪf] [aɪ 'ti:] [du:] [nɑ:t] [gʊʊ] ['fræŋkli] [ænd; ənd] ['geɪli] [tu:; tə] [wɜ:rk] , [aɪ 'ti:] [kæn; kən] [pə'fɔ:rm]
that if it do not go frankly and gaily to work , it can perform
那 如果 它 做 不是 去 坦率地说 和 兴高采烈地 到 工作 , 它 能 履行
['nʌθɪŋ] [tu:; tə] ['pɜ:rpəs] .
nothing to purpose .
没有什么 到 目的 .

如果它不能坦诚愉快地去工作，就无法达到目的。

[wi:; wi] [seɪ] [ʌv; əv] [sʌm; səm] [,kɒmpə'ziʃənz] [ðæt] [ðeɪ] [stɪŋk] [ʌv; əv] [ɔɪl] [ænd; ənd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [læmp] ,
We say of some compositions that they stink of oil and of the lamp ,
我们 说 的 一些 作品 那 他们 臭 的 油 和 的 这 灯 ,
['pɜ:rpəs] [wɜ:rk] ['læmp]
我们说某些化合物散发着油和灯的臭味，

[baɪ] ['ri:z(ə)n] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['sɜ:rt(ə)n] [rʌf] ['hɑ:rʃnəs] [ðæt] [lə'bo:riəs] ['hændlɪŋ] [ɪm'prɪnts] [ə'pɑ:n] [ðoʊz]
by reason of a certain rough harshness that laborious handling imprints upon those
经过 原因 的 一个 肯定 粗糙的 严厉 那 费力的 处理 印记 之上 那些
[wer] [aɪ 'ti:] [hæz; hæz] [bɪn] [ɪm'plɔɪd] .
where it has been employed .
在哪里 它 有 到过 受雇 .

由于其粗糙的质感和繁重的使用方式，会在使用者身上留下某种刻骨铭心的痕迹。

[bʌt; bət] [br'saɪdz] [ðɪs] , [ðə; ði] [sə'lisɪtu:d] [ʌv; əv] ['du:ɪŋ] [wel] ,
But besides this , the solicitude of doing well ,
但 除了 这 , 这 关怀 的 正在做 出色地 ,
['pɜ:rpəs] [wɜ:rk] ['læmp]
但除此之外，还有对做好工作的执着，

[ænd; ənd] [ə; eɪ] ['sɜ:rt(ə)n] ['straɪvɪŋ] [ænd; ənd] [kən'tendɪŋ] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [maɪnd] [tu:] [fa:r] [streɪnd] [ænd; ənd]
and a certain striving and contending of a mind too far strained and
和 一个 肯定 努力 和 争吵 的 一个 头脑 也 远的 紧张 和
[ə'pɑ:n] [ɪts] [ʌndər'teɪkɪŋ] ,
overbent upon its undertaking ,
过度弯曲 之上 它是 承诺 ,
['pɜ:rpəs] [wɜ:rk] ['læmp]
以及一种因过度投入和过度劳累而产生的奋斗和争斗，

[breɪks] [ænd; ənd] ['hɪndəz] [ɪt'self] [laɪk] ['wɔ:tər] , [ðæt] [baɪ] [fɔ:rs] [ʌv; əv] [ɪts] [oʊn] ['presɪŋ] ['vaɪələns]
breaks and hinders itself like water , that by force of its own pressing violence
休息 和 阻碍 本身 喜欢 水 , 那 经过 力量 的 它是自己的 紧迫 暴力
[ænd; ənd] [ə'pɑ:n] [ɪts] [ʌndər'teɪkɪŋ] ,
and abundance ,
和 丰富 ,
['pɜ:rpəs] [wɜ:rk] ['læmp]
它像水一样，凭借自身强大的力量和充沛的流量，不断自我破坏和阻碍。

['kænɑ:t] [faɪnd] [ə; eɪ] ['redi] ['ɪfu:] [θru:] [ðə; ði] [nek] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['bɑ:t(ə)] [ɔ:r] [ə; eɪ] ['næroʊ] [slu:s] .
cannot find a ready issue through the neck of a bottle or a narrow sluice .
不能 寻找 一个 准备好 问题 通过 这 脖子 的 一个 瓶子 或者 一个 狭窄的 水闸 .
['pɜ:rpəs] [wɜ:rk] ['læmp]
无法通过瓶颈或狭窄的闸门找到现成的出口。

[ɪn] [ðɪs] [kən'dɪ(ə)n] [ʌv; əv] ['neɪtʃər] , [ʌv; əv] [wɪt] [aɪ] [er 'em] [naʊ] ['spi:kɪŋ] , [ðer; ðər] [ɪz] [ðɪs] ['ɔ:lsəʊ] ,
In this condition of nature , of which I am now speaking , there is this also ,
在 这 状况 的 自然 , 的 哪个 我 是 现在 请讲 , 那里 是 这 还 ,
['pɜ:rpəs] [wɜ:rk] ['læmp]
在我现在所说的这种自然状态下，还有以下情况：

[ðæt] [aɪ 'ti:] [wʊd] [nɑ:t] [bi:; bi] [dɪs'ɔ:rdəd] [ænd; ənd] ['stɪmjuleɪtɪd] [wɪð; wɪθ] [sʌt] ['pæʃnz] [æz; əz] [ðə; ði]
that it would not be disordered and stimulated with such passions as the
那 它 会 不是 是 混乱 和 刺激 和 这样的 激情 作为 这
['fjʊəri] [ʌv; əv] ['kæʃəs] ([fɔ:r; fər] [sʌt] [ə; eɪ] ['moʊ(ə)n] [wʊd] [bi:; bi] [tu:] ['vaɪələnt] [ænd; ənd] [ru:d]) ;
fury of Cassius (for such a motion would be too violent and rude) ;
愤怒 的 卡西乌斯 (为了 这样的 一个 运动 会 是 也 暴力 和 粗鲁的) ;
['pɜ:rpəs] [wɜ:rk] ['læmp]
它不会像卡西乌斯那样因狂怒而变得混乱和激动（因为这样的举动太过激烈和粗鲁）；

[,aɪ 'ti:] [wʊd] [nɑ:t][bi:; bi][ˈdʒɔsəld] , [bʌt; bət] [sə'lisɪtɪd] ; [,aɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi] [raʊzd] [ænd; ənd] ['hi:tɪd] [baɪ]
it would not be jostled , but solicited ; it would be roused and heated by
它 会 不是 是 推搡 , 但 征求意见 ; 它 会 是 唤醒 和 加热 经过
[ˌʌnɪk'spektɪd] ,
unexpected ,
意外 ,

它不会被推搡，而是会被请求；它会被意想不到的事情唤醒和激化。

[ˈsʌd(ə)n] , [ænd; ənd][æk sə'dent(ə)l] [ə'keɪzənz] .
sudden , and accidental occasions .
突然 , 和 偶然 场合 .

突发性和意外事件。

[ɪf] [,aɪ 'ti:][bi:; bi][left] [tu:; tə][ɪt'self] , [,aɪ 'ti:][flægz][ænd; ənd] ['læŋɡwɪʒɪz] ; [ædʒɪ'teɪ(ə)n][ˈoʊnli] ['ɡɪvz] [,aɪ 'ti:]
If it be left to itself , it flags and languishes ; agitation only gives it
如果 它 是 左边 到 本身 , 它 旗帜 和 衰弱 ; 搅动 仅有的 给予 它
[ɡreɪs] [ænd; ənd] ['vɪɡər] .
grace and vigour .
优雅 和 活力 .

放任不管，它就会萎靡不振；而推动变革，只会让它焕发活力。

[aɪ][er 'em][ˈɔ:lweɪz] [wɜ:rst][ɪn][maɪ] [oʊn] [pə'zeɪn] , [ænd; ənd] [wen] ['hoʊlli] [æt; ət][maɪ] [oʊn]
I am always worst in my own possession , and when wholly at my own
我 是 总是 最差 在 我的 自己的 拥有 , 和 什么时候 完全 在 我的 自己的
[dɪspə'zɪ(ə)n] :
disposition :
处置 :

我总是在自己掌控一切、完全由自己支配的时候表现得最差：

[ˈæksɪdənt][hæz; həz] [mɔ:r] [ˈtaɪt(ə)l][tu:; tə] ['eniθɪŋ] [ðæt] [kʌmz] [frʌm; frəm][em 'i:][ðæn; ðən][aɪ] ;
accident has more title to anything that comes from me than I ;
事故 有 更多的 标题 到 任何事物 那 来 从 我 比 我 ;
[ə'keɪʒn] ,
occasion ,
场合 ,

意外比我更有资格拥有我所创造的一切；场合，

['kʌmpəni] , [ænd; ənd][ˈi:v(ə)n][ðə; ði] ['veri] ['raɪzɪŋ][ænd; ənd] ['fɔ:lɪŋ] [ʌv; əv][maɪ] [oʊn] [vɔɪs] ,
company , and even the very rising and falling of my own voice ,
公司 , 和 甚至 这 非常 上升 和 坠落 的 我的 自己的 嗓音 ,
[kʌmpəni] ,
公司，甚至包括我自己声音的起伏，

['ekstrækt; ɪk'strækt] [mɔ:r] [frʌm; frəm][maɪ][ˈfænsi][ðæn; ðən][aɪ][kæn; kən][faɪnd] , [wen] [aɪ] [saʊnd] [ænd; ənd]
extract more from my fancy than I can find , when I sound and
提炼 更多的 从 我的 想要 比 我 能 寻找 , 什么时候 我 声音 和
[ɪm'plɔɪ] [,aɪ 'ti:][baɪ][maɪ'self] .
employ it by myself .
采用 它 经过 我 .

当我独自思考和运用我的想象力时，我能从中挖掘出比我能找到的更多的东西。

[baɪ] [wɪtʃ] [mi:nz] , [ðə; ði] [θɪŋz] [aɪ] [seɪ] [ɑ:r; ər] ['betər] [ðæn; ðən] [ðoʊz] [aɪ] [raɪt] ,
By which means , the things I say are better than those I write ,
经过 哪个 方法 , 这 事物 我 说 是 更好的 比 那些 我 写 ,
[baɪ] [wɪtʃ] [mi:nz] , [ðə; ði] [θɪŋz] [aɪ] [seɪ] [ɑ:r; ər] ['betər] [ðæn; ðən] [ðoʊz] [aɪ] [raɪt] ,
也就是说，我说的话比我写的话要好。

[ɪf] ['i:ðər] [wɜ:r; wər][tu:; tə][bi:; bi] [prɪ'fɜ:rd] , [wer] ['hi:ðər] [ɪz] [wɜ:rθ] ['eniθɪŋ] .
if either were to be preferred , where neither is worth anything .
如果 任何一个 是 到 是 首选 , 在哪里 两者都不 是 值得 任何事物 .

如果非要二选一，那两者都毫无价值。

[ðɪs] , [ˈɔːlsou] , [brɪʃɔːlz] [em ˈiː] , [ðæt] [aɪ][duː][nɑːt][faɪnd][maɪ'self] [wɜː] [aɪ] [siːk] [maɪ'self] ,
This , also , befalls me , that I do not find myself where I seek myself ,
这 , 还 , 发生 我 , 那 我 做 不是 寻找 我 在哪里 我 寻找 我 ,
我也遭遇了同样的境遇, 那就是我找不到自己想要去的地方。

[ænd; ənd][aɪ] [laɪt] [əˈpɑːn] [θɪŋz] [mɔːr] [baɪ] [tjæns] [ðæn; ðən][baɪ] [ˈeni] [ɪnkwɪˈzɪʃn] [ʌv; əv][maɪ] [oʊn]
and I light upon things more by chance than by any inquisition of my own
和 我 光 之上 事物 更多的 经过 机会 比 经过 任何 宗教裁判所 的 我的 自己的
[ˈdʒʌdʒmənt] .
judgment .
判断 .

我发现事物更多是出于偶然, 而不是出于我自己的判断和探究。

[aɪ][pər'hæps] [ˈsʌmtaɪmz] [hɪt][əˈpɑːn] [ˈsʌmθɪŋ] [wen] [aɪ] [raɪt] , [ðæt] [siːmz] [kweɪnt][ænd; ənd]
I perhaps sometimes hit upon something when I write , that seems quaint and
我 也许 有时 打 之上 某物 什么时候 我 写 , 那 似乎 古雅 和
[ˈsprartli] [tuː; tə][em ˈiː] ,
sprightly to me ,
轻快的 到 我 ,

我写作时有时可能会触及到一些在我看来既古雅又生动有趣的东西。

[ðou] [aɪ ˈtiː] [wɪl] [əˈpɪr] [dʌl] [ænd; ənd] [ˈhevi] [tuː; tə] [əˈnʌðər] . — [bʌt; bət][let][juː ˈes] [liːv] [ðɪːz]
though it will appear dull and heavy to another . — But let us leave these
尽管 它 将要 出现 乏味的 和 重的 到 其他 : — 但 让 我们 离开 这些
[faɪn][ˈkɑːmpləments] ;
fine compliments ;
美好的 赞美 ;

虽然在别人看来它可能显得沉闷乏味——但我们还是留下这些美好的赞美吧;

[ˈevri] [wʌn] [tɔːks] [ðʌs] [ʌv; əv][hɪm'self] [əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz][ˈtælənt] .
every one talks thus of himself according to his talent .
每一个 一 会谈 因此 的 他自己 根据 到 他的 天赋 :
每个人都根据自己的才能这样谈论自己。

[bʌt; bət] [wen] [aɪ] [kʌm] [tuː; tə] [spiːk] ,
But when I come to speak ,
但 什么时候 我 来 到 说话 ,
但当我发言时,

[aɪ][eɪ ˈem] [ɔːl'redi] [sou][lɔːst] [ðæt] [aɪ] [noʊ] [nɑːt] [wʌt] [aɪ][wʌz; wəz][əˈbaʊt][tuː; tə] [seɪ] ,
I am already so lost that I know not what I was about to say ,
我 是 已经 所以 丢失的 那 我 知道 不是 什么 我 曾是 关于 到 说 ,
我已经完全迷失了方向, 不知道自己原本要说什么了。

[ænd; ənd][ɪn] [sʌtʃ] [ˈkeɪsɪz][ə; eɪ][ˈstreɪndʒər][ˈɔːf(ə)n][faɪndz][aɪ ˈtiː][aʊt] [brɪʃɔːr] [em ˈiː] .
and in such cases a stranger often finds it out before me .
和 在 这样的 案例 一个 陌生人 经常 发现 它 出去 前 我 :
在这种情况下, 陌生人往往比我先发现。

[ɪf] [aɪ][ʃʊd; ʃəd] [meɪk] [ɪ'reɪʒər] [sou][ˈɔːf(ə)n][æz; əz] [ðɪs] [ɪnkənˈviːniəns] [brɪʃɔːlz] [em ˈiː] , [aɪ][ʃʊd; ʃəd] [meɪk]
If I should make erasure so often as this inconvenience befalls me , I should make
如果 我 应该 制作 抹除 所以 经常 作为 这 不便 发生 我 , 我 应该 制作
[kliːn] [wɜːrk] ;
clean work ;
干净的 工作 ;
如果我经常因为这种不便而需要进行擦除, 那么我应该把工作做得干净利落;

[ə'keɪʒn] [wɪl] , [æʔ; əʔ][sʌm; səm] ['ʌðər] [taɪm] , [leɪ] [aɪ 'ti:] [æz; əz] ['vɪzəb(ə)l] [tu:; tə] [em 'i:] [æz; əz] [ðə; ði]
occasion will , at some other time , lay it as visible to me as the
场合 将要 , 在 一些 其他 时间 , 躺 它 作为 可见的 到 我 作为 这
[laɪt] ,
light ,
光 ,

将来某个时候，它终会像光线一样清晰地呈现在我眼前。

[ænd; ənd] [meɪk] [em 'i:] ['wʌndər] [wʌt] [aɪ][ʊd; ʃəd] [stɪk] [æʔ; əʔ] .
and make me wonder what I should stick at .
和 制作 我 想知道 什么 我 应该 戳 在 .

这让我不禁思考我应该坚持做什么。

[ˈtʃæptər] [saɪ,zai,ksaɪ,gzaɪ]
CHAPTER XI
章 十一

第十一章

[ʌv; əv] [prɑ:g,nɑ:stə'keɪʃənz]
OF PROGNOSTICATIONS
的 预后

预测

[fɔ:r; fər] [wʌt] [kən'sɜ:rnz][ˈɔ:rəkəlz] ,
For what concerns oracles ,
为了 什么 担忧 神谕 ,

至于神谕方面，

[aɪ 'ti:][ɪz][ˈsɜ:rt(ə)n] [ðæt] [ə; eɪ] [gʊd] [waɪl] [brɪ'fɔ:r] [ðə; ði] ['klʌmɪŋ] [ʌv; əv][ˈdʒi:zəs] [kraɪst] [ðeɪ] [hæd; həd]
it is certain that a good while before the coming of Jesus Christ they had
它 是 肯定 那 一个 好的 尽管 前 这 未来 的 耶稣 基督 他们 有
[brɪ'gʌn] [tu:; tə] [lu:z] [ðer; ðər][ˈkredit] ;
begun to lose their credit ;
开始 到 失去 他们的 信用 ;

可以肯定的是，在耶稣基督降临之前很长一段时间，他们就已经开始失去信誉了；

[fɔ:r; fər][wi:; wi] [si:] [ðæt] [ˈsɪsərəu] ['trʌblɪd] [tu:; tə][faɪnd][aʊt][ðə; ði] [kɔ:z] [ʌv; əv][ðer; ðər] [dɪ'keɪ] ,
for we see that Cicero troubled to find out the cause of their decay ,
为了 我们 看 那 西塞罗 麻烦 到 寻找 出去 这 原因 的 他们的 衰变 ,
因为我们看到西塞罗曾苦苦思索它们衰落的原因，

[ænd; ənd][hi:; hi][hæz; həz] [ði:z] [wɜ:rdz] :
and he has these words :
和 他 有 这些 字 :

他说了这样一番话：

" [kɜ:r][ˈɪstəʊ][ˈmoʊdoʊ][dʒæm][ˈɔ:ˈrækjʊlə] ['delfɪ] [nɑ:n] - , [nɑ:n][ˈmoʊdoʊ][ˈnɔ:stɹəʊ][ˈi:ˌtɑ:teɪ] , [ɛs,iˈdi:]
" **Cur isto modo jam oracula Delphis non eduntur , non modo nostro aetate , sed**
" 库尔 是 模式 果酱 神谕 德尔菲斯 非 - , 非 模式 我们的 埃塔特 , sed
[dʒæm][ˈdi:u:] ;
jam diu ;
果酱 迪乌 ;

“Cur isto modo jam oracula Delphis non eduntur, non modo nostro aetate, sed jam diu;

[ʌt] ['naɪhɪl] [pɑ:sɪt] [es] - ?
ut nihil possit esse contemptius ?
ut 虚无 可能 esse - ?

ut nihil possit esse contemptius?

" [" [wʌt] [ɪz][ðə; ði][ˈri:z(ə)n] [ðæt] [ðə; ði][ˈɔ:rəkəlz][æʔ; əʔ] ['delfɪ] [ɑ:r; ər][noʊ][lɔ:ŋgər] ['ʌtəd] :
" [" **What is the reason that the oracles at Delphi are no longer uttered** :
" [" 什么 是 这 原因 那 这 神谕 在 德尔菲 是 不 更长 说出 :

“德尔斐神谕不再传达的原因是什么？”

[ˈnɑ:tɪ] [ˈmɪrli] [ɪn] [ðɪs] [eɪdʒ][ʌv; əv][ˈəʊərz] , [bʌt; bət][fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm][pæst] ,
not merely in this age of ours , but for a long time past ,
不是 仅仅 在 这 年龄 的 我们的 , 但 为了 一个 长的 时间 过去的 ,
不仅在我们这个时代, 而且在过去的很长一段时间里,

[ɪnsəˈmʌtɪ] [ðæt] [ˈnʌθɪŋ] [ɪz] [mɔːr] [ɪn] [kənˈtempt] ?
insomuch that nothing is more in contempt ?
就此而言 那 没有什么 是 更多的 在 鄙视 ?
以至于没有比这更令人鄙夷的了?

" — [ˈsɪsərəʊ] , [diː][dɪˈvɪn] . , [iː] . - .]
" — Cicero , De Divin . , ii . 57 .]
" — 西塞罗 , 德 神圣 . , 二、 . - .]
“——西塞罗,《神学》, ii.57。]

[bʌt; bət][æz; əz][tuː; tə][ðə; ðɪ] [ˈʌðər] [prɒɡˈnɒstɪks] ,
But as to the other prognostics ,
但 作为 到 这 其他 预后 ,
但就其他预后指标而言,

[ˈkælkjuleɪtɪd][frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [əˈnætəmi] [ʌv; əv] [biːsts] [æt; ət][ˈsækrɪfaɪsɪz] ([tuː; tə] [wɪtɪ] [ˈpɜːrpəs]
calculated from the anatomy of beasts at sacrifices (to which purpose
计算 从 这 解剖学 的 野兽 在 牺牲 (到 哪个 目的
[ˈpleɪtoʊ] [dʌz] ,
Plato does ,
柏拉图 做 ,
根据祭祀牲畜的解剖结构进行计算 (柏拉图也出于这个目的这样做),

[ɪn][pɑːrt] , [əˈtrɪbjʊt; ˈætrɪbjʊt][ðə; ðɪ][ˈnæt(ə)rəl] [kɑːnstɪˈtuːʃn] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ɪnˈtestɪnz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [biːsts]
in part , attribute the natural constitution of the intestines of the beasts
在 部分 , 属性 这 自然的 宪法 的 这 肠子 的 这 野兽
[ðəmˈselvz]) ,
themselves) ,
他们自己) ,
部分原因在于动物自身肠道的自然构成),

[ðə; ðɪ] [ˈskreɪpɪŋ] [ʌv; əv] [ˈpoultɪrɪ] , [ðə; ðɪ] [flaɪt] [ʌv; əv][bɜːrdz] —
the scraping of poultry , the flight of birds —
这 刮擦 的 家禽 , 这 航班 的 鸟类 —
家禽的刨地声, 鸟儿的飞翔声——

" [ˈeɪviːz] - . . .
" Aves quasdam . . .
" 鸟类 - . . .
"Aves quasdam ...

[ˌriːˈrʌm] -
rerum augurandarum
物 -
rerum augurandarum

[ˈkɔːzə] [ˈneɪtəs] [es] - .
causa natas esse putamus .
原因 纳塔斯 esse - .
causa natas esse putamus.

" [" [wiː; wi] [θɪŋk] [sʌm; səm][ˈsɔːrts][ʌv; əv][bɜːrdz][ɑːr; ər] [ˈpɜːrpəsli] [kriˈeɪtɪd] [tuː; tə] [sɜːrv]
" [" We think some sorts of birds are purposely created to serve
" [" 我们 思考 一些 排序 的 鸟类 是 故意 创建 到 服务
“我们认为某些种类的鸟类是特意被创造出来服务于某种目的的。”

[ðə; ði][ˈpɜːpəsəz, ˈpɜːpəsɪz][λv; əv] [ˈɔːgjəri] .
the purposes of augury .
这 目的 的 预兆 .

占卜的目的。

" — [ˈsisərəu] , [diː][ˈneɪtʊərə][diːˈɔːr] . , [iː] . - .]
" — Cicero , De Natura Deor . , ii . 64 .]
" — 西塞罗 , 德 自然 迪奥 . , 二、 . - .]
“——西塞罗，《De Natura Deor》，ii.64。]

[klæps][λv; əv] [ˈθʌndər] , [ðə; ði] [ˌoʊvərˈfloʊɪŋ] [λv; əv] [ˈrɪvəz] —
claps of thunder , the overflowing of rivers —
鼓掌 的 雷 , 这 溢出 的 河流 —
雷声隆隆，河水泛滥——

" [ˈmʌltə] - [ˈɛərəˌspaisɪz] , [ˈmʌltə] - [ˈprɑːvɪdənt] , [ˈmʌltə] - , [ˈmʌltə]
" Multa cernunt Aruspices , multa Augures provident , multa oraculis declarantur , multa
" 穆尔塔 - 预兆 , 穆尔塔 - 普罗维登特 , 穆尔塔 - - , 穆尔塔
- , [ˈmʌltə] - , [ˈmʌltə] - .
vaticinationibus , multa somniis , multa portentis .
- , 穆尔塔 - , 穆尔塔 - .
“Multa cernunt Aruspices、Multa Augures Provident、Multa Oraculis declarantur、Multa Vaticatinibus、Multa
Somniis、Multa Portentis。

" [" [ðə; ði][ˈɛərəˌspaisɪz] [dɪˈsɜːrn] [ˈmeni] [θɪŋz] , [ðə; ði] [ˈɔːgəz] [fɔːrˈsiː] [ˈmeni] [θɪŋz] , [ˈmeni] [θɪŋz]
" [" The Aruspices discern many things , the Augurs foresee many things , many things
" [" 这 预兆 辨别 许多 事物 , 这 占卜师 预见 许多 事物 , 许多 事物
[ɑːr; ər] [əˈnaʊnst] [baɪ][ˈɔːrəkəlz] ,
are announced by oracles ,
是 宣布 经过 神谕 ,
“占卜师能洞察许多事情，预言家能预见许多事情，神谕会宣布许多事情，
[ˈmeni] [baɪ] [ˌvætɪsiˈneiʃən] , [ˈmeni] [baɪ] [driːmz] , [ˈmeni] [baɪ] [ˈpɔːtents] .
many by vaticinations , many by dreams , many by portents .
许多 经过 预言 , 许多 经过 梦境 , 许多 经过 预兆 .
许多是通过预言，许多是通过梦境，许多是通过预兆。

" — [ˈsisərəu] , [diː][ˈneɪtʊərə][diːˈɔːr] . , [iː] . - .]
" — Cicero , De Natura Deor . , ii . 65 .]
" — 西塞罗 , 德 自然 迪奥 . , 二、 . - .]
“——西塞罗，《De Natura Deor》，ii.65。]

— [ænd; ənd] [ˈʌðər] [λv; əv][ðə; ði][laɪk] [ˈneɪtʃər] , [əˈpɑːn] [wɪtʃ] [ænˈtɪkwəti] [ˈfaʊndɪd] [moʊst][λv; əv][ðer; ðər]
— and others of the like nature , upon which antiquity founded most of their
— 和 其他的 的 这 喜欢 自然 , 之上 哪个 古代 创立 最多 的 他们的
[ˈpʌblɪk][ænd; ənd][ˈpraɪvət] [ˈentərˌpraɪz] ,
public and private enterprises ,
民众 和 私人的 企业 ,
——以及其他类似性质的事物，古代的大多数公共和私人企业都建立在这些事物之上。

[ˈaʊər; ɑːr][rɪˈlɪdʒən][hæz; həz][ˈtoʊtəli] [əˈbɑːlɪt] [ðem; ðəm] .
our religion has totally abolished them .
我们的 宗教 有 完全 废除 他们 .
我们的宗教已经彻底废除了它们。

[ænd; ənd] [ɔːlˈðoʊ] [ðer; ðər] [jet] [rɪˈmeɪn] [əˈmʌŋst] [juː ˈes][sʌm; səm][ˈpræktɪsɪz][λv; əv] [dɪvɪˈneiʃn]
And although there yet remain amongst us some practices of divination
和 虽然 那里 然而 保持 在 我们 一些 实践 的 占卜
[frʌm; frəm][ðə; ði][stɑːrz] ,
from the stars ,
从 这 明星 ,
尽管我们当中仍然存在一些通过星象占卜的习俗，

[frʌm; frəm][ˈspɪrɪts] , [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈeɪps] [ænd; ənd] [kəmˈplekʃənz] [ʌv; əv][men] ,
from spirits , from the shapes and complexions of men ,
从 烈酒 , 从 这 形状 和 肤色 的 男人 ,
从精灵身上, 从男人的体型和肤色上,

[frʌm; frəm] [dri:mz] [ænd; ənd][ðə; ði][laɪk] ([ə; eɪ][ˈnoʊtəb(ə)] [ɪgˈzæmp(ə)] [ʌv; əv][ðə; ði][waɪld][ˌkjʊriˈɑ:səti]
from dreams and the like (a notable example of the wild curiosity
从 梦境 和 这 喜欢 (一个 值得注意的 例子 的 这 荒野 好奇心
[ʌv; əv][ˈaʊər; ɑ:r][ˈneɪtʃər][tu:; tə][græsp][æt; ət][ænd; ənd] [ænˈtɪsɪpət] [ˈfju:tʃər] [θɪŋz] ,
of our nature to grasp at and anticipate future things ,
的 我们的 自然 到 抓牢 在 和 预料 未来 事物 ,
从梦境等等（这是我们天生好奇心旺盛, 渴望抓住和预测未来事物的一个显著例子,

[æz; əz] [ɪf] [wi:; wi][hæd; həd][nɔ:t] [ɪˈnʌf] [tu:; tə][du:][tu:; tə][dɑːˈdʒest][ðə; ði][ˈprez(ə)nt]) —
as if we had not enough to do to digest the present) —
作为 如果 我们 有 不是 足够的 到 做 到 消化 这 展示) —
（仿佛我们还没有足够的事情要做来消化当下发生的一切）——

" [kɜ:r][hæŋk][ˈtɪ.bi:] , [ˈrektər] [ɔːˈlɪmpɪ] ,
" Cur hanc tibi , rector Olympi ,
" 库尔 汉克 胫骨 , 校长 奥林匹亚 ,
“尊敬的奥林皮校长,

- [ˈvi:zəm] - - [ˈkjʊərəm] ,
Sollicitis visum mortalibus addere curam ,
- 视觉 - - 库拉姆 ,
致命性风湿炎,

- [venˈtʊrəz] [ʌt] [ˈdaɪrə][pər][ˈɑ:mɪnə] [kleɪd] ? ...
Noscant venturas ut dira per omina clades ? ...
- 文图拉斯 ut 迪拉 每 奥米娜 分支 ? ...
Noscant venturas ut dira per omina clades?

[sɪt] - , - [ˈpærəz] ; [sɪt] [fu:tʊri]
Sit subitum , quodcumque paras ; sit coeca futuri
坐 - , - 段落 ; 坐 柯卡 未来
Sit subitum, quodcumque paras;坐科埃卡未来

[menz][ˈhɑ:mɪnəm][ˈfɑ:ti] , [lɪsi:ət] [spɜːɑ:ri] - .
Mens hominum fati , liceat sperare timentī .
男士 人 法蒂 , liceat sperare - .
Mens hominum fati, liceat sperare timentio.

" [" [waɪ] , [ˈru:lər][ʌv; əv][oʊˈlɪmpəs] , [hæst] [ðəʊ] [tu:; tə] [ˈæŋkʃəs] [ˈmɔ:təlz] [θɔ:t] [fɪt][tu:; tə]
" [" Why , ruler of Olympus , hast thou to anxious mortals thought fit to
" [" 为什么 , 统治者 的 奥林匹斯山 , 哈斯特 你 到 焦虑的 凡人 想法 合身 到
“奥林匹斯之主啊, 你为何要对焦虑的凡人如此宽容? ”

[eɪ di: ˈdi:] [ðɪs] [ker] , [ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [noʊ] [baɪ] , [ˈəʊmənz][ˈfju:tʃər] [ˈslɔ:tər] ? ...
add this care , that they should know by , omens future slaughter ? ...
添加 这 关心 , 那 他们 应该 知道 经过 , 预兆 未来 屠宰 ? ...
他们是否应该意识到, 这种谨慎预示着未来的屠杀?

[let] [wətˈevər] [ðəʊ] [ɑ:rt] [prɪˈpeərɪŋ] [bi:; bi][ˈsʌd(ə)n] .
Let whatever thou art preparing be sudden .
让 任何 你 艺术 准备 是 突然 .
你所预备的一切都要突然发生。

[let] [ðə; ði][maɪnd][ʌv; əv][men][bi:; bi]
Let the mind of men be
让 这 头脑 的 男人 是
让人们的心志.....

[blaɪnd][tuː; tə] [feɪt] [ɪn] [stɔːr] ； [let][aɪ 'tiː][biː; bi] [pə'rmitɪd] [tuː; tə][ðə; ði][ˈtɪmɪd][tuː; tə][hoʊp] .
blind to fate in store ; let it be permitted to the timid to hope .
瞎的 到 命运 在 店铺 ； 让 它 是 允许 到 这 胆小 到 希望 .
对命运的安排浑然不觉；让胆怯者也拥有希望吧。

" — [ˈluːkən] , [iː] . -]
" — **Lucan , ii . 14]**
" — 卢坎 , 二、 . -]
“——卢坎，《历史》第二卷，第14章]

" [en iː]['juːtaɪl][ˈkwiːdɛm][iː es 'tiː] ['saɪr] [kwɪd] [fjuːtʃrəm] [sɪt] ；
" **Ne utile quidem est scire quid futurum sit ;**
" ne 有用的 指南 est 斯凯尔 英镑 未来 坐 ；
“Ne utile quidem est scire quid futurum 坐；

- [iː es 'tiː][ˈɛnɪm] , [ˈnaɪɦɪl] - [ˈændʒɪ] ,
miserum est enim , nihil proficientem angi ,
- est 埃尼姆 , 虚无 - 血管 ,
Miserum est enim, nihil proficientem angi,

" [" [aɪ 'tiː][ɪz] ['juːsləs] [tuː; tə] [noʊ] [wʌt] [ʃæl; ʃəl] [kʌm] [tuː; tə] [pæs] ； [aɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['mɪzrəb(ə)l]
" [" **It is useless to know what shall come to pass ; it is a miserable**
" [" 它 是 无用 到 知道 什么 将 来 到 经过 ； 它 是 一个 悲惨的
“知道将会发生什么毫无用处；那是一种痛苦的

[θɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] ['tɔːmentɪd] [tuː; tə][noʊ] ['pɜːrpəs] .
thing to be tormented to no purpose .
事物 到 是 饱受折磨 到 不 目的 .
徒劳地折磨他人。

" — ['sɪsərəu] , [diː][ˈneɪtʊərə][diːˈɔːr] . , [aɪˈaɪˈaɪ] . [sɪks] .]
" — **Cicero , De Natura Deor . , iii . 6 .]**
" — 西塞罗 , 德 自然 迪奥 . , 三、 . 6 .]
“——西塞罗，《De Natura Deor》，iii.6。]

[jet] [ɑːr; ər] [ðeɪ] [ʌv; əv] [mʌtʃ] [les] [əˈθɔːrəti] [naʊ] [ðæn; ðən] [ˌhɪrtʊˈfɔːr] .
yet are they of much less authority now than heretofore .
然而 是 他们 的 很多 较少的 权威 现在 比 此前 .
然而，他们现在的权威却远不如以前了。

[wɪtʃ] [meɪks] [soʊ] [mʌtʃ] [mɔːr] [rɪˈmɑːrkəb(ə)l][ðə; ði][ɪɡˈzæmp(ə)l][ʌv; əv][frænˈtʃɛskoʊ] , [ˈmɑːrkwɪs][ʌv; əv]
Which makes so much more remarkable the example of Francesco , Marquis of
哪个 制作 所以 很多 更多的 卓越 这 例子 的 弗朗切斯科 , 侯爵 的
[səˈlʊtsoʊ] ,
Saluzzo ,
萨卢佐 ,
这使得萨卢佐侯爵弗朗切斯科的例子更加引人注目。

[huː] ['biːɪŋ] [luːˈtenənt] [tuː; tə] [kɪŋ] ['frænsɪs][aɪ] . [ɪn][hɪz; ɪz] [ʌltrəˈmɑːnteɪn] ['ɑːrmi] ,
who being lieutenant to King Francis I . in his ultramontane army ,
WHO 存在 中尉 到 国王 弗朗西斯 我 . 在 他的 超山地 军队 ,
他曾是弗朗西斯一世国王在其极端保守派军队中的副官，

[ˈɪnfɪnətli] ['feɪvəd] [ænd; ænd] [ɪˈstiːmd] [ɪn][ˈaʊər; ɑːr] [kɔːrt] , [ænd; ænd][əˈblaɪdʒd][tuː; tə][ðə; ði] ['kɪŋz]
infinitely favoured and esteemed in our court , and obliged to the king's
无限地 受青睐 和 尊敬的 在 我们的 法庭 , 和 有义务 到 这 国王的
['baʊntɪ] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['mɑːrkwəzɪt] [ɪtˈself] ,
bounty for the marquisate itself ,
赏金 为了 这 侯爵夫人 本身 ,
在我国宫廷中备受宠爱和尊敬，并因国王赐予侯爵爵位而受益匪浅。

[wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn] ['fɔ:fitɪd] [baɪ][hɪz; ɪz] ['brʌðə] ; [ænd; ənd][æz; əz][tu:; tə][ðə; ði][rest] ,
which had been forfeited by his brother ; and as to the rest ,
哪个 有 到过 丧失 经过 他的 兄弟 ; 和 作为 到 这 休息 ;
那是他哥哥没收的财产；至于其余的，

[ˈhævɪŋ] [noʊ] [ˈmænər] [ʌv; əv][,prɔ:vəˈkeɪ(ə)n][ˈgrɪv(ə)n][hɪm; ɪm][tu:; tə][du:][,aɪ ˈti:] ,
having no manner of provocation given him to do it ,
拥有 不 方式 的 挑衅 给定 他 到 做 它 ,
他没有受到任何挑衅而这样做，

[ænd; ənd][ˈi:v(ə)n][hɪz; ɪz] [oʊn] [əˈfek(ə)n] [əˈpouzɪŋ] [ˈeni] [sʌtʃ] [dɪsˈlɔɪəlti] , [ˈsʌfəd] [hɪmˈself][tu:; tə]
and even his own affection opposing any such disloyalty , suffered himself to
和 甚至 他的 自己的 感情 反对 任何 这样的 不忠 , 遭受 他自己 到
[bi:; bi][soʊ] [ˈterəfaɪd] ,
be so terrified ,
是 所以 恐惧 ,
甚至他自己的感情也反对任何这种不忠行为，他自己也因此感到如此恐惧。

[æz; əz][,aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [ˈkɔ:nfɪdəntli] [rɪˈpɔ:rtɪd] ,
as it was confidently reported ,
作为 它 曾是 自信地 据报道 ,
据可靠消息称，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [faɪn] [prɒɡˈnɒstɪks] [ðæt] [wɜ:r; wər] [sprɛd] [əˈbrɔ:d] [ˈevriwɛr] [ɪn] [ˈfeɪvər] [ʌv; əv][ðə; ði]
with the fine prognostics that were spread abroad everywhere in favour of the
和 这 美好的 预后 那 是 传播 国外 到处 在 偏爱 的 这
[ˈempərəər] [tʃɑ:rlz] [vi:] . ,
Emperor Charles V : ,
皇帝 查尔斯 V : ,
当时，许多有利于查理五世皇帝的预言在世界各地广为流传。

[ænd; ənd][tu:; tə][ˈaʊər; ɑ:r] [dɪsədˈvæntɪdʒ] ([ɪˈspeʃəli] [ɪn] [ɪˈtəli] , [wɛr] [ði:z] [ˈfu:lɪ] [ˈprɒfɪsɪz]
and to our disadvantage (especially in Italy , where these foolish prophecies
和 到 我们的 劣势 (尤其 在 意大利 , 在哪里 这些 愚蠢 预言
[wɜ:r; wər][soʊ][fa:r] [biˈli:vd] ,
were so far believed ,
是 所以 远的 相信 ,
而对我们不利的是（尤其是在意大利，那里的人们此前一直相信这些愚蠢的预言），

[ðæt] [æt; ət] [roʊm] [ɡreɪt] [sʌmz] [ʌv; əv] [ˈmʌni] [wɜ:r; wər] [ˈventʃəd] [aʊt][əˈpɑ:n][rɪˈtɜ:rn][ʌv; əv] [ˈɡreɪtər] ,
that at Rome great sums of money were ventured out upon return of greater ,
那 在 罗马 伟大的 总和 的 钱 是 冒险 出去 之上 返回 的 更大的 ,
在罗马，人们会冒险投入大量资金，以期获得更大的回报。

[wen] [ðə; ði] [prɒɡˈnɒstɪks] [keɪm] [tu:; tə] [pæs] , [soʊ][ˈsɜ:rt(ə)n] [ðeɪ] [meɪd] [ðəmˈselvz] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑ:r]
when the prognostics came to pass , so certain they made themselves of our
什么时候 这 预后 来了 到 经过 , 所以 肯定 他们 制成 他们自己 的 我们的
[ˈru:ɪn]) ,
ruin) ,
废墟) ,
当预言成真时（他们如此笃定，以至于最终导致了我们的毁灭），

[ðæt] , [ˈhævɪŋ] [ˈɔ:f(ə)n] [biˈweɪld] , [tu:; tə] [ðoʊz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [əˈkweɪntəns] [hu:] [wɜ:r; wər][moʊst]
that , having often bewailed , to those of his acquaintance who were most
那 , 拥有 经常 哀叹 , 到 那些 的 他的 熟人 WHO 是 最多
[ˈɪntɪmət] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ,
intimate with him ,
亲密的 和 他 ,
他常常向那些与他关系最亲密的熟人哀叹，

[ðə; ði] ['mɪstʃɪfs] [ðæt][hi;; hi] [sɔ:] [wʊd] [ɪn'evɪtəbli] [fɔ:lɪ][ə'pɑ:n][ðə; ði] [kraʊn] [ʌv; əv] [fræns] [ænd; ənd]
the mischiefs that he saw would inevitably fall upon the Crown of France and
这 恶作剧 那 他 锯 会 不可避免地 落下 之上 这 王冠 的 法国 和
[ðə; ði] [frendz] [hi;; hi][hæd; həd][ɪn] [ðæt] [kɔ:rt] ,
the friends he had in that court ,
这 朋友们 他 有 在 那 法庭 ,
他预见到的种种祸患，必将降临到法国王室以及他在宫廷中的朋友们身上。

[hi;; hi][rɪ'vʊʊltɪd] [ænd; ənd] [tɜ:rnd] [tu;; tə][ðə; ði] [ʌðər] [saɪd] ; [tu;; tə][hɪz; ɪz] [oʊn] [ˌmɪs'fɔ:rtʃən] ,
he revolted and turned to the other side ; to his own misfortune ,
他 反抗 和 转向 到 这 其他 边 ; 到 他的 自己的 不幸 ,
[ˌnevərðə'les] ,
nevertheless ,
尽管如此 ,
他背叛并倒戈；然而不幸的是，他自己却.....

[wʌt] [ˌkɑ:nstə'leɪ(ə)n][soʊ'veər] ['gʌvənd] [æt; ət][ðæt] [taɪm] .
what constellation soever governed at that time .
什么 星座 无论如何 受统治 在 那 时间 .
当时究竟是什么样的星座主宰一切。

[bʌt; bət][hi;; hi] ['kærid] [hɪm'self][ɪn] [ðɪs] [ə'fer] [laɪk][ə; eɪ][mæn]['ædʒɪteɪtɪd][baɪ]['daɪvərz] ['pæʃnz] ;
But he carried himself in this affair like a man agitated by divers passions ;
但 他 携带 他自己 在 这 事务 喜欢 一个 男人 激动 经过 潜水员 激情 ;
但他在这件事上的表现就像一个被各种情绪所左右的人；

[fɔ:r; fər] ['hævɪŋ] [bəʊθ] [taʊnz] [ænd; ənd][fɔ:rsɪz][ɪn][hɪz; ɪz][hændz] ,
for having both towns and forces in his hands ,
为了 拥有 两个都 城镇 和 力量 在 他的 双手 ,
因为他同时掌控了城镇和军队，

[ðə; ði] ['enəmi:z] ['ɑ:rmɪ]['ʌndər][æn'tʊʊniəʊ][di:] ['leɪvə] [kloʊz][baɪ][hɪm; ɪm] ,
the enemy's army under Antonio de Leyva close by him ,
这 敌人的 军队 在下面 安东尼奥 德 莱瓦 关闭 经过 他 ,
敌军在安东尼奥·德·莱瓦的指挥下就在他附近，

[ænd; ənd][wi;; wi][nɑ:t][æt; ət][ɔ:l] [sə'spektɪŋ] [hɪz; ɪz] [dɪ'zaɪn] ,
and we not at all suspecting his design ,
和 我们 不是 在 全部 怀疑 他的 设计 ,
我们丝毫没有怀疑这是他的阴谋。

[aɪ'ti:] [hæd; həd] [bɪn] [ɪn][hɪz; ɪz] ['paʊər] [tu;; tə][hæv; həv] [dʌn] [mɔ:r] [ðæn; ðən][hi;; hi][dɪd] ;
it had been in his power to have done more than he did ;
它 有 到过 在 他的 力量 到 有 完毕 更多的 比 他 做过 ;
他本可以做得更多；

[fɔ:r; fər][wi;; wi][lɔ:st][nɒʊ][men][baɪ] [ðɪs] [ɪnfrɪ'deləti][ʌv; əv][hɪz; ɪz] , [nɔ:r] ['eni] [taʊn] ,
for we lost no men by this infidelity of his , nor any town ,
为了 我们 丢失的 不 男人 经过 这 不忠 的 他的 , 也不 任何 镇 ,
因为他的背信弃义，我们没有损失任何士兵，也没有损失任何城镇。

[bʌt; bət][fɒʊsɑ:nɒʊ][ˈoʊnli] , [ænd; ənd] [ðæt] ['æftər][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [si:dʒ] [ænd; ənd][ə; eɪ] [breɪv] [dɪ'fens] . — [
but Fossano only , and that after a long siege and a brave defence . — [
-]
1536]
-]
但只有福萨诺城陷落，而且是在经过长时间的围攻和英勇抵抗之后才被攻克的。——[1536]

" [pru:dənz][fu:təri] ['tɛmpərɪs] -
" Prudens futuri temporis exitum
" 普鲁登斯 未来 temporis -
“未来的审慎退出

- ['nəʊkti][,pri:'mɪt][ˈdeɪʊs, 'diəs] ,
Caliginosa nocte premit Deus ,
- 夜 许可 上帝 ,

Caliginosa nocte premit Deus,

- , [ˌes 'aɪ] - ['ʌltrə]
Ridetque si mortalis ultra
- , 是 - 极端主义者

Ridetque, si mortalis ultra

[ˈef'eɪ:'es] - .
Fas trepidat .
- 法斯 - .

Fas trepidat.

" [" [ə; eɪ][waɪz][gɔːd][ˈkʌvərz][wɪð; wɪθ] [θɪk] [naɪt] [ðə; ðɪ][pæθ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][ˈfjuːtʃər] , [ænd; ənd]
" [" A wise God covers with thick night the path of the future , and
" [" 一个 明智的 上帝 封面 和 厚的 夜晚 这 小路 的 这 未来 , 和
" 智慧的神用浓重的黑夜遮蔽了未来的道路,

[lɑːfs] [æt; ət][ðə; ðɪ][mæn] [huː] [əˈlɑːmz] [hɪm'self] [wɪ'ðʌʊt] [ˈriːz(ə)n] .
laughs at the man who alarms himself without reason .
- 笑声 在 这 男人 WHO 警报 他自己 没有 原因 - .

嘲笑那个无缘无故惊慌失措的人。

" — [hɔːr] . , [ˌoʊ 'diː] . , [aɪ'aɪ'aɪ] . - .]
" — Hor . , Od . , iii . 29 .]
" — hor . , 奇数 . , 三、 . - .]

“——贺拉斯，《奥德赛》，第三卷，第29行。]

" ['ɪli] ['pɒʊtenz][ˈsuːɪ; 'suːaɪ]
" Ille potens sui
" 伊勒 潜力 sui

"Ille potens sui

- - , [kjuːɪ][ˈlaɪset][ɪn] ['diːm]
Laetusque deget , cui licet in diem
- - , 翠 licet 在 迪姆

Laetusque deget, cui licet in diem

- [vɪksi] !
Dixisse vixi !
- 维西 !

Dixisse vixi!

[kræs][vel][ˈeɪtrə]
cras vel atra
cras 维尔 阿特拉

cras vel atra

[ˈnuːbi] - ['peɪtər][oʊkuːpɑːtoʊ] ,
Nube polum pater occupato ,
云 - 父亲 占用 ,

Nube polum pater occupato,

[vel] [soʊl][ˈpjraɪ] .
Vel sole puro .
维尔 唯一 纯 .

Vel sole puro。

" [" [hiː; hi][laɪvz; lɪvz] [ˈhæpi] [ænd; ənd][ˈmæstər][ʌv; əv][hɪm'self] [huː] [kæn; kən] [seɪ] [æz; əz] [iːtʃ] [deɪ]
" [" He lives happy and master of himself who can say as each day
" [" 他 生活 快乐的 和 掌握 的 他自己 WHO 能 说 作为 每个 天

“能够每天这样说的人，才是幸福且能掌控自己的人。”

['pa:sɪz][ɑ:n] , - [aɪ][hæv; həv] [lɪvd] : - ['weðər] [tu:; tə] - ['mɔ:rou] ['aʊər; ɑ:r] ['fa:ðər] [jæl; jəl] [gɪv] **passes on , ' I HAVE LIVED : ' whether to - tomorrow our Father shall give**
通过 在 , - 我 有 居住地 : - 无论 到 - 明天 我们的 父亲 将 给

继续说道：“我已活过:”至于明天我们的天父是否会赐予我们什么，我们不得而知。

[ju: 'es][ə; eɪ] ['klaʊdɪd] [skaɪ][ɔ:r][ə; eɪ] [klɪr] [deɪ] .
us a clouded sky or a clear day .
我们 一个 阴天 天空 或者 一个 清除 天 :
无论是阴天还是晴天。

" — [hɔ:r] . , [oʊ 'di:] . , [aɪ'aɪ'aɪ] . -]
" — **Hor . , Od . , iii . 29]**
" — hor . : , 奇数 . : , 三、 . -]
“—贺拉斯，《奥德赛》，第三卷，第29行]

" ['li:təs] [ɪn] ['pri:zɛns] ['æniməs] ; [kwɒd] ['ʌltrə] [i: es 'ti:] ,
" **Laetus in praesens animus ; quod ultra est ,**
" 亮 在 praesens 灵魂 ; 犹 极端主义者 est ,
“Laetus in praesens animus; quod ultra est,

- [kju'ra:ri] .
Oderit curare .
- 箭毒 .
Oderit curare.

" [" [ə; eɪ][maɪnd] ['hæpi] , ['tʃɪrf(ə)l] [ɪn][ðə; ðɪ]['prez(ə)nt] [stɜ:t] , [wɪl] [teɪk] [gʊd] [ker]
" [" **A mind happy , cheerful in the present state , will take good care**
" [" 一个 头脑 快乐的 , 快乐 在 这 展示 状态 , 将要 拿 好的 关心
“心情愉悦、对现状感到满意的人，会好好照顾自己。”

[nɔ:t][tu:; tə] [θɪŋk] [ʌv; əv] [wʌt] [ɪz] [brɪ'ɑ:nd] [aɪ 'ti:] .
not to think of what is beyond it .
不是 到 思考 的 什么 是 超过 它 :
不要去想眼前的一切。

" — ['ɪbɪd] . , [i:] . -]
" — **Ibid . , ii . 25]**
" — 同上 . : , 二、 . -]
“——同上，第二卷，第25页]

[ænd; ənd] [ðoʊz] [hu:] [teɪk] [ðɪs] ['sentəns] [ɪn][ə; eɪ] ['kɑ:ntreɪri] [sens] [ɪn'tɜ:rprət][aɪ 'ti:] [ə'mɪs] :
And those who take this sentence in a contrary sense interpret it amiss :
和 那些 WHO 拿 这 句子 在 一个 相反 感觉 解释 它 错误 :
而那些以相反含义理解这句话的人，则是误解了它的含义：

" [ɪstə] [sɪk] - , [ʌt][et][es 'aɪ] - [sɪt] , [di:'i:] [sɪnt] ; [et][es 'aɪ][di:'i:] [lɪnt] , [sɪt]
" **Ista sic reciprocantur , ut et si divinatio sit , dii sint ; et si dii lint , sit**
" 伊斯塔原文如此 - , ut 等 是 - 坐 , 迪 罪恶 ; 等 是 迪 皮棉 , 坐
- .
divinatio .
- .
“Ista sic reciprocantur , ut et si divinatio sat , dii sint ; et si dii lint , sit divinatio。

" [" [ðɪ:z] [θɪŋz] [ɑ:r; ər][soʊ][fɑ:r][rɪ'sɪprək(ə)] [ðæt] [ɪf] [ðer; ðər][bi:; bi] [dɪvɪ'neɪʃn] , [ðer; ðər][mʌst; məst]
" [" **These things are so far reciprocal that if there be divination , there must**
" [" 这些 事物 是 所以 远的 互惠的 那 如果 那里 是 占卜 , 那里 必须
[bi:; bi] [di:'ɪti:z] ;
be deities ;
是 神灵 ;
“这些事情是如此相互关联，以至于如果存在占卜，就必然存在神灵；

[ænd; ənd] [ɪf] ['di:ti:z] , [ˌdivɪ'neiʃn] .
and if deities , divination .
和 如果 神灵 , 占卜 .

如果是神灵，那就是占卜。

" — ['sisərəu] , [di:] [di'vɪn] . ,
" — Cicero , De Divin . ,
" — 西塞罗 , 德 神圣 . ,

“——西塞罗，《论神性》

[aɪ] . [sɪks] .]
i . 6 .]
我 . 6 .]

i. 6.]

[mʌtʃ] [mɔ:ɹ] ['waɪzli] - —
Much more wisely Pacuvius —
很多 更多的 明智地 - —

帕库维乌斯的智慧要高得多——

" [nɑ:m] [ɪstɪs] , [ˌkju ju 'aɪ] [lɪŋgwəm] ['eɪviəm] - ,
" Nam istis , qui linguam avium intelligunt ,
" 南 伊斯蒂斯 , qui 林瓜姆 鸟 - ,

“Nam istis, qui linguam avium intelligunt,

- [eks] [ɑ:li:eiɾnoʊ] - - , ['kwɑ:m] [eks] ['su:,oʊ] ,
Plusque ex alieno jecore sapiunt , quam ex suo ,
- 前任 外星人 - - , 夸姆 前任 苏 ,

Plusque ex 外星人 jecore sapiunt, quam ex suo,

[ˈmɑ.ðʒɪs] - , ['kwɑ:m] - , [sensi:oʊ] .
Magis audiendum , quam auscultandum , censeo .
魔法 - , 夸姆 - , 申索 .

Magis audiendum、 quam auscultandum、 censeo。

" [" [æz; əz] [tu:; tə] [ðoʊz] [hu:] [ˌʌndər'stænd] [ðə; ði] ['læŋɡwɪdʒ] [ʌv; əv] [bɜ:rdz] ,
" [" As to those who understand the language of birds ,
" [" 作为 到 那些 WHO 理解 这 语言 的 鸟类 ,

至于那些懂鸟语的人，

[ænd; ənd] [hu:] ['ræðər] [kən'sʌlt] [ðə; ði] ['lɪvɜ:z] [ʌv; əv] ['æniɪmlz] ['ʌðər] [ðæn; ðən] [ðer; ðər] [oʊn] ,
and who rather consult the livers of animals other than their own ,
和 WHO 相当 咨询 这 肝脏 的 动物 其他 比 他们的 自己的 ,

他们宁愿参考其他动物的肝脏，而不是自己的肝脏。

[aɪ] [hæd; həd] ['ræðər] [hɪr] [ðem; ðəm] [ðæn; ðən] [ə'tend] [tu:; tə] [ðem; ðəm] .
I had rather hear them than attend to them .
我 有 相当 听到 他们 比 出席 到 他们 .

我宁愿听他们说话，也不愿去理会他们。

" — ['sisərəu] , [di:] [di'vɪn] . , [aɪ] . - , [eks] -]
" — Cicero , De Divin . , i . 57 , ex Pacuvio]
" — 西塞罗 , 德 神圣 . , 我 . - , 前任 -]

“——西塞罗，《神》，i. 57，前帕库维奥]

[ðə; ði] [soʊ] ['selɪbreɪtɪd] [ɑ:rt] [ʌv; əv] [ˌdivɪ'neiʃn] [ə'mʌŋst] [ðə; ði] ['tʌskən] [tʊk] [ɪts] [brɪ'ɡɪnɪŋ] [ðʌs] :
The so celebrated art of divination amongst the Tuscans took its beginning thus :
这 所以 著名 艺术 的 占卜 在 这 托斯卡纳人 采取 它是 开始 因此 :

托斯卡纳人引以为傲的占卜术起源于此：

[ə; eɪ] ['leɪbərəɹ] ['straɪkɪŋ] [di:p] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['kʌtəɹ] ['ɪntu:][ðə; ði] [ɜ:rθ] , [sɔ:ɪ] [ðə; ði]['demɪgɑ:d][tɑ:gəs]
A labourer striking deep with his cutter into the earth , saw the demigod Tages
一个 劳动者 引人注目 深的 和 他的 刀具 进入 这 地球 , 锯 这 半神 标签
[ə'send] ,
ascend ,
上升 ,

一名劳工用凿子深深地凿入泥土中，看见半神塔格斯升天。

[wɪð; wɪθ][æn; ən] ['ɪnfən,tɑɪn][l'æspekt] , [bʌt; bət] [en'du:d] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [mə'tʃɜr] [ænd; ənd][sɪ:nɑɪl] ['wɪzdəm] .
with an infantine aspect , but endued with a mature and senile wisdom .
和 一个 婴儿 方面 , 但 赋予 和 一个 成熟 和 衰老 智慧 .
外表稚嫩，却蕴含着成熟睿智。

[ə'pɑ:n][ðə; ði] ['ru:mər] [ʌv; əv] [wɪtʃ] , [ɔ:l][ðə; ði]['pi:p(ə)l][ræn][tu:; tə] [si:] [ðə; ði] [saɪt] ,
Upon the rumour of which , all the people ran to see the sight ,
之上 这 谣言 的 哪个 , 全部 这 人们 跑 到 看 这 视线 ,
消息一出，所有人都跑去看热闹。

[baɪ] [hu:m] [hɪz; ɪz][wɜ:rdz][ænd; ənd] ['saɪəns] , [kən'teɪnɪŋ] [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)lz][ænd; ənd] [mi:nz] [tu:; tə]
by whom his words and science , containing the principles and means to
经过 谁 他的 字 和 科学 , 包含 这 原则 和 方法 到
[ə'teɪn] [tu:; tə] [ðɪs] [ɑ:rt] ,
attain to this art ,
达到 到 这 艺术 ,
他的言辞和科学包含了达到这门技艺的原理和方法，

[wɜ:r; wər] [rɪ'kɔ:rdɪd] , [ænd; ənd] [kept] [fɔ:r; fər] ['meni] ['eɪdʒɪz] . — [['sɪsərəu] , [di:] [də'vi:nə] , [i:] .
were recorded , and kept for many ages . — [Cicero , De Devina , ii :
是 记录 , 和 保留 为了 许多 年龄 : — [西塞罗 , 德 德维娜 , 二、 :
被记录下来，并保存了许多世纪。——[西塞罗，《论女神》，第二卷。

-] — [ə; eɪ][bɜ:rθ][sɜ:təb(ə)l][tu:; tə][ɪts] ['prɑ:gres] ; [aɪ] , [fɔ:r; fər][maɪ][pɑ:rt] ,
23] — A birth suitable to its progress ; I , for my part ,
-] — 一个 出生 合适的 到 它是 进步 ; 我 , 为了 我的 部分 ,
23]—一个与其发展进程相适应的诞生；就我而言，

[ʃʊd; ʃəd] ['su:nər] ['regjuleɪt] [maɪ] [ə'ferz] [baɪ][ðə; ði] [tʃæns] [ʌv; əv][ə; eɪ][daɪ][ðæn; ðən][baɪ] [sʌtʃ] ['aɪd(ə)l]
should sooner regulate my affairs by the chance of a die than by such idle
应该 很快 调节 我的 事务 经过 这 机会 的 一个 死 比 经过 这样的 闲置的
[ænd; ənd][veɪn] [dri:mz] .
and vain dreams .
和 徒劳 梦境 .
与其沉溺于这种虚妄的梦想，不如通过掷骰子来决定我的命运。

[ænd; ənd] , [ɪn'di:d] , [ɪn][ɔ:l] [rɪ'pʌblɪk] , [ə; eɪ] [gʊd] [ʃer] [ʌv; əv][ðə; ði] ['gʌvəɹnmənt] [hæz; həz]['evər]
And , indeed , in all republics , a good share of the government has ever
和 , 的确 , 在 全部 共和国 , 一个 好的 分享 的 这 政府 有 曾经
[bɪn] [rɪ'fɜ:rd] [tu:; tə] [tʃæns] .
been referred to chance .
到过 指 到 机会 .
事实上，在所有共和国中，政府的很大一部分都曾被交由运气决定。

['pleɪtoʊ] , [ɪn][ðə; ði]['sɪv(ə)l]['redʒɪmən] [ðæt] [hi:; hi] ['mɒdlz] [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [oʊn] ['fænsɪ] ,
Plato , in the civil regimen that he models according to his own fancy ,
柏拉图 , 在 这 民用 方案 那 他 模型 根据 到 他的 自己的 想要 ,
柏拉图按照自己的设想，构建了公民社会。

[li:vz] [tu:; tə][aɪ 'ti:][ðə; ði][dr'sɪʒ(ə)n][ʌv; əv] ['sevrəl] [θɪŋz] [ʌv; əv] ['veri] [greɪt] [ɪm'pɔ:rt(ə)ns] , [ænd; ənd]
leaves to it the decision of several things of very great importance , and
树叶 到 它 这 决定 的 一些 事物 的 非常 伟大的 重要性 , 和
[wɪl] ,
will ,
将要 ,

它被赋予了决定几件极其重要的事情的权力，并且将会.....

[ə'mʌŋst] ['ʌðər] [θɪŋz] , [ðæt] ['mæridʒz] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [ə'pɔɪntɪd] [baɪ][lɑ:t] ;
amongst other things , that marriages should be appointed by lot ;
在 其他 事物 , 那 婚姻 应该 是 任命 经过 很多 ;
其中一项规定是婚姻应当通过抽签决定 ;

[ə'trɪbjʊ:tɪŋ] [soʊ] [greɪt] [ɪm'pɔ:rt(ə)ns][tu:; tə] [ðɪs] [æk sə'dent(ə)l] [tʃɔɪs] [æz; əz][tu:; tə][ɔ:r'deɪn] [ðæt] [ðə; ði]
attributing so great importance to this accidental choice as to ordain that the
归因 所以 伟大的 重要性 到 这 偶然 选择 作为 到 授职 那 这
['tʃɪldrən] [br'gɑ:tɪn] [ɪn] [sʌtʃ] ['wedlɑ:k] [bi:; bi] [brɔ:t] [ʌp][ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] ,
children begotten in such wedlock be brought up in the country ,
孩子们 所生的 在 这样的 婚姻 是 带来 向上 在 这 国家 ,

如此重视这一偶然的选择，以至于规定通过这种婚姻所生的孩子必须在乡村抚养长大。

[ænd; ənd] [ðoʊz] [br'gɑ:tɪn] [ɪn]['eni] ['ʌðər] [bi:; bi] [θrʌst] [aʊt][æz; əz] ['spjʊriəs] [ænd; ənd] [beɪs] ;
and those begotten in any other be thrust out as spurious and base ;
和 那些 所生的 在 任何 其他 是 推力 出去 作为 虚假的 和 根据 ;
凡在其他任何情况下所生的，都应被视为虚假和卑劣而被摒弃 ;

[jet] [soʊ] , [ðæt] [ɪf] ['eni][ʌv; əv] [ðoʊz] ['eksɪlz] , [nɑ:twɪθ'stændɪŋ] , [ʃʊd; ʃəd] , ['pɜ:rrəd,ventʃər] ,
yet so , that if any of those exiles , notwithstanding , should , peradventure ,
然而 所以 , 那 如果 任何 的 那些 流亡者 , 虽然 , 应该 , 或者 ,
然而，即便如此，如果这些流亡者中有人，万一，

[ɪn] ['groʊɪŋ] [ʌp] [gɪv] ['eni] [gʊd] [hoʊp][ʌv; əv][hɪm'self] , [hi:; hi] [maɪt] [bi:; bi] [rɪ'kɔ:ld] ,
in growing up give any good hope of himself , he might be recalled ,
在 生长 向上 给 任何 好的 希望 的 他自己 , 他 可能 是 召回 ,
如果他长大后对自己抱有任何好感，他可能会被召回。

[æz; əz] , [ɔ:lsəʊ] , [ðæt] [sʌtʃ] [æz; əz][hæd; həd] [bɪn] [rɪ'teɪnd] , [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi][eg'zæɪld] ,
as , also , that such as had been retained , should be exiled ,
作为 , 还 , 那 这样的 作为 有 到过 保留 , 应该 是 放逐 ,
此外，那些被保留下来的人也应该被流放。

[ɪn] [keɪs] [ðeɪ] [geɪv] ['lɪt(ə)l] [ekspek'teɪʃn] [ʌv; əv] [ðəm'selvz] [ɪn][ðer; ðər] ['ɜ:rlɪ] [groʊθ] .
in case they gave little expectation of themselves in their early growth .
在 案件 他们 给予 小的 期待 的 他们自己 在 他们的 早期的 生长 .
如果他们在成长初期对自己没有抱太大期望的话。

[aɪ] [si:] [sʌm; səm] [hu:] [ɑ:r; ər] ['maɪtɪli] ['gɪv(ə)n][tu:; tə] ['stʌdi] [ænd; ənd] ['kɑ:ment] [ə'pɑ:n][ðer; ðər]
I see some who are mightily given to study and comment upon their
我 看 一些 WHO 是 非常 给定 到 学习 和 评论 之上 他们的
['ælmənæk] ,
almanacs ,
年鉴 ,
我看到有些人非常喜欢研究和评论年鉴，

[ænd; ənd] [prə'du:s] [ðem; ðəm][tu:; tə][ju: 'es][æz; əz][æn; ən] [ə'θɔ:rəti] [wen] ['eniθɪŋ] [hæz; həz]['fɔ:lən]
and produce them to us as an authority when anything has fallen
和 生产 他们 到 我们 作为 一个 权威 什么时候 任何事物 有 倒下
[aʊt][pæt] ;
out pat ;
出去 拍 ;
当事情出现任何差错时，就把他们作为权威证据拿出来给我们看；

[ænd; ənd] , [fɔːr; fər] [ðæt] ['mætər] ,
and , for that matter ,
和 , 为了 那 事情 ,

而且，就此而言，

[aɪ 'tiː][ɪz][ˈhɑːrdli][ˈpɑːsəb(ə)l][bʌt; bət] [ðæt] [ðiːz] [ə'ledʒd] [ə'θɔːrətɪz] ['sʌmtaɪmz] ['stʌmb(ə)l][ə'pɑːn][ə; eɪ]
it is hardly possible but that these alleged authorities sometimes stumble upon a
它 是 几乎 可能的 但 那 这些 据称 当局 有时 绊倒 之上 一个
[truːθ] [ə'mʌŋst] [æn; ən] ['ɪnfɪnət] ['nʌmbər] [ʌv; əv][laɪz] .
truth amongst an infinite number of lies .
真相 在 一个 无限 数字 的 谎言 .

几乎不可能出现这种情况，但这些所谓的权威人士有时确实会在无数谎言中偶然发现真相。

" [kwɪs][ɪː es 'tiː][ˈɛnɪm] , [,kju ju 'aɪ][ˈtɒtəm] ['diːm] -
" Quis est enim , qui totum diem jaculans
" quis est 埃尼姆 , qui 总和 迪姆 -

“Quis est enim, qui totum diem jaculans

[nɑːn] - - ?
non aliquando collineet ?
非 - - ?

non aliquando collineet?

" [" [fɔːr; fər] [huː] [ʃuːts] [ɔːl] [deɪ][æt; ət] [bʌts] [ðæt] [dʌz] [nɑːt] ['sʌmtaɪmz] [hɪt][ðə; ði]
" [" For who shoots all day at butts that does not sometimes hit the
" [" 为了 WHO 芽 全部 天 在 屁股 那 做 不是 有时 打 这

“谁整天对着屁股射击，却有时打不中呢？ ”

[waɪt] ? " — [ˈsɪsəreɪ] , [diː][drɪvɪn] . , [iː] . - .]
white ? " — Cicero , De Divin . , ii . 59 .]
白色的 ? " — 西塞罗 , 德 神圣 . , 二 . - .]

白色的？ “——西塞罗，《神学》，ii.59。]

[aɪ] [θɪŋk] ['nevər][ðə; ði] ['betər] [ʌv; əv][ðem; ðəm][fɔːr; fər][sʌm; səm] [sʌt] [ˌæksə'dent(ə)l][hɪt] .
I think never the better of them for some such accidental hit .
我 思考 绝不 这 更好的 的 他们 为了 一些 这样的 偶然 打 .

我认为他们绝不会因为这种意外而占上风。

[ðer; ðər] [wʊd] [biː; bi] [mɔːr] ['sɜːrt(ə)ntɪ][ɪn][aɪ 'tiː] [ɪf] [ðer; ðər][wɜːr; wər][ə; eɪ] [ruːl] [ænd; ənd][ə; eɪ] [truːθ]
There would be more certainty in it if there were a rule and a truth
那里 会 是 更多的 肯定 在 它 如果 那里 是 一个 规则 和 一个 真相
[ʌv; əv][ˈɔːlweɪz] ['laɪŋ] .
of always lying .
的 总是 说谎 .

如果存在一条规则和真理，那就是永远说谎，那么事情就会更有确定性。

[brɪ'saɪdz] , ['nɒʊbəːdi][ˈrekərdz][ðer; ðər][ˈflɪm.flæm][ænd; ənd] [fɔːls] [prɒɡ'nɒstɪks] , [fɔːræz'mʌt][æz; əz] [ðeɪ]
Besides , nobody records their flimflams and false prognostics , forasmuch as they
除了 , 无人 记录 他们的 骗局 和 错误的 预后 , 因此 作为 他们
[ɑːr; ər] ['ɪnfɪnət] [ænd; ənd] ['kɑːmən] ;
are infinite and common ;
是 无限 和 常见的 ;

此外，没有人会记录他们的骗局和错误预言，因为这些骗局和预言数不胜数，而且十分常见；

[bʌt; bət] [ɪf] [ðeɪ] [tʃɑːp][ə'pɑːn][wʌn] [truːθ] , [ðæt] ['kæɪrɪz] [ə; eɪ] ['mɑːtɪ] [rɪ'pɔːrt] , [æz; əz] ['biːɪŋ] [rer] ,
but if they chop upon one truth , that carries a mighty report , as being rare ,
但 如果 他们 劈 之上 一 真相 , 那 携带 一个 强大的 报告 , 作为 存在 稀有的 ,

但如果他们抓住一个罕见的真理不放，那将是一件影响深远的大事。

[ɪn'kredəb(ə)l] , [ænd; ənd] [prə'dɪdʒəs] .
incredible , and prodigious .
极好的 , 和 惊人 .

令人难以置信，堪称奇迹。

[soʊ][daɪˈɑːdʒəniːz] , [ˈsɜːrneɪmd] [ðə; ði] [ˈeɪθiɪst] , [ˈænsər] [hɪm; ɪm][ɪn] [ˈsæməθreɪs] , [huː] ,
So Diogenes , surnamed the Atheist , answered him in Samothrace , who ,
所以 第欧根尼 , 姓氏 这 无神论者 , 回答 他 在 萨莫色雷斯岛 , WHO ,
于是, 绰号“无神论者”的第欧根尼在萨莫色雷斯岛回答了他,

[ˈfoʊɪŋ] [hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði][ˈtemp(ə)l][ðə; ði] [ˈsevrəl] [ˈɔfə-ɪŋz, ˈɔfrɪŋz][ænd; ənd] [ˈstɔːrɪz] [ɪn] [ˈpeɪntɪŋ] [ɹv; əv]
showing him in the temple the several offerings and stories in painting of
显示 他 在 这 寺庙 这 一些 供品 和 故事 在 绘画 的
[ðoʊz] [huː] [hæd; həd] [ɪˈskeɪpt] [ˈɪprek] ,
those who had escaped shipwreck ,
那些 WHO 有 逃脱 海难 ,
在寺庙里, 向他展示了各种祭品和绘画作品, 讲述了那些从海难中幸存下来的人的故事。

[sed] [tuː; tə][hɪm; ɪm] , " [lʊk] , [juː; jʊ] [huː] [θɪŋk] [ðə; ði][gɔdz][hæv; həv][noʊ] [ker] [ɹv; əv][ˈhjuːmən]
said to him , " Look , you who think the gods have no care of human
说 到 他 , " 看 , 你 WHO 思考 这 神 有 不 关心 的 人类
[θɪŋz] ,
things ,
事物 ,
我对他说: “你们这些认为神灵不关心人类事务的人啊,

[wʌt] [duː][juː; jʊ] [seɪ] [tuː; tə][soʊ] [ˈmeni] [ˈpɜːsənz] [prɪˈzɜːrv] [frʌm; frəm] [deθ] [baɪ][ðer; ðər] [ɪˈspeʃl]
what do you say to so many persons preserved from death by their especial
什么 做 你 说 到 所以 许多 人 保存完好 从 死亡 经过 他们的 特别的
[ˈfeɪvər] ? "
favour ? "
偏爱 ? "

对于这么多因他们的特殊恩惠而免于一死的人, 你有什么想说的?
" [waɪ] , [aɪ] [seɪ] , " [ˈænsər] [hiː; hi] , " [ðæt] [ðer; ðər] [ˈpɪktʃərz] [ɑːr; ər][nɑːt] [hɪr] [huː] [wɜːr; wər][kæst]
" **Why , I say , " answered he , " that their pictures are not here who were cast**
" 为什么 , 我 说 , " 回答 他 , " 那 他们的 图片 是 不是 这里 WHO 是 投掷
[əˈweɪ] ,
away ,
离开 ,
“我说, 为什么呢? ”他回答说, “因为那些被遗弃的人的照片没有在这里。”

[huː] [ɑːr; ər][baɪ] [mʌt] [ðə; ði] [ˈgreɪtər] [ˈnʌmbər] .
who are by much the greater number .
WHO 是 经过 很多 这 更大的 数字 .
人数远超于此。
" — [[ˈsɪsərəu] , [diː][ˈneɪtʃərə][diːˈɔːr] . , [aɪ] . - .]
" — [**Cicero , De Natura Deor . , i . 37 .**]
" — [西塞罗 , 德 自然 迪奥 . , 我 . - .]
“——[西塞罗, 《De Natura Deor》, i. 37.]

[ˈsɪsərəu] [əbˈzəːvz] [ðæt][ɹv; əv][ɔːl][ðə; ði] [frɪˈlɒsəfəz] [huː] [hæv; həv] [əkˈnɑːlɪdʒd] [ə; eɪ][ˈdeɪəti; ˈdiːəti]
Cicero observes that of all the philosophers who have acknowledged a deity
西塞罗 观察 那 的 全部 这 哲学家 WHO 有 已确认 一个 神
,
:
,
西塞罗观察到, 在所有承认神存在的哲学家中,

[zəˈnɔfəniːz] [ðə; ði] [kɑːləˈfoʊniən] [ˈoʊnli][hæz; həz] [ɪnˈdevər] [tuː; tə] [ɪˈrædɪkeɪt] [ɔːl] [ˈmænər] [ɹv; əv]
Xenophanes the Colophonian only has endeavoured to eradicate all manner of
克塞诺芬尼斯 这 尾音 仅有的 有 努力 到 根除 全部 方式 的
[dɪvɪˈneɪʃn] — [[ˈsɪsərəu] , [diː][dɪˈvɪn] . , [aɪ] . [θriː] .] — ;
divination — [Cicero , De Divin . , i . 3 .] — ;
占卜 — [西塞罗 , 德 神圣 . , 我 . 3 .] — ;
只有科洛丰的克塞诺芬尼曾努力根除各种占卜术——[西塞罗, 《论神性》, 第一卷, 第三章]——;

[wɪtʃ] [meɪks] [aɪ 'ti:] [ðə; ði] [les] [ə; eɪ] ['wʌndə] [ɪf] [wiː; wi] [hæv; həv] [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] [si:n] [sʌm; səm]
which makes it the less a wonder if we have now and then seen some
哪个 制作 它 这 较少的 一个 想知道 如果 我们 有 现在 和 然后 已见 一些
[ʌv; əv] ['aʊər; ɑ:r] ['prɪnsəz] ,
of our princes ,
的 我们的 王子们 ,

因此，如果我们偶尔见到一些王子，也就不足为奇了。

[sʌmtaɪmz] [tuː; tə] [ðer; ðər] [oʊn] [kɔːst] , [rɪ'laɪ] [tuː] [mʌtʃ] [ə'pɑ:n] [ðiːz] ['vænɪtɪz] .
sometimes to their own cost , rely too much upon these vanities .
有时 到 他们的 自己的 成本 , 依靠 也 很多 之上 这些 虚荣心 .

有时，他们会因为过于依赖这些虚荣心而付出代价。

[aɪ] [hæd; həd] ['gɪv(ə)n] ['eniθɪŋ] [wɪð; wɪθ] [maɪ] [oʊn] [aɪz] [tuː; tə] [siː] [ðoʊz] [tuː] [greɪt] ['mɑ:vəlz] ,
I had given anything with my own eyes to see those two great marvels ,
我 有 给定 任何事物 和 我的 自己的 眼睛 到 看 那些 二 伟大的 奇迹 ,

我曾付出一切，只为亲眼目睹那两大奇迹。

[ðə; ði] [bʊk] [ʌv; əv] [ˌjoʊ'ɑ:kɪm, ,wɑ:'ki:m] [ðə; ði] [kə'leɪbrɪən] ['æbət] , [wɪtʃ] [fɔːr'toʊld] [ɔːl] [ðə; ði] ['fju:tʃər]
the book of Joachim the Calabrian abbot , which foretold all the future
这 书 的 约阿希姆 这 卡拉布里亚 方丈 , 哪个 预言 全部 这 未来
[pəʊpz] ,
Popes ,
教皇 ,

卡拉布里亚修道院长约阿希姆所著的预言所有未来教皇的书，

[ðer; ðər] [neɪmz] [ænd; ənd] ['kwɑːlətɪz] ; [ænd; ənd] [ðæt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['empərə] ['li:ʊ] ,
their names and qualities ; and that of the Emperor Leo ,
他们的 姓名 和 品质 ; 和 那 的 这 皇帝 狮子座 ,

他们的名字和品质；以及狮子座皇帝的名字和品质，

[wɪtʃ] ['prɒfɪsaɪd] [ɔːl] [ðə; ði] ['empərəz] [ænd; ənd] ['petrɪ;ɑ:ks] [ʌv; əv] [gri:s] .
which prophesied all the emperors and patriarchs of Greece .
哪个 预言 全部 这 皇帝们 和 族长 的 希腊 .

它预言了希腊所有的皇帝和族长。

[ðɪs] [aɪ] [hæv; həv] [bɪn] [æn; ən] ['aɪwɪtnəs] [ʌv; əv] , [ðæt] [ɪn] ['pʌblɪk] [kən'fju:ʒ(ə)n] , [men] [ə'stɑ:nɪʃt]
This I have been an eyewitness of , that in public confusions , men astonished
这 我 有 到过 一个 目击者 的 , 那 在 民众 困惑 , 男人 惊讶

[æt; ət] [ðer; ðər] ['fɔːrtʃən] ,
at their fortune ,
在 他们的 财富 ,

我亲眼目睹过，在公共场合的混乱中，人们会因自己的好运而感到惊讶。

[hæv; həv] [ə'bændənd] [ðer; ðər] [oʊn] ['riːz(ə)n] ,
have abandoned their own reason ,
有 弃 他们的 自己的 原因 ,

他们放弃了自己的理性，

[suːpər'stɪʃəsli] [tuː; tə] [si:k] [aʊt] [ɪn] [ðə; ði] [stɑːrɪz] [ðə; ði] ['eɪnfənt] ['kɔːzɪz] [ænd; ənd] ['menəsɪz] [ʌv; əv]
superstitiously to seek out in the stars the ancient causes and menaces of
迷信地 到 寻找 出去 在 这 明星 这 古老的 原因 和 威胁 的

[ðə; ði] ['prez(ə)nt] ['mɪs,hæps] ,
the present mishaps ,
这 展示 事故 ,

迷信地从星象中寻找造成当前不幸的古老原因和威胁，

[ænd; ənd] [ɪn] [maɪ] [taɪm] [hæv; həv] [bɪn] [soʊ] ['streɪndʒli] [sək'sesf(ə)l] [ɪn] [aɪ 'tiː] ,
and in my time have been so strangely successful in it ,
和 在 我的 时间 有 到过 所以 奇怪的 成功的 在 它 ,

而且在我任职期间，我在这方面竟然取得了如此出人意料的成功，

[æz; əz][tu:; tə] [meɪk] [em 'i:] [bɪ'li:v] [ðæt] [ðɪs] [ˈbi:ɪŋ] [æn; ən] [ə'mju:zmənt] [ʌv; əv] [ʃɑ:rp] [ænd; ənd]
as to make me believe that this being an amusement of sharp and
作为 到 制作 我 相信 那 这 存在 一个 娱乐 的 锋利的 和
[ˈvɑ:lət(ə)l][wɪts] ,
volatile wits ,
易挥发的 智慧 ;

以至于让我相信这只是机智敏捷之人的娱乐，

[ðoʊz] [hu:] [hæv; həv] [bɪn] [vɜ:rst] [ɪn] [ðɪs] [næk] [ʌv; əv] [ʌn'foʊldɪŋ] [ænd; ənd] [ʌn'taɪɪŋ] [ˈrɪdlz] ,
those who have been versed in this knack of unfolding and untying riddles ,
那些 WHO 有 到过 精通 在 这 诀窍 的 展开 和 解开 谜语 ;
那些精通解谜技巧的人，

[ɑ:r; ər][ˈkeɪpəb(ə)l] , [ɪn] [ˈeni] [sɔ:rt][ʌv; əv] [ˈraɪtɪŋ] , [tu:; tə][faɪnd][aʊt] [wʌt] [ðeɪ] [dɪ'zaɪər] .
are capable , in any sort of writing , to find out what they desire .
是 有能力的 , 在 任何 种类 的 写作 ; 到 寻找 出去 什么 他们 欲望 .
无论采用何种写作方式，他们都能找到自己想要的东西。

[bʌt; bət] [ə'bʌv] [ɔ:l] , [ðæt] [wɪt] [ˈgɪvz] [ðem; ðəm][ðə; ði] [ˈɡretɪst] [ru:m] [tu:; tə] [pleɪ] [ɪn] ,
But above all , that which gives them the greatest room to play in ,
但 多于 全部 , 那 哪个 给予 他们 这 最 房间 到 玩 在 ;
但最重要的是，这能给他们最大的发挥空间。

[ɪz][ðə; ði] [əb'skjʊr] , [æm'bɪɡjuəs] , [ænd; ənd][fæn'tæstɪk] [ˈdʒɪbəɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [prə'fetɪk] [ˈkæntɪŋ] ,
is the obscure , ambiguous , and fantastic gibberish of the prophetic canting ,
是 这 朦胧 , 模糊的 , 和 极好的 胡言乱语 的 这 预言 倾斜 ;
这是预言家们晦涩难懂、含糊不清、天马行空的胡言乱语。

[wer] [ðer; ðər] [ˈɔ:θəz] [dɪ'lɪvər] [ˈnʌθɪŋ] [ʌv; əv] [klɪr] [sens] , [bʌt; bət] [ˈfraʊd] [ɔ:l][ɪn] [ˈrɪd(ə)l] ,
where their authors deliver nothing of clear sense , but shroud all in riddle ,
在哪里 他们的 作者 递送 没有什么 的 清除 感觉 ; 但 裹尸布 全部 在 谜语 ;
他们的作者没有提供任何清晰的意义，而是将一切都笼罩在谜语之中。

[tu:; tə][ðə; ði][end] [ðæt] [pɑ:'sterəti] [meɪ] [ɪn'tɜ:rprət][ænd; ənd] [ə'plai] [aɪ 'ti:] [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][ɪts] [oʊn]
to the end that posterity may interpret and apply it according to its own
到 这 结尾 那 后人 可能 解释 和 申请 它 根据 到 它是自己的
[ˈfænsɪ] .
fancy .
想要 .

以便后人可以根据自己的想象来解释和运用它。

[ˈsɔ:krə,tɪ:z][ˈdi:mən] [maɪt] , [pər'hæps] , [bi:; bi][noʊ] [ˈlðər] [bʌt; bət][ə; eɪ][ˈsɜ:rt(ə)n] [ɪm'pʌlʃn] [ʌv; əv][ðə; ði]
Socrates demon might , perhaps , be no other but a certain impulsion of the
苏格拉底 恶魔 可能 , 也许 , 是 不 其他 但 一个 肯定 冲动 的 这
[wɪl] ,
will ,
将要 ,

苏格拉底所说的“魔鬼”或许正是某种意志冲动。

[wɪtʃ] [əb'tru:dɪd] [ɪt'self][ə'pɑ:n][hɪm; ɪm] [wɪ'ðəʊt] [ðə; ði][əd'vaɪs][ɔ:r] [kən'sent] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][ˈdʒʌdʒmənt] ;
which obtruded itself upon him without the advice or consent of his judgment ;
哪个 突兀 本身 之上 他 没有 这 建议 或者 同意 的 他的 判断 ;
它未经他的建议或同意便强加于他；

[ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ][səʊl][səʊ] [ɪn'laɪt(ə)nd] [æz; əz][hɪz; ɪz][wʌz; wəz] ,
and in a soul so enlightened as his was ,
和 在 一个 灵魂 所以 开明 作为 他的 曾是 ;
在他这样一位心灵如此开明的人身上，

[ænd; ənd][səʊ] [prɪ'perd] [baɪ][ə; eɪ][kən'tɪnjuəl][ˈeksərsaɪz][ʌv; əv] [ˈwɪzdəm] - [ænd; ənd][ˈvɜ:rtʃu:] ,
and so prepared by a continual exercise of wisdom - and virtue ,
和 所以 准备 经过 一个 持续的 锻炼 的 智慧 - 和 美德 ;
因此，通过不断实践智慧和美德而做好准备。

- [tɪz][tuː; tə][biː; bi][sə'pəʊzɪd; sə'pəʊzɪd] [ðʊz] [ˌɪŋklə'neɪʃənz][ʌv; əv][hɪz; ɪz] , [ðʊz] ['sʌd(ə)n][ænd; ənd]
'tis to be supposed those inclinations of his , though sudden and
的 到 是 据称 那些 倾向 的 他的 , 尽管 突然 和
[ʌndə'dʒɛstɪd] ,
undigested ,
未消化的 ,

可以推测, 他的那些倾向, 虽然是突然的、未经深思熟虑的,
[wɜːr; wər] ['veri] [ɪm'pɔːrt(ə)nt][ænd; ənd] ['wɜːrði] [tuː; tə][biː; bi] ['fɑːləʊd] .
were very important and worthy to be followed .
是 非常 重要的 和 值得 到 是 随后 .
非常重要, 值得效仿。

['evri] [wʌn][faɪndz][ɪn][hɪm'self][sʌm; səm] ['ɪmɪdʒ] [ʌv; əv] [sʌt] [ˌædʒɪ'teɪʃənz] , [ʌv; əv][ə; eɪ][prɔːmpt] ,
Every one finds in himself some image of such agitations , of a prompt ,
每一个 一 发现 在 他自己 一些 图像 的 这样的 骚动 , 的 一个 迅速的 ;
每个人在自己身上都能找到这种激动、这种冲动的某种体现,

['viːəmənt] , [ænd; ənd] [fɔːr'tuːɪtəs] [ə'pɪnjən] ; [ænd; ənd][aɪ] [meɪ] [wel] [ə'laʊ] [ðem; ðəm][sʌm; səm]
vehement , and fortuitous opinion ; and I may well allow them some
慷慨 , 和 偶然 观点 ; 和 我 可能 出色地 允许 他们 一些
[ə'θɔːrəti] ,
authority ,
权威 ,
激烈的、偶然的观点; 我或许会承认他们有一定的权威性。

[huː] [ə'trɪbjʊt; 'ætrɪbjʊt][soʊ]['lɪt(ə)][tuː; tə]['aʊər; ɑːr]['pruːd(ə)ns] , [ænd; ənd] [huː] ['ɔːlsəʊ][maɪ'self][hæv; həv]
who attribute so little to our prudence , and who also myself have
WHO 属性 所以 小的 到 我们的 谨慎 , 和 WHO 还 我 有
[hæd; həd][sʌm; səm] ,
had some ;
有 一些 ,
他们很少认可我们的谨慎, 我自己也曾有过一些这样的经历。

[wiːk] [ɪn]['riːz(ə)n] , [bʌt; bət]['væɪələnt][ɪn][pər'sweɪz(ə)n][ænd; ənd] [dɪ'sweɪzən] , [wɪtʃ] [wɜːr; wər][moʊst]
weak in reason , but violent in persuasion and dissuasion , which were most
虚弱的 在 原因 , 但 暴力 在 劝说 和 劝阻 , 哪个 是 最多
['friːkwənt] [wɪð; wɪθ]['sɔːkrəːtiːz] , — ['plɛrtəʊ] ,
frequent with Socrates , — [Plato ,
频繁 和 苏格拉底 , — [柏拉图 ,
理性薄弱, 但劝说和劝阻却十分激烈, 这在苏格拉底身上最为常见。——[柏拉图]

[ɪn][hɪz; ɪz] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv] - [ðə; ði] [pɪθæɡə'riːən]] — [baɪ] [wɪtʃ] [aɪ][hæv; həv] ['sʌfərd] [maɪ'self]
in his account of Theages the Pythagorean] — by which I have suffered myself
在 他的 帐户 的 - 这 毕达哥拉斯] — 经过 哪个 我 有 遭受 我
[tuː; tə][biː; bi] ['kærid] [ə'weɪ][soʊ] ['fɔːrtʃənətli] ,
to be carried away so fortunately ,
到 是 携带 离开 所以 幸运的是 ,
在他的《毕达哥拉斯的时代》一书中——我有幸被其深深吸引——

[ænd; ənd][soʊ] [mʌtʃ] [tuː; tə][maɪ][oʊn] [əd'væntɪdʒ] ,
and so much to my own advantage ,
和 所以 很多 到 我的 自己的 优势 ,
而且这对我自己来说非常有利,

[ðæt] [ðeɪ] [maɪt] [hæv; həv] [bɪn] [dʒʌdʒd][tuː; tə][hæv; həv][hæd; həd] ['sʌmθɪŋ] [ɪn][ðem; ðəm][ʌv; əv]
that they might have been judged to have had something in them of
那 他们 可能 有 到过 评判 到 有 有 某物 在 他们 的
[ə; eɪ][dɪ'vaɪn][ˌɪnspə'reɪ(ə)n] .
a divine inspiration .
一个 神圣的 灵感 .
他们或许被认为具有某种神圣的灵感。

[ʌv; əv] [ˈkɑːnstənsi]

OF CONSTANCY

的恒常

恒常

[ðə; ði] [lɔː] [ʌv; əv][ˌrezəˈluːʃ(ə)n][ænd; ənd] [ˈkɑːnstənsi] [dʌz] [nɑːt][ɪmˈplaɪ] [ðæt] [wiː; wi] [ɔːt] [nɑːt] ,

The law of resolution and constancy does not imply that we ought not ,

这法律 的 解决 和 恒常 做 不是 意味着 那 我们 应该 不是 ,

决心和恒常性法则并不意味着我们不应该这样做,

[æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][ɪn][juː ˈes][laɪz] ,

as much as in us lies ,

作为 很多 作为 在 我们 谎言 ,

我们内心深处有多少谎言,

[tuː; tə] [dɪˈklaɪn] [ænd; ənd] [sɪˈkjər] [ɑːrˈselvz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈmɪstʃɪfs] [ænd; ənd] [ˌɪnkənˈviːnjənsɪz] [ðæt]

to decline and secure ourselves from the mischiefs and inconveniences that

到 衰退 和 安全的 我们自己 从 这 恶作剧 和 不便之处 那

[ˈθret(ə)n] [juː ˈes] ;

threaten us ;

威胁 我们 ;

拒绝并保护自己免受威胁我们的祸患和不便;

[nɔːr] , [ˈkɑːnsɪkwentli] , [ðæt] [wiː; wi][æɪ; ʃəl][nɑːt] [fɪr] [lest] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [səpˈpraɪz] [juː ˈes] : [ɑːn][ðə; ði]

nor , consequently , that we shall not fear lest they should surprise us : on the

也不 , 最后 , 那 我们 将 不是 害怕 免得 他们 应该 惊喜 我们 : 在 这

[ˈkɑːntrəri] ,

contrary ,

相反 ,

因此, 我们也不应担心他们会给我们带来惊喜: 恰恰相反,

[ɔːl] [ˈdiːsnt] [ænd; ənd] [ˈɑːnɪst] [weɪz] [ænd; ənd] [miːnz] [ʌv; əv][sɪˈkjuəɪŋ] [ɑːrˈselvz] [frʌm; frəm][ˈhɑːrmz] ,

all decent and honest ways and means of securing ourselves from harms ,

全部 体面的 和 诚实的 方式 和 方法 的 确保 我们自己 从 危害 ,

[ɑːr; ər][nɑːt][ˈoʊnli] [pərˈmɪtɪd] ,

are not only permitted ,

是 不是 仅有的 允许 ,

所有体面、诚实的保护自己免受伤害的方式和方法, 不仅是被允许的,

[bʌt; bət] , [mɔːrˈoʊvər] , [kəˈmendəbl] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈbɪznəs] [ʌv; əv][ˈkɑːnstənsi] [ˈtʃiːfli] [ɪz] ,

but , moreover , commendable , and the business of constancy chiefly is ,

但 , 而且 , 值得称赞 , 和 这 商业 的 恒常 主要 是 ,

[ˈbreɪvli] [tuː; tə][stænd][tuː; tə] ,

bravely to stand to ,

勇敢地 到 站立 到 ,

此外, 值得称赞的是, 坚忍的主要意义在于勇敢地坚持下去。

[ænd; ənd] [ˈstaʊtli] [tuː; tə] [ˈsʌfər] [ðoʊz] [ˌɪnkənˈviːnjənsɪz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər][nɑːt] [ˈpɑːsəbli] [tuː; tə][biː; bi]

and stoutly to suffer those inconveniences which are not possibly to be

和 坚定地 到 遭受 那些 不便之处 哪个 是 不是 可能 到 是

[əˈvɔɪdɪd] .

avoided .

避免 .

并坚强地忍受那些无法避免的不便。

[sɒʊ] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz][nɒʊ] [ˈsʌp(ə)l] [ˈmɒʊ](ə)n][ʌv; əv][ˈbɑːdi] , [nɔːr][ˈeni] [ˈmuːvmənt] [ɪn][ðə; ði] [ˈhændlɪŋ]
So that there is no supple motion of body , nor any movement in the handling
所以 那 那里 是 不 柔软 运动 的 身体 , 也不 任何 移动 在 这 处理
[ʌv; əv][ɑːrmz] ,
of arms ,
的 武器 ,

因此，身体既没有灵活的动作，武器的使用也没有任何动作。

[haʊ] [ɪˈregjələr] [ɔːr] [ʌnˈgreɪsfəl] [sɒʊˈevər] , [ðæt] [wiː; wi] [niːd] [kənˈdem] ,
how irregular or ungraceful soever , that we need condemn ,
如何 不规律的 或者 不优雅的 无论如何 , 那 我们 需要 谴责 ,
多么不合常规、多么不得体，以至于我们需要谴责。

[ɪf] [ðer] [sɜːrv] [tuː; tə][prəˈtekt] [juː ˈes][frʌm; frəm][ðə; ði] [bloʊ] [ðæt] [ɪz] [meɪd] [əˈgenst] [juː ˈes] .
if they serve to protect us from the blow that is made against us .
如果 他们 服务 到 保护 我们 从 这 吹 那 是 制成 反对 我们 :
如果他们能保护我们免受针对我们的打击。

[ˈsevrəl] [ˈveri] [ˈwɔːrlaɪk][neɪʃəns][hæv; həv] [meɪd] [juːz][ʌv; əv][ə; eɪ] [rɪˈtriːtɪŋ] [ænd; ənd] [ˈflaɪɪŋ] [wei] [ʌv; əv]
Several very warlike nations have made use of a retreating and flying way of
一些 非常 好战 国家 有 制成 使用 的 一个 撤退 和 飞行 方式 的
[faɪt] [æz; əz][ə; eɪ] [θɪŋ] [ʌv; əv][ˈsɪŋɡjələr] [ədˈvæntɪdʒ] ,
fight as a thing of singular advantage ,
斗争 作为 一个 事物 的 单数 优势 ,
一些好战国家都曾利用撤退和逃窜的作战方式作为其独特的优势。

[ænd; ənd] , [baɪ][sɒʊ] [ˈduːɪŋ] , [hæv; həv] [meɪd] [ðer; ðər] [bæks] [mɔːr] [ˈdeɪndʒərəs][tuː; tə][ðer; ðər] [ˈenəmi]
and , by so doing , have made their backs more dangerous to their enemies
和 , 经过 所以 正在做 , 有 制成 他们的 背部 更多的 危险的 到 他们的 敌人
[ðæn; ðən][ðer; ðər][ˈfeɪsɪz] .
than their faces .
比 他们的 面孔 :
这样做，反而使他们的背部比正面更能威胁到敌人。

[ʌv; əv] [wɪt] [kaɪnd][ʌv; əv] [ˈfaɪtɪŋ] [ðə; ði] [ˈtɜːks] [stɪl] [rɪˈteɪn] [ˈsʌmθɪŋ] [ɪn][ðer; ðər] [ˈpræktɪs] [ʌv; əv]
Of which kind of fighting the Turks still retain something in their practice of
的 哪个 种类 的 斗争 这 土耳其人 仍然 保持 某物 在 他们的 实践 的
[ɑːrmz] ;
arms ;
武器 ;
土耳其人在军事实践中仍然保留着哪些类型的战斗方式？

[ænd; ənd][ˈsɔːkrəˌtiːz] , [ɪn][ˈpleɪtɒʊ] , [lɑːfs] [æt; ət] [ˈlætʃɪz] ,
and Socrates , in Plato , laughs at Laches ,
和 苏格拉底 , 在 柏拉图 , 笑声 在 拉切斯 ,
柏拉图笔下的苏格拉底嘲笑拉凯斯，

[huː] [hæd; həd] [drɪˈfaɪnd] [ˈfɔːrtɪtuːd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [ˈstændɪŋ] [fɜːrm][ɪn][ðə; ði][ræŋks] [əˈgenst] [ðə; ði]
who had defined fortitude to be a standing firm in the ranks against the
WHO 有 定义 坚韧 到 是 一个 常设 公司 在 这 排名 反对 这
[ˈenəmi] .
enemy .
敌人 :
他将坚韧定义为在对抗敌人的战斗中坚定不移地站在一起。

" [wʌt] ! " [sez] [hiː; hi] , " [wʊd] [aɪ ˈtiː] , [ðen] , [biː; bi][ə; eɪ][rɪˈpjuːtɪd] [ˈkaʊərdɪs] [tuː; tə][ˌoʊvərˈkʌm]
" **What ! " says he , " would it , then , be a reputed cowardice to overcome**
" 什么 ! " 说道 他 , " 会 它 , 然后 , 是 一个 知名 怯懦 到 克服
[ðem; ðəm][baɪ] [ˈɡɪvɪŋ] [ɡraʊnd] ?
them by giving ground ?
他们 经过 给予 地面 ?
"什么！"他说道，"那么，通过退让来战胜他们，岂不是一种出了名的懦弱行为吗？"

" [ɜːrdʒɪŋ] , [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] , [ðə; ði] [ə'θɔːrəti] [ʌv; əv][ˈhoʊməɹ] ,
" urging , at the same time , the authority of Homer ,
" 敦促 , 在这 相同的 时间 , 这 权威 的 荷马 ,
与此同时, 他们还强调了荷马的权威。

[huː] [kə'mendz] [ɪn] [ə'niːəs] [ðə; ði] ['saɪəns] [ʌv; əv] [flaɪt] .
who commends in Aeneas the science of flight .
WHO 赞扬 在 埃涅阿斯 这 科学 的 航班 .
在《埃涅阿斯纪》中赞扬飞行科学的人。

[ænd; ənd] [wer'æz] ['lætɪz] , [kən'sɪdəɪŋ] ['betər] [ʌv; əv][aɪ 'tiː] , [əd'mɪts][ðə; ði] ['præktɪs] [æz; əz][tuː; tə]
And whereas Laches , considering better of it , admits the practice as to
和 然而 拉切斯 , 考虑 更好的 的 它 , 承认 这 实践 作为 到
[ðə; ði] ['siθiən] ,
the Scythians ,
这 斯基泰人 ,
而拉凯斯经过深思熟虑后, 承认了斯基泰人也曾有过这种做法。

[ænd; ənd] , [ɪn][ˈdʒen(ə)rəl] , [ɔːl][ˈkæv(ə)lɹi] [wət'evər] ,
and , in general , all cavalry whatever ,
和 , 在 一般的 , 全部 骑兵 任何 ,
而且, 总的来说, 所有骑兵都一样。

[hiː; hi] [ə'gen] [ə'tæks] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ðə; ði][ɪg'zæmp(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [.læsɪdi'məʊniən] [fʊt] — [ə; eɪ]
he again attacks him with the example of the Lacedaemonian foot — a
他 再次 攻击 他 和 这 例子 的 这 拉塞达蒙 脚 — 一个
[ˈneiʃ(ə)n][ʌv; əv][ɔːl] [ˈʌðər] [ðə; ði][məʊst] ['ɑːbstɪnət] [ɪn] [meɪn'teɪnɪŋ] [ðer; ðər] [graʊnd] — [huː] ,
nation of all other the most obstinate in maintaining their ground — who ,
国家 的 全部 其他 这 最多 顽固 在 保持 他们的 地面 — WHO ,
他再次以拉凯代蒙人的脚为例攻击他——拉凯代蒙人是所有民族中最顽固地坚守阵地的——他们

[ɪn][ðə; ði][ˈbæt(ə)l][ʌv; əv] [plə'tiːə] , [nɑːt] ['biːɪŋ] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [breɪk] ['ɪntuː][ðə; ði] ['pɜːrʒn] ['feɪlæŋks] ,
in the battle of Plataea , not being able to break into the Persian phalanx ,
在 这 战斗 的 普拉塔亚 , 不是 存在 有能力的 到 休息 进入 这 波斯语 方阵 ,
在普拉提亚战役中, 未能突破波斯方阵,

[br'θɔːt] [ðəm'selvz] [tuː; tə] [dɪ'spɜːrs] [ænd; ənd][rɪ'taɪər] , [ðæt] [baɪ][ðə; ði] ['enəmi] [sə'pəʊzɪŋ] [ðeɪ]
bethought themselves to disperse and retire , that by the enemy supposing they
思考 他们自己 到 分散 和 退休 , 那 经过 这 敌人 假如 他们
[fled] ,
fled ,
逃亡 ,
他们决定分散撤退, 以免被敌人误以为逃跑了。

[ðeɪ] [maɪt] [breɪk] [ænd; ənd][dɪsju'naɪt] [ðæt] [væst][ˈbɑːdi][ʌv; əv][men][ɪn][ðə; ði] [pər'suːt] ,
they might break and disunite that vast body of men in the pursuit ,
他们 可能 休息 和 分裂 那 广阔的 身体 的 男人 在 这 追逐 ,
他们可能会在追击过程中瓦解并分裂这支庞大的队伍。

[ænd; ənd][baɪ] [ðæt] ['strætədʒəm] [əb'teɪnd] [ðə; ði] ['vɪktəri] .
and by that stratagem obtained the victory .
和 经过 那 策略 获得 这 胜利 .
并凭借这一策略取得了胜利。

[æz; əz][fɔːr; fər][ðə; ði] ['siθiən] , - [tɪz] [sed] [ʌv; əv][ðəm; ðəm] , [ðæt] [wen] ['dæɪrɪəs][went][hɪz; ɪz]
As for the Scythians , ' tis said of them , that when Darius went his
作为 为了 这 斯基泰人 , - 的 说 的 他们 , 那 什么时候 达里厄斯 去 他的
[ˌekspə'dɪʃ(ə)n][tuː; tə] [səb'duː] [ðəm; ðəm] ,
expedition to subdue them ,
远征 到 征服 他们 ,
至于斯基泰人, 据说, 当大流士率军征服他们时,

[hiː; hi][sent] , [baɪ][ə; eɪ][ˈherəld] , [ˈhaɪli] [tuː; tə] [rɪˈproʊtʃ] [ðer; ðər] [kɪŋ] ,
he sent , by a herald , highly to reproach their king ,
他 发送 , 经过 一个 先驱 , 高度 到 责备 他们的 国王 ,
他派遣使者严厉斥责他们的国王,

[ðæt][hiː; hi][ˈɔːlweɪz][rɪˈtaɪərd] [brɪˈfɔːr] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [drɪˈklaɪnd] [ə; eɪ][ˈbæt(ə)l] ; [tuː; tə] [wɪtʃ]
that he always retired before him and declined a battle ; to which
那 他 总是 退休 前 他 和 拒绝 一个 战斗 ; 到 哪个
- , — [ˈherəd] . , [aɪ ˈviː] .
Idanthyrses , — [Herod : , iv :
- , — [希律王 : , 四 :
他总是退到他面前, 拒绝战斗; 对此, 伊丹提尔塞斯——[希罗多德, 4.

- .] — [fɔːr; fər] [ðæt] [wʌz; wəz][hɪz; ɪz] [neɪm] , [rɪˈtɜːrnd] [ˈænsər] , [ðæt] [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][naːt][fɔːr; fər]
127 .] — for that was his name , returned answer , that it was not for
- .] — 为了 那 曾是 他的 姓名 , 返回 回答 , 那 它 曾是 不是 为了
[fɪr] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] ,
fear of him ,
害怕 的 他 ,
127.]——因为那就是他的名字, 回答说, 并不是因为害怕他,

[ɔːr][ʌv; əv][ˈeni][mæn] [ˈlɪvɪŋ] , [ðæt][hiː; hi][dɪd][soʊ] ,
or of any man living , that he did so ,
或者 的 任何 男人 活的 , 那 他 做过 所以 ,
或者任何在世的人, 他确实这样做了。

[bʌt; bət] [ðæt] [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [wei] [ʌv; əv] [maːtʃɪŋ] [ɪn] [ˈpræktɪs] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][ˈneiʃ(ə)n] ,
but that it was the way of marching in practice with his nation ,
但 那 它 曾是 这 方式 的 行军 在 实践 和 他的 国家 ,
但那是他与国家一起进行行军演练的方式。

[huː] [hæd; həd] [ˈniːðər] [tɪld] [fiːldz] , [ˈsɪtɪz] , [nɔːr] [ˈhaʊzɪz] [tuː; tə] [drɪˈfend] ,
who had neither tilled fields , cities , nor houses to defend ,
WHO 有 两者都不 平铺 字段 , 城市 , 也不 房屋 到 保卫 ,
他们既没有耕地, 也没有城市, 更没有房屋需要保卫。

[ɔːr][tuː; tə] [fɪr] [ðə; ði] [ˈenəmi] [ʃʊd; ʃəd] [meɪk] [ˈeni] [ədˈvæntɪdʒ] [ʌv; əv][bʌt; bət] [ðæt] [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd]
or to fear the enemy should make any advantage of but that if he had
或者 到 害怕 这 敌人 应该 制作 任何 优势 的 但 那 如果 他 有
[sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈstʌmək] [tuː; tə] [faɪt] ,
such a stomach to fight ,
这样的 一个 胃 到 斗争 ,
或者担心敌人会占他便宜, 但如果他有这样的战斗意志,

[let][hɪm; ɪm][bʌt; bət] [kʌm] [tuː; tə] [vjuː] [ðer; ðər] [ˈeɪnfənt] [ˈpleɪsɪz][ʌv; əv] [ˈsepəltər] ,
let him but come to view their ancient places of sepulture ,
让 他 但 来 到 看法 他们的 古老的 地方 的 墓 ,
让他来参观一下他们古老的墓地吧。

[ænd; ənd][ðer; ðər][hiː; hi][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv][hɪz; ɪz] [fɪl] .
and there he should have his fill .
和 那里 他 应该 有 他的 充满 .
他应该在那里吃饱喝足了。

[ˌnevərðəʼles] , [æz; əz][tuː; tə] [ˈkæənən] - [ʃɑːt] ,
Nevertheless , as to cannon - shot ,
尽管如此 , 作为 到 大炮 - 射击 ,
然而, 就炮击而言,

[wen] [ə; eɪ][ˈbaːdi][ʌv; əv][men][ɑːr; ər] [drɔːn] [ʌp][ɪn][ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv][ə; eɪ][treɪn] [ʌv; əv] [ɑːrˈtɪləri] ,
when a body of men are drawn up in the face of a train of artillery ,
什么时候 一个 身体 的 男人 是 绘制 向上 在 这 脸 的 一个 火车 的 炮兵 ,
当一群士兵面对一列炮兵时,

[æz; əz][ðə; ði] [ə'keɪʒn] [ʌv; əv][wɔːr][ˈɔːf(ə)n] [rɪ'kwairz] ,
as the occasion of war often requires ,
作为 这 场合 的 战争 经常 需要 ,
正如战争时期经常需要的那样,

[aɪ 'tiː][ɪz] [ʌn'hænsəm] [tuː; tə][kwɪt][ðər; ðər][poʊst][tuː; tə][ə'vɔɪd][ðə; ði][ˈdeɪndʒər] ,
it is unhandsome to quit their post to avoid the danger ,
它 是 相貌平平 到 辞职 他们的 邮政 到 避免 这 危险 ,
为了躲避危险而辞职是不光彩的。

[fɔːræz'mʌtʃ] [æz; əz][baɪ]'riːz(ə)n][ʌv; əv][ɪts] ['vaɪələns] [ænd; ənd] ['swɪftnəs] [wiː; wi] [ə'kaʊnt] [aɪ 'tiː]
forasmuch as by reason of its violence and swiftness we account it
因此 作为 经过 原因 的 它是 暴力 和 速度 我们 帐户 它
[ɪn'evɪtəb(ə)] ;
inevitable ;
不可避免的 ;
鉴于其猛烈性和迅速性，我们认为它是不可避免的；

[ænd; ənd] ['meni] [ə; eɪ][wʌn] , [baɪ] ['dʌkɪŋ] , ['stepɪŋ] [ə'saɪd] , [ænd; ənd] [saɪt] ['ʌðər] ['məʊʃənz][ʌv; əv]
and many a one , by ducking , stepping aside , and such other motions of
和 许多 一个 一 , 经过 躲避 , 步进 旁边 , 和 这样的 其他 运动 的
[fɪr] ,
fear ,
害怕 ,
许多人通过躲闪、侧身以及其他恐惧的动作来逃避。

[hæz; hæz] [bɪn] , [æt; ət][ɔːl] [ɪ'vents] , [sə'fɪjntli] [læft] [æt; ət][baɪ][hɪz; ɪz][kəm'pænjənz] .
has been , at all events , sufficiently laughed at by his companions .
有 到过 , 在 全部 活动 , 足够 笑了 在 经过 他的 同伴 .
无论如何，他都受到了同伴们的充分嘲笑。

[ænd; ənd] [jet] , [ɪn][ðə; ði][ekspə'dɪ(ə)n] [ðæt][ðə; ði]'lɛmpərəɹ [tʃɑːrlz] [viː] . [meɪd] [ə'genst] [juː 'es]['ɪntuː]
And yet , in the expedition that the Emperor Charles V . made against us into
和 然而 , 在 这 远征 那 这 皇帝 查尔斯 V . 制成 反对 我们 进入
[prɔːvɒŋs] ,
Provence ,
普罗旺斯 ,
然而，在查理五世皇帝对我们发动的普罗旺斯远征中，

[ðə; ði]['mɑːrkwɪs][diː] - ['ɡoʊɪŋ][tuː; tə][rekə'noʊtər; ri:kə'noʊtər][ðə; ði] ['sɪti] [ʌv; əv] [ɑːlz] ,
the Marquis de Guast going to reconnoitre the city of Arles ,
这 侯爵 德 - 去 到 侦察 这 城市 的 阿尔勒 ,
古斯特侯爵前往侦察阿尔勒城。

[ænd; ənd] [əd'vænsɪŋ] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði]['kʌvər][ʌv; əv][ə; eɪ] ['wɪndmɪl] ,
and advancing out of the cover of a windmill ,
和 前进 出去 的 这 覆盖 的 一个 风车 ,
并从风车的掩护下走出来，

['ʌndər] ['feɪvər] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] [meɪd] [hɪz; ɪz] [ə'prəʊtʃ] ,
under favour of which he had made his approach ,
在下面 偏爱 的 哪个 他 有 制成 他的 方法 ,
他正是凭借这种便利才采取了行动。

[wʌz; wəz] [pər'siːvd] [baɪ][ðə; ði] [seɪ'njɜːrɪz] [diː][bɒ'neiˌvæl][ænd; ənd][ðə; ði] ['senəʃl] [ʌv; əv][ɑːzə'nwɑː] ,
was perceived by the Seigneurs de Bonneval and the Seneschal of Agenois ,
曾是 感知 经过 这 领主们 德 博纳瓦尔 和 这 管家 的 阿热努斯 ,
博纳瓦尔领主和阿热努瓦总管都注意到了这一点。

[hu:] [wɜ:r; wər] ['wɔ:kɪŋ] [ə'pɑ:n][ðə; ði] - ['θi:ətər] ['ʊ] - - ; [hu:] ['hævɪŋ] [[ʊən] [hɪm; ɪm][tu:; tə]
who were walking upon the ' theatre aux ayenes ' ; who having shown him to
WHO 是 步行 之上 这 - 剧院 辅助 - - ; WHO 拥有 所示 他 到
[ðə; ði] [sjə:] [di:] ['vɪljɜ:z] ,
the Sieur de Villiers ,
这 先生 德 维利尔斯 ,

他们当时正在“阿耶内剧院”上行走；他们把他介绍给了德维利耶先生，

['kɑ:miseri] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɑ:r'tɪləri] , [hi:; hi] ['pɔɪntɪd] [ə; eɪ]['kʌlvərɪn][soʊ]['ædmərəbli] [wel] ,
commissary of the artillery , he pointed a culverin so admirably well ,
小卖部 的 这 炮兵 , 他 尖 一个 库尔维林 所以 令人钦佩地 出色地 ,
他是炮兵的后勤官，他用加农炮瞄准得非常准。

[ænd; ænd] ['levɪd] [aɪ 'ti:][soʊ][ɪg'zæktli] [raɪt] [ə'genst] [hɪm; ɪm] , [ðæt] [hæd; həd][nɑ:t][ðə; ði]['mɑ:rkwɪs] ,
and levelled it so exactly right against him , that had not the Marquis ,
和 平整 它 所以 确切地 正确的 反对 他 , 那 有 不是 这 侯爵 ,
并如此精准地指向他，以至于侯爵没有.....

['si:ɪŋ] ['faɪər]['gɪv(ə)n][tu:; tə][aɪ 'ti:] , [slɪpt] [ə'saɪd] ,
seeing fire given to it , slipped aside ,
看到 火 给定 到 它 , 滑倒了 旁边 ,
看到火被点燃，便悄悄地躲开了。

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz]['sɜ:rt(ə)nli] [kən'klu:did] [ðə; ði] [ʃɑ:t] [hæd; həd]['teɪkən][hɪm; ɪm] [fʊl] [ɪn][ðə; ði]['bɑ:di] .
it was certainly concluded the shot had taken him full in the body .
它 曾是 当然 结束 这 射击 有 已采取 他 满的 在 这 身体 .
可以肯定的是，那一枪击中了他的身体。

[ænd; ænd] , [ɪn][laɪk] ['mænər] , [sʌm; səm] ['jɪrz] [bɪ'fɔ:r] , [lɔ:'renzəʊ; lə'renzəʊ][di:] - ['medɪtʃi:] , [du:k] [ʌv; əv]
And , in like manner , some years before , Lorenzo de ' Medici , Duke of
和 , 在 喜欢 方式 , 一些 年 前 , 洛伦佐 德 - 美第奇家族 , 公爵 的
[ɜ:r'bi:nəʊ] ,
Urbino ,
乌尔比诺 ,

同样地，几年前，乌尔比诺公爵洛伦佐·德·美第奇

[ænd; ænd]['fɑ:ðər][tu:; tə][ðə; ði] [kwɪ:n] - ['mʌðər] — [['kæθrɪn] [di:] - ['medɪtʃi:] , ['mʌðər] [ʌv; əv] ['henri]
and father to the queen - mother — [Catherine de ' Medici , mother of Henry
和 父亲 到 这 女王 - 母亲 — [凯瑟琳 德 - 美第奇家族 , 母亲 的 亨利
[aɪ'aɪ'aɪ] .] — ['leɪŋ] [si:dʒ] [tu:; tə] - ,
III .] — laying siege to Mondolfo ,
三、 .] — 躺下 围城 到 - ,

王太后的父亲——[凯瑟琳·德·美第奇，亨利三世的母亲]——围攻蒙多尔福，

[ə; eɪ] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði] ['terɪtərɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [vɪkəri:ət] [ɪn] ['ɪtəli] ,
a place in the territories of the Vicariat in Italy ,
一个 地方 在 这 领土 的 这 副省 在 意大利 ,
意大利维卡里亚特地区的一个地方

['si:ɪŋ] [ðə; ði] [,kænə'niə] [gɪv] ['faɪər][tu:; tə][ə; eɪ] [pi:s] [ðæt] ['pɔɪntɪd] [də'rektli; daɪ'rektli] [ə'genst]
seeing the cannoneer give fire to a piece that pointed directly against
看到 这 炮手 给 火 到 一个 片 那 尖 直接地 反对
[hɪm; ɪm] ,
him ,
他 ,

看到炮手向一门正对着他的炮管开火，

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [wel] [fɔ:r; fər][hɪm; ɪm] [ðæt] [hi:; hi] ['dʌkt] , [fɔ:r; fər] [ʌðərwaɪz] [ðə; ði] [ʃɑ:t] ,
it was well for him that he ducked , for otherwise the shot ,
它 曾是 出色地 为了 他 那 他 躲闪 , 为了 否则 这 射击 ,
幸好他躲开了，否则子弹就会射过来。

[ðæt] ['oʊnli] [reɪzd] [ðə; ði][tɑ:p][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [hed] , [hæd; həd] ['daʊtləs] [hɪt][hɪm; ɪm] [fʊl] [ɪn][ðə; ði]
that only razed the top of his head , had doubtless hit him full in the
那 仅有的 夷为平地 这 顶部 的 他的 头 , 有 毫无疑问 打 他 满的 在 这
[breɪst] .
breast .
胸部 .

那一下虽然只削掉了他的头顶，但无疑也正中了他的胸口。

[tu:; tə] [seɪ] [tru:θ] , [aɪ][du:][nɑ:t] [θɪŋk] [ðæt] [ði:z] [ɪ'veɪʒ(ə)n] [ɑ:r; əɾ] [pəɾ'fɔ:ɾmd] [ə'pɑ:n][ðə; ði] [ə'kaʊnt]
To say truth , I do not think that these evasions are performed upon the account
到 说 真相 , 我 做 不是 思考 那 这些 逃避 是 执行 之上 这 帐户
[ʌv; əv]['dʒʌdʒmənt] ;
of judgment ;
的 判断 ;

说实话，我认为这些逃避行为并非出于判断力；

[fɔ:r; fər] [haʊ] [kæn; kən] ['eni] [mæn] ['lɪvɪŋ] [dʒʌdʒ][ʌv; əv] [haɪ] [ɔ:r] [loʊ] [eɪm][ɑ:n][soʊ] ['sʌd(ə)n] [æn; ən]
for how can any man living judge of high or low aim on so sudden an
为了 如何 能 任何 男人 活的 法官 的 高的 或者 低的 目的 在 所以 突然 一个
[ə'keɪʒn] ?
occasion ?
场合 ?

在如此突发的情况下，一个活着的人又怎能判断目标的高低呢？

[ænd; ənd][aɪ 'ti:][ɪz] [mʌt] [mɔ:r] ['i:zi] [tu:; tə] [brɪ'li:v] [ðæt] ['fɔ:rtʃən] ['feɪvəɾd] [ðer; ðər] [æprɪ'henʃn] ,
And it is much more easy to believe that fortune favoured their apprehension ,
和 它 是 很多 更多的 简单的 到 相信 那 财富 受青睐 他们的 忧虑 ,
而且人们更容易相信，是命运眷顾了他们，让他们产生了这种恐惧。

[ænd; ənd][ðæt] [aɪ 'ti:] [maɪt] [bi:; bi][æz; əz] [wel] [æt; ət] [ə'nʌðər] [taɪm][tu:; tə] [meɪk] [ðem; ðəm] [feɪs] [ðə; ði]
and that it might be as well at another time to make them face the
和 那 它 可能 是 作为 出色地 在 其他 时间 到 制作 他们 脸 这
['deɪndʒər] ,
danger ,
危险 ,

或许在其他时候让他们直面危险也是个不错的选择。

[æz; əz][tu:; tə] [si:k] [tu:; tə][ə'vɔɪd] [aɪ 'ti:] .
as to seek to avoid it .
作为 到 寻找 到 避免 它 .

尽量避免这种情况。

[fɔ:r; fər][maɪ] [oʊn] [pɑ:rt] ,
For my own part ,
为了 我的 自己的 部分 ,

就我个人而言，

[aɪ] [kən'fes] [aɪ]['kænɑ:t] [fɔ:r'ber] ['sta:tɪŋ] [wen] [ðə; ði][ræt(ə)l][ʌv; əv][ə; eɪ] ['hɑ:rkə,bju:z] ['θʌndəɾz] [ɪn]
I confess I cannot forbear starting when the rattle of a harquebuse thunders in
我 承认 我 不能 忍耐 开始 什么时候 这 嘎嘎作响 的 一个 火枪 雷声 在
[maɪ] [ɪɾz] [ɑ:n][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] ,
my ears on a sudden ,
我的 耳朵 在 一个 突然 ,

我承认，每当听到火枪的轰鸣声突然响起，我都会忍不住惊叫起来。

[ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ] [pleɪs] [wer] [aɪ][eɪ 'em][nɑ:t][tu:; tə][ɪk'spekt][aɪ 'ti:] ,
and in a place where I am not to expect it ,
和 在 一个 地方 在哪里 我 是 不是 到 预计 它 ,

而且是在一个我意想不到的地方，

[wɪtʃ] [aɪ][hæv; həv][ˈɔːlsʊʊ] [əbˈzɜːrvd] [ɪn] [ˈʌðər] , [ˈbreɪvər] [ˈfeləʊz] [ðæn; ðən][aɪ] .
which I have also observed in others , braver fellows than I .
哪个 我 有 还 观察到 在 其他的 , 更勇敢 伙伴们 比 我 :

我也在其他一些人身上观察到过这种情况，他们比我勇敢得多。

[ˈniːðər] [duː][ðə; ði] [ˈstoʊɪks] [prɪˈtend] [ðæt][ðə; ði][soʊl][ʌv; əv][ðer; ðər] [fəˈlɑːsəfər] [niːd] [biː; bi] [pruːf]
Neither do the Stoics pretend that the soul of their philosopher need be proof
两者都不 做 这 斯多葛学派 假装 那 这 灵魂 的 他们的 哲学家 需要 是 证明
[əˈgenst] [ðə; ði][fɜːrst] [ˈvɪʒənz] [ænd; ənd] [ˈfæntəsɪz] [ðæt] [sərˈpraɪz] [hɪm; ɪm] ;
against the first visions and fantasies that surprise him ;
反对 这 第一的 愿景 和 幻想 那 惊喜 他 ;

斯多葛学派也不认为他们的哲学家的灵魂需要能够抵御那些令他感到惊讶的最初幻象和幻想；

[bʌt; bət] , [æz; əz][tuː; tə][ə; eɪ][ˈnæt(ə)rəl][səbˈdʒek(ə)n] , [kənˈsent] [ðæt] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd][ˈtremb(ə)l][æt; ət]
but , as to a natural subjection , consent that he should tremble at
但 , 作为 到 一个 自然的 隶属 , 同意 那 他 应该 颤抖 在
[ðə; ði][ˈterəb(ə)l] [nɔɪz] [ʌv; əv] [ˈθʌndər] ,
the terrible noise of thunder ,
这 糟糕的 噪音 的 雷 ,

但是，就自然的臣服而言，他应该同意在可怕的雷声中颤抖。

[ɔːr][ðə; ði] [ˈsʌd(ə)n] [ˈklætər] [ʌv; əv][sʌm; səm] [ˈfɔːlɪŋ] [ˈruːɪn] , [ænd; ənd][biː; bi] [əˈfraɪt] [ˈiːv(ə)n][tuː; tə]
or the sudden clatter of some falling ruin , and be affrighted even to
或者 这 突然 哒 的 一些 坠落 废墟 , 和 是 惊恐 甚至 到
[ˈpeɪnəs] [ænd; ənd] [kənˈvʌlʃn] ;
paleness and convulsion ;
苍白 和 抽搐 ;

或者突然听到废墟倒塌的巨响，吓得脸色苍白，浑身抽搐；

[ænd; ənd][soʊ][ɪn] [ˈʌðər] [ˈpæʃnz] , [prəˈvaɪdɪd][hɪz; ɪz][ˈdʒʌdʒmənt] [rɪˈmeɪn] [saʊnd][ænd; ənd][ɪnˈtaɪər] ,
and so in other passions , provided his judgment remain sound and entire ,
和 所以 在 其他 激情 , 假如 他的 判断 保持 声音 和 全部的 ,

因此，在其他情感方面也是如此，只要他的判断力保持健全完整。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [siːt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][ˈriːz(ə)n] [ˈsʌfər] [noʊ] [kənˈkʌʃn] [nɔːr][ˌɔːltəˈreɪʃ(ə)n] ,
and that the seat of his reason suffer no concussion nor alteration ,
和 那 这 座位 的 他的 原因 遭受 不 脑震荡 也不 改造 ,

并且他的理性中心不会受到任何冲击或改变。

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi] [jiːld] [noʊ] [kənˈsent] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [fraɪt] [ænd; ənd] [ˌdɪskəmˈpəʊʒər] .
and that he yield no consent to his fright and discomposure .
和 那 他 屈服 不 同意 到 他的 惊吓 和 不安 .

他丝毫没有屈服于恐惧和慌乱。

[tuː; tə][hɪm; ɪm] [huː] [ɪz][nɑːt][ə; eɪ] [fəˈlɑːsəfər] ,
To him who is not a philosopher ,
到 他 WHO 是 不是 一个 哲学家 ,

对于非哲学家而言，

[ə; eɪ] [fraɪt] [ɪz][ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] [ɪn][ðə; ði][fɜːrst][pɑːrt][ʌv; əv][aɪˈtiː] ,
a fright is the same thing in the first part of it ,
一个 惊吓 是 这 相同的 事物 在 这 第一的 部分 的 它 ,

在第一部分中，“惊吓”指的是同一件事。

[bʌt; bət][kwɑɪt] [əˈnʌðər] [θɪŋ] [ɪn][ðə; ði][ˈsekənd] ;
but quite another thing in the second ;
但 相当 其他 事物 在 这 第二 ;

但第二种情况则完全不同；

[fɔːr; fər][ðə; ði] [ɪmˈpreʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ˈpæʃnz] [dʌz] [nɑːt] [rɪˈmeɪn] [ˌsuːpərˈfɪʃəli] [ɪn][hɪm; ɪm] , [bʌt; bət]
for the impression of passions does not remain superficially in him , but
为了 这 印象 的 激情 做 不是 保持 表面上 在 他 , 但
[ˈpenətreɪts] [ˈfɑːrðər] ,
penetrates farther ,
渗透 更远 ,

因为激情的印象并不仅仅停留在他内心的表面，而是会深入到更深层次。

[ˈiːv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [ˈveri] [siːt] [ʌv; əv][ˈriːz(ə)n] , [ɪnˈfektɪŋ] [ænd; ənd] [kəˈrʌptɪŋ] [aɪˈtiː] ,
even to the very seat of reason , infecting and corrupting it ,
甚至 到 这 非常 座位 的 原因 , 感染 和 腐败 它 ,
甚至侵蚀到理性的根基，腐蚀和败坏它。

[soʊ] [ðæt] [hiː; hi][ˈdʒʌdʒɪz] [əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [fɪr] , [ænd; ənd] [kənˈfɔːmz] [hɪz; ɪz] [brˈheɪvjər] [tuː; tə]
so that he judges according to his fear , and conforms his behaviour to
所以 那 他 法官 根据 到 他的 害怕 , 和 符合 他的 行为 到
[aɪˈtiː] .
it :
它 :

因此，他会根据自己的恐惧来判断，并按照恐惧来行事。

[ɪn] [ðɪs] [vɜːrs] [juː; jʊ] [meɪ] [siː] [ðə; ði] [truː] [steɪt] [ʌv; əv][ðə; ði][waɪz] [ˈstoʊɪk] [ˈlɜːrniðli] [ænd; ənd] [ˈpleɪnli]
In this verse you may see the true state of the wise Stoic learnedly and plainly
在 这 诗 你 可能 看 这 真的 状态 的 这 明智的 斯多葛派 博学地 和 显然
[ɪkˈspreɪt] : —
expressed : —
表达 : —

从这节诗中，你可以看到智者斯多葛派的真实境界，它被精辟而清晰地表达了出来：

" [menz] - [ˈmɑːnet] ; [ˈlækriˌmiː] - [rˈneɪnz] .
" **Mens immota manet ; lachrymae volvuntur inanes** .
" 男士 - 马奈 ; 泪 - 愚蠢的 .

“Mens immota manet ; lachrymae volvuntur inanes。

" [" [ðoʊ] [terz] [floʊ] , [ðə; ði][maɪnd] [rɪˈmeɪnz] [ˌʌnˈmuːvd] .
" [" **Though tears flow , the mind remains unmoved** .
" [" 尽管 眼泪 流动 , 这 头脑 遗迹 不动 .

“尽管泪流满面，但心却不动摇。”

" — [ˈvəːdʒɪl] , [ˈiːniɪd] , [aɪˈviː] . -]
" — **Virgil , Aeneid , iv . 449**]
" — 维吉尔 , 《埃涅阿斯纪》 , 四 : -]

“——维吉尔，《埃涅阿斯纪》，第四卷，第449行]

[ðə; ði] [ˌperɪpəˈtetiːk] [seɪdʒ] [dʌz] [nɑːt][ɪgˈzempt][hɪmˈself] [ˈtoʊtəli] [frʌm; frəm] [ˌpɜːtəˈbeɪʃənz] [ʌv; əv][maɪnd] ,
The Peripatetic sage does not exempt himself totally from perturbations of mind ,
这 四处游荡的 圣人 做 不是 豁免 他自己 完全 从 扰动 的 头脑 ,
[bʌt; bət][hiː; hi] [ˈmɒdəreɪts] [ðəm; ðəm] .
but he moderates them :
但 他 温和派 他们 :

逍遥学派的圣贤并非完全不受心绪烦扰，而是能克制这些烦扰。

[ˈiːteksʔ] [ˈɛdɪtɜːz] [ˈbʊkmaːrks] :
ETEXT EDITOR'S BOOKMARKS :
电子文本 编辑的 书签 :

电子文本编辑器书签：

[ˈælmənæk]
Almanacs
年鉴

年鉴

[ˈbiːɪŋ] [ded] [ðeɪ] [wɜːr; wəɹ] [ðen] [baɪ][wʌŋ] [deɪ] [ˈhæpiːə] [ðæn; ðən][hiː; hi]
Being dead they were then by one day happier than he
存在 死的 他们 是 然后 经过 一 天 更快乐 比 他

他们死了之后，比他快乐了一天。

[bʊks] [aɪ] [riːd] [ˈoʊvər] [əˈgen] , [stiːl] [smaɪl][əˈpɑːn][em ˈiː][wɪð; wɪθ] [freʃ] [ˈnɑːv(ə)lti]
Books I read over again , still smile upon me with fresh novelty
图书 我 读 超过 再次 , 仍然 微笑 之上 我 和 新鲜的 新奇

反复阅读的书，依然能带给我新鲜感。

[deθ] [disˈtʃɑːdʒz] [juː ˈes][ʌv; əv][ɔːl][ˈaʊər; ɑːr][ɑːbləˈgeɪʃənz]
Death discharges us of all our obligations
死亡 排放 我们 的 全部 我们的 义务

死亡使我们摆脱了所有义务。

[ˈdɪfrəns] [brɪˈtwɪkst] [ˈmeməri] [ænd; ənd] [ʌndərˈstændɪŋ]
Difference betwixt memory and understanding
不同之处 中间 记忆 和 理解

记忆与理解的区别

[duː] [ðaɪn] [oʊn] [wɜːrk] , [ænd; ənd] [noʊ] [ðɑːrsɛlf]
Do thine own work , and know thyself
做 你的 自己的 工作 , 和 知道 你自己

做好自己的工作，了解自己。

[ɪˈfekt] [ænd; ənd] [pərˈfɔːrməns] [ɑːr; ər][nɑːt][æt; ət][ɔːl][ɪn][ˈaʊər; ɑːr] [ˈpaʊər]
Effect and performance are not at all in our power
影响 和 表现 是 不是 在 全部 在 我们的 力量

效果和表现完全不在我们的掌控之中。

[fænˈtæstɪk] [ˈdʒɪbərɪʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [prəˈfetɪk] [ˈkæntɪŋ]
Fantastic gibberish of the prophetic canting
极好的 胡言乱语 的 这 预言 倾斜

预言般的胡言乱语

[ˈfɑːli] [ʌv; əv] [ˈgeɪpɪŋ] [ˈæftər][ˈfjuːtʃər] [θɪŋz]
Folly of gaping after future things
蠢事 的 张开的 后 未来 事物

痴迷于未来事物的愚蠢

[gʊd] [tuː; tə][biː; bi][ˈsɜːrt(ə)n][ænd; ənd][ˈfaɪnaɪt] , [ænd; ənd][ˈiːv(ə)l] , [ˈɪnfɪnət] [ænd; ənd][ʌnˈsɜːrt(ə)n]
Good to be certain and finite , and evil , infinite and uncertain
好的 到 是 肯定 和 有限 , 和 邪恶的 , 无限 和 不确定

善是确定且有限的，恶是无限且不确定的。

[hiː; hi] [huː] [laɪvz; lɪvz] [ˈevriwɛr] , [laɪvz; lɪvz] [ˈnoʊwɛr]
He who lives everywhere , lives nowhere
他 WHO 生活 到处 , 生活 无处

无处不在者，亦无处可寻。

[ɪf] [ðeɪ] [tʃɑːp] [əˈpɑːn][wʌŋ] [truːθ] , [ðæt] [ˈkæɹɪz] [ə; eɪ] [ˈmɑːti] [rɪˈpɔːrt]
If they chop upon one truth , that carries a mighty report
如果 他们 劈 之上 一 真相 , 那 携带 一个 强大的 报告

如果他们抓住一个真理不放，那将是一个意义重大的消息。

[ˈɪmpətənsɪ] [ðæt] [soʊ] [ʌnˈsiːznəbli] [səɹˈpraɪz] [ðə; ði][ˈlʌvər]
Impotencies that so unseasonably surprise the lover
阳痿 那 所以 反常地 惊喜 这 情人

令爱人措手不及的阳痿

[let] [aɪ ˈtiː][biː; bi] [pərˈmɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði][ˈtɪmɪd][tuː; tə][hoʊp]
Let it be permitted to the timid to hope
让 它 是 允许 到 这 胆小 到 希望

让胆怯的人也能怀抱希望。

[laɪt] [griːfs] [kæn; kən] [spiːk] : [diːp] [ˈsɔərəʊz] [ɑːr; ər] [dʌm]
Light **grievs** **can** **speak** : **deep** **sorrows** **are** **dumb**
光 悲伤 能 说话 : 深的 悲伤 是 哑的

轻微的悲伤可以诉说，深重的悲痛却沉默不语。

[lʊk] , [juː; jʊ] [huː] [θɪŋk] [ðə; ði] [gɒdz] [hæv; həv] [noʊ] [ker] [ʌv; əv] [ˈhju:mən] [θɪŋz]
Look , **you** **who** **think** **the** **gods** **have** **no** **care** **of** **human** **things**
看 , 你 WHO 思考 这 神 有 不 关心 的 人类 事物

瞧瞧，你们这些认为神明不关心人类事物的人。

[ˈneɪtʃər] [ʌv; əv] [ˈdʒʌdʒmənt] [tuː; tə] [hæv; həv] [aɪ ˈtiː] [mɔːr] [dɪˈlɪbəɪət] [ænd; ənd] [mɔːr] [sləʊ]
Nature **of** **judgment** **to** **have** **it** **more** **deliberate** **and** **more** **slow**
自然 的 判断 到 有 它 更多的 商榷 和 更多的 慢的

判断的本质在于更加深思熟虑和缓慢。

[ˈneɪtʃər] [ʌv; əv] [wɪt] [ɪz] [tuː; tə] [hæv; həv] [ɪts] [ɑːpəˈreɪ(ə)n] [prɒːmpt] [ænd; ənd] [ˈsʌd(ə)n]
Nature **of** **wit** **is** **to** **have** **its** **operation** **prompt** **and** **sudden**
自然 的 有 是 到 有 它是 手术 迅速的 和 突然

机智的本质在于其运作迅速而突然。

[nɔːr] [hæv; həv] [ˈʌðər] [taɪ] [əˈpɑːn] [wʌŋ] [əˈnʌðər] , [bʌt; bət] [baɪ] [ˈaʊər; ɑːr] [wɜːrd]
Nor **have** **other** **tie** **upon** **one** **another** , **but** **by** **our** **word**
也不 有 其他 领带 之上 一 其他 , 但 经过 我们的 单词

我们之间除了言语以外，没有其他任何联系。

[oʊld] [men] [huː] [rɪˈteɪn] [ðə; ði] [ˈmeməri] [ʌv; əv] [θɪŋz] [pæst]
Old **men** **who** **retain** **the** **memory** **of** **things** **past**
老的 男人 WHO 保持 这 记忆 的 事物 过去的

那些保留着往事记忆的老人

[ˈpɪti] [ɪz] [rɪˈpjuːtɪd] [ə; eɪ] [vaɪs] [əˈmʌŋst] [ðə; ði] [ˈstoɪks]
Pity **is** **reputed** **a** **vice** **amongst** **the** **Stoics**
遗憾 是 知名 一个 副 在 这 斯多葛学派

在斯多葛学派看来，怜悯是一种恶习。

[ˈræðər] [kəmˈpleɪn] [ʌv; əv] [ɪl] - [ˈfɔːrtʃən] [ðæn; ðən] [biː; bi] [əˈʃeɪmd] [ʌv; əv] [ˈvɪktəri]
Rather **complain** **of** **ill** - **fortune** **than** **be** **ashamed** **of** **victory**
相当 抱怨 的 患病的 - 财富 比 是 羞愧 的 胜利

与其为胜利感到羞耻，不如抱怨不幸。

[rɪˈvɜːrs] [ʌv; əv] [truːθ] [hæz; həz] [ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [ˈθaʊz(ə)nd] [fɔːrmz]
Reverse **of** **truth** **has** **a** **hundred** **thousand** **forms**
撤销 的 真相 有 一个 百 千 表格

真理的反面有十万种形式

[seɪ] [ʌv; əv] [sʌm; səm] [, kɒmpəˈzɪʃənz] [ðæt] [ðeɪ] [stɪŋk] [ʌv; əv] [ɔɪl] [ænd; ənd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [læmp]
Say **of** **some** **compositions** **that** **they** **stink** **of** **oil** **and** **of** **the** **lamp**
说 的 一些 作品 那 他们 臭 的 油 和 的 这 灯

据说有些作品散发着油和灯的臭味。

[ˈsɒlən] , [ðæt] [nʌŋ] [kæn; kən] [biː; bi] [sed] [tuː; tə] [biː; bi] [ˈhæpi] [ʌnˈtɪl] [hiː; hi] [ɪz] [ded]
Solon , **that** **none** **can** **be** **said** **to** **be** **happy** **until** **he** **is** **dead**
梭伦 , 那 没有任何 能 是 说 到 是 快乐的 直到 他 是 死的

梭伦认为，人只有死后才能说自己是幸福的。

[strɔːŋ] [ˈmeməri] [ɪz] [ˈkɑːmənli] [ˈkʌpld] [wɪð; wɪθ] [ɪnˈfɜːrm] [ˈdʒʌdʒmənt]
Strong **memory** **is** **commonly** **coupled** **with** **infirm** **judgment**
强的 记忆 是 通常 耦合 和 虚弱 判断

记忆力强的人往往判断力较差。

[ˈstʌmb(ə)l] [əˈpɑːn] [ə; eɪ] [truːθ] [əˈmʌŋst] [æn; ən] [ˈɪnfɪnət] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv] [laɪz]
Stumble **upon** **a** **truth** **amongst** **an** **infinite** **number** **of** **lies**
绊倒 之上 一个 真相 在 一个 无限 数字 的 谎言

在无数谎言中偶然发现真相

[ˈsʌfə] [ðoʊz] [ˌɪnkənˈviːnjənsɪz] [wɪt] [ɑːr; ər][nɑːt] [ˈpɑːsəbli] [tuː; tə][biː; bi] [əˈvɔɪdɪd]
Suffer those inconveniences which are not possibly to be avoided
遭受 那些 不便之处 哪个 是 不是 可能 到 是 避免

忍受那些无法避免的不便。

[ˌsuːpəˈstɪʃəsli] [tuː; tə] [siːk] [aʊt][ɪn][ðə; ði][stɑːrɪz][ðə; ði] [ˈeɪnfənt] [ˈkɔːzɪz]
Superstitiously to seek out in the stars the ancient causes
迷信地 到 寻找 出去 在 这 明星 这 古老的 原因

迷信地从星辰中寻找古老的原因

[ðer; ðər] [ˈpɪktʃərz] [ɑːr; ər][nɑːt] [hɪr] [huː] [wɜːr; wər][kæst] [əˈweɪ]
Their pictures are not here who were cast away
他们的 图片 是 不是 这里 WHO 是 投掷 离开

这里没有那些被遗弃者的照片

[θɪŋz] [aɪ] [seɪ] [ɑːr; ər] [ˈbetər] [ðæn; ðən] [ðoʊz] [aɪ] [raɪt]
Things I say are better than those I write
事物 我 说 是 更好的 比 那些 我 写

我说的话比我写的话好。

[wiː; wi][ɑːr; ər][ˈmæstərz][ʌv; əv] [ˈnʌθɪŋ] [bʌt; bət][ðə; ði] [wɪl]
We are masters of nothing but the will
我们 是 大师 的 没有什么 但 这 将要

我们唯一能掌控的，唯有意志。

[wiː; wi] [ˈkænɑːt] [biː; bi] [baʊnd] [bɪˈjɑːnd] [wʌt] [wiː; wi][ɑːr; ər][ˈeɪb(ə)l] [tuː; tə] [pərˈfɔːrm]
We cannot be bound beyond what we are able to perform
我们 不能 是 边界 超过 什么 我们 是 有能力的 到 履行

我们的能力范围之内，我们无法被束缚。

[wer] [ðə; ði][ˈlaɪənz] [skɪn] [ɪz] [tuː] [ʃɔːrt]
Where the lion's skin is too short
在哪里 这 狮子的 皮肤 是 也 短的

狮子皮太短的地方

听书破万卷

开口如有神

